

LaScena Musical

www.scena.org

10^e année
th year

Décembre 2005 December

Janvier 2006 January

Vol. 11.4 • 4,95\$

IDÉES CADEAUX

GIFT GUIDE



Sur papier
glacé et en
couleur !
Now in
Colour &
Glossy

Les Voix humaines 20 ans years de/of dialogue



Alfred Brendel
à Pro Musica

Jazz: piano, claviers et
compagnie

Guide de la
philanthropie /
Philanthropy Guide

Calendrier / Calendar:
Montréal, Québec,
Ottawa, Gatineau

Critiques: Disques,
DVD, Livres
Reviews: CDs, DVDs,
Books



Canada Post PMSA no. 40025257

Venez entendre l'un des plus grands pianistes de notre époque

récital
MAURIZIO
POLLINI
Un récital unique...



Salle Claude-Champagne
de l'Université de Montréal
Le vendredi 12 mai 2006, 20 h

70 \$, 100 \$, 175 \$ (incl. cocktail)
(taxes incluses)

Seul arrêt au Canada dans le cadre d'une tournée de cinq récitals en Amérique du Nord :
Montréal, Boston, New York, Chicago et Washington.

Billetterie ADMISSION: 514-790-1245
Renseignements: 514-343-6479

La **Scena** Musicale

Université 
de Montréal



16⁹⁹

A
À DÉCOUVRIR

CE MOIS-CI

NATALIE CHOQUETTE
ÆTERNA ROMANTICA

En appui à la Fondation québécoise du cancer, Natalie Choquette nous présente le deuxième volet de sa trilogie, Æterna romantica. Ce merveilleux opus comprend 18 des plus belles musiques romantiques de tous les temps! À se procurer!

Tel qu'entendu
à **cjpx**

radio-classique
99.5
cjpx
fm - montréal



FABIO BIONDI
Vivaldi Concerti per molti
strumenti Vol. 2

17⁹⁹

Promotion
NAXOS



3 pour 20\$



CD
NAXOS
du mois

**A CHRISTMAS CHORAL
SPECTACULAR**

5⁹⁹

Artistes variés



**CHRISTMAS WITH
WINCHESTER COLLEGE**

8⁹⁹

Artistes variés



GIOVANNI B. SAMMARTINI

8⁹⁹

Symphonies

CD acclamé par
la **CRITIQUE**



ARION
The Faces of a Prima
Donna

14⁹⁹



SUR POSTE D'ÉCOUTE

dans les magasins de
Berri • Anjou • Laval •
Brossard • Place des Arts

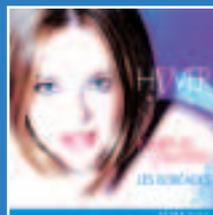
DVD



BACH
Oratorio de Noël
Monteverdi Choir Christmas

28⁹⁹

Nos choix
ATMA



KARINA GAUVIN
Hyver

16⁹⁹



LA NEF
Oïkan Ayns Bethlehem

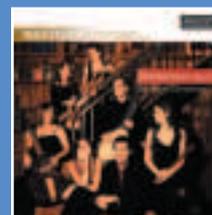
16⁹⁹



CALIBAN QUARTET
Caliban goes Christmas

16⁹⁹

Nos choix
ANALEKTA



MASQUES
Noël Baroque

16⁹⁹



**ANGÈLE DUBEAU
& LA PIÈTÀ**
Passion

16⁹⁹



**TAFELMUSIK BAROQUE
ORCHESTRA**
L'Aventure baroque

21⁹⁹

VISITEZ nos 14 magasins
COMMANDEZ en ligne sur Archambault.ca
téléphone : 514.849.8589 ou 1.877.849.8589
télécopieur : 514.849.0764

La culture
du divertissement

ARCHAMBAULT

QUEBECOR MEDIA

LES MEILLEURS DISQUES DE L'ANNÉE

selon le Magazine Gramophone

Ces merveilleux enregistrements et artistes remarquables se sont mérité les honneurs du magazine Gramophone dans leurs catégories respectives. À écouter...

Meilleur disque (Baroque – chant),
lauréat Gramophone et disque de l'année
2005 (toutes catégories)

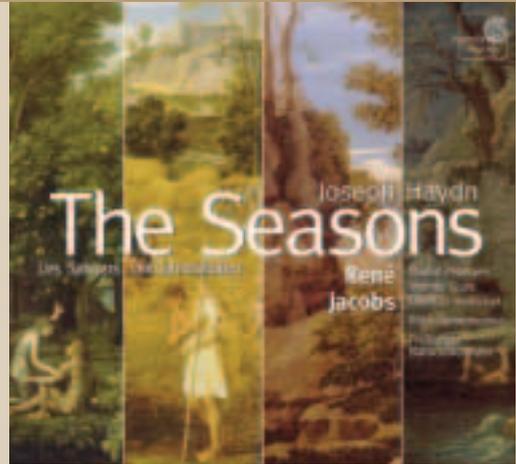


Cantates de Bach, volume. 1
Monteverdi Choir and Orchestra
Sir John Eliot Gardiner

monoverdi
productions

SDG101

Meilleur disque (musique chorale) et
lauréat Gramophone 2005



Les Saisons de Haydn
Marlis Peterson; Werner Güra;
Dietrich Henschel; RIAS-Kammerchor;
Freiburger Barockorchester / René Jacobs

Gramophone

801929/30

Choix de l'éditeur 2005
Magazine Gramophone



Concertos pour piano de Rachmaninov;
Rhapsodie sur un thème de Paganini;
Stephen Hough;
Dallas Symphony Orchestra / Andrew Litton

hyperion

CDA67501/2

Artiste de l'année 2005
Magazine Gramophone
Michael Tilson Thomas



Nous avons invité nos lecteurs à voter pour l'artiste de l'année 2005. Parmi six nominations, Michael Tilson Thomas, à la direction de l'orchestre symphonique de San Francisco, a remporté les honneurs.

Gramophone

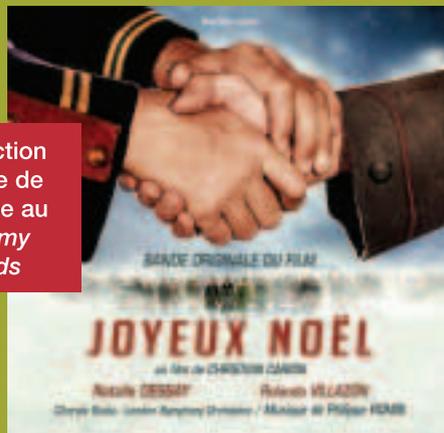
SFS6009

CONTACTEZ info@sricanada.com POUR CONNAÎTRE LES POINTS DE VENTE

On aime!

JOYEUX NOËL

La sélection officielle de la France au Academy Awards



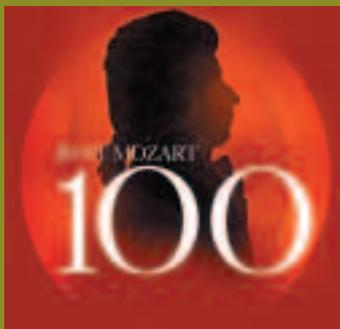
JOYEUX NOËL

Bande sonore

Un film de Christian Carion basé sur l'histoire vraie de deux soldats, un français et l'autre allemand, durant la 1^{ère} guerre mondiale à Noël en 1914. Une musique originale de Philippe Rombi, interprétée par Natalie Dessay et Rolando Villazon.

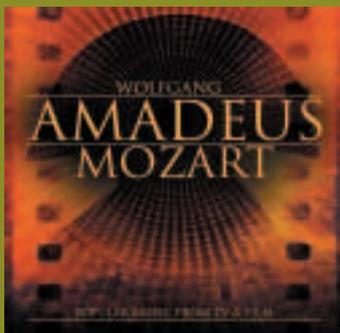


célèbre le **250^e**
de **Mozart**



BEST MOZART 100

Coffret de 5 CD incluant 100 des plus populaires pièces de Mozart le tout offert à prix modique.



MOZART

Popular music from TV & film

2 CD regroupant les plus merveilleuses pièces utilisées au petit écran et au cinéma de J.F.K. à Philadelphia en passant par Alien et plusieurs autres...



MAXIM VENGEROV ET MSTISLAV ROSTROPOVICH

Beethoven concerto pour violon & romance pour violon et orchestre

VISITEZ nos 14 magasins
COMMANDEZ en ligne sur Archambault.ca
téléphone : 514.849.8589 ou 1.877.849.8589
télécopieur : 514.849.0764

La culture
du divertissement

ARCHAMBAULT

QUEBECOR MEDIA

Margaret Little et Susie Napper: Les Voix Humaines

18 Les Voix humaines à 20 ans / Turns 20

CE MOIS-CI | THIS MONTH

ACTUALITÉS | IN THE NEWS

- 7 Notes
- 10 Guide de la philanthropie / *Philanthropy Guide & Notes*
- 14 Entretien avec Alfred Brendel
- 15 Robert Leroux et l'Atelier de percussion de l'UdM
- 16 Mon Montréal
- 26 Québec, ville de musique
- 34 Le Moulin à musique : une histoire de famille
- 67 Pour vos yeux... aussi !
- 73 Héritage musical
- 74 Mozart²⁵⁰

VOIX | VOICE

- 26 Portrait : Maria Cristina Kiehr, la *monteverdienne*

MUSIQUES DU MONDE

- 49 Le droit d'auteur

JAZZ

- 50 Piano, claviers et compagnie
- 47 Calendrier

EN PÉRIPHÉRIE... DE NOËL

- 68 Idées cadeaux / *Gift Ideas*

CRITIQUES | REVIEWS

- 53 Rayon du disque / *Off the Record*
- 55 Les disques / *CDs*
- 62 Les DVD / *DVDs*
- 65 Les livres / *Books*

LE COIN DU MUSICIEN | MUSICIAN'S CORNER

- 75 La musique au bout des doigts
- 76 Association of Canadian Choral Conductors at 25



Alfred Brendel, p. 14

Photo: Isolde Ohlbaum

SECTION CALENDRIER | CALENDAR SECTION

- 34 Moulin à musique
- 35 Calendrier régional / *Regional Calendar*
- 37 Concerts à venir
- 40 Calendrier détachable / *Pull-Out Calendar*
- 47 Petites annonces / *Classified ads*
- 67 Mots-croisés musicaux / *Musical Crossword*

La Scena Musicale, publié dix fois par année, est consacré à la promotion de la musique classique. Chaque numéro contient des articles et des critiques ainsi qu'un calendrier de concerts, de conférences, de films et d'émissions. LSM est publié par La Scène Musicale, un organisme sans but lucratif. La Scena Musicale est la traduction italienne de La Scène musicale.

La Scena Musicale is dedicated to the promotion of classical music. It is published ten times per year. Inside, readers will find articles and reviews, as well as listings of live concerts, lectures, films and broadcasts. LSM is published by La Scène Musicale, a registered non-profit charity. La Scena Musicale is Italian for The Music Scene.

Abonnements / Subscriptions

Labonnement postal (Canada) coûte 40 \$ / an (taxes incluses).

Veuillez envoyer nom, adresse, numéros téléphone, télécopieur et courrier électronique. Tous les dons seront appréciés et sont déductibles d'impôt (no 14199 6579 RR0001).

Surface mail subscriptions (Canada) cost \$40 / yr (taxes included) to cover postage and handling costs. Please mail, fax or email your name, address, telephone no., fax no., and email address. Donations are always welcome and are tax-deductible. (no 14199 6579 RR0001).

Ver: 2005-11-26 © La Scène Musicale.

Le contenu de LSM ne peut être reproduit, en tout ou en partie, sans autorisation de l'éditeur. La direction n'est responsable d'aucun document soumis à la revue.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced without the written permission of LSM.

ISSN 1486-0317 Version imprimée / Printed

ISSN 1206-9973 Version Internet

Envois de publication canadienne. Contrat de vente /
Canada Post Publication Mail Sales Agreement No. 40025257

Prochain numéro / Next Issue

Février 2006 (musique et amour)

February 2006 (Love & Music)

Date de tombée publicité

18 janvier 2006

Advertising Deadline

January 18, 2006



Des prix pour Chantal Dionne

La soprano canadienne Chantal Dionne, originaire du Nouveau-Brunswick, a remporté le Premier Prix du 56^e Concours Musical International Gian Battista Viotti (chant) qui se tenait à Vercelli en Italie en octobre dernier. Elle est la première Canadienne à remporter ce prestigieux concours. Chantal Dionne a également remporté le Prix du Public et le Prix 'Associazione Teatro d'Opera' remis au meilleur candidat étranger, remportant donc trois des six prix offerts dans le cadre du concours. Il est à noter que le Premier Prix n'a pas été accordé à 23 reprises au cours des 56 ans d'existence du concours, ce qui donne un certain relief à l'accomplissement de la lauréate. Outre les quelque 10 000 \$ que lui apporte l'ensemble de ces prix, cette triple victoire ouvrira certainement la voie à une carrière internationale pour Chantal Dionne. Rappelons qu'elle avait remporté le Sixième Prix (une bourse de 3 000 \$) lors de la dernière édition du Concours Musical International de Montréal. Chantal Dionne remerciait d'ailleurs les Jeunesses Musicales du Canada, dont le soutien financier a rendu possible son récent séjour en Europe. **RB**

Financement des arts

Engagement à Ottawa

Le 23 novembre dernier, la ministre du Patrimoine canadien, madame Liza Frulla, annonçait que le budget du Conseil des Arts du Canada serait augmenté de 56,5 millions de dollars en 2006-2007, de 100 millions de dollars en 2007-2008 et de 150 millions de dollars en 2008-2009, ces augmentations successives portant le budget récurrent du Conseil des Arts du Canada à 301 millions dès 2008, alors qu'il oscillait ces dernières années autour de 150 millions. L'annonce a comblé de joie les représentants du Mouvement pour les arts et les lettres (M.A.L.), organisme qui réclame de telles augmentations depuis cinq ans.

« Maintenant que l'objectif financier est atteint, le M.A.L. demeure assuré que les créateurs et tous les organismes du Québec, de toutes tailles, sauront canaliser ces nouvelles ressources et feront en sorte que l'effervescence culturelle du Québec s'en trouve elle aussi doublée » a commenté le porte-parole du M.A.L., l'auteur Stanley Péan.

Désengagement à Québec ?

De son côté, c'est le 22 novembre que la ministre de la Culture et des Communications et ministre

responsable de la région de Montréal, Mme Line Beauchamp, participait au lancement de Placements Culture, un programme qui « vise à inciter les particuliers, les sociétés et les fondations privées du Québec à donner plus généreusement aux organismes à but non lucratif du domaine de la culture et des communications ». Selon les mécanismes prévus au programme, le Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) accordera des subventions de contrepartie qui s'ajouteront aux dons et contributions recueillis par les organismes auprès de donateurs et de fondations privés pour constituer des fonds de dotation et des fonds de réserve. « Placements Culture offre de nouvelles possibilités et de nouvelles compétences pour permettre aux organismes des domaines de la culture et des communications de stabiliser leur situation financière et d'avoir accès à une source de revenus supplémentaire. Je suis convaincue que ce programme contribuera à changer le comportement des particuliers, des sociétés et des fondations privées ainsi qu'à créer des conditions propices à l'accroissement du financement par voie de donation », a déclaré la Ministre.

Le CALQ bénéficie d'un budget de démarrage de 5 millions de dollars pour atteindre les objectifs de Placements Culture. Afin de maintenir l'équité dans les répartitions des subventions entre les organismes de petite taille et les plus grands, une somme de 1,5 millions de dollars sera réservée à des organismes dont les revenus annuels sont de 500 000 \$ et moins. « Le gouvernement du Québec met en place des conditions nouvelles pour inciter le secteur privé à s'engager plus intensément dans le financement de la culture et des communications. Grâce à Placements Culture, les organismes admissibles disposent désormais d'un levier puissant pour accroître la part des investissements privés dans ces domaines », déclarait lors du lancement M. Pierre Moreau, leader parlementaire adjoint du gouvernement et président du comité d'orientation sur les investissements dans la culture. « Les gens d'affaires sont de plus en plus nombreux à mesurer l'importance de la culture dans notre société. En cette ère de mondialisation, ils savent très bien que la création est un passeport indispensable pour se démarquer sur les marchés. Je les invite donc à s'engager aux côtés des organismes qui participeront à Placements Culture et à donner généreusement à leurs campagnes de financement » ajoutait la Ministre.

Le M.A.L., tout en accueillant favorablement l'annonce, reste vigilant et s'inquiète de cette nouvelle volonté du gouvernement d'amener le secteur privé à investir dans les arts, craignant d'y trouver le signe d'un désengagement de l'État. Stanley Péan, porte-parole du M.A.L., déclarait en ce sens: « J'entends la volonté de la ministre de nous reconforter et nous jugerons de la bonne foi de ses engagements lors du dépôt du prochain budget, qui devra comporter une augmentation substantielle du portefeuille du Conseil des arts et des lettres du Québec, sans quoi nous devons conclure à un réel désengagement de l'État et au non respect de leur programme électoral culturel ». **RB**

Lauréats du Concours OSM

La 66^e édition du Concours OSM Standard Life était consacré aux bois, cuivres et percussions. Le jury était présidé par le clarinettiste James Campbell. Voici la liste des lauréats :

Bois: Premier prix (bourse Standard Life, 5 000 \$) : la flûtiste Chloé L'Abbé. • Deuxième prix : la flûtiste Nadia Kyne. • Troisième prix : la flûtiste Sarah Yunji Moon. • Prix pour la meilleure interprétation d'une œuvre canadienne : la flûtiste Chloé L'Abbé pour l'interprétation de la *Sonate pour flûte et piano* de Lorraine Desmarais.

Cuivres: Premier prix non décerné • Deuxième prix : le trompettiste Robin Doyon. • Troisième prix : la tromboniste Geneviève Bouffard. • Prix pour la meilleure interprétation d'une œuvre canadienne : le trompettiste Robin Doyon pour son interprétation de « Mars », extrait de *Six Thèmes solaires* de Denis Gougeon.

Percussions: Premier prix (bourse Standard Life de 5 000 \$) : Anne-Julie Caron. • Deuxième prix : Jean-François Breton. • Troisième prix : Olivier Maranda. • Prix pour la meilleure interprétation d'une œuvre canadienne : Anne-Julie Caron pour son interprétation de *Lyrics for Marimba* de David Jaeger.

Toutes catégories

Prix de l'Orchestre symphonique de Montréal (les récipiendaires ont pu se produire en concert avec l'OSM, sous la direction de Asher Fisch, le dimanche 20 novembre 2005 à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts): La percussionniste Anne-Julie Caron a interprété à cette occasion le *Concerto pour marimba, vibraphone et cordes* de Jacques Hétu, et la flûtiste Chloé L'Abbé le *Concerto pour flûte et orchestre de chambre* de Penderecki. • Prix Étoiles Galaxie (bourse offerte à l'un des lauréats des premiers prix par Galaxie, le réseau de musique continue de la Société Radio-Canada, et une invitation à se produire au Centre d'arts Orford à l'été 2006): la flûtiste Chloé L'Abbé. • Prix Espace musique : le trompettiste Robin Doyon. • Meilleure interprétation d'une œuvre, tous styles confondus : Anne-Julie Caron pour son interprétation de *Time for Marimba* de David Jaeger. • Prix spécial du public : le trompettiste Robin Doyon. • Prix du Centre d'arts Orford : la flûtiste Nadia Kyne, la tromboniste Geneviève Bouffard et la flûtiste Sarah Yunji Moon. • Prix du Centre des Arts de Banff : les percussionnistes Anne-Julie Caron et Jean-François Breton ainsi que la flûtiste Chloé L'Abbé. • Bourse Paul Merkelo : le clarinettiste François Duval. **RB**

Uproun over budget cuts at La Scala

Italy has announced €230 million in budget cuts to the arts, including €164 million in cuts to opera over the next three years. Italy's prime

Classical music friendly space

Does your public space play classical music and jazz. A future issue of *LSM* will present the top classical music and jazz friendly places in Montreal. Send your submissions to info@scena.org.

minister, Silvio Berlusconi, accused La Scala of employing more than twice as much staff as necessary. The opera house has been attempting to return to normal after the hostile departure of music director Richard Muti and manager Mauro Meli earlier this year. The attacks on La Scala came just as Fedele Confalonieri, chairman of the television company Mediaset, was preparing to step down from La Scala's board of directors. Confalonieri was a strong supporter of Muti and is very close to Berlusconi. This announcement comes at a particularly bad time, as the season opens soon, and there is concern that this could scare off sponsors. **KH**



Photo: Mariinsky theatre

Conductor Valery Gergiev wins Polar Music Prize

Russian conductor Valery Gergiev has been announced as a winner of Sweden's Polar Music Prize, "for the way his unique electrifying musical skills have deepened and renewed our relationship with the grand tradition; and for how he has managed to develop and amplify the importance of artistic music in these modern, changing times." Gergiev is the Artistic and General Director of Russia's Mariinsky Theatre, which he has turned into one of the foremost opera companies in Europe. He has also organised many international music festivals and conducted most of the major orchestras in the world. Most recently he was appointed Principal Conductor of the London Symphony Orchestra.

The Polar Music Prize was founded in 1989, when Stig Anderson, manager and lyricist for the pop group ABBA, made a large donation to the Royal Swedish Academy of Music. Each recipient is awarded 1 million Swedish Kroner, approximately \$135,000 US. The prize will be presented by Sweden's King Carl XVI. Gustaf Gergiev will conduct the Royal Philharmonic Orchestra in Shostakovich's 11th Symphony at the awards ceremony. Past winners of the prize include Iannis Xenakis, Karlheinz Stockhausen, Sofia Gubaidulina, Pierre Boulez and Isaac Stern. **KH**

St. John's Choir wins prestigious choral competition

A small group of young choristers from St. John's, Newfoundland, has just won the 37th annual Tolosa International Choral Festival, held

in Spain. This award is significant in that it pits some of the world's best choirs against each other and allows for a free exchange of musical styles and interpretations. Susan Knight, founder and artistic director of the group, said in a statement from Spain, "These awards are a testament to the dedication, skill and hard work of the young choristers." The choir will complete a four-city tour in Europe before returning home on November 6th. **MV**

Canadians Excel at Operalia 2005

Canadian tenor Joseph Kaiser won 2nd prize and baritone Joshua Langston Hopkins took 3rd prize at the 2005 Placido Domingo Operalia competition this summer. The first prize was shared by Russian baritone Vasily Ladyuk and American soprano Susanna Phillips, who also took home the Audience Prize. Kaiser was recently cited by Domingo, in a recent spontaneous interview in the Montreal Gazette, as one of the top tenors of the new generation. **WKC**

Composer R. Murray Schafer Wins Walter Carsen Prize

Canadian composer R. Murray Schafer has been announced as the winner of the Walter Carsen Prize for Excellence in the Performing Arts. Schafer was chosen for the prize based on his large volume of compositions, including chamber, choral and orchestral works, and works designed for performances in specific natural locations, such as *Music for Wilderness Lake*. In addition to his compositions, Schafer's book, *The Tuning of the World*, documented the work of the World Soundscape Project, which introduced the concept of acoustic ecology. Schafer is currently Artist in Residence at Concordia University.

The prize is awarded by the Canada Council and was created through a \$1.1 million donation by Toronto businessman Walter Carsen. Previous winners of the prize were dancer Veronica Tennant, playwright John Murrell and choreographer/director Brian Macdonald. The jury for this year's prize consisted of composers Anthony Genge and Jacques Hétu, pianist Jon Kimura Parker, former CBC Radio music head Janet Lea, and jazz pianist and bassist Don Thomson. **KH**

Nouvelles des abonnés de LSM LSM Subscriber News

Félicitations à / Congratulations to

Hélène Robillard,
Mireille Rijavec,
Patricia Goggin,

les gagnants du tirage d'Octobre (billets du concert et des disques de l'Ensemble Arion). Chaque mois, des abonnés de *La Scena Musicale* peuvent gagner des billets de concerts et des disques, incluant le disque du mois.

winner's of our October 2005 issue contest: tickets and CDs courtesy of Ensemble Arion. Every month subscribers to La Scena Musicale have a chance to win concert tickets and CDs, including a copy of the CD of the Month.



LES VIOLONS DU ROY
LA CHAPELLE DE QUÉBEC
BERNARD LABADIE

05 | 06



Cantates BACH

pour Noël et le Nouvel An

Quatre grands solistes, la Chapelle de Québec et les Violons du Roy: un rendez-vous lumineux et festif pour le temps des fêtes!

Christoph Prégardien



DIMANCHE 18 DÉCEMBRE 2005 | 20H
ÉGLISE SAINT-VIATEUR D'OUTREMONT | MONTRÉAL

MARDI 20 DÉCEMBRE 2005 | 20H
ÉGLISE SAINT-DOMINIQUE | QUÉBEC

Bernard Labadie, chef
Karina Gauvin, soprano | Christophe Dumaux, alto
Christoph Prégardien, ténor | Brett Polegato, baryton

Billetterie du Grand Théâtre de Québec: (418) 643-8131 (sans frais: 1 877 643-8131)

Billetterie Articulée: (514) 844-2172 (sans frais: 1 866 844-2172)



PARTENAIRE DE SAISON À QUÉBEC



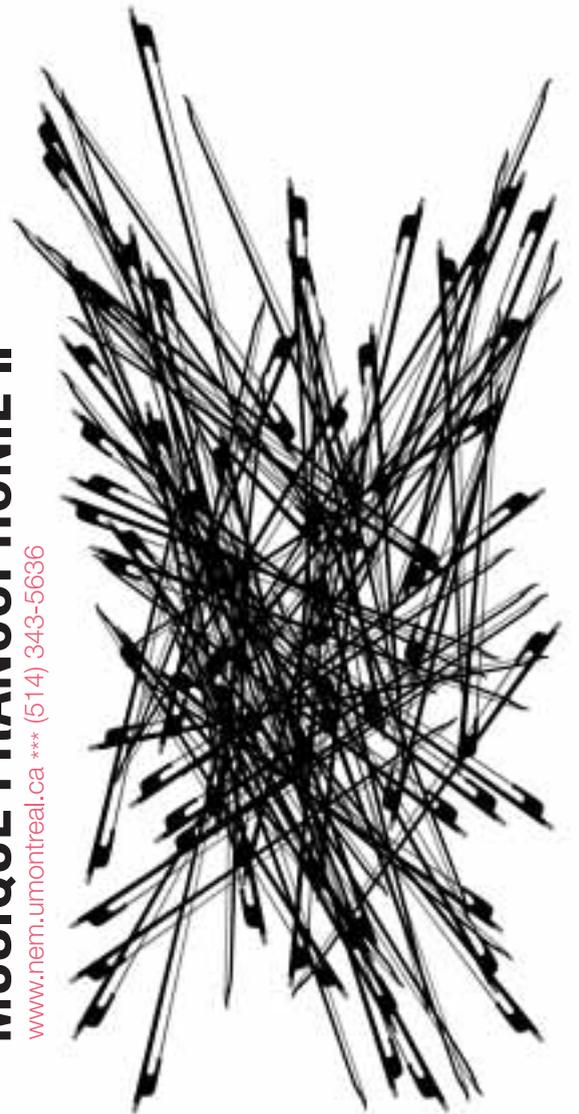
PARTENAIRE DE SAISON À MONTRÉAL



La Scena Musicale

concert MUSIQUE FRANCOPHONIE II

www.nem.umontreal.ca *** (514) 343-5636



NOUVEL ENSEMBLE MODERNE

sous la direction de Suzanne Vuillancourt

MERCREDI 07 DÉCEMBRE

TABLE RONDE AVEC LES COMPOSITEURS - 18:30
[ENTRÉE LIBRE]

CONCERT MUSIQUE FRANCOPHONIE II - 20:00

SOLISTE : GUY PELLETIER, FLÛTE
PIERRE BOULEZ (FRANCE), DÉRIVE I
HUGUES DUFOURT (FRANCE), ANTIPHYSIS
PREMIÈRE CANADIENNE
BRUNO MANTOVANI (FRANCE), TURBULENCES
HANSPETER KYBURZ (SUISSE), PARTS
PREMIÈRE CANADIENNE

[20 \$ RÉGULIER]
[10 \$ ÉTUDIANTS / AÎNÉS]
[5 \$ ÉTUDIANTS EN MUSIQUE]

SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL
220, VINCENT-D'INDY (MÉTRO ÉDOUARD-MONTPETIT)



LE DEVOIR



GUIDE DE LA PHILANTHROPIE PHILANTHROPY GUIDE

La Scena présente son 2^e Guide annuel de la philanthropie

phi-lan-thro-pie: [n.m.] du Grec *philo* (amour) et *anthropos* (humanité). Nous encourageons nos lecteurs à partager leur amour pour l'humanité en soutenant financièrement les organismes artistiques qui leurs sont proches. Pour vous aider, nous présentons ce guide d'organismes de charité oeuvrant dans le domaine des arts. En ce temps des Fêtes, soyez en harmonie avec l'humanité: faites cadeau de la musique.

La Scena Musicale presents its 2nd Annual Philanthropy Guide

phi-lan-thro-py: [noun] from the Greek *philo* (love) and *anthropos* (humanity). We encourage our readers to share their love of humanity by financially supporting their local arts organizations. To get you started, we offer this guide of registered arts charities. This year, help give the gift that unites all humanity: music.

canadian | OPERA | company
RICHARD BRADSHAW, GENERAL DIRECTOR

Canadian Opera Company

11883 4829 RR0001
227 Front St. E., Toronto, ON M5A 1E8
tel: (416) 363-6671 / fax: (416) 363-5584
donors@coc.ca
www.coc.ca

To advance the art of opera in Canada, and to develop the reputation and role of Canadian opera abroad.



Canadian Voice Care Foundation

12980 4373 RR0001
2828 Toronto Cr. NW, Calgary, AB T2N 3W2
tel: (888) 284-9590 / fax: (403) 289-4988
cvcf@shaw.ca

www.canadianvoicecarefdn.com

The Canadian Voice Care Foundation is a national, non-profit organization with a mandate to initiate, educate, and promote multidisciplinary research and care of the human voice and to hold international symposia. The 5th International Canadian Voice Care Foundation Symposium will be held August 9-13, at the Banff Centre.

Codes d'accès

12629 4263 RR0001
460 Ste-Catherine O. #413
Montréal, QC H3B 1A7
tel: (514) 879-9676 / fax: (514) 879-9619
info@codesdaccess.org
www.codesdaccess.org

Codes d'accès est un organisme communautaire qui dynamise la jeune création musicale en permettant à des musiciens émergents de se produire dans des conditions professionnelles. Établissant des liens

avec d'autres milieux artistiques à l'échelle locale et internationale, Codes d'accès stimule et enrichi la création de musiques et d'événements originaux.

Guelph Spring Festival

8916 5541 RR0001
100 Crimea St, Unit B2
Guelph, ON N1H 2Y6
tel: (519) 821-3210 / fax: (519) 821-5271
information@guelphspringfestival.org
www.guelphspringfestival.org



Fondation Jeunesses Musicales du Canada

10739 1807 RR0001
305, av. Mont-Royal E.
Montréal, QC H2T 1P8
tél: (514) 845-4108 x245
fax: (514) 845-8241
fondation@jeunessesmusicales.ca
www.jeunessesmusicales.com

La Fondation JMC organise différents événements-bénéfices en vue d'attribuer des bourses à de jeunes musiciens, chanteurs et compositeurs canadiens. Ces bourses leur permettent de parfaire leur technique ainsi que leurs connaissances musicales et artistiques en leur fournissant le support nécessaire au lancement de leur carrière musicale.

Maritime Conservatory of Performing Arts Society

86894 3754 RR0001
6199 Chebucto, Halifax, Nova Scotia B3L 1K7
tel: (902) 423-7600 / fax: (902) 423-6029
director@maritimeconservatory.com
www.maritimeconservatory.com

La Scena Musicale

the
music
Scene

La Scena Musicale / The Music Scene

14199 6579 RR0001
5409 Waverly, Montreal, QC H2T 2XB
tél: (877) 948-2520 / fax: (514) 274-9456
info@scena.org
www.scena.org

Ten years of making classical music and jazz accessible with the written word: two magazines (*La Scena Musicale* and *The Music Scene*), an award-winning website, the Canadian Classical Music Calendar and innovative outreach projects (Student Writing Contest, Bring a Teen, Music in the Schools).

Nous traduisons depuis 1996 la passion de la musique classique et du jazz en texte: deux revues (*La Scena Musicale* et *The Music Scene*), un site web acclamé et d'autres projets innovateurs (Concours d'articles d'étudiants, Sortez votre ado!, Musique dans les écoles).



McGill Chamber Orchestra

10401 0830 RR0001
5459 Earncliffe, Montréal QC, H3X 2P8
tel: (514) 487-5190 / fax: (514) 487-7390
sbell@ocm-mco.org
www.ocm-mco.org

Our mission as a professional chamber orchestra is to deliver truly memorable concerts. We will create a warm and intimate rapport with our audience and inspire them by the artistry and energy of our performance and the breadth of our repertoire.



CENTRE NATIONAL DES ARTS NATIONAL ARTS CENTRE

National Arts Centre Foundation Fondation du Centre national des Arts

86222 5927 RR0001
P.O. Box 1534, 53 Elgin St STN B
Ottawa, ON K1P 5W1
tél: (613) 947-7000 x315
fax: (613) 996-2044
annualfund@nac-cna.ca
fondsannuel@nac-cna.ca
www.nac-cna.ca

Created in 1969, Canada's National Arts Centre is the country's pre-eminent showcase for the performing arts, and a leader and innovator in music, English theatre, French theatre, dance and community programming.

En Amérique du Nord, le CNA est le seul centre des arts de la scène qui soit à la fois multidisciplinaire et bilingue.

L'Orchestre des jeunes de Westmount

87140 6047 RR0001
4219 rue Chambord, Montréal, QC H2J 3M3
tél: (514) 313-1241
wyo@sympatico.ca
www.ojw.ca

L'Orchestre des jeunes de Westmount a comme mission d'offrir à de jeunes musiciens talentueux l'occasion d'approfondir leurs habiletés, leur appréciation, leur créativité ainsi que leur passion pour la musique en leur permettant de répéter et de jouer ensemble au sein d'un orchestre.



The Ottawa Chamber Music Society

89727 4437 RR0001
Box 20583, Ottawa, ON K1N 1A3
tel: (613) 234-8008 / fax: (613) 234-7692
info@chamberfest.com
www.chamberfest.com

The Ottawa Chamber Music Society is one of the world's most important presenters of chamber music. Its main event, the Ottawa International Chamber Music Festival, is one of Canada's major cultural events and is the largest event of its kind in the world. The OCMS is in the process of building a \$27.6 million concert hall.

Ottawa Symphony Orchestra

11907 1876 RR0001
2 Daly Avenue, Suite 250
Ottawa, ON K1N 6E2
tel: (613) 231-7802 / fax: (613) 231-3610
oso@on.aibn.com
www.ottawasymphony.com



Schulich School of Music of McGill University

11912 8981 RR0001
555 Sherbrooke W., Montreal, QC H3A 1E3
tel: (514) 398-8153 / fax: (514) 398-8061
www.mcgill.ca/music



Victoria Conservatory of Music

10817 2255 RR0001
900 Johnson Street, Victoria BC V8V 3N4
tel: (250) 386-5311 / fax: (250) 386-6602
info@vcm.bc.ca
www.vcm.bc.ca

La Scena Musicale Music in the Schools Pilot-Project

La Scena Musicale has begun a pilot project to use copies of the magazine as a teaching tool in music programs at the secondary level. The materials will soon be made available on scena.org. To participate in the project or to donate, please contact Chris at cdbourne@scena.org or 514-958-0019.

Philanthropy Notes

In the last few months, donations to music education took centre stage. Last month we reported Toronto businessman Seymour Schulich's \$20-million endowment of the McGill Faculty of Music. Here is more.

Royal Conservatory receives \$5M gift

Ian Ihnatowycz, president and chief executive of Acuity Funds Ltd. and Acuity Investment Management, and his wife, optometrist Dr. Marta Witer, have donated \$5 million to The Royal Conservatory of Music. Part of the gift, \$1 million, will be used to create the Ian Ihnatowycz Piano Scholars Program, an elite program for pianists to help create the next generation of Glenn Goulds, funding 5 to 8 students annually. The balance brings to \$68 million the RCM's \$85-million building renovation campaign. Ihnatowycz, Witer and their children were all students of the Royal Conservatory. In honour of the donation, the historic wing of the building will be named Ihnatowycz Hall.

Fine Arts Faculty receives \$1.2 Million Donation

University of Calgary alumnus John Lefebvre has donated \$1.2 million to the Fine Arts Faculty at the U of C. Lefebvre studied law at the U of C in the late 1970s. During that time he was active in the music department. He believes those musical experiences were crucial to his success in his law studies. He made this gift because, he says, "Art is a way for people to step up and express themselves as human beings. Every time you do that, it makes you a better person. And every time you hear or see the expression of somebody else, it touches you, and you become a better person. Cultured people are compassionate people."

The donation will be used to establish four new entrance scholarships for Fine Arts students, one each in music, drama, dance and art. It will also fund the John Peter Lee Roberts Distinguished Professorship in Fine Arts, the Joyce and Quentin Doolittle Fine Arts Studio, and special projects. KH

Donation levels playing field at Yale Music School

The Yale School of Music has recently announced it will be removing the financial burden of tuition on its undergraduate and graduate students effective September 2006. This announcement came in response to a \$100-million (U.S.) donation from an anonymous source, which effectively eliminated the university's financial need to continue to collect the current \$23,750 (U.S.) per year in tuition from its students. "It will be an important wake-up call to all schools that graduate students, by nature, are poor and need help," said Richard Killmer, an oboe professor at the University of Rochester's Eastman School of Music: "When a precedent is set by a major school of music, others are going to have to look at the possibility and re-evaluate their fundraising efforts to go this way." MV

Indiana University Music School receives \$40.6 million

The Indiana University (IU) Music School will be renamed the Jacobs School of Music following a \$40.6 million donation from IU alumna Barbara Barrow Jacobs in memory of her husband, David H. Jacobs Sr., also an alumnus. While \$20 million will go towards graduate fellowships, another \$10 million is earmarked for undergraduate scholarships, amounts matched by the university, thereby enabling IU to recruit the top music students in the world. The remaining amount will endow four faculty positions and pay for special lectures, projects and festivals. The Jacobs family is renowned for its real estate developments, having built malls in 14 states, developed office buildings and hotels, and owned the Cleveland Indians from 1986 to 1999. Their son David Jr. studied music at IU.

\$1 Million Gift to the Vancouver Symphony

The Vancouver Symphony Orchestra has received a \$1 million donation from local philanthropist Martha Lou Henley. The gift is for the VSO's Endowment Campaign, which aims to raise \$20 million in total, \$8 million in this phase. The endowment fund will provide ongoing revenue to ensure long-term stability. This is the largest single donation the VSO has ever received.

Henley has provided support to over 75 arts organisations in the Vancouver area. In 2004 she donated \$1 million to the Vancouver Opera. Her extensive philanthropy has been recognized through many awards, including the Lescaibot Award for Volunteerism, the Commemorative Medal for the 125th Anniversary of Canadian confederation, the Ramon John Hnatyshyn Award for Volunteerism of the Governor General's Awards, an award for philanthropy and voluntarism from the BC Arts Council, the Commemorative Medal for the Queen's Golden Jubilee, and the Vancouver Arts Awards' 2004 Honoree for Philanthropy.

Manitoba Chamber Orchestra

Farm equipment magnate John Buhler and his wife, Bonnie, have donated \$250,000 to the Manitoba Chamber Orchestra's endowment fund, previously at \$226,000. The orchestra hopes for a matching donation from the Winnipeg Foundation and Canadian Heritage to bring the fund to \$750,000. Buhler, who donates \$1 million per year to worthy causes, hopes to see the orchestra play regularly at Buhler Hall, in his hometown of Gretna, Manitoba. CB

Met Opera radio broadcasts saved

The future of the New York metropolitan Opera's legendary radio broadcasts has been under threat since Chevron-Texaco withdrew financial support in 2003. A majority of the broadcast's \$6 million seasonal budget will now be donated by Toll Brothers, a Horsham, Pennsylvania-based luxury home building company. The donation will ensure the survival of the broadcasts for four more years.

Christmas with the Ottawa Chamber Music Society
 Wednesday, December 21, 8:00 p.m.

Noël avec la Société de musique de chambre d'Ottawa
 Le mercredi 21 décembre 20 h
 Dominion-Chalmers United Church



Karen Donnelly



Andrew Dawes



Stephanie Lemelin

A perfect way to celebrate the Christmas season!
 Fourteen of Canada's top musicians in a programme
 highlighted by a rare performance of Reinecke's
Nutcracker!

Difficile d'imaginer façon plus agréable de
 célébrer Noël... Quatorze des meilleurs
 musiciens du Canada partagent la
 scène pour interpréter, entre
 autres, le méconnu
Casse-noisette
 de Reinecke!

Kyung-Wha Chung

Friday, February 17, 8:00 p.m.
 Le vendredi 17 février 20 h
 Dominion-Chalmers United Church



A rare Ottawa performance by one of the supreme violinists of our time.
 Violoniste du plus haut rang, Kyung-Wha Chung nous fait le rare plaisir de se produire à Ottawa

Presented by / Présenté par **OTTAWA CITIZEN**

www.chamberfest.com

613.234.8008

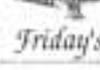
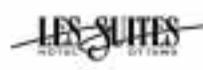




Photo: Robert Probert

Programme :

- *Music for Mallet Instruments, Voices and Organ* (7 percussionnistes, 3 voix, 1 orgue/synthétiseur)
- *Electric Counterpoint* (pour guitare électrique – invité: Paul Audy)
- *Sextet* (4 percussionnistes, 2 claviers)
- *Drumming* (9 percussionnistes, 3 voix, 1 flûte)

20 h, salle Claude-Champagne
220, avenue Vincent-d'Indy

LE MERCREDI 14 DÉCEMBRE 2005
L'ATELIER DE PERCUSSION DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL,
sous la direction de Robert Leroux et de Julien Grégoire,
présente **AUTOUR DE STEVE REICH**



Margaret Little

LE JEUDI 1^{er} DÉCEMBRE 2005
L'ATELIER DE MUSIQUE BAROQUE DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL
sous la direction de Margaret Little
Oeuvres de Banchieri, Castello, Lotti,
Monteverdi et Strozzi
20 h, salle Serge-Garant (B-484)
200, avenue Vincent-d'Indy



Lorraine Vaillancourt

LE MARDI 13 DÉCEMBRE 2005
L'ATELIER DE MUSIQUE CONTEMPORAINE DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL
sous la direction de Lorraine Vaillancourt
En collaboration avec le Cercle des
étudiants compositeurs (CéCo)

20 h, salle Claude-Champagne
220, avenue Vincent-d'Indy

LE LUNDI 5 DÉCEMBRE 2005
L'ATELIER DE MUSIQUE BAROQUE DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL
sous la direction de Margaret Little
Oeuvres de Abel, Bach et Telemann
20 h, Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours
400, rue Saint-Paul Est, Vieux-Montréal



Jean-Jacques Nattiez

LE JEUDI 19 JANVIER 2006
Colloque consacré au volume III de Musiques. Une Encyclopédie pour le XXI^e siècle (Actes Sud) : Musiques et cultures, dirigé par Jean-Jacques Nattiez.

Sous l'égide du Laboratoire de recherche sur les musiques du monde (dir: Monique Desroches) et de la Chaire de recherche en ethnomusicologie (Nathalie Fernando)

- 16 h 30: mini-conférences de Monique Desroches, Yara El-Ghadban, José Evangelista, Nathalie Fernando, Jonathan Goldman, Sophie Laurent et Jean-Jacques Nattiez
- 20 h: concert de musique indienne doane par Catherine Potter.

Salle Jean-Papineau-Couture (B-421)
200, avenue Vincent-d'Indy



Layla Claire

LE LUNDI 5 DÉCEMBRE 2005
Dans le cadre de la tournée nationale de la gagnante du Concours Eckhardt-Gramatté
Récital de chant: **Layla Claire**, soprano (étudiante fin maîtrise à la Faculté)
Au piano: Adam Johnson
Oeuvres de Caldara, Canteloube, Moore et Strauss
18 h 30, salle Claude-Champagne
220, avenue Vincent-d'Indy

Entrée libre à tous ces événements.

Alfred Brendel

58 ans de récitals

Laurier Rajotte
laurajotte@yahoo.fr

À 16 ans, il ne suivait plus de leçon de piano. Plus tard, ses rencontres en classes de maître avec Eduard Steuermann et Edwin Fisher le marqueront profondément, mais aujourd'hui, malgré toute l'influence que peuvent avoir les grands maîtres, Alfred Brendel demeure un pianiste unique, une exception à la règle. Spécialisé dans l'interprétation du répertoire classique, il est le premier pianiste à avoir enregistré l'œuvre complète pour piano de Beethoven. Son insatisfaction et sa rigueur transformeront ce travail en véritable *work in progress* et le pousseront à enregistrer des nouvelles versions jusqu'à tout récemment encore. Il joue régulièrement en récital dans les plus grandes salles, en concerto avec les plus grands orchestres et sa liste d'honneurs, de prix et autres doctorats honorifiques semble interminable. À cela s'ajoute son intérêt marqué pour l'écriture, discipline à laquelle il tend à se consacrer de plus en plus, car à l'aube de ses 75 ans, il avoue souhaiter ralentir la cadence des concerts. Heureusement, la Société Pro Musica a une fois de plus fait preuve de clairvoyance et on pourra l'entendre à Montréal, en récital à la Place des Arts. Rencontré en transit entre deux concerts, le célèbre pianiste a pris tout le temps nécessaire pour un entretien à l'heure du thé.



LSM : À 17 ans, vous donniez votre premier récital et aujourd'hui, vous êtes l'un des rares grands pianistes à jouer régulièrement en solo. Est-ce que la formule du «récital solo classique» répond à vos besoins?

Alfred Brendel : Oui, la formule me convient et elle semble également répondre aux attentes de mon public, car mes salles sont pleines. Je n'encourage aucune sorte de *crossover* avec le divertissement des variétés. Quant au futur du récital, je crois que tant qu'il y aura de bons musiciens qui seront là pour jouer et qui ne seront pas «sensationnalistes», le récital restera bien vivant.

LSM : À la période classique de l'histoire musicale, les grandes salles de concerts et le piano tel que nous le connaissons aujourd'hui n'existaient pas. Lorsque vous préparez une sonate de Beethoven pour un concert, accordez-vous de l'importance à la grandeur de la salle et à son acoustique?

AB : Je pense qu'il y a des grandes salles qui sonnent très bien et des petites où ce n'est pas le cas. Pour moi, c'est vraiment une question de «quelle est l'acoustique de la salle» plutôt que «combien de sièges contient-elle». Bien sûr, il faut avoir un certain style pour rejoindre la dernière rangée d'une grande salle. Il y a des personnes qui préfèrent des salles plus petites parce qu'elles se sentent plus près de l'artiste, mais ceci n'est qu'une considération visuelle sans lien aucun avec le son.

LSM : Lorsque vous jouez, on a l'impression que c'est un cadeau que vous offrez à la musique et à ceux qui l'écoutent. Est-ce que le répertoire que vous choisissez est un cadeau que vous vous faites?

AB : Premièrement, je me sens très privilégié de passer mon temps avec de tels chefs-d'œuvre. Si vous jouez les bonnes pièces, vous ne vous ennuyez jamais. Elles sont une source d'énergie qui nourrit l'interprète et les découvertes qu'on y fait en les travaillant sont infinies. Quand j'étais jeune, je n'étais pas encore conscient de ce qu'était un chef-d'œuvre, mais instinctivement, je pense avoir choisi les bonnes pièces avec lesquelles passer ma vie et ça, c'est un des plus beaux cadeaux qu'on puisse se faire.

LSM : À l'instar d'un grand shakespeare, votre jeu est comme une intelligente surprise, plein de vie. Sous quel angle étudiez-vous les textes?

AB : Les œuvres des grands compositeurs ont chacune leur propre personnalité et je les traite comme tel. Le caractère de la pièce est très important, il n'y a pas que la structure! C'est relativement facile d'étudier la structure d'une pièce, mais il faut un certain talent pour en extraire le caractère et ce talent ne se situe pas à un niveau intellectuel, mais instinctif. Plusieurs chercheurs étudient intellectuellement la musique, mais pour la comprendre, il faut la regarder dans toute sa complexité, pas seulement avec la tête. J'aime à me voir comme un acteur de personnages musicaux.

LSM : Comme l'incomparable Peter Brook, vous vous concentrez sur le cœur de l'œuvre, que vous développez de l'intérieur ; un vrai travail de metteur en scène! Selon vous, d'où provient cette modestie artistique?

AB : Peter Brook m'a appris bien plus sur l'interprétation que la plupart des autres : éclairer une œuvre de l'intérieur. Ce qui crée la modestie artistique, c'est le respect de l'œuvre. Pour moi, l'important c'est de comprendre le message d'une pièce, pas de dire à la pièce ce qu'elle devrait être ou de dire au compositeur ce qu'il aurait dû composer.

LSM : Quel est votre rêve artistique le plus fou?

AB : Parmi les pièces que j'aime le plus, il y a *Ch'io mi scordi di te* de Mozart. C'est une musique exceptionnelle. Bien que je l'aie jouée avec plus de 60 chanteuses et chefs, je suis toujours à la recherche des partenaires pour faire la version que je souhaite vraiment. Je n'ai toujours pas perdu espoir...

LSM : Quels sont vos conseils à un jeune artiste?

AB : 1-Sois ambitieux sans être impatient ; 2-Essaie que ton répertoire soit constitué de pièces avec lesquelles tu pourras passer toute ta vie ; 3-Trouve-toi un professeur de composition et essaie de composer. ■

Mardi, 31 janvier 2006, 19 h 30

Alfred Brendel, piano

Haydn : Sonates Hob. XVI:42 (ré Majeur) et Hob. XVI:50 (do Majeur) ; Schubert : Sonate D894 (sol Majeur) ; Mozart : Fantaisie en do mineur, K. 475 et Rondo en la mineur, K. 511
Théâtre Maisonneuve de la Place des Arts
514 842.2112 – www.promusica.qc.ca

En 1961, sous l'égide de Pro Musica, Alfred Brendel donna son premier récital solo à Montréal et, depuis, la ville est conquise. Il me rappela du reste une mauvaise critique publiée dans un certain journal, mais comme la chose est vieille et sans importance «les Montréalais sont présents au rendez-vous», me dit-il sourire en coin ; il faut, à l'instar de l'artiste, sourire et ignorer. Moins faciles à ignorer cependant, sont les nombreux problèmes techniques rencontrés au cours des années. Une série de malchances? «Il n'y

a pas une ville où j'ai eu autant de problèmes avec les pianos et j'espère que la malédiction est terminée», affirme-t-il en riant. On ose croire qu'un excellent Yamaha ou qu'un raffiné Fazioli pourraient lui rendre service, mais pour le pianiste, il n'y a d'autres alternatives que les Steinway. «J'ai quand même du plaisir à venir jouer à Montréal», précise-t-il, comme s'il voulait nous rassurer. On espère quand même que M. Brendel pourra naviguer sans écueil...

Robert Leroux et l'Atelier de percussion

Réjean Beaucage

Le percussionniste Robert Leroux a fait partie de l'orchestre de la SRC à Montréal (1969-80), de celui du CNA (1970-76), de l'OSM (1970-81), etc. Il a donné ses premiers cours à l'UdM en 1972 et a été nommé doyen de la faculté de musique en 1988. Parmi ses nombreuses activités, on compte aussi la présidence du conseil d'administration de la SMCQ (1988-90), un organisme qu'il avait joint en 1969 et dont il est devenu premier percussionniste en 1973. C'est en 1975 qu'il fonde l'Atelier de percussion de l'Université de Montréal.

Robert Leroux : J'ai étudié d'abord à l'Université de Montréal (UdM), puis à l'Université McGill, avec Pierre Béluse. Lorsque je suis arrivé à l'UdM, c'était le tout début de la classe de percussion ; le professeur était Guy Lachapelle et c'est lui qui m'a conseillé d'aller à McGill parce qu'il considérait que j'avais du talent et que je profiterais mieux d'un cours qui était déjà bien établi et qui comptait plus d'étudiants. J'ai suivi son conseil tout en conservant un pied à l'UdM. Je me suis mis à travailler professionnellement assez vite ; il y avait à l'époque beaucoup de travail à la pige, beaucoup plus qu'aujourd'hui... J'ose à peine raconter à mes étudiants tout le travail que l'on faisait à l'époque !

LSM : En effet, n'y a-t-il pas eu ce que l'on pourrait appeler un âge d'or de la percussion ?

RL : Il y eut un âge d'or... de la musique ! À l'époque, en plus de pouvoir travailler à l'OSM, on faisait 26 concerts avec orchestre à la salle Claude-Champagne, les vendredis soir, pour les Grands concerts de Radio-Canada ; une telle fréquence est impensable aujourd'hui...

LSM : Il y avait aussi une explosion de l'utilisation de la percussion dans les œuvres de musique contemporaine.

RL : Il y a certainement eu un engouement pour cette musique. Il faut se souvenir que la Société de musique contemporaine du Québec (SMCQ) a démarré en 1966. À mes débuts à l'UdM, mon professeur m'avait invité à aller le voir jouer une œuvre de Bério, *Circles* (1960) à la SMCQ. C'était complètement fou ! En voyant ça, je me disais : "voilà ce que je veux faire quand je serai grand !". Il y avait tant de découvertes à faire. Quand je suis arrivé à la SMCQ en 1969, on jouait pratiquement tout pour la première fois : Varèse, Messiaen, Boulez, Ligeti, Stockhausen, etc. Les concerts de la SMCQ, à cette époque, focalisaient toute l'attention des amateurs ; il y avait à chaque concert quelque chose qui faisait



scandale ou qui, du moins, surprenait grandement. L'effervescence de cette époque s'est estompée parce que nous connaissons maintenant mieux tout ce répertoire, ce qui fait qu'il y a moins de surprises. Et puis il y a aujourd'hui d'autres ensembles qui offrent des concerts de grande qualité ; la découverte s'est muée en un approfondissement du répertoire.

De mon côté, j'ai toujours mené parallèlement des carrières en musique contemporaine, en musique d'orchestre et aussi en tant que musicien de studio, pour des musiques de film ou des thèmes d'émissions de télévision, avec François Dompierre, François Cousineau, et bien d'autres. Il n'y avait pas à l'époque de percussionnistes spécialisés comme on en trouve aujourd'hui, comme par exemple Luc Boivin avec la percussion des musiques du monde. Étant «généraliste», on travaillait sans doute davantage, faisant l'enregistrement d'un commercial le matin, puis une répétition à l'OSM en après-midi et la SMCQ le soir... C'était comme ça sept jours sur sept !

L'Atelier

Fondé par Robert Leroux en 1975, l'Atelier de percussion de l'UdM vise d'abord à offrir aux étudiants la possibilité de travailler au sein d'un ensemble.

RL : En dépit de ce que pourraient dire certains jeunes musiciens, les percussions ne sont pas généralement jouées en tant qu'instrument solo. Les étudiants doivent donc développer l'habileté de jouer dans une section de percussions ; ça fait partie intégrante de l'apprentissage. De plus, chaque étudiant doit maîtriser les trois types de percussion : les caisses et tambours divers, les timbales, qui ont un rôle

historique particulier, et les claviers. On commence maintenant à ajouter les percussions digitales (frappées avec la main). C'est le nombre de percussionnistes présents sur le marché qui en incite certains à se spécialiser dans un type d'instrument ou dans un genre particulier.

LSM : L'Atelier offre aussi aux étudiants la possibilité de se produire en concert.

RL : À mesure que le niveau des étudiants s'améliore, l'Atelier peut en effet à son tour devenir un acteur de la vie musicale en offrant des concerts. Le prochain sera consacré tout entier à la musique de Steve Reich. Une œuvre comme *Drumming* (1970-71) est parfaite dans le cadre d'une activité de formation parce qu'elle fait particulièrement travailler la stabilité du rythme. Reich a été inspiré par la musique africaine et l'on peut s'amuser dans *Drumming* à déplacer le « 1 » dans le compte des temps, et on redécouvre la dynamique rythmique. On a joué l'œuvre l'année dernière et plusieurs personnes nous demandaient d'y revenir, alors en discutant avec Julien Grégoire, qui enseigne avec moi, nous avons décidé de pousser davantage dans le répertoire de Reich, qui est très riche pour la percussion. On avait déjà avec nous des chanteuses pour *Drumming*, alors nous avons pensé à *Music for Mallet Instruments, Voices and Organ* (1973). Julien a ensuite proposé *Sextet* (1984), pour quatre percussions et deux pianos : un véritable défi technique pour les étudiants ; finalement j'ai proposé *Electric Counterpoint* (1987), une œuvre pour guitare électrique qui va aérer le programme un peu ! ■

Atelier de percussion de l'Université de Montréal sous la direction de Robert Leroux et de Julien Grégoire

Le mercredi 14 décembre 2005, à 20 h. Salle Claude-Champagne - entrée libre

Musique de Steve Reich :
Music for Mallet Instruments, Voices and Organ (7 percussionnistes, 3 voix, 1 orgue)
Electric Counterpoint (pour guitare électrique)
Sextet (4 percussionnistes, 2 claviers)
Drumming (9 percussionnistes, 3 voix, 1 flûte)

Les percussionnistes : Alexandre Brassard, Julien Compagne, Charles Côté-Potvin, Stéphanie Cyr, Aglaé Frigeri, Julien Grégoire, Robert Leroux, Marton Maderspach, Alban Maréchal
Les voix : Catherine Alix, Karine Pion, Andréane Robichaud
Les claviers : Gabriel Evangelista, Simon Larivière
La flûte : Jessica Arbour Riopel

MON MONTRÉAL

Nous avons demandé à quelques-unes des personnes que nous avons rencontrées de nous faire leurs recommandations à Montréal. Voici donc le Montréal qu'ils aiment, leur Montréal.

MARGARET LITTLE LES VOIX HUMAINES

Le lieu que je préfère à Montréal ou, du moins, qui me donne le plus de plaisir, c'est le cimetière du Mont-Royal. On y goûte les changements de saison, on y entend les oies sauvages au début du printemps et à la fin de l'été. Des oiseaux bruyants dans les arbres en plein soleil, une chouette discrète à la tombée du jour. Si on est chanceux, on peut apercevoir les renards roux qui y ont leur tanière. Une vision inoubliable, le temps s'est arrêté : deux renards se pourchassant en zig zag entre les pierres tombales sur le flanc de la colline toute blanche de neige fraîche : deux éclairs roux sur fond immaculé... Le samedi ou le dimanche matin, je traverse le cimetière et marche jusqu'au "chalet d'en haut" : on y rencontre plein de gens souriants, heureux d'être dehors par une belle journée. On voit de l'autre côté du Saint-Laurent les monts isolés, on voit loin, loin, par delà la ville qui se trouve à nos pieds.

Il y a aussi, dans un autre ordre d'idées, le petit restaurant La Montée de lait sur Villeneuve juste à l'ouest de Saint-Denis. Alors là, on déguste des plats d'une subtilité et d'un raffinement qui n'ont leur pareil que dans la musique de Sainte-Colombe !
La Montée de lait : 289.9921

MARIE-HÉLÈNE DA SILVA LE MOULIN À MUSIQUE

Je n'ai pas d'adresses préférées... Ou plutôt, toutes les adresses font mon affaire !

Une chose, cependant, que j'aime beaucoup faire à Montréal, c'est y marcher et me perdre à travers les rues. Flâner, découvrir les rues, petites et grandes, les parcs, regarder les arrangements floraux qu'ont fait les gens sur leur parterre, les escaliers, les balcons, et imaginer la vie qu'il y a là. Les ruelles m'attirent particulièrement. Je m'y sens bien. Elles sont universelles, vivantes, colorées. Elles sonnent justes.

Aussi : monter le Mont-Royal du côté est et descendre quelque part du côté ouest, à l'aventure ; s'asseoir, vers 19 heures, l'été, devant un terrain de jeu où défilent les familles, les couples, les groupes d'amis qui jouent, qui rient ; patiner, l'hiver, dans le parc Lafontaine, le jour pour les rencontres et le soleil, et le soir pour le mystère et la lune.

Ce qui compte, c'est de prendre son temps, ne pas avoir d'horaire précis. S'arrêter sur un banc n'importe où, manger une croûte, tourner à gauche pour aucune raison précise, puis tourner à droite de la même façon. Regarder les gens et les choses qui m'entourent, écouter la fluctuation des voix, l'eau qui coule dans un canal, le silence de la neige.

Quand je fais ça, j'apprécie Montréal !

ROBERT LEROUX ATELIER DE PERCUSSION DE L'UdM

J'adore flâner, ou simplement manger un sandwich, le midi, en été, au Parc du Mont-Royal, autour du Lac des Castors...

Mon resto préféré, le midi, c'est le Paris-Beurre, bistro parisien classique. En d'autres occasions, j'aime bien la fine table italienne chez Via Roma ou la cuisine tibétaine chez OM. Et pour les sorties spéciales, c'est le restaurant français La Chronique.

Le Paris-Beurre : 271.7502

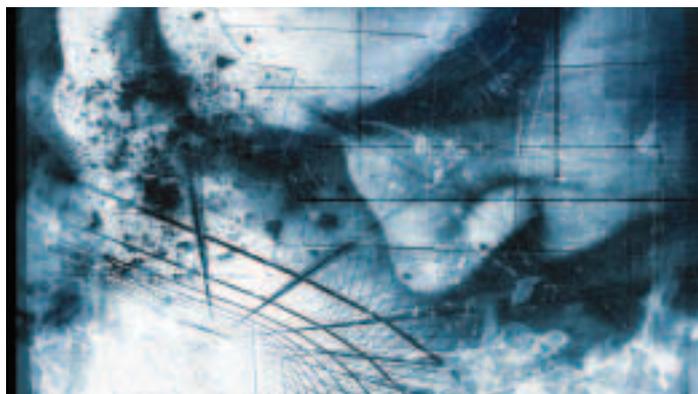
Via Roma : 277.3301

OM : 287.3553

Restaurant La Chronique : 271.3095



Photo : Alain Lefort



Opera Weekend à/in Toronto

au profit de
/to benefit
La Scena Musicale
The Music Scene

Götterdämmerung (Wagner)

Canadian Opera Company

Le 4 février 2006 à 18 h

February 4, 2006 at 6 p.m.

Visite des coulisses • Backstage Tour

1 (888) 371-6151 (Voyage LM)

Nombre de places limité/
Number of tickets limited.

canadian | OPERA | company
RICHARD BRADSHAW, GENERAL DIRECTOR



Oeuvre / Art work: Lilian I Liganor

La Scena Musicale

Une publicité couleur
attire davantage l'attention
Payez seulement 33 % de plus
et obtenez 300 % plus de couleur !
Contactez votre représentant
des ventes au 514 948.2520

A colour ad draws more attention

Pay only 33 % more
and get 300 % more colour

Contact your a sales
representative at 514 948-2520.



ce sera notre 10^e anniversaire!
celebrating our 10th anniversary!

JOIGNEZ-VOUS À NOUS EN
SEPTEMBRE PROCHAIN POUR
NOTRE 10^e ANNIVERSAIRE

JOIN US NEXT SEPTEMBER
FOR OUR 10TH ANNIVERSARY
CELEBRATION

pour plus d'information ou pour
faire du bénévolat contactez :
514.948.2520

for more information or to volunteer
call : 514.948.2520

La **Scena** Musicale



Oeuvre / Art work: Lilian I Liganor

La Scena Musicale Une publicité couleur
attire davantage l'attention
Payez seulement **33 %** de plus
et obtenez **300 %** plus de couleur!
Contactez votre représentant
des ventes au **514 948.2520**

A colour ad draws more attention

Pay only **33 %** more
and get **300 %** more colour

Contact your a sales
representative at **514 948-2520.**

Les Voix humaines

Susie Napper & Margaret Little, violes de gambe

2005
2006 20^e anniversaire

l'Ange & le Diable

PROCHAINS CONCERTS

mercredi 11 janvier

2006, 20h

II *the plaintive viols*

Sylvain Bergeron, luth

le Consort de violes des Voix humaines

AU PROGRAMME: Les sept *Lachrimae* de John Dowland
CONCERT BÉNÉFICE

Billets : 120\$ Reçu de charité pour 100\$

Crypte de la Chapelle Notre-Dame-de-Bonsecours,
400, rue Saint-Paul Est, Montréal

mercredi 8 février

2006, 20h

III *la voix humaine*

Suzie LeBlanc, soprano

le Consort de violes des Voix humaines

Alexander Weimann, clavecin

Sylvain Bergeron, théorbe

AU PROGRAMME: Cavalieri,
Monteverdi, Gesualdo, Ortiz

Chapelle Notre-Dame-de-Bonsecours
400, rue Saint-Paul Est, Montréal

rég. 28\$ / aînés 17\$ / étud. 12\$



Conseil des arts
et des lettres
Québec

Conseil des Arts
du Canada
Canada Council
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL

LE DEVOIR

ATMA *classique*

musicaction
Canada



BILLETTERIE : 514-223-1186
www.lesvoixhumaines.org

20 YEARS OF DIALOGUE

LES VOIX HUMAINES

Isabelle Picard

PHOTO: MATHIEU RIVARD

20 ANS DE DIALOGUE



PHOTO: JOHANNE MERCIER

EN HAUT / ABOVE : Les Voix humaines
EN BAS / BELOW : Susie Napper

PAGE 19 : Margaret Little

La saison 2005-2006, intitulée « L'ange et le diable », marque le 20^e anniversaire du duo de violes de gambe Les Voix humaines. Vingt ans de dialogue, de soupirs, de cris et de murmures ; vingt ans à explorer un répertoire d'une grande richesse et encore méconnu.

La Scena Musicale : Comment chacune de vous a fait connaissance avec la viole ?

Margaret Little : Je suis née dans une famille de musiciens et je jouais déjà du violon, de la guitare, de la flûte et du piano. Tous les étés, j'allais au centre musical CAMMAC, centre musical pour amateurs que mes parents ont fondé. Quand j'avais 11 ans, un professeur de viole de gambe est venu de Boston avec plusieurs instruments. J'ai pris le cours de débutants et je suis tombée en amour avec l'instrument et le répertoire. La première pièce que j'ai jouée, c'est la *Fantasia upon one note* de Purcell. J'ai joué un *do* durant toute la fantaisie et j'étais très fière ! Je me suis ensuite acheté un dessus de viole et c'est vers 18-19 ans que je m'y suis vraiment mise sérieusement.

Susie Napper : Pour ma part, j'ai joué du violoncelle, de la flûte à bec et du piano. Je ne viens pas d'une famille de musiciens professionnels, mais d'amateurs. Mon père était également collectionneur d'instruments et il avait acheté une belle viole du début 18^e siècle. Je n'ai pas vraiment joué de cette viole avant l'âge de 25 ans, mais j'ai

Their 2005-2006 concert season, entitled "Angels and Devils," will mark the twentieth year that Margaret Little and Susie Napper have been playing viola da gamba as the celebrated duo Les Voix Humaines. We sat down with them recently to learn more about the group's history and where it is headed.

La Scena Musicale: How did each of you come to play the viol?

Margaret Little: I'm from a musical family and already knew violin, guitar, flute and piano. I would spend the summers at a centre for amateur musicians that my parents founded up in the Laurentians. Once, a viola da gamba professor came up with a collection of instruments. I took the beginners' course and just fell in love with the viol and its repertoire. The first piece I ever played was Purcell's *Fantasia upon one note*. I played C for the entire piece and felt very proud of myself!

Susie Napper: As for me, I was playing cello, recorder and piano. My family was musical too, but they weren't professionals. My father collected instruments and he owned a pretty little viol from the early 1700s. I didn't really play it until I was 25 years old. It came into my possession after my father passed away. One day I had to go to a recital of Bach's cello suites and I decided to take my father's viol along. I didn't know how to play it, but once I had the bow in my hand, it felt totally natural and simple. So I played the recital that same

hérité de l'instrument quand mon père est décédé. Elle est arrivée un jour où j'avais un récital sur violoncelle moderne des *Suites pour violoncelle seul* de Bach. Bien sûr, j'ai sorti la viole. Je ne savais pas en jouer, mais j'ai pris l'archet et c'était comme si le ciel s'ouvrait : c'était possible de jouer du Bach avec cet archet. C'était facile. Alors j'ai joué le récital, pour la radio, le soir même, avec l'archet. La même semaine, j'ai reçu un coup de fil de quelqu'un qui avait entendu parler de la viole qui était arrivée et qui m'a demandé de participer à des concerts. J'ai dit « pourquoi pas, ça doit être facile »! J'avais six semaines...

LSM : Pour faire un apprentissage intensif...

SN : Très intensif, parce que c'était la musique de Rameau, que je ne connaissais pas du tout. Je ne savais pas si c'était facile ou non, je ne savais rien! Ça a dû être épouvantable, ce concert! Mais c'était génial. Avec les autres instruments, j'ai failli mourir tellement c'était beau!

LSM : Ça a été un coup de foudre.

SN : Oui. Je me rendais compte qu'il y avait de la musique qu'on ne connaissait pas du tout. Jouant jusque-là les concertos de Dvořák et Schumann que tous les autres jouent, je découvrais soudainement quelque chose de totalement inconnu.

LSM : Et comment la rencontre entre vous deux s'est-elle passée ?

ML : Lorsque Susie est arrivée à Montréal, il y a plus de 20 ans, nous jouions toutes les deux dans le Studio de musique ancienne de Montréal. Nos filles jouaient ensemble [elles avaient un an et demi], donc nous avons commencé à faire des duos. C'est ainsi que nous avons découvert qu'il y avait une quantité incroyable de répertoire pour deux violes. Des morceaux tous plus beaux les uns que les autres. Nous nous sommes mises à jouer de la musique anglaise, allemande et assez rapidement, nous sommes tombées dans Sainte-Colombe et nous avons adoré ça.

LSM : Pourquoi vous être appelées Les Voix humaines ?

SN : D'abord, il y a une très belle pièce de Marin Marais, que nous jouons assez souvent, qui s'appelle *Les Voix humaines*.

ML : Deuxièmement, on disait à l'époque que la viole de gambe était l'instrument qui imitait le mieux la voix humaine. Tous les instruments voulaient imiter la voix humaine, parce que c'était le summum de l'art. On dit que la viole sait murmurer, chuchoter, crier, pleurer comme un être humain.

LSM : Quand vous avez formé votre duo, la viole devait être un instrument encore méconnu. Au niveau du public, il fallait probablement faire un travail d'éducation...

SN : C'est sûr que le film [*Tous les matins du monde*, d'Alain Corneau, 1991] a beaucoup changé les choses, surtout ici.

ML : Mais juste pour vous dire, hier soir, Stéphane Harbour [le maire d'arrondissement d'Outremont] est venu sonner à ma porte pour voir si j'allais voter pour lui. Je lui ai demandé s'il aimait la viole de gambe. Il m'a dit « la viole de quoi? ». Alors je lui ai offert un disque de Sainte-Colombe et je lui ai souhaité bonne chance pour ses élections! Nous entendons encore souvent cette réaction : « la viole de quoi? ». En fait, le film a eu une durée de vie de peut-être deux ou trois ans et ensuite, c'est tombé dans l'oubli.

LSM : La famille des violes et celle des violons ont existé simultanément (l'une n'est pas l'ancêtre de l'autre). Elles devaient avoir des rôles différents, des utilisations différentes ?

ML : Les instruments de la famille des violons servaient à faire danser le peuple, ils étaient utilisés lors des fêtes populaires. Le violon n'a été accepté à la cour de France que très tardivement, alors que la viole était l'instrument de la noblesse et de l'aristocratie. C'est pour ça, entre autres, qu'en France, avec la Révolution, beaucoup d'instruments ont été brûlés. Parce qu'ils étaient associés à l'aristocratie. C'était différent en Angleterre...



PHOTO: JOHANNE MERCIER

night with the same bow. Later that week I got a call from someone who wanted me to take part in a series of concerts, and I said "Why not? It'll be easy!" But actually I just had six weeks. . .

LSM: Time for some intense training. . .

SN: Really intense, because it was music by Rameau, and I didn't know his work at all. The concert should have been a disaster! But in the end it went well. I felt such joy playing and listening to the other instruments I could have cried!

LSM: Sounds like love at first sight.

SN: It really was. I realized there was a whole repertoire out there that no one was paying attention to. I had been playing the same concertos by Dvorak and Schumann that everyone else was playing, and then the viol led me off into this unknown territory.

LSM: And how did the two of you end up meeting?

ML: When Susie moved to Montreal, over 20 years ago, we both played in the Studio de musique ancienne de Montréal. Our baby girls used to play together too so we ended up playing informally together as a duo. We found out that there was an amazingly large repertoire for two viols, many really beautiful pieces.

LSM: Why did you call yourselves Les Voix Humaines?

SN: We first thought of it because there's a very fine piece by Marin Marais called *Les Voix humaines* and we used to play it quite often.

ML: Next we thought of how people used to say the viola da gamba was the closest instrument to the human voice. At the time it was the highest goal for an instrument because singing was considered the greatest form of music. People said the viol could murmur, whisper, shout and cry just like a human being.

LSM: When you formed the duo, the viol must still have been more or less unknown. I suppose audiences needed to do a little homework. . .

SN: Yes, many people only first learned about it from a 1991 film by Alain Corneau called *Tous les matins du monde*.

ML: But as an example, just last night, the mayor of Outremont came knocking at my door to ask for my vote. I asked him if he liked the viola da gamba. He said, "the viola da what?" This kind of reaction is still very common.

LSM: The viol family and the violin family came into existence around the same time. They must have been intended for different purposes, no?

ML: Instruments in the violin family were used to make people dance at popular festivals. The violin was not accepted at the royal court in France until quite late. It was the viol that was considered elegant

SN : Oui. En Angleterre, la viole était l'instrument de la bourgeoisie. Les rois n'y étaient pas aussi cultivés qu'en France, je crois. Mais de toute façon, en Angleterre, il n'était pas question de détruire des instruments pour des questions politiques.

LSM : Mais l'instrument est quand même devenu beaucoup moins utilisé...

SN : Il était moins utilisé en partie parce que l'idée de concerts publics a émergé au début du 18^e siècle. La bourgeoisie montait, les commerçants avaient plus d'argent et ils dépensaient pour la culture. Ce qui voulait dire que l'on pouvait vendre de plus en plus de billets de concert, que les salles étaient plus grandes, et donc que les violons convenaient mieux parce qu'ils sont plus puissants.

LSM : La viole était présente en France, en Angleterre...

ML : Elle est née en Espagne et elle s'est répandue en France, puis en Italie, et elle est remontée...

SN : On dit « née », mais en fait la viole s'est développée à partir d'instruments des pays arabes. La culture arabe était la culture la plus importante.

LSM : Au niveau du répertoire, quelles sont les différences stylistiques entre la France, l'Angleterre, l'Italie et l'Espagne ?

SN : L'Angleterre, au 17^e siècle, était formidable au niveau de l'improvisation, particulièrement sur les *grounds*, qui étaient des petits bouts de musique qui se répétaient. Par-dessus les *grounds*, on faisait des *divisions* : on a les longues notes en bas (le *ground*), qu'on divise en deux, quatre, huit, seize... tout en improvisant. Ça devient de plus en plus rapide et extraordinairement virtuose. Il y a des traités pour apprendre à improviser sur les *divisions*.

ML : En Espagne et en Italie, on faisait aussi de l'ornementation, un peu différente en style, mais surtout sur des madrigaux. Il y en a également eu sur des basses, mais la grande mode était d'orner des madrigaux très simples et de les rendre très virtuoses, en passant par toutes les voix. Ça s'appelait des *divisione alla viola bastarda*. « Bâtarde », parce qu'elle se promenait d'une voix à l'autre dans le madrigal.

En France, au départ, le répertoire s'est beaucoup développé avec les danses, puis avec les airs de cour, où on

enough for the aristocracy. So during the Revolution a lot of these instruments were burned in protest. They were identified with the nobility. Things were different in England, however . . .

SN : Yes, in England the viol was an instrument used by the bourgeoisie. I suppose the royal court was not as cultivated as in France. But whatever the reason, there was never any question of destroying these instruments for political motives.

LSM : But in the end the viola da gamba's popularity declined greatly . . .

SN : That was partly because the idea of public concerts emerged in the early 1700s. The middle class was growing, and the merchants had more money to spend on cultural pursuits. As more and more tickets were sold for these public concerts, larger venues were built, so violins were used more because their sound was more powerful.

LSM : You said before that the viol was thought to resemble the human voice. There were also connections being made between rhetoric and music in the Baroque period . . .

SN : Sainte-Colombe's music is almost entirely based on rhetorical structures. It's designed as a dialogue between two viols.

ML : It's a conversation for two. And what's fascinating in Sainte-Colombe is that the player is free to decide much of what is played

inside that dialogue. The musical canvas is fairly basic. You even find very long passages without written measures.

LSM : Is this kind of dialogue uniquely French?

SN : No, but Sainte-Colombe is really quite a special composer in terms of both structure and harmony. He's at a kind of crossroads between modal and tonal music. Obviously it's more tonal than modal, but there are some astonishing concoctions in his pieces, quite different from what you find later in Couperin or Rameau. In the unmeasured passages, the two parties cannot rely on the manuscript to keep themselves in harmony. They have to make a number of trials and decide which way is best. Two other musicians would play the same sections quite differently.

LSM : There's something very creative about performing ancient music. Much more than in, say, Classical or Romantic music.

ML : Or Contemporary as well. It's because there's nothing marked! There's no *forte* or *piano*. Very occasionally you'll find an echo indicated. Marin Marais started to write down the fingering and vibrato

Jouant jusque-là les concertos de Dvořák et Schumann que tous les autres jouent, je découvrais soudainement quelque chose de totalement inconnu.



Les Voix humaines font paraître chez Atma la première intégrale des 67 *Concerts à deux violes esgales* de Sainte-Colombe. Un projet monumental qui comporte quatre coffrets de deux CD. Le troisième volume est paru en août dernier et le quatrième volume sera sur les tablettes des disquaires en juin 2006.

Les Voix Humaines and Atma Records will issue the first complete recording of the 67 *Concerts à deux violes esgales* by Sainte-Colombe. This monumental project will feature four box sets of two CDs each. The third volume came out in August of 2005; the fourth will appear on record-store shelves in June of 2006.

pontaèdre
en résidence, département de musique UQAM

Ensemble Pentaèdre

Hommage à Mozart

Trois quintettes de Mozart et Schubert

26 janvier 2006 à 20 h

Salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Péladeau
300, boul. de Maisonneuve Est
25 \$ - 10 \$ étudiants/aînés • billetterie : (514) 987-6919

Série de concerts Allegra

Oeuvres de Mozart et Schubert

19 janvier 2006 à 20 h
Salle Redpath, Université McGill
3461, rue McTavish
Entrée libre

www.pentaedre.com

LE DEVOIR



Conseil des arts
et des lettres
Québec

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA
MUSIQUE



**PAVILLON
DES ARTS
DE STE-ADELE**

PROGRAMMATION

2005-2006

10 décembre

Marc Hervieux
ténor

21 janvier

Yannick Nézet-Séguin
piano

Laura Andréani
violon

Suzie Leblanc
soprano

11 février

Natalie Choquette
soprano

4 mars

Guillaume Martineau
piano

25 mars

Ranee Lee

15 avril

Marie-Claude Montplaisir
piano

6 mai

Ensemble Appassionata

27 mai

Pierre Jasmin
piano

Billets à l'unité : 25 \$
(incluant vin et fromage
après chaque concert)

Réservation : (450) 229-2586

1364, chemin Pierre-Péladeau
Sainte-Adèle, Québec
www.pavillondesarts.com

Programme de Arts de 2005-2006

BRADYWORKS
MUSIC - CREATION

musique échangée _ 83

Voyages : Montréal-Pays-Bas

événement biennal de musique contemporaine et actuelle
Electra + Rosa Ensemble + Bradyworks + Quasar

2 + 3 + 4 + 5 février 2006 _ 20h00
Musée d'art contemporain de Montréal
Salle Beverley-Webster-Rolph

billets : 20 \$, 10 \$
carte forfait 4 concerts : 50 \$, 25 \$
réservations : 514.847.6226

programmation complète : www.timbrady.ca

MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL
Québec ::

STEVENSON
MONTREAL

Godin
www.godinguitars.com

avec le soutien de : Conseil des Arts du Canada, Conseil des arts et des lettres du Québec, Conseil des Arts de Montréal, Fondation SOCAN, Université Concordia, Ambassade Royale et Consulat Général du Royaume des Pays-Bas, ministères des Affaires Étrangères et de la Culture du Royaume des Pays-Bas, Donemus, Gaudemus, Fonds Amateurkunst Podiumkunsten

nouveauté sur
Ambiances Magnétiques

*Three Cities in the Life
of Dr. Norman Bethune*



opéra de chambre de
Tim Brady
avec Michael Donovan
+ Bradyworks

AM 139 CD



“On n’a pas de gammes, d’études et de choses comme ça. On a le répertoire.”

mélangeait volontiers le chant et la viole. Mais par la suite, il s’est développé un répertoire soliste également très virtuose. Probablement avec les professeurs de Sainte-Colombe, puis avec Sainte-Colombe, Marin Marais, et jusqu’à Forqueray.

LSM : Vous disiez tout à l’heure que la viole imitait la voix humaine. On parle également de rhétorique, dans la musique baroque...

SN : Dans Sainte-Colombe c’est presque uniquement ça. C’est de la rhétorique entre deux violes.

ML : C’est une conversation à deux. Et ce qui est fascinant, dans Sainte-Colombe, c’est qu’il faut décider beaucoup de choses, parce que le canevas qu’on a est très simple. Il y a même de très longs passages non mesurés.

SN : Mais ce qui est merveilleux, c’est qu’on peut parler en même temps...

ML : ne pas dire nécessairement la même chose...

SN : je peux parler très aigu...

Suite à la page 24

for certain notes. He started to make things more precise, but he still leaves a lot to be decided by the musician.

SN: I don’t believe the difference is really in the music itself. For the canonical works of the classical period (Beethoven, Brahms, etc.) the conservatories demanded they be played in a specific way. Even though those composers wrote a lot more directions in their sheet music, they still left room for interpretation. It was the conservatories that imposed a predefined style. Our repertoire, on the other hand, was created before that institutional approach took hold.

LSM: When you started playing together, did you ever imagine the duo would last 20 years?

ML: Not at all! We had been giving private concerts for nine or ten years at Susie’s house. We used to have two or three each year. Eventually there were too many people coming and they couldn’t all fit in her living room! So we moved the shows to Notre-Dame-de-Bon-Secours Chapel. Twenty years ago we couldn’t have pictured ourselves having the concert series or studio recordings we now have. We were very lucky to have amazing support from Atma Records.

Continued on page 25

TORONTO OPERETTA THEATRE
101
Guillermo Silva-Marín
Founder and General Director

An exciting and spellbinding operetta garnished with some of the most beautiful melodies of the Waltz King.

Wiener Blut

Vienna Love

JOHANN STRAUSS

A wonderful holiday treat for the whole family. A great gift!

Conductor Kevin Mallon
Stage Director Guillermo Silva-Marín

with Jackalyn Short, Mark DuBois,
Katerina Tchoubar, Carla Huhtanen,
Marcel van Neer, Sean Watson

Dec. 27 (preview), **28, 30, 31** *
& **Jan. 6, 7** at 8 pm
Jan. 4 & 8 at 2 pm

*New Year’s Eve Gala

JANE MALLETT THEATRE
ST. LAWRENCE CENTRE FOR THE ARTS
27 FRONT STREET EAST, TORONTO

Call **416-366-7723** or **1-800-708-6754**
or visit www.stlc.com

Media Sponsor: Deutsche Presse **the music Scene** LaScena Musicale

CLUB MUSICAL DE QUÉBEC

Les plus grands

au Club musical de Québec

11 janvier 2006
ORCHESTRE DE CHAMBRE DE NORVÈGE ET LEIF OVE ANDSNES Pianiste

4 avril 2006 JAMES EHNES Violoniste

25 avril 2006 YUNDI LI Pianiste

Billetterie du Grand Théâtre de Québec
418-643-8131
1-877-643-8131

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
Grand Théâtre de Québec
VILLE DE QUÉBEC
RADIO-CANADA TÉLÉVISION
LE SOLEIL
Billetech

www.clubmusicaldequebec.com



PHOTO: JOHANNE MERCIER

VIOLE DE GAMBE VERSUS VIOLONCELLE

Le violoncelle a quatre cordes, alors que la viole en a six ou sept, accordées en quarts de *ré* à *ré*, avec une tierce entre la 3^e et la 4^e corde. Dans le cas d'une viole à sept cordes, on ajoute un *la* en bas. C'est le cas en France. Visuellement, la viole a des épaules plus tombantes. Elle a des frettes, comme la guitare, et toutes les violes anciennes ont une tête sculptée au lieu d'une volute. Le dos de la viole est complètement plat, avec une pliure au niveau des épaules. Autre différence visuelle, la table de la viole ne dépasse pas des éclisses, sur le côté. Les cordes utilisés sur la viole ne sont pas métalliques, mais plutôt en boyau, et les cordes les plus graves sont filées avec du métal.

Au niveau du jeu, l'archet des instruments de la famille du violon se tient par le dessus, alors que celui de la viole se tient par-dessous. « Comme on tient l'archet d'en haut, on utilise le poids du bras au violoncelle, explique Susie Napper. Avec la viole, on tire l'archet d'un côté à l'autre, mais il n'y a pas de pression du bras. »

The cello has four strings, whereas a viol has six or seven arranged in fourths from D to D, with a third between the 3rd and 4th string. If the viol has seven strings, as was the case in France, there's an A at the bottom end. In terms of appearance, the viol's shoulders are more sloping than a cello's. The viol also has frets, like a guitar, and all period viols have a carved head at the top instead of a scroll. The back of the viol is completely flat, with a crease at the shoulder level. Another difference in appearance is that the soundboard on a viol does not extend past the ribs on the side. The strings are not made from metal but from catgut, as they were in the instrument's heyday. The heaviest strings are sheathed in metal, however.

Instruments of the violin family are bowed from above, whereas all viols are bowed underhand. As Susie Napper explains, "When you play a cello, you hold the bow above the strings and use the weight of your arm as pressure. On a viola da gamba, you draw the bow from one side to the other, without exerting arm pressure."

ML : et moi, parfois, je peux parler plus fort...

SN : mais tout est compréhensible.

LSM : Est-ce propre à la musique française ?

SN : Non, mais Sainte-Colombe est vraiment très spécial, également au niveau de l'harmonie. Il se trouve un peu à la charnière entre la musique modale et la musique tonale. C'est évidemment davantage tonal que modal, mais il y a des recettes surprenantes, différentes de celles qu'on connaît par la suite chez Couperin ou Rameau. Dans les passages non mesurés, pour la concordance des deux parties, on ne peut pas se fier au

manuscrit. Il faut faire de nombreux essais et décider. D'autres personnes joueraient certainement différemment.

LSM : Il y a quelque chose de très créatif, dans l'interprétation de la musique ancienne. Beaucoup plus, par exemple, que dans la musique classique ou romantique.

ML : Ou contemporaine. C'est parce qu'il n'y a pas d'indication! Il n'y a pas de *forte*, de *piano*... rarement, parfois, des échos. Marin Marais commence à écrire des doigtés, des vibratos sur certaines notes, il commence à être plus précis, mais il y a quand même encore beaucoup de choses à décider.

SN : Je crois que la différence n'est pas

nécessairement dans la musique elle-même. C'est que pour la musique centrale « classique » (Beethoven, Brahms, etc.), les conservatoires exigent qu'on joue les choses d'une certaine manière. Bien sûr, il y a un supplément d'indications dans les partitions, mais il reste que ça pourrait se jouer différemment. Les conservatoires imposent une façon de jouer; nous n'avons pas de canon à observer.

LSM : Il y a eu une coupure dans les traditions d'interprétation...

ML : Oui, mais même si on regarde les traités de l'époque, si on regarde par exemple Christopher Simpson sur l'art de jouer la viole et de faire les *divisions* [*The Division-violist, or, An Introduction to the Playing Upon a Ground*, Londres, 1659; 2^e éd. rév. 1665, sous le titre *Chelys minuritionum artificio exornata / The Division-viol, or the Art of Playing Extempore upon a Ground*; 3^e éd., 1712], dans les instructions qu'il donne au début pour jouer de la viole, il dit « choisissez une chaise qui ne soit ni trop haute ni trop basse, une viole de gambe qui ne soit ni trop large ni trop petite, un archet qui ne soit ni trop long ni trop court, qui n'ait ni trop peu de crins ni trop de crins, des cordes qui ne soient ni trop épaisses ni trop minces, évitez de faire des grimaces en jouant » et hop! on y va! « Avoid any ungraceful shaking of the body. » Ensuite, il explique l'harmonie des sphères et ça y est. On n'a pas de gammes, d'études et de choses comme ça. On a le répertoire.

LSM : Quand vous avez commencé à jouer ensemble, est-ce que vous imaginiez faire un duo qui durerait 20 ans ?

ML : Non! Nous avons fait pendant huit ou neuf ans des concerts privés chez Susie. Nous avons 2 ou 3 concerts par année. Mais éventuellement, il y avait plus de gens qui voulaient venir que ce que pouvait contenir le salon de Susie, donc nous avons déménagé à la chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours. Il y a 20 ans, nous ne pensions pas avoir une série de concerts, ni la production discographique que nous avons aujourd'hui. Nous avons été très chanceuses dans notre association avec Atma. Johanne Goyette adore la viole de gambe et elle aime les projets qu'on lui propose. C'est même Johanne qui a proposé que l'on fasse l'intégrale des Sainte-Colombe.

LSM : Et maintenant, avez-vous des projets d'avenir ?

ML : Nous avons commencé cette année à avoir un artiste invité par année dans notre saison montréalaise. Nous avons invité Wieland Kuijken, et maintenant nous réfléchissons à qui sera invité l'année prochaine. Nous voulons faire profiter les gens d'ici des meilleurs artistes en viole de gambe du monde. Nous avons également des projets de tournées pour l'an prochain. La France, Les États-Unis, l'Allemagne...



Chantons Noël

CHŒURS CÉLÈBRES D'OPÉRAS ITALIENS ET CHANTS TRADITIONNELS DE NOËL

GIUSEPPE PIETRAROIA, chef invité
LE CHŒUR DE L'ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN

LE LUNDI 12 DÉCEMBRE, 19 H 30
CONFÉRENCE PRÉCONCERT GRATUITE, 18 H 30

ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE
309, RUE RACHEL EST, MONTRÉAL

BILLETTS EN VENTE À LA PLACE DES ARTS
514 842.2112 ET WWW.PDA.QC.CA

ELDOBADO DESIGN COMMUNICATIONS



LSM : Avez-vous des projets au niveau du répertoire ? D'autres projets de disques ?

ML : En avril, avec les deux concerts de William Lawes que nous présentons, nous allons terminer l'enregistrement des *Royall Consorts* et des *Harp Consorts* que nous avons commencé il y a trois ans. Ça sortira en un coffret. Nous avons également un disque de Corette qui sortira dans les prochains mois.

LSM : Susie, j'ai vu que c'est vous qui jouez le rôle du diable sur la photo. Je me demandais s'il y avait un ange et un diable, dans votre duo...

SN : Oui.

ML : Je la laisse répondre !

LSM : Est-ce qu'on peut dire que la photo est assez juste ?

SN : Je crois qu'on change de rôle. Regarde cet ange. Il est diabolique. Et tu vois mes petites cornes ? C'est tellement mignon... ■

LSM: What are your plans for the future?

ML: This year we started having one guest artist per year for the Montreal concert season. We want to expose local audiences to the best players from around the world. Some international tours are also in the works. We'll be going to France, the United States, and Germany, among other countries.

LSM: What are your plans in terms of repertoire? Do you have any recording sessions lined up?

ML: We'll be recording two concerts in April that feature works by William Lawes: the *Royall Consorts* and the *Harp Consorts*, which we started to record three years ago. They'll come out as a box set. We also have a

recording of Corette that will come out in the next few months.

LSM: Susie, I notice that you're the one dressed as the devil in the photo. I was wondering if there really is one angel or devil in the duo...

SN: Yes, there is.

ML: I think I'll let her answer this one!

LSM: Would you say the photo is accurate?

SN: I think our roles keep changing. I mean, look at this angel. Doesn't she look wicked? My little devil's horns, on the other hand, are utterly charming! ■

[Translated by Tim Brierley]

Prochains concerts / Upcoming shows

11 janvier 2006 à 20h

«CONCERT BÉNÉFICE : The Plaintive Viols»

Les sept Lachrimae de John Dowland
Sylvain Bergeron, luth, Le Consort de violes des Voix Humaines : Margaret Little, Susie Napper, Mélisande Corriveau, Elin Söderström, Jivko Georgiev

Crypte de la Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, 400 rue Saint-Paul E., Montréal
514.270.9300

1 février 2006 à 20h

«Amour Cruel»

Suzie LeBlanc, soprano, Susie Napper et Margaret Little, violes de gambe
Lambert, Camus, Sainte-Colombe
Salle Alphonse Desjardins, 85 rue Sainte-Anne, Rivière-du-Loup
418.867.8008

5 février 2006 à 15h00

«Douce Mémoire»

Le Consort de violes des Voix Humaines, avec Matthew Jennejohn, cornet et flûte à bec, Sylvain Bergeron, luth et guitare baroque.
Hume, Ortiz, Tallis, Byrd, Cabezon, Holborne, Gibbons, Encina
Église Unie Beaufort, 25 Fieldfare, Beaconsfield
514.428.4482

8 février 2006 à 20h

«La voix humaine»

Cavalieri, Monteverdi, Gesualdo, Ortiz
Suzie LeBlanc, soprano et le Consort de violes des Voix Humaines : Margaret Little, Susie Napper, Mélisande Corriveau, Elin Söderström, Jivko Georgiev
Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, 400 rue Saint-Paul E., Montréal
514.270.9300

Follow the path of

MOZART

And the Great Composers

Beethoven — Haydn — Schubert

Visiting

Salzburg, Prague, Vienna

Seven Departures, Spring - Summer - Autumn, 2006



• || MOZART
2006 250th ANNIVERSARY

For detailed brochure with dates and prices, contact:

MATTERHORN TRAVEL

914 Bay Ridge Road, Annapolis, MD 21403 800-638-9150 or (410) 224-2230
www.matterhorntravel.com holidays@matterhorntravel.com

Québec ville de musique

Isabelle Picard

Le 29 septembre dernier, la Table de la musique du Conseil de la culture des régions de Québec et de Chaudière-Appalaches rendait public *L'activité musicale dans la région de Québec – État de la situation*, une étude ayant pour objectif de dresser le portrait de l'activité musicale dans la région de Québec au cours des dix dernières années. Cette vaste tâche a été confiée à Marc Gourdeau, notamment président de la Table de la musique. Il s'est principalement appuyé sur des données recueillies auprès de certains organismes de la région et sur des statistiques en provenance du Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ). Globalement, l'étude s'intéresse au volume de l'activité musicale, à l'organisation et à la composition du milieu, à la diffusion de la musique et au financement des organismes. Jean-Pierre Pellegrin, président de la Table de la musique, qui a commandé l'étude il y a deux ans, estime que c'est la première fois qu'on réalise une étude de ce genre, qui permet d'avoir une sorte de photographie de l'activité musicale de Québec. La photo est-elle rose ou est-elle grise?

Le premier des arts de la scène

Le constat le plus frappant de l'étude concerne l'importance de l'activité musicale dans la région. Avec 1225 représentations par année (chiffres de 2003-2004), qui attirent quelque 250 144 spectateurs, la musique représente le secteur des arts de la scène le plus important de la région. On parle ici de musique classique et de jazz. Comparativement, le théâtre offre un nombre à peine plus bas de représentations, 975, et rejoint 126 750 spectateurs, soit environ la moitié moins. Si l'on se limite aux principaux ensembles musicaux (en excluant les spectacles présentés par les écoles de musique), le nombre de concerts est passé d'un peu moins de 200 en 1990 à plus de 500 en 2003-2004. Le chiffre d'affaires des principaux organismes a aussi considérablement augmenté, passant durant cette période de 6,5 à 11 millions de dollars, alors que le nombre d'organismes est demeuré sensiblement le même.



L'Espace Bon-Pasteur est un lieu de convergence où plusieurs ensembles trouvent leur place.

Une réalité fractionnée

Le milieu musical de Québec est loin d'être homogène. Contrairement à ce qui se produit dans d'autres disciplines telles que la danse et le théâtre, on retrouve pour la musique une multitude de façons de faire et de modes de fonctionnement, tant sur le plan de la production que sur celui de la diffusion. Au niveau de la production, l'étude mentionne « [qu']il existe une douzaine d'organismes soutenus de façon récurrente ou ponctuelle par l'un ou l'autre des paliers du gouvernement et dont les activités sont très structurées ». De ce nombre, les trois principaux organismes (Orchestre symphonique de Québec, Les Violons du Roy, Opéra de Québec) produisent près de 70 % de l'activité en termes de concerts et leur chiffre d'affaires représente environ 90 % du total.

Fait particulier : entre les trois organismes majeurs et les six petits (Quatuor Cartier, Ensemble vent et percussion de Québec, Ensemble de cuivres de Québec, Erreur de type 27, Atelier de musique ancienne, Société de musique de chambre

Sainte-Pétronille), il existe très peu d'organismes dits « intermédiaires¹ » (seulement l'ensemble Anonymus et le chœur Les Rhapsodes). « C'est préoccupant, mentionne Jean-Pierre Pellegrin, parce qu'il est évident que les grands organismes, ou certains d'entre eux, dont Les Violons du Roy, ont d'abord été petits, puis ils sont devenus intermédiaires, avant de devenir gros. Présentement, il semble y avoir un trou entre les petits et les gros. En matière de développement durable, on insiste beaucoup sur la *biodiversité*. » Le secteur du théâtre, en comparaison, comporte 12 organismes intermédiaires entre 19 petits et 2 majeurs.

Parallèlement aux organismes reconnus, il existe une trentaine d'organismes indépendants qui se produisent régulièrement. Leur activité ne peut être quantifiée avec précision, mais l'auteur de l'étude estime qu'ils représentent un peu plus de 200 représentations par année. On les retrouve dans les programmations de certains diffuseurs, dans des

lieux liés aux arrondissements, des églises. Un bon nombre d'entre eux se retrouvent de plus en plus à l'Espace Bon-Pasteur.

«Un autre point que nous avons trouvé nouveau, ou enfin dont nous n'avions pas saisi toute l'importance, explique M. Pellegrin, c'est la synergie qui existe entre les grands et les petits organismes. L'étude montre bien qu'il existe des liens étroits entre les grands organismes tels que le Conservatoire, l'Université Laval et l'OSQ, et une foule de petits ensembles, par l'intermédiaire des individus. Ce qui se produit souvent, c'est que des professeurs de l'université ou des musiciens de l'orchestre, qui ont un revenu de base assuré, vont s'impliquer, le plus souvent presque bénévolement, dans la naissance et le développement de toute une série d'activités musicales. L'opposition entre grands et petits est donc souvent artificielle. La réalité est plus complexe que ça.»

Diffusion

Fait paradoxal, cette ville où la musique est le premier des arts de scène ne compte à ce jour aucune salle conçue et consacrée exclusivement à la musique,

alors que le théâtre en compte quatre. Comme le rappelle l'étude, « la transformation du Palais Montcalm en un complexe culturel spécialement conçu pour la musique devrait pallier cette lacune évidente ». On sait que l'ouverture du Palais Montcalm, prévue pour le printemps 2006, a été reportée et que la construction a subi d'importants retards en raison de dépassements budgétaires. « Ce qui nous a rassuré, dans la campagne électorale qui vient d'avoir lieu, mentionne M. Pellegrin, c'est que tous les candidats semblaient d'accord sur le fait qu'il faut terminer le Palais Montcalm et bien le faire. Nous sommes persuadés que le Palais Montcalm va faire venir à la musique des gens qui n'y vont pas actuellement. À cause de l'acoustique, qui sera exceptionnelle. »

Pour le moment, le Grand Théâtre accueille la plus grande part de spectateurs. Trois organismes musicaux importants y sont résidents, soit l'OSQ, l'Opéra de Québec et le Club musical de Québec. Sur les 206 000 spectateurs qui fréquentent annuellement les concerts du réseau formel (en incluant le réseau informel, Marc Gourdeau estime ce nombre à 250 144), 86 500 se sont rendus au Grand Théâtre (dont 83 000 dans la salle Louis-Frédette). Pour le reste, la musique investit une multitude de lieux. Soulignons que l'Espace Bon-Pasteur reçoit une grande partie des artistes de la relève.

Dures réalités financières

On compte dans la région de Québec 715 musiciens (selon le recensement de 2001), dont le revenu annuel moyen est de 16 500 \$ (l'auteur de l'étude donne ce montant en se basant sur les estimations de la Guilde des musiciens, de Statistique Canada et de l'Institut québécois de la statistique). Le risque d'exode des jeunes musiciens est donc important. Le président de la Table de la musique rappelle que les musiciens qui ne trouveront pas le moyen de gagner leur vie abandonneront la musique ou partiront, à Montréal ou ailleurs.

Pour ce qui est des organismes, les réalités financières demeurent généralement difficiles. Les déficits accumulés par les organismes musicaux de la région s'élevaient en 2003-2004 à 299 000 \$ et ils impliquaient 37% des organismes. Les soutiens publics sont donc cruciaux. D'autant plus que, comme le mentionne l'étude, « c'est dans la région de Québec que le soutien du secteur privé représente la proportion la plus basse des revenus des organismes musicaux soutenus par le CALQ, soit 14 %, alors que l'apport du privé compte pour 26 % des revenus à Montréal et 31 % ailleurs au Québec ». Comment Jean-Pierre Pellegrin explique-t-il cette situation? « C'est un phénomène qui n'est



Le nouveau Palais Montcalm sera le premier lieu de diffusion de Québec spécialement conçu pour la musique.

pas particulier à la musique, qui est lié aux caractéristiques socio-économiques de notre région. C'est une région de fonction publique ; les sièges sociaux des compagnies privées sont à Montréal. Paradoxalement, nous sommes aussi désavantagés par rapport aux régions. Quand vous allez dans une région (Baie Comeau, par exemple), il y a souvent une ou deux grandes entreprises, qui sont impliquées dans leur milieu et qui fournissent de l'argent pour accompagner les développements culturels de leur coin. Ici, ce n'est pas le cas. Je ne veux viser personne, mais les entreprises qui sont à Québec ne se sentent pas suffisamment solidaires du milieu, disons-le clairement, pour mettre l'argent qu'elles devraient y mettre, alors qu'elles en profitent. Nous sommes persuadés, et là je sors du secteur précis de la musique pour parler de la culture en général, qu'une vie culturelle dynamique appuie le développement économique. Lorsqu'on veut faire venir des travailleurs stratégiques, lorsqu'on veut faire venir des entreprises de la nouvelle économie, etc., les premières questions qui sont posées, c'est "Est-ce que vous avez un théâtre? Est-ce que vous avez un orchestre symphonique? Est-ce que vous avez un opéra?" C'est bien beau tout ça, mais ces organismes ont besoin de soutien. »

Pour ce qui est du financement public, l'étude nous apprend qu'après le théâtre, la musique est la discipline artistique la plus soutenue. Au cours des dix dernières années, le soutien public a augmenté de près de 65 % (36 % en dollars constants). Les augmentations du Conseil des arts du Canada et de la Ville de Québec ont toutes deux été d'environ 50 %, alors que celle du CALQ a été de près de 70 %. Cette dernière augmentation est toutefois nettement inférieure à celles observées à Montréal (151%) et dans l'ensemble de la province (148%).

Des solutions ?

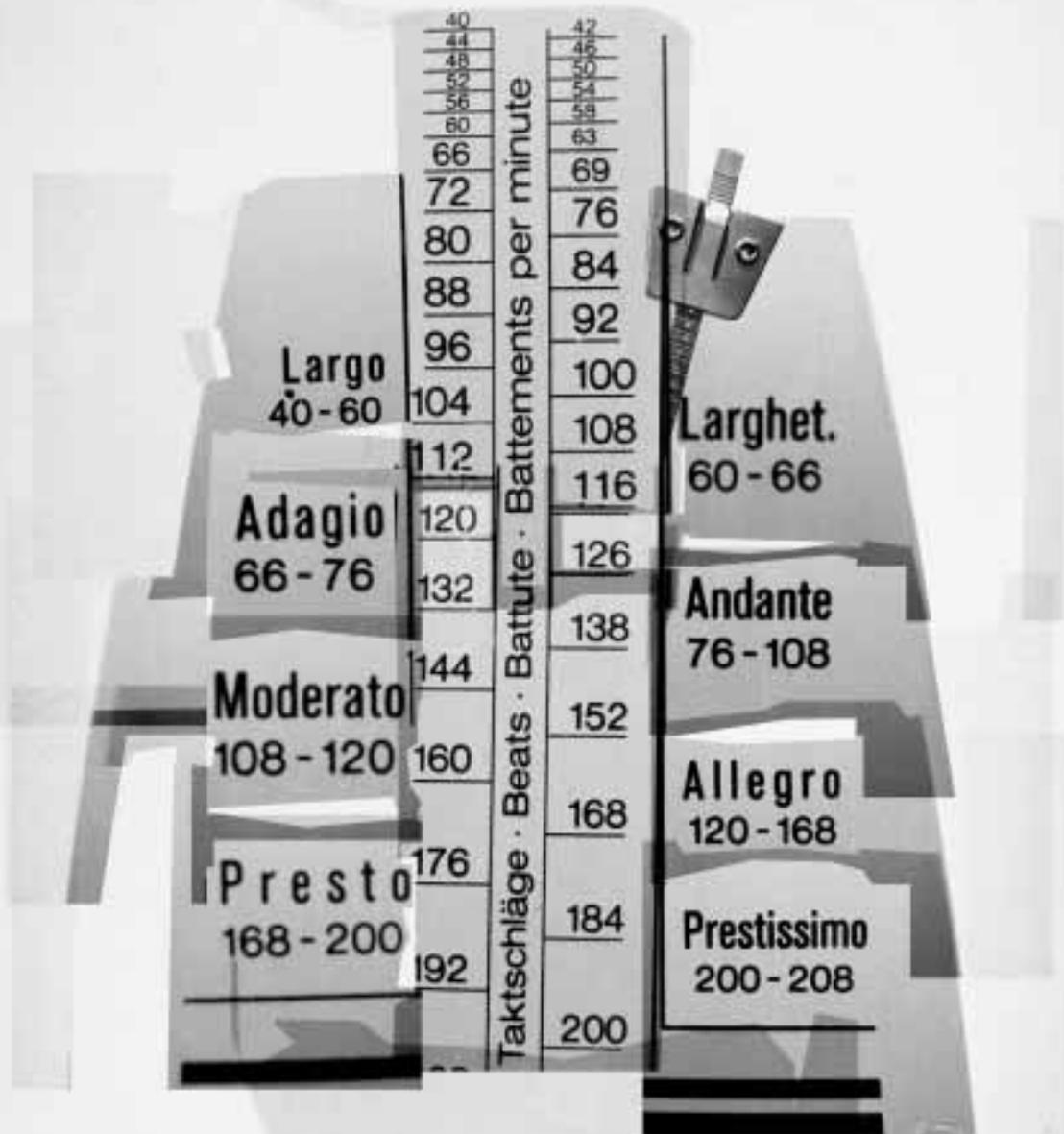
Le regard du président de la Table de la musique sur l'étude est somme toute assez positif : « Personnellement, je la vois de façon très positive. Ce qu'on constate, c'est que la musique est un atout dans le développement culturel. La première chose que l'on dit, c'est qu'il faut consolider les acquis. À la fois renforcer les organismes existants et assurer la présence à Québec d'artistes professionnels. La deuxième chose, c'est de trouver un moyen de soutenir la relève. Les jeunes artistes existent, ils sont là, les jeunes organismes sont là aussi; il ne faut pas qu'ils s'épuisent, il faut aider certains d'entre eux à aller chercher leur public. On pense bien sûr à l'Espace Bon-Pasteur. J'ai vécu l'époque, jadis, où Les Violons du Roy étaient un de ces organismes émergents, qui a démarré à l'Espace Bon-Pasteur, qui s'appelait la Chapelle Bon-Pasteur à l'époque. On pense qu'il faut faire un effort spécifique vers le développement de nouveaux publics. Et pour ça, l'ouverture du Palais Montcalm va être un outil extraordinaire. Bien sûr, il faut terminer les projets, mais il ne faut pas s'arrêter là. Les soutiens publics doivent aussi s'orienter vers les activités de développement.

Pour lui et ses collègues, l'étude réalisée sera une importante piste de réflexion. « Je pense que cette étude est une réalisation importante de notre mandat, qui est bien sûr d'encourager et de favoriser, par la concertation, le développement du milieu musical. Elle contient d'excellentes nouvelles, il faut bien le voir, mais la fragilité est aussi une réalité. » ■

1 « On entend par ensemble intermédiaire un groupe musical de taille moyenne (entre 4 et 20 membres), ayant généralement plusieurs années d'existence et dont le budget annuel se situe entre 250 000 \$ et 1 000 000 \$. » (p. 12 de l'étude)

Le CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE et ses partenaires, Galaxie, le réseau de musique continue de Radio-Canada et Espace Musique, félicitent les finalistes Opus pour la saison 2004-2005

P R I X O P U S



Découvrez le dynamisme de nos artistes ✨ Appréciez la diversité de nos musiques médiévale, de la Renaissance, baroque, classique, romantique, postromantique, impressionniste, moderne, contemporaine, actuelle, électroacoustique, jazz, musiques du monde ✨ Osez la musique de concert d'ici

Conseil québécois de la musique : www.cqm.qc.ca

CONCERTS LMMC

114^e saison 2005-2006

SALLE POLLACK

Le dimanche à 15 h 30

- | | | | |
|---------|--|----------|---------------------------------------|
| 4 déc. | PIOTR ANDERSZEWSKI , piano | 5 fév. | AURYN QUARTETT , cordes |
| 26 fév. | TRIO PENNETIER-PASQUIER-PIDOUX , trio piano et cordes | 19 mars | PIETER WISPELWEY , violoncelle |
| 9 avril | MARIE-NICOLE LEMIEUX , contralto | 30 avril | YUNDI LI , piano |
- Abonnement: 190 \$ Étudiants (22 ans): 75 \$
Billet: 35 \$ Non-remboursable - Taxes incluses Billet: 15 \$

LADIES' MORNING MUSICAL CLUB

Tél.: (514) 932-6796 • Courriel: lmmc@qc.aibn.com
1410, rue Guy, bureau 12, Montréal, Québec H3H 2L7

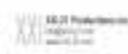
Info: 514 527 5476
www.buzzcf.com

Noël étincelant!

Œuvres pour chœur, cuivres, harpe et percussions
sous la direction de Martin Dagenais

Dimanche 11 décembre 2005 - 15 h
Église Immaculée-Conception
Angle Rachel et Papineau

Buzz *Mélodium*



Frais d'admission:
20\$ général
10\$ enfants
(12 ans et moins)



Buzz

Album éponyme composé
d'un répertoire musical folklorique

- airs traditionnels francophones
- hommage à Gilles Vigneault,
Félix Leclerc et La Bolduc

Album disponible
dès maintenant!

SMCQ

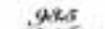
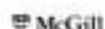
SOCIÉTÉ DE MUSIQUE CONTEMPORAINE DU QUÉBEC

40^e SAISON
SÉRIE MONTRÉALAISE
CONCERT NO 277

LA QUADRATURE DU CERCLE QUATUOR BOZZINI

Mardi 17 janvier, 20 h
Salle Redpath
Réservations 514.398.4547

Denys Bouliane, *Rumore sui* (2003)
Jean Lesage, *Quatuor à cordes III* (création)
Walter Boudreau, *Le Grand Méridien* (création)



Maria Cristina Kiehr : la *monteverdienne*

Philippe Gervais et Pascal Lysaught

Figurant au nombre des meilleures interprètes du chant baroque en Europe, la soprano Maria Cristina Kiehr n'est pas encore très connue au Canada, qu'elle n'avait pas visité jusqu'à tout récemment. Née en Argentine et aujourd'hui domiciliée en Suisse, cette élève de René Jacobs a déjà participé, en une petite quinzaine d'années, à plus de quatre-vingts enregistrements! Voix chaude et cuivrée, vive intelligence du style et du texte, elle excelle dans le registre élégiaque, très prisé des compositeurs italiens du XVII^e siècle. Soutenue de quelques musiciens du si bien nommé *Concerto Soave*, auxquels s'est joint en seconde partie l'ensemble Arion, aux sonorités amples et tranchantes, la chanteuse a su émouvoir le public montréalais lors de trois concerts donnés à la fin du mois d'octobre. Elle interprétait alors, entre autres, une cantate d'Alessandro Scarlatti, qu'on peut retrouver sur le disque qu'elle a dédié à ce compositeur chez Harmonia Mundi, et des extraits de l'oratorio *San Giovanni Battista* de Stradella.

La Scena Musicale: Maria Cristina, vous avez une discographie très imposante. Y a-t-il des enregistrements dont vous gardez un souvenir exceptionnel?

Maria Cristina Kiehr: C'est difficile à dire. Je ne reviens pas vraiment sur mes disques car je préfère le concert à l'enregistrement. Évidemment, je dois écouter les masters et faire tout ce qu'il faut avant que le disque sorte, très consciencieusement, mais après, une fois qu'il est sorti du four, j'aime mieux laisser les autres juger; chez moi, c'est mon mari qui l'écoute et qui me dit si je peux dormir tranquille ou pas... Heureusement, j'ai un mari musicien qui a une très bonne oreille!

LSM: Vous avez tout de même participé à trois grandes versions discographiques des *Vêpres de la Vierge* de Monteverdi, ce qui est remarquable en soi. Y a en a-t-il une que vous aimez particulièrement?

MCK: Elles sont toutes les trois très différentes. Celle de Jordi Savall reste pour moi un souvenir extraordinaire. J'étais encore étudiante, et pour la première fois je me retrouvais dans un monde d'artistes. L'ambiance et l'atmosphère au moment de l'enregistrement étaient remarquables, et j'aurais bien des anecdotes à raconter! Ensuite, la version qu'on a réalisée avec le Cantus Köln est intéressante parce qu'on est un par voix et qu'on fait tout. C'est une façon différente de procéder et d'écouter. Personnellement, à chanter, ça m'a énormément plu. Exécuter autant les chœurs que les solos, c'était une véritable gymnastique pour la voix! Le dernier en liste, l'enregistrement de Jacobs, est presque romantique... Il y a beaucoup de pathos dans cette religiosité, et ça me plaît aussi, les chœurs sont grandioses et les autres solistes excellents. Il faut écouter les trois versions et après choisir! Petite anecdote: *les Vêpres de la Vierge* de Monteverdi est l'oeuvre que j'ai le plus chantée en absolu. A part les trois enregistrements dont nous avons parlé, j'ai dépassé en concert les deux cent cinquante exécutions! J'ai tout fait dans les *Vêpres*: premier soprano, deuxième soprano, alto...

LSM: Vous avez également chanté dans le huitième livre de madrigaux et dans les trois opéras de Monteverdi. Votre dernier disque,

les *Scherzi Musicali*, était aussi consacré à ce compositeur. Seriez-vous monteverdienne comme d'autres sont mozartiennes?

MCK: Monteverdienne? Pourquoi pas...? Pour moi, Monteverdi est quelqu'un qui a proposé un résumé de tous les styles qui existaient avant lui tout en étant innovateur. En ce sens, il est l'équivalent de Bach pour le XVII^e siècle. C'est vraiment extraordinaire qu'un musicien puisse inclure toute une tradition dans son oeuvre et être si audacieux en même temps. Monteverdi et Bach, voilà deux compositeurs que j'aime beaucoup, mais en même temps que je déteste, car ils sont horriblement difficiles à interpréter, du moins pour les rendre comme j'aimerais les rendre! Mais ça ne m'empêche pas de les chanter souvent.

LSM: Il y a peu d'ensembles qui se consacrent à la musique vocale du XVII^e siècle. Autrefois, il y avait le *Concerto Vocale* de René Jacobs, mais celui-ci dirige maintenant surtout de grandes oeuvres du XVIII^e siècle. Est-ce que votre ensemble le *Concerto Soave* a pris en quelque sorte la relève du *Concerto Vocale*?

MCK: C'est amusant, je n'ai jamais réfléchi à ça, mais oui, peut-être, à une génération de distance! Le *Concerto Vocale* a beaucoup de mérite parce qu'il nous a ouvert des portes incroyables. René Jacobs et Judith Nelson ont enregistré des choses magnifiques et ils ont pris la peine de sortir des sentiers battus. Moi, je ne fais que passer, la porte est déjà ouverte, mais évidemment, c'est un hyper compliment, si vous trouvez qu'on poursuit le travail que le *Concerto Vocale* faisait dans les années 80!

LSM: Vous parlez un excellent français, et on vous entend d'ailleurs dans le film *Tous les Matins du Monde*. Vous ne souhaitez pas chanter plus de répertoire dans cette langue?

MCK: Bien sûr, mais c'est une question de temps. Lorsqu'on est un peu curieux, et qu'on découvre des partitions, il faut vraiment beaucoup de temps pour voir si elles nous vont. Au milieu de tout ça, il y a les concerts, beaucoup de choses à travailler en même temps... Alors, les années passent, et il y a énormément de répertoire – je pense aussi à la musique anglaise – que je sens que je ne vais jamais réussir à jouer de toute ma vie, tout simplement parce qu'elle est trop courte!

LSM: Tout de même, vous avez des projets de disques avec le *Concerto Soave*?

MCK: Oui! Nous aimerions faire du Kapsberger et du Luigi Rossi. Dans un tout autre domaine, je veux enregistrer des chansons argentines du début du XX^e siècle avec piano, que j'ai données en concert.

LSM: Et justement, quels sont vos projets de concerts?

MCK: Au mois de décembre, je fais une grande tournée avec l'orchestre Il Fondamento dirigé par Paul Dombrecht; nous interprétons des cantates inédites de Telemann avec chœurs et solistes, qui ont l'air vraiment très inspirées. Je ne sais pas encore s'ils en tireront un disque, mais j'aimerais bien! J'adore qu'on me propose des projets, comme Arion l'a fait en m'invitant ici. J'avais hâte de les connaître, car la réputation des musiciens canadiens et du pays est excellente! ■



Photo : Pascal Lysaught

NOUVEL ENSEMBLE MODERNE
sous la direction de Lorraine Vaillancourt

concert
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DES JEUNES DE MONTRÉAL & NEM
www.nem.umontreal.ca *** (514) 343-5636



DIMANCHE 29 JANVIER

**ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DES JEUNES DE MONTRÉAL & NEM - 17:00**

DIRECTION : LOUIS LAVIGUEUR & LORRAINE VAILLANCOURT
SOLISTE : ALAIN GIGUÈRE, VIOLON
JOSÉ EVANGELISTA (CANADA), ORCHESTRE CONCERTANT
(NEM ET OSJM)
PHILIPPE LEROUX (FRANCE), M¹M
(NEM ET OSJM)
PHILIPPE LEROUX (FRANCE), (D')ALLER
(NEM)
DARIUS MILHAUD (FRANCE), LE BŒUF SUR LE TOIT, OP. 58
(OSJM)

[20 \$ RÉGULIER]
[10 \$ ÉTUDIANTS / AÎNÉS]
[5 \$ ÉTUDIANTS EN MUSIQUE]

SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL
220, VINCENT-D'INDY (MÉTRO ÉDOUARD-MONTPETIT)

OSJM



La Scena Musicale

Vous amène à l'opéra! Takes you to the opera!
En collaboration avec In cooperation with
VOYAGE LM LTÉE LM TRAVEL AGENCY LTD.

CarlsonWagonlit^{Travel}

L'agence des mélomanes depuis 1975

Serving opera lovers since 1975

Voici ce que nous préparons pour vous /
Here's what we're working on for you:

Toronto

4 février 2006, 18 h | February 4, 2006, 6pm

Wagner: Götterdamm

* Benefice à / To benefit La Scena Musicale

New York

9 – 12 mars 2006

March 9th to 12th

Gounod : Roméo et Juliette

Avec | with: (Maureen O'Flynn; Jossie Pérez)

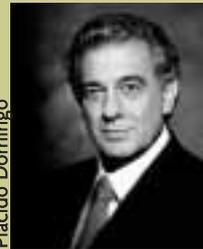
Tchaïkovski : Mazeppa

(Olga Guryakova; Larissa Diadkova)

Alfano : Cyrano de Bergerac

(Plácido Domingo; Sondra Radvanosky)

Plácido Domingo



Italie | Italy

18 – 30 mai 2006 | May 18th – 30th 2006

**Lac de Côme, Milan, Gênes + croisière de 6 jours
sur le Pô entre Venise et Crémone |**

Lake Como, Milan, Genoa + 6-day cruise on the River Po
from Venice to Cremona

Milan, La Scala (Massenet, Manon)

Venise / Venice, La Fenice (Verdi, Luisa Miller)

Gênes / Genoa, Teatro Carlo Felice (Rossini, La Cenerentola)

Toronto (Canadian Opera Company)

19 – 25 septembre 2006 | September 19th – 25th

Le « Ring » de Wagner Ring Cycle

Pour information et réservations
For information and reservations

1 888 371-6151

* Cadeaux pour membres d'Intermezzo | Gift for Intermezzo members



Les concerts de décembre



Jeudi 1, 20 h

Salle Pollack, 5 \$

Symphonie d'instruments à vent

Alain Cazes, directeur

Chœur universitaire de McGill

Robert Ingari, directeur

Œuvres de Hanson, Hovhannes,

Stravinski et Persichetti



Vendredi 2 / Samedi 3, 20 h

Salle Pollack, 10 \$

Orchestre symphonique de McGill

Alexis Hauser, chef

Œuvres de Debussy, Liszt, Rachmaninoff



Vendredi 2, 20 h

**The Church of St. Andrew
& St. Paul, 5 \$**

Chorale de femmes de McGill

Robert Ingari, directeur

Œuvres de Handel, Palestrina, Byrd, Britten,

Pinkham et Poulenc

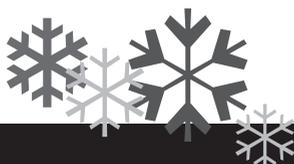


Samedi 10, 19 h 30

Salle Pollack, 5 \$

**Les Chœurs d'enfants et des jeunes
du Conservatoire de musique de McGill**

Erica Phare, directrice



Les concerts de janvier



Mercredi 25 au Samedi 28, 19 h 30

Salle Pollack

25 \$ / 20 \$ (étudiants et aînés)

Opéra McGill

présente

Candide

de Leonard Bernstein

Orchestre symphonique de McGill

Julian Wachner, chef

Guillermo Silva-Marin, metteur en scène

25 \$ / 20 \$, étudiants et aînés



Dimanche 29, 15 h

Salle Tanna Schulich

15 \$ / 10 \$ (étudiants et aînés)

Série CBC  McGill

Un après-midi avec Mozart :

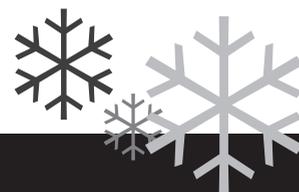
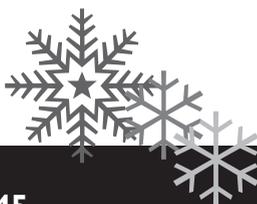
*Pour célébrer le 250^e anniversaire
du compositeur*

Les vents classiques du Québec

Mathieu Lussier, directeur

et

Tom Beghin, pianoforte



La Scena Musicale

www.scena.org

CALENDRIER
CALENDAR

Décembre 2005 December / Janvier 2006 January
Vol. 11.4



Jonathan Barriault
Julie-Odile Gauthier Morin
dans *Bonnes nouvelles*,
du Moulin à musique

Photo : Alain Lefort

La Scena Musicale Online

La référence en musique classique

- Actualités • Articles • Communiqués • Critiques de CD
- Entrevues • Le calendrier canadien de musique classique
- Carte de souhaits

The reference to Classical Music

- Articles • Blogs • CDs • Classical Music reviews
- Job postings • Interviews • Press releases • The Lebrecht Weekly
- The Canadian Classical music calendar • Holiday ecards

 Conseil des Arts
du Canada Canada Council
for the Arts

WWW.SCENA.ORG

Le Moulin à musique a 25 ans

Une histoire de famille!

Réjean Beaucage

Le développement du public est certes une préoccupation majeure pour les organismes dont la mission consiste à présenter des concerts, qu'ils soient symphoniques ou opératiques, de musique baroque ou de musique contemporaine. La plupart des grands organismes qui s'y consacrent en viennent à développer un «volet jeunesse» ou, au moins, à produire dans le cadre de leur saison des activités destinées au jeune public, celui qui remplira les salles demain, si l'on sait prendre le temps aujourd'hui de lui faire découvrir les joies de la mélomanie.

Développement personnel

Marie-Hélène da Silva, directrice artistique du Moulin à musique, est justement du genre qui est tombée dedans quand elle était petite. «Mes parents sont comédiens, et j'ai donc surtout baigné dans le milieu du théâtre, ce qui se voit sans doute dans la théâtralisation de la musique qui caractérise nos spectacles. J'ai débuté le violon vers l'âge de 10 ans ; nous suivions des cours de musique en famille, flûte à bec, guitare, piano, ça formait un petit ensemble. C'était simplement pour le plaisir ; mes parents, bien que n'étant pas musiciens eux-mêmes, croyaient fermement aux bienfaits d'une éducation musicale dans le cadre d'une éducation artistique générale. Le violon est devenu "mon ami"! Je jouais pour mon chien, je jouais pour les arbres... je jouais pour moi. Plus tard, je me suis inscrite au Cégep St-Laurent pour mieux étudier l'instrument et, à la question "Pourquoi voulez-vous apprendre le violon?", j'ai répondu "Pour le faire découvrir à tous les enfants", parce que ça m'avait tellement apporté personnellement.»

Marie-Hélène da Silva poursuivra ses études en pédagogie musicale à l'Université du Québec à Montréal ; la suite des choses commence à prendre forme. La rencontre du flûtiste et claviériste Jean-Luc Éthier et celle de Denise Bellemare, hautboïste, amèneront la fondation du Moulin à musique en 1980, un moulin d'un type particulier, qui fabrique une nourriture pour l'esprit. Le tout débute doucement par un spectacle mêlant quelques chansons et pièces instrumentales à des jeux interactifs. «Mes parents possédaient à cette époque le Café-Théâtre Quartier-Latin, situé rue St-Denis, explique la violoniste ; nous avons pu y donner notre spectacle durant un mois et il a obtenu un certain succès, alors nous avons eu envie d'en faire un autre, puis un autre, etc. Au début, nous présentions des musiques baroques ou folkloriques, puis j'ai eu l'idée d'introduire des personnages dans ces spectacles, et j'ai alors demandé l'aide de mon frère Joël, qui est metteur en scène. Je lui ai présenté le matériel que nous avions en lui demandant de les lier ensemble, ce qui a donné une suite de sketches. Nous avons aujourd'hui à notre répertoire une douzaine de spectacles.»

Les spectacles du Moulin à musique sont toujours en évolution, bénéficiant largement de la réception que leur offre le jeune public, mais aussi, précisément, la longévité, qui permet à chaque spectacle de trouver son rythme le plus efficace, sa forme la mieux achevée. «Il faut laisser à la chimie le temps de s'installer, explique Marie-Hélène da Silva ; je ne m'explique pas comment font les ensembles et les compagnies qui ne donnent qu'une ou deux représentations d'un programme... Je leur lève mon chapeau de pouvoir présenter un "produit" cohérent dans de telles conditions. J'ai personnellement besoin d'une certaine lenteur,



d'une maturation. Je découvre moi-même, en tant qu'interprète, chacun des spectacles à travers leur développement dans le temps. Il arrive que je saisisse soudainement un aspect qui m'avait totalement échappé!»

Développer une mission

Ce type de spectacle pour jeune public contribue-t-il vraiment au développement du goût de la musique chez les enfants? Après 25 ans, on devrait pouvoir le vérifier. La directrice artistique du Moulin raconte à ce sujet une anecdote intéressante : «Mon fils Philippe, qui étudie aujourd'hui à l'UQAM en guitare, a un jour amené une copine à la maison et cette dernière a été

stupéfaite de me voir, de voir que la mère de Philippe était... Madame Violon! J'ai alors su qu'elle étudiait la musique parce qu'elle avait assisté dans sa jeunesse à notre spectacle *Un violon sur l'épaule* (1989, de Joël da Silva, récipiendaire du Prix Opus 1996-97 de la Production de l'année dans la catégorie jeune public). Elle avait débuté par le violon, puis a joué du violoncelle et finalement, au moment où je l'ai rencontrée, elle jouait de la contrebasse. Cependant, il faut bien dire que notre but n'est pas que tous nos jeunes spectateurs deviennent des musiciens ; nous voulons ouvrir leur horizon. Personnellement, je me sens riche de cette musique que j'ai en moi et c'est un trésor à partager. Au début de notre aventure, tout n'était pas si clair, mais je réalise mieux aujourd'hui l'importance de notre mission d'aller à la rencontre des enfants.»

Une mission que ne facilite pas ces temps-ci le boycottage des activités parascolaires, un moyen de pression utilisé par les enseignants dans leur rapport de force avec le gouvernement... «C'est très difficile en effet, et la grogne que cela suscite du côté des artistes provoque des sentiments très négatifs chez les enseignants, dont on dirait que certains commencent à voir les organismes culturels comme des ennemis! C'est vraiment une situation déplorable.»

Bonnes nouvelles

Le plus récent spectacle de la compagnie, *Bonnes Nouvelles*, qui s'adresse à un public âgé entre 9 et 12 ans, sera néanmoins présenté lors de représentation scolaires et familiales en décembre et en janvier à Montréal (Maison de la culture Frontenac, les 16 et 17 décembre ; Salle Jean-Eudes, les 26, 27 et 28 janvier). Il est à souligner qu'il est le fruit, après 25 ans, de la première mise en scène de Marie-Hélène da Silva, qui en signe aussi les textes. Autres faits à souligner, la musique du spectacle est de Michael Oesterle et Serge Arcuri, deux compositeurs de musique contemporaine, et la conseillère musicale du spectacle est Véronique Lacroix, directrice artistique de l'Ensemble contemporain de Montréal, qui collabore au spectacle grâce à son volet ECM Relève. Les interprètes (que l'on peut voir en première page du calendrier) sont Julie-Odile Gauthier-Morin (comédienne et violoncelliste), Jonathan Barriault (comédien et guitariste) et Anne-Marie Provost (comédienne et danseuse). ■

Pour en savoir plus : www.moulinmusique.qc.ca

CALENDRIER RÉGIONAL / REGIONAL CALENDAR

du 1^{er} décembre 2005 au 7 février 2006 / from December 1, 2005 to February 7, 2006

Visitez notre site Web pour le Calendrier canadien de musique classique <http://calendrier.scena.org>

Visit our website for the Canadian Classical Music Calendar <http://calendar.scena.org>

Sections	page
Montréal et environs	35
Québec et environs	44
Ailleurs au Québec	44
Ottawa-Gatineau	45
Radio	46
TV	46

Date de tombée pour le prochain numéro : le 12 janvier
 Voir <http://guide-calendrier.scena.org>
 Deadline for the next issue: January 12
 See <http://calendar-guide.scena.org>
 Envoyez les photos à / Send photos to graf@scena.org

Abbreviations utilisées / Abbreviations used
 arr. arrangements(s)
CD JMC Concerts Desjardins (tournées organisées par les

Jeunesses musicales du Canada)
chef chef d'orchestre, direction musicale
cond. conducteur
conf. prép. conférence préparatoire
CV contribution volontaire
(cr) création de l'oeuvre / work premiere
dir. direction musicale / direction (conductor)
(e) extraits / excerpts
EL entrée libre **FA** free admission
FD freewill donation **LP** laissez-passer obligatoire
O.S. orchestre symphonique
S.O. symphony orchestra
x poste (dans les n° tél.) / extension (in phone n°)
Symboles utilisés dans le cas de concerts repris
 → indique les dates (et les régions si différentes) de toutes les autres représentations du même événe-

ment dans ce calendrier.
 ← indique la date (et la région si différente) de l'inscription où se trouvent tous les détails (titre, œuvres, artistes, dates de toutes les représentations dans ce calendrier) pour cet événement.
Symbols used for repeated concerts
 → indicates dates (and regions if different) for all other performances of the same event in this calendar.
 ← indicates date (and region if different) of the listing which has the full details (title, works, performers, dates of all performances in this calendar) for that event.
Remarques : Pour toute question relative aux événements (ex. changement de programme, annulation,

liste complète des prix), vous êtes priés d'utiliser les numéros de téléphone associés à chaque inscription. Les prix des billets sont arrondis au dollar près. Les solistes sans mention d'instrument sont des chanteurs. L'espace restreint dans ce calendrier nous oblige à abréger certaines inscriptions, mais on retrouvera tous les détails dans notre calendrier Web.
Please note: For inquiries regarding listed events (e.g. last minute changes, cancellations, complete ticket price ranges), please use the phone numbers provided in the listing. Ticket prices are rounded off to the nearest dollar. Soloists mentioned without instrument are singers. Some listings below have been shortened because of space limitation, but all listings can be found complete in our online calendar.



RÉGION DE MONTRÉAL

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Montréal, et l'Indicatif régional est 514. Principales billetteries: **Admission** 790-1245, 800-361-4595; **Articulée** 844-2172; **Place des Arts** 842-2112
Agodan Agora de la danse, 840 Cherrier, 525-1500
CHBP Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100 Sherbrooke Est, 872-5338
CMM Conservatoire de musique de Montréal, 4750 Henri-Julien, 873-4031 x221; **SGC** Salle Gabriel-Cusson
CNDBS Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, 400 St-Paul Est
ConU-MUS Concordia University, Department of Music, 7141 Sherbrooke Ouest (campus Loyola); **OPCH** Oscar Peterson Concert Hall
CPP Centre Pierre-Péladeau, 300 Maisonneuve Est, 987-6919; **SPM** Salle Pierre-Mercure
ÉSJ Église St-Jean-Baptiste, 309 Rachel Est
JMC Maison des Jeunesses Musicales du Canada, 305 Mont-Royal Est, 845-4108 x231
MA Laval Maison des Arts de Laval, 1395 boul. de la Concorde Ouest, Laval 450-667-2040
MC Maison de la culture
McGill McGill University, Sherbrooke & University, 398-4547; **POL** Pollack Hall; **RED** Redpath Hall
OMGM Orchestre Métropolitain du Grand Montréal
PdA Place des Arts, 175 Ste-Catherine Ouest, 842-2112; **5e** Cinquième Salle; **SWP** Salle Wilfrid-Pelletier; **TM** Théâtre Maisonneuve
THHC Théâtre Hector-Charland, 225 boul. l'Ange-Gardien, l'Assomption 450-589-9198
UdeM-MUS Université de Montréal, Faculté de musique, 200 Vincent-d'Indy (Métro Édouard-Montpetit), 343-6427; **B-421** Salle Papineau-Couture; **B-484** Salle Serge-Garant; **SCC** Salle Claude-Champagne

Jeudi 1 Thursday

- ▶ 12h. PdA Studio-théâtre. 8\$. Société Pro Musica, Les Mélodians. *Quand le piano jasse*. Jazz. **Lorraine Desmarais, piano.** 842-2112, 800-361-4595
- ▶ 13h30. Auditorium I Le Prévost, 7355 Christophe-Colomb. L. *Noël baroque*. Christophe Ballard: Venez Divin Messie; Ça Bergers; Ah! Quel grand mystère; Belle Astre que j'adore; etc. **Ensemble La Petite musique de théâtre; Olivier Braut, dir.; Marc Boucher, baryton.** 872-6131 (→13 16)
- ▶ 16h. UdeM-MUS B-421. EL. Conférences du Cercle de Musicologie. *Exploration musicale du cinéma québécois,*

- ▶ 18h30. JMC. EL. **Classe de Manon Lafrance, trompette; Élise Desjardins, piano (CMM).** 873-4031
- ▶ 18h30. Bureaux de l'OMGM, 486 Ste-Catherine Ouest, bureau 401. 15\$. RSPV. Série Mélo-manie à la carte. *Noël et la musique.* (Extraits sonores commentés), **Claudio Riggiuolo, violoniste.** 385-5015
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Catherine Sévigny, chant.** 343-6427
- ▶ 20h. CHBP. LP. Noël anciens et nouveaux, **Marc Boucher, baryton; Olivier Breaud, violon baroque; Matthew Jennejohn, hautbois baroque; David Jacques, guitare baroque; Mélanie Corriveau, viole de gambe; Dorothea Ventura, épinette.** 872-5338
- ▶ 20h. McGill POL. \$5. Hanson: Dies Natalis; Hovhaness: Sym. #4, op.165; Stravinsky: Messe; Pershchitt: Celebrations. **McGill Wind Symphony; McGill University Choir; Alain Cazes, Robert Ingari, cond.** 398-4547
- ▶ 20h. PdA SWP. 15-54\$. Mozart: Sym. #29, K.201; Concerto pour flûte #1, K.313; Lutoslawski: Concerto pour orchestre; Stanislaw Skrowaczewski: Music at Night, **O.S. de Montréal; Stanislaw Skrowaczewski, chef; Timothy Hutchins, flûte.** 842-2112, 842-9951 (→2)
- ▶ 20h. UdeM-MUS B-484. EL. Banchieri, Castello, Lotti, Monteverdi, Strozzi, **Atelier de musique baroque; Margaret Little, dir.** 343-6427
- ▶ 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. Bach, Dvorak, Haydn, **Di Luo, violoncelle (fin doctorat); Eugenia Kirjner, piano.** 343-6427

Vendredi 2 Friday

- ▶ 15h. UdeM-MUS B-421. EL. *Table ronde.* Simon Bertrand: Prochain départ (Stanley Péan, livret), **Danick Trotter, animation.** 343-6427
- ▶ 18h. McGill RED. FA. **McGill Advanced Song Interpretation Class.** 398-4547 (→20h)
- ▶ 19h30. Église St-Joachim, 2 Ste-Anne, Pointe-Claire. 6-12\$. Léopold Mozart: Symphonie des jouets; Tchaïkovski: Album pour enfants (e); Casse-Noisette (e), **I Musici de Montréal; Yuli Turovsky, chef.** 630-1220
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. 7\$. Opéramania (projection d'opéras intégraux sur grand écran). Wagner: Lohengrin, actes II et III, **Claudio Abbado, chef; Plácido Domingo, Cheryl Studer, Dunya Vejzovic, Harmut Welker, Robert Lloyd.** 343-6427, 790-1245
- ▶ 20h. Church of St. Andrew & St. Paul, Sherbrooke Ouest & Bishop. \$5. Jacob Handl, Palestina, Byrd, Britten, Pinkham, Poulenc. **McGill Women's Choral; Robert Ingari, cond.** 398-4547
- ▶ 20h. CMM SGC. EL. *Improvisation avec René Lussier, Élieux du CMM.* 873-4031
- ▶ 20h. CMM Salle Germaine-Malépart. EL. Bach, Labunsky, Rachmaninoff, Sosa, etc. **Théo Dugas, Steven Massicotte, Francine Phuong Nguyen-Savaria, Richard Keighan, piano (classe de Raoul Sosa).** 873-4031
- ▶ 20h. ÉSJ. FA. Master's Recital, **Hessun Elisha Jo, organ (class of Jonathan Oldengann, McGill-MUS).** 398-4547

- ▶ 20h. McGill RED. FA. **Song Interpretation.** 398-4547 (←18h)
- ▶ 20h. McGill POL. \$10. Debussy: Prélude à l'après-midi d'un faune; Liszt: Les Préludes; Rachmaninoff: Sym. #2 in E minor, op.27, **McGill S.O.; Alexis Hauser, cond.** 398-4547 (→3)
- ▶ 20h. PdA SWP. 15-54\$. **OSM Skrowaczewski.** 842-2112, 842-9951 (←1)
- ▶ 22h. CHBP. EL. *Jazz nocturne.* **James Gelfand, piano.** 872-5338

Samedi 3 Saturday

- ▶ 11h. CHBP. EL. À la rencontre du NEM. *Autour de la musique de Mantovani.* Bruno Mantovani: Turbulences. **Nouvel Ensemble Moderne; Lorraine Vaillancourt, chef; Bruno Mantovani, conférencier.** (voir aussi NEM le 7) 872-5338
- ▶ 13h. Café d'art vocal (SMAT), 1223 Amherst. 6\$. Société musicale André-Turp: opéra sur grand écran. Strauss: Die Fledermaus, **Orch. d'État de la Bavière; Claudius Kleiber, chef (1987).** 397-0068
- ▶ 13h. Jardin botanique de Montréal, 4101 Sherbrooke Est. LP. Les Chambrières. Vivaldi, Kummer, Debussy, Brahms, **Classes de Denis Brott, Raoul Sosa, Anne Robert, musique de chambre (CMM).** 873-4031
- ▶ 14h. CHBP. EL. *Génération 2006, ateliers de composition en direct de l'ECM, entrevues, mini-concerts.* Michel Gonville, Serge Provost, Charles-Antoine Fréchette (Québec), Aaron Gervais (Ontario), David Litke (Colombie-Britannique), Maxime McKinley (Québec), compositeurs, **Ensemble contemporain de Montréal; Véronique Lacroix, chef.** 524-0173 (→16h)
- ▶ 14h. MC Côte-des-Neiges, 5290 ch. Côte-des-Neiges. 10\$. Pour la famille. *Aucassin et Nicolette.* Musique et fable médiévales. **La Nef.** 523-3095 (→4)
- ▶ 15h. ConU-MUS OPCH. \$10-20. *Sing Noël.* Bach, Mendelssohn, Eleanor Daley, Mark Sirett, Donald Patriquin, Bob Chilcott, **St. Lawrence Choir; Concerto Della Donna; Montreal Children's Choir; Iwan Edwards, cond.; Dominique Roy, piano.** 848-4848 (→19h30)
- ▶ 15h. Jardin botanique de Montréal, 4101 Sherbrooke Est. LP. Les Chambrières. Schumann, **Classe de André Laplante, piano.** 872-1400, 873-4031
- ▶ 16h. CHBP. EL. *ECM Génération 2006.* 524-0173 (←14h)
- ▶ 17h. Christ Church Cathedral, 635 Ste-Catherine Ouest. FA. **McGill Trombone Choir.** 398-4547
- ▶ 19h. Cathédrale arménienne St-Grégoire l'Illuminateur, 615 Stuart, Outremont. 15\$. Bach, Gigout, Widor, Bach, Komitas, Mozart, Fauré; Edouard Baghdassarian: Nocturne, **Pierre-Yves Asselin, orgue; Chorale Komitas de la Cathédrale; Varoujan Margaryan, chef; Art Muehdissian, bariton; Guillaume Longval-Rioppel, violon.** 279-3066
- ▶ 19h30. ConU-MUS OPCH. \$10-20. **St. Lawrence Choir.** 848-4848 (←15h)
- ▶ 19h30. Église St-Romain, Hemmingford. 0-15\$. *Célébrons les fêtes.* Mendelssohn, Schubert, Mozart: **Claudio Gagnon, violon; Janie Massicotte, violoncelle; Pascale Verstrepen, piano.** Improvisations: **Eugene Tunariu, piano.** 933-4590
- ▶ 20h. Casa Del Popolo, Sala Rossa, 4848 St-Laurent. 10-

- 12\$. Série Convergences (TraquerArt), rencontres de musique actuelle. Jazz contemporain, **Humcrush (Osio) (Stale Storlokken, clavier; Thomas Stonen, batterie, échantillonnage).** 396-3388
- ▶ 20h. Église de la Présentation de la Ste-Vierge, 665 de l'Église, Dorval. 12-15\$. William Byrd, Donald Patriquin, Eleanor Daley, Diane Loomer, Eric Whitacre, Take 6, etc. **Ensemble vocal Sainte-Anne (la cappella); Margo Keenan, dir.** 457-9149 (→10)
- ▶ 20h. Église Ste-Thérèse-d'Avila, 10 rue de l'Église, Ste-Thérèse. 20-30\$. Mozart: Litanie Laurentine, K.195; Haydn: Symphonie des jouets; Charpentier: Messe de Noël. **Les Chanteurs de Sainte-Thérèse; Orch. philharmonique du Nouveau Monde; Michel Brousseau, chef.** 450-434-4006
- ▶ 20h. Église St-Matthieu, 1014 boul. Richelieu, Beolœil. 5-25\$. *Mozart, 250 ans de génie.* Mozart: Messe du Couronnement; Vêpres solennelles d'un confesseur, **Chœur de la Montagne; Sébastien Lauriault, chef; Natalie Petrarca, soprano; Julie Dufresne, alto; Donald Lavergne, ténor; Yves Lortie, basse; ensemble à vents.** 816-6577 (→4)
- ▶ 20h. Église St-Pierre-Apôtre, 210 Gentilly Ouest, Longueuil. 15-20\$. *Concert de Noël.* Vivaldi: Gloria; Poulenc: Gloria; cantiques traditionnels, **Ensemble vocal Polymnie de Longueuil; O.S. des jeunes de Montréal; Louis Lavigne, chef; Michèle Bolduc, soprano; Isabelle Ligot, mezzo.** 450-6577-5014 (→4)
- ▶ 20h. McGill RED. FA. **McGill Early Music Ensembles.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill POL. \$10. **McGill SO.** 398-4547 (←2)
- ▶ 20h. Salle Jean-Eudes, 3535 boul. Rosemont. EL. Bach, Vivaldi, **Orch. à cordes du CMM; Guy Fouquet, dir.; Sofia-Marie Bergeron, Louis-Antoine Raymond-Friset, Veronika Cherniak, Victor Fourmelle-Blain, violons; Florence Blain, hautbois; Marc Labranche, Amaryllis Czaryk, violoncelles; Martin Robidoux, clavecins.** 873-4031 (→4)
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. 0-12\$. Pärt: Frates; Chausson: Poème, op.25; Dvorak: Stabat Mater, op.58, **Orch. de l'UdeM; Chœur de l'UdeM; Chœur de l'Atelier d'opéra; Jean-François Rivest, chef; Renaud Lapiere, violon.** 343-6427
- ▶ 20h. UdeM-MUS B-484. EL. Bogdanovic, Brouwer, Turina, **Classe de Peter McCutcheon, guitare.** 343-6427

Dimanche 4 Sunday

- ▶ 10h. UdeM-MUS B-484. Contribution suggérée 10\$. Lectures à vue CAMMAC Montréal. Bach: Oratorio de Noël (e), **Christopher Jackson, chef.** (jusqu'à 16h; ouvert aux musiciens et choristes amateurs; auditeurs bienvenus; apportez votre instrument et lutrin; partitions prêtées sur place) 274-3297, 695-8610
- ▶ 11h. McGill RED. \$12-18. Café & Croissants Concert. *Célébration.* Shostakovich, Mozart, Morel, Pachelbel, **Quatuor Claudel-Canimex.** 450-589-5621 x202
- ▶ 11h30. Café d'art vocal (SMAT), 1223 Amherst. 18\$ RSPV. Société musicale André-Turp: brunchs de la Phonothèque. *Hommage à Richard Verreux.* 397-0068
- ▶ 14h. MC Côte-des-Neiges, 5290 ch. Côte-des-Neiges. 10\$. Pour la famille. **La Nef.** 523-3095 (←3)

Symphonie des jouets

L'orchestre de chambre I Musici de Montréal

Concert de Noël pour toute la famille

Avec l'appui financier du Conseil des Arts de Montréal en tournée
 Église St-Joachim, 2 rue Ste-Anne, Pointe-Claire

2 décembre 19 h 30 / December 2, 7:30 p.m.

Billets / Tickets: \$12 et / and \$6, disponibles à Stewart Hall ou à la porte avant le concert
 available at Stewart Hall or at the door before the concert

Centre culturel Pointe-Claire Cultural Centre, *Stewart Hall*, tel. (514) 630-1220

MUSICAMERATA
de Montréal

36^{ème} saison

Concert co-comandité par le Groupe Spinelli

Les grands classiques

Haydn-Solomon :
 Symphonie-Quintette no. 104

Mozart : Concerto no. 12 K 414

Beethoven : Trio op. 38

Samedi le 21 janvier 2006, 20 h
 Salle Redpath de l'Université McGill
 3461, McTavish (Métro : Peel)

Billets :
 25 \$, 17 \$ (ainés & étudiants)
Comme cadeau de Noël :
 Forfait 4 concerts : 80 \$, 60 \$
 Renseignements / reservations :
 (514) 489-8713
www.camerata.ca

- ▶ 14h. JMC. 10-20\$. Conférences Les castrats - Histoire sociale et musicale. Le refus de la France; L'opéra seria en Angleterre; Handel et les castrats, **François Filiatrault, musicologue**, 845-4108
- ▶ 14h. Pda SWP. 40-150\$. Opéra de Montréal. *Gala, 10e édition*. Massenet, Gounod, Offenbach, Bizet, Mozart, R. Strauss, Rossini, Donizetti, Bellini, Verdi, Puccini, Tchaïkovski, Carlisle Floyd, **OMGM; Chœur de l'Opéra de Montréal; James Meena, dir.; 28 solistes dont 16 canadiens**. (Intronsation de Pierrette Alerie au PCAL, suivie du concert) 985-2258, 877-385-2222
- ▶ 14h30. Église St-Mathieu, 1014 boul. Richelieu, Beloeil. 5-25\$. **Chœur de la Montagne**, 816-6577 (←3)
- ▶ 14h30. Église St-Pierre-Àpôtre, 210 Gentilly Ouest, Longueuil. 15-20\$. **Polymnie Noël**, 450-677-5014 (←3)
- ▶ 14h30. MC Mercier, 8105 Hochelaga. LP. Bach, Messiaen, Liebermann, Nielsen, Takemitsu, Hétu, Sancen, **Jonathan Kadosh, Julie Delisle, flûte (classe de Marie-Andrée Benny); Élise Desjardins, piano**, 872-8755, 873-4031
- ▶ 14h30. UdeM-MUS B-421. EL. Bizet, Duparc, Fauré, Gounod, Mozart, Ropartz, Schubert, **Classe de France Dion, chant**, 343-6427
- ▶ 15h. Citadelle de l'Armée du Salut, 2085 Drummond. Freewill offering, *Pain, Joy et Amour*. Jacques Arcadelt, Joan Beckow, Bob Chilcott, Eleanor Daley, César Franck, Michael Neaum, John Rutter: music for Christmas and Hanukkah, **English Montreal School Board Chœur; Patricia Abbott, cond.; Anne-Marie Denoncourt, piano**, 483-7200/7234
- ▶ 15h. Église cathédrale de St-Lambert, 41 Lome, St-Lambert. 10-25\$. Honegger. Une cantate de Noël, **Société chorale de St-Lambert; Chorale des enfants de la Rivé-Sud; David Christiani, Betty-Jo Christiani, chefs**. (Au profit de la Fondation de l'Hôpital St-Lambert) 450-674-6492, 450-655-6518
- ▶ 15h. Église de la Visitation, 1847 boul. Gouin Est. EL **CMM Bach Vivaldi**, 873-4031 (←3)
- ▶ 15h. Église St-Germain, 28 Vincent-d'Indy, Outremont. EL. CV. *Concert de Noël*. Chants de Noël traditionnels et de la Renaissance, **Chœur de chambre Arts-Québec; Trio Sarabande; Philip Crozier, orgue; Yves Courville, dir.**, 481-0965
- ▶ 15h. Indigo Bookstore, McGill College & Ste-Catherine. EL. *Cristo è natò*. Musique de Noël médiévale et Renaissance; poésie et contes. **Trio Amaryllis (Joanne Patry, Millie Thivierge, Elizabeth Eckholm, flûte à bec, percussion, voix)** (CD disponible sur place) 843-7713
- ▶ 15h. Stewart Hall, 176 ch. du Bord-du-Lac, Pointe-Claire. LP. Musique traditionnelle chinoise, **Ensemble Guzheng de Montréal**, 630-1220
- ▶ 15h30. CHBP. LP. Arvo Pärt, **Studio de musique ancienne de Montréal; Christopher Jackson, dir.**, 872-5338
- ▶ 15h30. McGill POL. \$15-35. Ladies' Morning Musicale Club. Mozart, Szymanowski, Chopin, Bach, **Piotr Anderszewski, piano**, 932-6796
- ▶ 16h. Église Immaculée-Conception, 4201 Papineau, angle Rachel. EL. Sweelinck, Scheidemann, Bach, Buxtehude, Bruns, **Hugo Bégin, Louis Moreneau, Jonathan Vromet, Jean-Willy Kunz, orgue (classe de Mireille Lagacé, CMM)**, 873-4031
- ▶ 20h. ConU-MUS OPCH. \$0-5. ConU Student Concert Series. Rachmaninov, Foote, Pujol, Fauré, Gershwin, Vivaldi, Mozart. **ConU Chamber Ensembles**, 848-4848
- ▶ 20h. McGill RED. FA. Master's Recital, **Moira Burke, viola (class of André Roy)**, 398-4547
- ▶ 20h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Marcelle Boisjoli, soprano (class of Lucile Evans)**, 398-4547

Lundi 5 Monday

- ▶ 14h. UdeM-MUS B-484. EL. Série Piano Focus. Bruno Mantovani: Études pour piano, **Vincent Demers, Sonia Wheaton-Dudley, piano**, 343-6427
- ▶ 17h. JMC. EL. **Classe de Helmut Lipsky, violon; Lorraine Prieur, piano (CMM)**, 873-4031
- ▶ 17h. UdeM-MUS B-421. EL. Bach, Prokofiev, Saint-Saëns, **Classe d'Anne Robert, violon**, 343-6427
- ▶ 17h30. UdeM-MUS B-484. EL. Calvert, Ewald, **Classe d'Albert Devito, quintette de cuivres**, 343-6427
- ▶ 18h30. JMC. EL. **Classe de Helmut Lipsky, violon; Lorraine Prieur, piano (CMM)**, 873-4031
- ▶ 18h30. UdeM-MUS SCC. EL. Caldara, Canteloube, Moore, Strauss, **Laila Claire, soprano (fin maître-se); Adam Johnson, piano**, 343-6427
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. Bach, Jolivet, Karg-Elert, Rorem, Sancen, **Classe de Denis Bluteau, flûte**, 343-6427
- ▶ 20h. CHBP. EL. Les Chamberistes. Schumann, Françaix, Lachner, Schmidt, Tull, **Lise Beauchamp, Jean-François Normand, Van Sallafranque, piano (classes de André Laplante, CMM)**, 873-4031
- ▶ 20h. CNDS. EL. Abel, Bach, Telemann, **Atelier de musique baroque de l'UdeM; Margaret Little, dir.**, 343-6427
- ▶ 20h. ConU-MUS OPCH. \$0-5. ConU Student Concert Series. **ConU Orch.; Monique Martin, cond.**, 848-4848
- ▶ 20h. MC Frontenac, 2550 Ontario Est. LP. Les Lindes d'Edgar (Edgar Fruiter, animation). *An attendant Noël*. Charpentier. Messe de Noël; Bach: Magnificat; Vivaldi: Gloria, **Chœur de la radio de Radio-Canada; Frédéric Vogel, dir.**, 872-7882
- ▶ 20h. JMC. EL. **Classe d'Adrienne Savoie; Louise-Andrée Bari, piano (CMM)**, 873-4031
- ▶ 20h. UdeM-MUS B-484. EL. Francaix, Gade, Kovacs, Poulenq, Saint-Saëns, **Classe d'André Moisan, clarinette**, 343-6427

Mardi 6 Tuesday

- ▶ 13h. CMM SGC. EL. Cours de maître, **Claire Marchand, flûte**, 873-4031

- ▶ 17h. CMM SGC. EL. Conférence. Sciarino: Opera per flauto, **Claire Marchand, flûte**, 873-4031
- ▶ 17h. JMC. EL. **Laure Valiquette-Talbot, cor (classe de John J Milner); Lorraine Prieur, piano (CMM)**, 873-4031
- ▶ 17h. UdeM-MUS B-484. EL. Bach, Dompiere, Mendelssohn, Vieuxtemps, **Classe de Vladimir Landsman, violon**, 343-6427
- ▶ 18h30. JMC. EL. **Classe de Johanne Arel, violon; Claire Ouellet, piano (CMM)**, 873-4031
- ▶ 19h30. Pda SWP. 15-42\$. Une soirée à l'Opéra. Mozart, Gounod, Bellini, Stravinsky; airs d'opéras; Mozart, Enesco, Kodaly, **O.S. de Montréal; Boris Brott, chef; Hélène Guilmette, soprano**, 842-2112, 842-9951
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. 7\$. Opéramania (projection d'opéras intégraux sur grand écran), Monteverdi: Orfeo, **Jordi Savall, chef; Furio Zanasi, Montserrat Figueras, Arianna Savall, Sara Mingardo, Antonio Abete**, 343-6427, 790-1245
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Rosemarie Landry, chant**, 343-6427
- ▶ 20h. ConU-MUS OPCH. \$0-5. ConU Student Concert Series. Bach, Mendelssohn, Fauré, Poulenc, R. Murray Schafer, **ConU Chorus & Chamber Choir; Jean-Sébastien Allaire, Louise Samson, cond.**, 848-4848
- ▶ 20h. ESJB Chapelle St-Louis. EL. Pergolesi, Gabrieli, Bach, Couperin, **Ensembles de musique baroque; Luc Beauséjour, dir.; Olivier Braut, Mireille Lagacé, orgue (CMM)**, 873-4031
- ▶ 20h. JMC. EL. **Classe de Johanne Arel, violon; Claire Ouellet, piano (CMM)**, 873-4031
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL. Jeff Beel, Bob Brookmeyer, Duke Ellington, Gordon Goodwin, Les Hooper, Thad Jones, Jerome Kern, Gerry Mulligan, Sammy Nestico, Jerome Richardson, **Big Band de l'UdeM; Ron Di Lauro, chef**, 343-6427

Mercredi 7 Wednesday

- ▶ 10h30. Pda SWP. 15-33\$. *Influences d'Europe de l'Est*. Mozart: Don Giovanni, ouverture; Concerto pour basson; Enesco: Rhapsodie roumaine #1; Dvorak: Danse slave, op. #76; Kodaly: Les danses de Galanta, **O.S. de Montréal; Boris Brott, chef; Stéphane Lévesque, basson**, 842-2112, 842-9951
- ▶ 16h30. UdeM-MUS B-484. EL. Série Au cœur des musiques improvisées. *Concert-rencontre*. **Malcom Goldstein, violon; Marianne Trudel, piano**, 343-6427
- ▶ 17h. UdeM-MUS B-421. EL. Barber, Frescobaldi, Horowitz, Kamen, Saint-Saëns, Waller, **Quintette de cuivres (classe d'Albert Devito)**, 343-6427
- ▶ 18h30. JMC. EL. **Classe de Sonia Jelinkova, violon; Élise Desjardins, piano (CMM)**, 873-4031
- ▶ 19h. UdeM-MUS B-484. EL. Debussy, Mendelssohn, Mozart, Rossini, **Consuelo Morosin, soprano (fin bacc); Robin Wheeler, piano**, 343-6427
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. Berio, Ibert, Lauba, Lema, **Classe de Jean-François Guy, saxophone**, 343-6427
- ▶ 20h. CHBP. EL. Les Chamberistes. Debussy, Fallenet, Constant, Hétu, Beethoven, Lussier, Farnaby, Bach, Ewald, **Jean-François Normand, Lise Beauchamp, Manon Lafrance, piano (classes de Raoul Sosa, CMM)**, 873-4031
- ▶ 20h. JMC. EL. Bach, Kuhnau, Beethoven, Schumann, Ives, Schubert, **Vanessa Yao, Julie-Marie Do, Laurence Manning, Gabrielle Gingras, Pierre Do, piano (classe de Louise Bessette, CMM)**, 873-4031
- ▶ 20h. McGill POL. FA. Doctoral Recital. Ravel, Debussy, Shostakovich, Weir, **Julieanne Klein, soprano (class of Joanne Kolomyjec); Dana Nigrim, piano; Jeff Dyrda, violon; Amelia Jakobsson, cello**, 398-4547
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. 5-20\$. *Musique Francophonie II*. Pierre Boulez: Dérive I; Hugues Dufourt: Antiphonie; Hanspeter Kyburz: Paris; Bruno Mantovani: Turbulences, **Nouvel Ensemble Moderne; Lorraine Vaillancourt, chef; Guy Pelletier, flûte**, (18h30 Foyer, EL: table ronde avec les compositeurs) 343-5636
- ▶ 20h30. UdeM-MUS B-484. EL. Bellini, Brahms, Britten, Dautais, Rossini, Vivaldi, **Sola Nkani, mezzo (fin bacc); Robin Wheeler, piano**, 343-6427

Jedi 8 Thursday

- ▶ 12h. Pda Studio-théâtre. 8\$. Société Pro Musica, série Mélodines. Schubert, Gade, **Derek Yáple-Schober, piano**, 842-2112, 800-361-4595
- ▶ 17h. JMC. EL. **Julie-Christine Parent, Sarah Gauthier-Pichette, basson (classe de Mathieu Harel); Diane Mauger, piano (CMM)**, 873-4031
- ▶ 18h30. JMC. EL. Bach, Prokofiev, Chopin, Beethoven, Pépin, Louie, **Lucie Paul-Hopkins, Camille Rondeau-Saint-Jean, Marianne Roy-Cher-varier, Lucie Monsarrat-Chanon, Jérémie Pelletier, Sarah Hains, piano (classe de Suzanne Goyette, CMM)**, 873-4031
- ▶ 19h30. Cégep Marie-Victoria, Salle Desilets, 7000 Marie-Victoria, Rivière-des-Prairies. 13\$. *Chantons Noël*. Chants traditionnels de Noël; Verdi, Leoncavallo, Mascagni, Rossini, Puccini: chœurs d'opéras italiens, **OMGM; chœur de l'OM; Giuseppe Pietraorfa, chef** (18h30 conf. prép.) 872-9814 (→12 13 15 16)
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Rosemarie Landry, chant**, 343-6427
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Jean Saulnier, piano**, 343-6427
- ▶ 20h. CMM SGC. EL. Bach, Bartók, Beethoven, Khatchatourian, **Classe de Suzanne Goyette, piano**, 873-4031
- ▶ 20h. JMC. EL. Mozart, Bach, Chopin, Beethoven, Prokofiev, Schubert, Brahms, **David Lachapelle, Lucinda Tang, Alexandre Nguyen, piano (classe de Louise Bessette, CMM)**, 873-4031

- ▶ 20h. Théâtre de la Ville, Salle Pratt & Whitney, 180 de Gentilly Est, Longueuil. 18-38\$. Les Grands concerts à Longueuil. *Noël avec Gino Quilico*. Silvio Palmieri: Ouverture Longueuil; airs de Noël, **O.S. de Longueuil; chorale Les Mélodistes; Marc David, chef; Gino Quilico, baryton**, 450-670-1616
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL. *Concert des jeunes chefs*. Brahms, Mozart, Weber, **Orch. de l'UdeM; étudiants en direction d'orchestre**, 343-6427

Vendredi 9 Friday

- ▶ 17h. UdeM-MUS B-484. EL. Beethoven, Mendelssohn, Schubert, **Classe de Jutta Puchhammer, musique de chambre**, 343-6427
- ▶ 18h30. Cinémathèque Québécoise, Salle Claude-Jutra, 335 Maisonneuve Est. 7\$. Cinéma muet en musique. The Black Pirate (USA, 1926, 96 min, inter-titres français; avec Douglas Fairbanks, Billie Dove), **Gabriel Thibaudeau, piano**, 842-9763
- ▶ 19h. UdeM-MUS B-421. 7\$. Opéramania (projection d'opéras intégraux sur grand écran). Handel: Rinaldo, **Harry Bicket, chef; David Daniels, Deborah York, David Walker, Axel Köhler, Eglis Siinis**, 343-6427, 790-1245
- ▶ 19h. UdeM-MUS B-484. EL. Haydn, Ravel, Schubert, Smetana, **Classe de Jutta Puchhammer, musique de chambre**, 343-6427
- ▶ 19h30. Centre communautaire Dollard-des-Ormeaux, 12001 boul. de Salabery, Dollard-des-Ormeaux. EL. *Turnée Vivaldi*. Vivaldi: concertos «Ala rustica», «Il Gardellino», «La Notte»; concertos pour basson, cordes et basse continue; Sonate en trio «La Follia»; etc. **Orch. Baroque Arion; Claire Guimond, flûte; Mathieu Lussier, basson**, 684-1012 (→11 13)
- ▶ 19h30. Union United Church, 24 Maple, Ste-Anne-de-Belleuve. \$6-12. The Lakeshore Chamber Music Society, Bach, Beethoven, Villa-Lobos, Martinu, Grant, **Trio Grant-Hunt-Rothberg**, 696-0434
- ▶ 20h. CHBP. EL. Dusapin, Diari, Palmer, Widmann, **Trio Fibonaci (Julie-Anne Derome, violon; Gabriel Pryn, violoncelle; André Ristic, piano)**, 872-5338
- ▶ 20h. Église de la Visitation, 1847 boul. Gouin Est. 20\$. *Noël français*. Charpentier: Messe de minuit pour Noël; Gounod: Montez à Dieu; Lully, Rameau, Berlioz, F. Couperin, Donald Patriquin, César Geoffroy, Debussy; traditions anciennes, **Chœur classique des Basse-Laurentides; Diane Geoffroy, chef; Francine Brouillard, piano**, 450-434-1106 (→10)
- ▶ 20h. JMC. El. Bach, Haydn, Pierné, Brahms, Chopin, Schumann, Mozart, Ives, Liszt, **Mary Xi, Xavier Rousseau, Anne-Marie Delage, Jean-Luc Clavier, piano (classe de Raoul Sosa, CMM)**, 873-4031

Samedi 10 Saturday

- ▶ 10h. Le Gesù, Salle d'Auteuil, 1200 Bleury. 27-30\$. Rencontres musicales (écoute et projection vidéo commentée; Prod. Multi-Musica). Humperdinck: Hänsel und Gretel, **Antoine Padilla, animateur**. (jusqu'à 17h) 450-539-4409
- ▶ 14h. Auditorium Le Prévoist, 7355 Christophe-Colomb. EL. L'Arsenal à musique présente: Denis Gougeon, Yves Daoust: Planète Baobab, **Frédéric Lapiere, percussions; Louis Babin, trompette; Martin Ringuette, trombone; Sylvie Ouellette, flûte, piccolo; Gilles Plante, clarinette; Jean-Jules Poirier, cor; Marc-André Asselin, comédien**, 738-0336
- ▶ 19h30. Église St-Edmund of Canterbury, 105 boul. Beaconsfield, Beaconsfield. \$10-15. Handel: Messiah, Hallelujah; Malcolm Archer: Rejoice! (based on the Arrival of the Queen of Sheba from Handel's Solomon); Pergolesi: Magnificat; traditional and jazzy Christmas selections. **Stewart Hall Singers; Paul Jabara, cond.**, 431-4951, 684-1231
- ▶ 19h30. McGill POL. \$5. *Holiday Concert*. **McGill Conservatory Children and Youth Choirs; Erica Phare, cond.**, 398-4547
- ▶ 20h. CHBP. EL. Les Samedis à la carte (concerts des professeurs). Brahms, Beethoven, Menotti, Chopin, **Denis Brott, violoncelle; Katerina Juraskova, violon; Kyoko Hashimoto, piano (CMM)**, 873-4031
- ▶ 20h. Église Richelieu Valley, 221 av. Cédar, Beloeil. 5-15\$. *Concert de Noël*. Charpentier: Messe de Minuit pour Noël; Hassler: Angelus ad pastores alti; Tallis: Salvator mundi; John Rutter: Angels' Carol; What sweeter music; 19 chants de Noël a cappella, **Ensemble vocal du mont St-Hilaire; Alain Major, directeur; Hugh Cawker, piano; 3 instruments à cordes**, 450-446-1155, 450-464-7506
- ▶ 20h. Église Ste-Thérèse-d'Avila, 10 rue de l'Église, Ste-Thérèse. 20\$. **CCBL Noël's France**, 450-434-1106 (←9)
- ▶ 20h. Église St-Marc de Rosemont, 2602 Beaubien Est. EL. CV. *Noël en Nouvelle-France*. Chants de Noël d'autrefois en Nouvelle-France. Où s'en vont ces gais bergers, La marche des Rois, Noël nouveau! etc. **Ensemble et Chœur Radio Ville-Marie; Simon Fournier, chef; Anick Pelletier, soprano; Matthias Maute, flûte; Elin Soderstrom, violon de gambe; Ziya Tabassian, percussions; Diane Wiseman, orgue**, 288-0799
- ▶ 20h. Église St-Paul, 8 Brassard, St-Paul de Joliette. 15\$. *Féerie de Noël*. Handel: Messiah (e); Praetorius, Vaughan Williams, Britten, Berlioz, Yon; musique de Noël traditionnelle, **Chœur du Musée d'art de Joliette; Robert Ingari, dir.; José Lalonde, alto; Jacques Giroux, orgue**, 450-760-9106
- ▶ 20h. Église St-Sixte, 1895 de l'Église, coin Marcel-Laurin, St-Laurent. EL. Simon Martin (c); Nielsen: Concerto pour flûte (e); Elgar: Concerto pour violon, op.61 (e); Mendelssohn: Sym. #3, **O.S.; Raffi Armenian, dir.; Julie Delisle, flûte; Amélia**

Lockwell, violon (CMM), 873-4031 (→11)

- ▶ 20h. Pavillon des arts, 1364 ch. Pierre-Péladeau, Ste-Adèle. 25\$ (comprend vin et fromage). **Marc Hervieux, ténor**, 450-229-2586
- ▶ 20h. Union United Church, 24 Maple, Ste-Anne-de-Belleuve. 12-15\$. **Ensemble Sainte-Anne**, 457-9149 (←3)
- ▶ 20h. UdeM-MUS B-484. EL. Bach, Bogdanovic, Regondi, **Classe de Peter McCutcheon, guitare**, 343-6427

Dimanche 11 Sunday

- ▶ 11h. Bibliothèque municipale, 500 montée de l'Église, Île-Bizard. 5\$. Sons et brèches. Musique de Noël jazz, blues, **Michel Donato, contrebasse; Pierre Leduc, piano; Richard Provençal, batterie**, 626-1616
- ▶ 11h. Centre socioculturel, 7905 San Francisco, Brossard. 16-18\$ (léger goûter inclus). Café concert (présenté par l'arr. Brossard). *Café concert*. Musique de Noël, **Janusz Wolny, baryton; Magdalena Wolny, piano**, 450-463-7133
- ▶ 11h. JMC. 6-20\$. La musique, c'est de famille! Le *grand bal de Noël*, **Marc Fortin, trombone; Pierre Blais, banjo; Jean Sabourin, saxophone**, 845-4108 (→13h30)
- ▶ 13h30. JMC. 6-20\$. La musique, c'est de famille. *Grand bal de Noël*, 845-4108 (←11h)
- ▶ 14h. CHBP. LP. Bach: Suites pour violoncelle seul, **Velitchka Yotcheva, violoncelle**, 872-5338
- ▶ 14h. MC Maisonneuve, 2400 Ontario Est. LP. Series Électro-Chocs 3. *Concert-d'Yves*. Musique électroacoustique, **Classe d'Yves Daoust, composition**, 514-872-2200, 873-4031
- ▶ 14h. UdeM-MUS SCC. EL. C'est champagne pour les chamberistes. **Classe de Jean-Eudes Vaillancourt, musique de chambre**, 343-6427 (→19h)
- ▶ 14h30. CPP SPM. EL. **OS CMM**, 873-4031 (←10)
- ▶ 14h30. Église de la Présentation de la Ste-Vierge, 665 de l'Église, Dorval. 15-21\$. *Violons d'enfer*. Warlock: Serenade for Strings; Kreisler: Concerto pour violon en do majeur, **T Musici de Montréal; Yuli Turovsky, chef; Caroline Chénade, violon**, 633-4170
- ▶ 14h30. Église Ste-Geneviève, 780 Montcalm, coin Gilles-Villeneuve, Berthierville. 15\$. *Féerie de Noël*. Handel: Messiah (e); Praetorius, Vaughan Williams, Britten, Berlioz, Yon; musique de Noël traditionnelle, **Chœur du Musée d'art de Joliette; Robert Ingari, dir.; Alexandre Sylvestre, basse; Jacques Giroux, orgue**, 450-760-9106
- ▶ 15h. Église Immaculée-Conception, 4201 Papineau, angle Rachel. 10-20\$. *Noël éternel*. Britten: A Ceremony of Carols; Enrico Dastous: Domine Jesu Christe, Rex gloriae (c); airs traditionnels. **Quintette de cuivres Buzz; harpe, percussion; chœur Mélodique; Martin Dagenais, dir.**, 790-1245, 527-5476
- ▶ 15h. Église St-Laurent, 805 boul. Ste-Croix, St-Laurent. 0-15\$. Musique de Noël, **O.S. de l'Isle; Cristian Gort, chef**, 450-681-3308
- ▶ 15h. MC Plateau Mont-Royal, 465 Mont-Royal Est. LP. **Arión Vivaldi**, 872-2266 (←9)
- ▶ 15h. Stewart Hall, 176 ch. du Bord-du-Lac, Pointe-Claire. LP. Airs de Noël classiques et jazzés. **Chorale Stewart Hall Singers; Paul Jabara, chef**, 630-1220
- ▶ 16h. Église Unie de Mont-Royal, 1800 boul. Graham, Mont-Royal. \$15. A *Child's Christmas in Wales*. Traditional Welsh music and Christmas carols; Dylan Thomas: A Child's Christmas in Wales, **Montreal Welsh Male Choir; Colleen Walsh, cond.; Will Paul, piano; Elaine Brooks, narrator**, 739-7741
- ▶ 16h30. UdeM-MUS B-421. EL. C.P.E. Bach, Boehm, Mozart, Prokofiev, **Classe de Lise Daoust, flûte**, 343-6427
- ▶ 17h. McGill RED. FA. *McGill Conservatory of Music Stringfest*, 398-4547
- ▶ 19h. UdeM-MUS SCC. EL. C'est champagne pour les chamberistes. **Musique de chambre**, 343-6427 (←14h)
- ▶ 19h30. Église de la Nativité, 155 ch. St-Jean, Laprairie. 20\$. Orch. de chambre. Airs de Noël, **O.S. de Longueuil; Marc David, chef**, 450-659-7657
- ▶ 19h30. St. Paul's Anglican Church, 377, 44 avenue Lachine. \$7-10. *Délices de Noël*. Corelli: Christmas Concerto; Tchaïkovski: Nutcracker (e); Leroy Anderson: Sleigh Ride; audience sing-along; etc. **Lakeshore Concert Band; Mark Dharmaratnam, chef**. (Délices, thé, café inclus. Veuillez apporter un don de nourriture non-périssable) 428-0636
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. Beethoven, Clementi, Prokofiev, Somers, **Classe de Paul Stewart, piano**, 343-6427
- ▶ 20h. ConU-MUS OPCH. \$0-5. Student Concerts. Bach, Beethoven, Liszt, **Chamber ensembles**, 848-4848

Lundi 12 Monday

- ▶ 12h. UdeM-MUS B-421. EL. Bottesini, Dragonetti, Koussévitsky, Larsson, **Classe de Marc Denis, contrebasse**, 343-6427
- ▶ 17h. JMC. EL. **Sébastien Balbino, trompette (classe de Manon Lafrance); Élise Desjardins, piano (CMM)**, 873-4031
- ▶ 17h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Vincent Morel, chorale jazz**, 343-6427
- ▶ 17h. UdeM-MUS B-421. EL. Hahn, Haydn, Poulenc, Rossini, Strauss, **Classe de Yolande Parent, chant**, 343-6427
- ▶ 18h30. JMC. EL. **Classe de Denis Brott, violoncelle; Claire Ouellet, Michel Fournier, piano (CMM)**, 873-4031
- ▶ 18h30. UdeM-MUS SCC. EL. Chostakovitch, Desenne, Ichmouratov, **Bojana Mičinov, alto (programme de doctorat); Ashlhen Minasyan, piano**, 343-6427
- ▶ 19h30. Centre culturel de Pierrefonds, 13850 boul. Gouin Ouest, Pierrefonds. 10-12\$. Série Jazz. *Karen Young: Live In Your Living Room*, **Karen Young, Norman Lachapelle, Sylvain Provost**, 624-1100

CONCERTS À VENIR

CONCERTS POUR LA FAMILLE

Vous pourrez entendre et encourager une jeune artiste de 12 ans, la soprano ukraino-canadienne Olga Zelman, les 15 et 17 décembre à midi au village de Noël du complexe Desjardins de Montréal.

I Musici de Montréal propose dans sa série Piccoli Musici, animée par Catherine Perrin, le concert «On cuisine la musique», avec le chef cuisinier Stéphane Bellavance. Le 18 décembre, 14 h 30, à la salle Tudor du magasin Ogilvy à Montréal. 514.982.6038 - www.imusici.com

Le 29 janvier 2006, à 13 h 30 et 15 h 30, l'Orchestre symphonique de Montréal présente le concert «Le Carnaval des animaux», qui soulignera le 70^e anniversaire du premier concert éducatif de l'OSM, donné en novembre 1935 sous la direction de Wilfrid Pelletier. Au programme, le *Carnaval des animaux* de Saint-Saëns, des extraits de la *Symphonie n° 82 «l'Ours»* de Haydn et d'autres surprises. Chef d'orchestre et animateur : Jean-François Rivest. Metteur en scène : Jacques L'Heureux. 514.842.9951 - www.osm.ca



Le 5 février 2006, l'Orchestre symphonique de Québec propose «Le voyage magnifique de Mozart». Une belle occasion d'initier les enfants à la vie et à la musique du célèbre compositeur. **Richard Lee**, assistant chef résident de l'OSQ, sera sur le podium. Comme tous les Concerts famille de l'OSQ, celui-ci est précédé à 14 h du «Zoo musical», durant lequel les enfants peuvent faire l'essai de différents instruments de musique en compagnie de musiciens de l'orchestre. Concert à

15 h, au Grand Théâtre de Québec. 418.643.8486 - www.osq.org

Également le 5 février (15 h), cette fois du côté de l'Orchestre symphonique de Laval, on présente «Pierre, le loup et les autres», concert réunissant deux classiques : *Pierre et le loup* (de Prokofiev) et le *Carnaval des animaux* (de Saint-Saëns). Le chef invité Jean-Philippe Tremblay dirigera l'orchestre et la narration sera assurée par Julie Vincent. 450.978.3666 - www.osl.qc.ca

RÉGION DE MONTRÉAL

OPÉRA DE MONTRÉAL

La 10^e édition du Gala annuel de l'Opéra de Montréal se tiendra le 4 décembre, à 14 h, à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts. Pour cette édition anniversaire, l'OdM a tenu à souligner la qualité et la diversité des voix des chanteurs canadiens, ce que démontreront 18 des 28 chanteurs et chanteuses invités. Le Gala sera précédé de l'intronisation au Panthéon canadien de l'art lyrique de Madame Pierrette Alarie. Le chef américain James Meena dirigera le Chœur de l'Opéra de Montréal et l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal durant cette fête de l'art vocal d'une durée de près de quatre heures. 985.2258

NOËL

À l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal, exceptionnellement placé sous la direction de Giuseppe Pietrarroia, c'est le Chœur de l'orchestre qui chantera des chœurs célèbres d'opéras italiens et des chants traditionnels de Noël. Le 8 décembre, 20 h, à la salle Désilets du cégep Marie-Victorin - le 12, 19 h 30, à l'église Saint-Jean-Baptiste - le 13, 19 h 30, à l'église Saint-Sixte - le 15, 19 h 30, au Théâtre Outremont - le 16, 20 h, à l'église Marie-Reine-de-la-Paix. 598.0870 • L'OSM présente le traditionnel *Messie* de Handel, mais cette année sera particulière parce que le chef de chœur Iwan Edwards, qui dirigera l'orchestre et son chœur à cette occasion, a annoncé qu'il prendra sa retraite à la fin de la présente saison. Une tradition appelée à changer, donc. Pour l'entendre une dernière fois : les 14 et 15 décembre, 19 h 30, à la basilique Notre-Dame de Montréal. 842.9951 • Les Violons du Roy, La Chapelle de Québec et

leur chef Bernard Labadie invitent **Karina Gauvin** (soprano) Christophe Dumaux (alto) Christoph Prégardien (ténor) et Brett Polegato (baryton) pour un programme tout en cantates de Bach (BWV, 63, 110, 151 et 171). C'est le 18 décembre, 20 h, à l'église St-Viateur. 844.2172 • L'ensemble Masques offrira des extraits de son plus récent enregistrement, *Noël baroque*, paru chez Analekta, à la chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours. Avec Catherine Webster (soprano), Geneviève Gilardeau et Aisslinn Nosky (violon baroque), Matthew Jennejohn (hautbois baroque), Mélisande Corriveau et Elin Söderström (viole de gambe), Nicolas Lessard, (violone), Ziya Tabassian (percussions) et Olivier Fortin (clavecin). Le 20 décembre, 20 h. 279.0074



MUSIQUE DE CHAMBRE

La série Émeraude de la société Pro Musica présente le Quatuor Leipzig, d'Allemagne, invité pour la quatrième fois par l'organisme. On entendra cette fois-ci Mozart (*Quatuor*, K. 575), Debussy (*Quatuor*, op.10) et Mendelssohn (*Quatuor n° 3*, op.44). Le 12 décembre, 19 h 30, au Théâtre Maisonneuve de la PdA. 842.2112 • Musica Camerata Montréal (Denis Bluteau, flûte ; Michael Dumouchel, clarinette ; **Luis Grinhauz** et Emmanuel Vukovich, violons ; Frédéric Lambert, alto ; Carla Antoun, violoncelle et Berta Rosenohl, piano) présente sa vision des grands classiques à travers les œuvres de Haydn/Solomon (*Symphonie n° 104 pour flûte, piano et quatuor à cordes*), Beethoven (*Trio pour piano, clarinette et violoncelle*, op.38) et Mozart (*Quintette pour piano et cordes*, K. 414). Le 21 janvier, 20 h, à Redpath. 489.8713



MUSIQUE CONTEMPORAINE

La société Réseaux se réinstalle à l'Espace Go pour une deuxième série de concerts Akousma (qui prend la relève des fameuses séries Rien à voir). On pourra y entendre les musiques acoustiques et mixtes de John Oliver (le 6), Patrick Ascione (le 8), Pierre Alexandre Tremblay (le 9) et Ned Bouhalassa (le 10). Pour plus de détails sur cette programmation qui offre aussi des œuvres de jeunes compositeurs : 527.4735 - www.rien.qc.ca • Le Nouvel Ensemble Moderne présente son deuxième concert placé sous le signe de la francophonie cette saison. Il mettra de l'avant le talent du flûtiste Guy Pelletier et nous permettra d'entendre des œuvres de Pierre Boulez (*Dérive I*), Bruno Mantovani (*Turbulences*), Hanspeter Kyburz (*Parts*) et Hugues Dufourt (*Antiphysis*), les deux dernières en première montréalaise. Rencontre avec certains des compositeurs à 18 h 30 avant le concert. Le 7 décembre, 20 h, salle Claude-Champagne. 343.5636 • La Société de musique contemporaine du Québec invite le Quatuor Bozzini pour un concert qui offrira deux créations. On pourra d'abord réentendre *Rumore sui*, une œuvre magnifique de Denys Bouliane, puis prendront vie devant nous le *Quatuor à cordes III* de Jean Lesage et *Le Grand Méridien*, de Walter Boudreau. Le 17 janvier, 20 h, à la salle Redpath. 398.4547 • L'Ensemble contemporain de Montréal invite les Norvégiens de l'ensemble Bit-20 pour un concert au cours duquel la directrice artistique de l'ECM partagera la direction avec Stein Henrichsen. On y entendra John Adams (*Chamber Symphony*), Lasse Thoresen (*Lop Lokk of linja*), Rolf Wallin (*The Age of Wire and String*) et on pourra découvrir des œuvres de Paul Frehner et Jon Oyvind Ness données en création. Le 18 janvier, 20 h, aussi à Redpath. 524.0173

OSM

Le 6 décembre (19 h 30), Boris Brott dirigera l'Orchestre symphonique de Montréal pour "Une soirée à l'opéra" avec la soprano Hélène Guilmette, lauréate du 2^e prix au Concours Reine Elisabeth de Belgique 2004. On pourra l'entendre dans des airs de Mozart, Gounod, Bellini et Stravinski. Janvier 2006 débutera le 15 à l'OSM, avec un concert en après-midi (14 h 30) qui offre trois bonnes raisons de se déplacer : d'abord, une œuvre du compositeur canadien Laurie Radford, surtout connu par son penchant pour l'électroacoustique ; puis, le *Concerto pour piano n° 4* de Beethoven, par Angela Chang ;

- ▶ 19h30. ÉSJB. 10-36\$. **OMGM Chantons Noël**. (18h30 conf. prép.) 842-2112, 598-0870 (+8)
- ▶ 19h30. PdA TM. 12-30\$. Société Pro Musica, Émeraude. Mozart: Quatuor, K.575; Debussy: Quatuor, op.10; Mendelssohn: Quatuor #3, op.44, **Quatuor Leipzig** 842-2112, 800-361-4595
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Maneli Pirzadeh**, piano. 343-6427
- ▶ 20h. Église St-Pierre-André, 1201 de la Visitation. EL. Strauss, Goossens, **Ensemble à vent; Jean Gaudreault, dir. (CMM)**. 873-4031
- ▶ 20h. JMC. EL. **Classe de Denis Brott violoncelle; Claire Ouellet, Michel Fournier, piano (CMM)**. 873-4031
- ▶ 20h. UdeM-MUS B-484. EL. Bach, Bartok, Scharwenka, Schumann, Walton, **Classe de Jutta Puchhammer, alto**. 343-6427
- ▶ 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. Beethoven, Chopin, Stravinsky, Tchaikovsky, **Sasha Guydukov, piano (fin maîtrise)**. 343-6427

Mardi 13 Tuesday

- ▶ 12h15. CPP SPM. EL. Les Mardis pop de PUQAM. Gershwin, Duke Ellington, Charles Trenet, Stevie Wonder, Michel Legrand, Paul Desmond, **Ensemble de jazz-vocal de PUQAM; Ensemble de guitares de PUQAM; Claude Bergeron, Dominique Primeau, chefs**; etc. 987-6919, 987-3000 x0294
- ▶ 14h. MC Ahuntsic-Cartierville, 10300 Lajeunesse. LP. **Noël baroque**. 872-8749 (+1)
- ▶ 17h. JMC. EL. Mozart, Schumann, Sancan, Bozza, Suzanne Hébert-Tremblay, **Marjorie Tremblay, hautbois (classe de Lise Beauchamp); Diane Mauger, piano (CMM)**. 873-4031
- ▶ 17h. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Jean Saulnier**, piano. 343-6427
- ▶ 17h. UdeM-MUS B-484. EL. Bach, Fauré, Handel, Haydn, Rodrigo, Schubert, **classe de Gail Desmarais, chant**. 343-6427
- ▶ 18h30. JMC. EL. **Classe de Sonia Jelinkova, violon; Élise Desjardins, piano (CMM)**. 873-4031
- ▶ 19h30. Bibliothèque publique Eleanor Loundal, 5851 boul. Cavendish, Côte St-Luc. **Arion Vivaldi**. 485-626 (+9)
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Jean-Marc Bouchard, atelier d'improvisation**. 343-6427
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. Bach, Brahms, Bloch, Hindemith, Martinu, **Classe de Jutta Puchhammer, alto**. 343-6427
- ▶ 20h. CHBP. EL. Les Concerts du Solstice. *Échos de Vienne*. Olga Neuwirth, Haas, etc. **Classe d'interprétation de musique contemporaine du CMM; Véronique Lacroix, dir.** 873-4031
- ▶ 20h. Église St-Sixte, 1895 de l'Église, coin Marcel-Laurin, St-Laurent. 15\$. **OMGM Chantons Noël**. (19h conf. prép.) 855-6110 (+8)
- ▶ 20h. JMC. EL. **Classe de Sonia Jelinkova, violon; Élise Desjardins, piano (CMM)**. 873-4031
- ▶ 20h. Salle Pauline-Julien, Cégep Gérard-Godin, 15615 boul. Gouin Ouest, Ste-Geneviève. 23-25\$. Les Mardis classiques. *À la Cour des Rois*. Bach, Lully, Philidor, etc. **La Bande de Hautbois de Québec (hautbois, cor anglais, basson)**. 626-1616
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL. Cercle des étudiants compositeurs (CECO), **Atelier de musique contemporaine; Lorraine Vaillancourt, chef**. 343-6427
- ▶ 22h. Bar La Place à Côté, 4571 Papineau. EL. **Classes de Vincent Morel et Lana Carboneau, chant jazz (UdeM)**. 343-6427 (+14)

Mercredi 14 Wednesday

- ▶ 16h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Claude Richard, violon**. 343-6427
- ▶ 17h. JMC. EL. Les Concerts du Solstice. Taïra, Gougeon, Edgar, Mann (CMM). 873-4031
- ▶ 17h. UdeM-MUS B-421. EL. Ewald, Gabrieli, airs de Noël, **Classe d'Albert Devito, cuivres**. 343-6427
- ▶ 19h. UdeM-MUS B-484. EL. Giampieri, Kovacs, Jenner, Muczynski, Strauss, **Andrei Smirnov, clarinette (fin maîtrise); Constance Joanis, piano**. 343-6427
- ▶ 19h30. Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest. 14-22\$. Handel: Messiah, **O.S. de Montréal; Chœur de P.O.S. de Montréal; Iwan Edwards, chef**. 842-9951 (+15)
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. Lutoslawski, Messiaen, Penderecki, Szymanowski, **Mariusz Monczak, violon (fin doctorat); Akiko Tominaga, piano**. 343-6427
- ▶ 20h. CHBP. EL. Les Concerts du Solstice. Alain Banquart, John Burke, Vincent-Olivier Gagnon, Michel Gonville, Bruce Mather, John Oliver, **Bruce Mather, Dominique Roy, piano en seizèmes de ton; Jean Laurendeau, onde martenot (CMM)**. 873-4031
- ▶ 20h. CMM SGC. EL. **Classe de Suzanne Goyette, piano**. 873-4031
- ▶ 20h. Église St-Hubert, 5310 ch. Chambly, St-Hubert. 5-15\$. Série Portée pédagogique. **Concert de Noël, O.S. de Longueuil; les violonistes et la chorale de l'école Charles-Lemoyne; Marc David, chef**. 450-670-0730 x2043
- ▶ 20h. JMC. EL. **Élisabeth Giroux, violoncelle (classe de Denis Brott); Claire Ouellet, piano (CMM)**. 873-4031
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL. **Autour de Steve Reich**. Steve Reich: Music for mallets instrument, voices and organ; Electric Counterpoint; Sextet pour percussions et claviers; Drumming, **Atelier de percussions de l'UdeM; Robert Leroux, dir.; Paul Audy, guitare**. 343-6427
- ▶ 21h. Bar La Place à Côté, 4571 Papineau. EL. **Chant jazz (UdeM)**. 343-6427 (+13)

Jeudi 15 Thursday

- ▶ 12h. PdA Piano Noble. 8\$. Société Pro Musica, série Mélodiques. *En attendant Noël*. Daveluy, Schubert, Mozart, Handel, Rameau, **Chœur de la radio de Radio-Canada; Frédéric Vogel, dir.; Lucie Veillette, piano**. 842-2112, 800-361-4595
- ▶ 16h30. UdeM-MUS SCC. EL. Bach-Busoni, Barber, Chopin, Debussy, **Philip Roberts, piano (fin maîtrise)**. 343-6427
- ▶ 16h30. UdeM-MUS B-484. EL. Copland, Crussell, Jenner, Stravinsky, **Classe de Jean-François Normand, clarinette**. 343-6427
- ▶ 17h. JMC. EL. Les Concerts du Solstice. Ives, Manoury, Stockhausen, Lussier (CMM). 873-4031
- ▶ 17h. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Christian Parent, piano**. 343-6427
- ▶ 18h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Tan Trao Phi, piano (fin D.E.S.S.)**. 343-6427
- ▶ 19h. UdeM-MUS B-484. EL. **Catherine Tétrault, soprano (fin bacc.)**. 343-6427
- ▶ 19h30. Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest. 14-42\$. **OSM Messiah**. 842-9951 (+14)
- ▶ 19h30. École FACE, Auditorium, 3449 University. \$2-5. **Concert des Fêtes**. Georges Aubanel, Howard Cable, Bob Chilcott, Eleanor Daley, Hans Leo Hassler, Stephen Hatfield, **Jeunes chanteurs de FACE; Patricia Abbott, Erica Phare, cond.; Donna Laube, piano**. 351-4865
- ▶ 19h30. Théâtre Outremont, 1248 Bernard Ouest. 10-15\$. **OMGM Chantons Noël**. (18h30 conf. prép.) 495-9944 (+8)
- ▶ 20h. Théâtre Mirella et Lino Saputo, 8350 boul. Lacordaire, St-Léonard. 20-35\$. Evangelista: Symphonie minute; Schumann: Concerto pour violoncelle; Ravel: Le Tombeau de Couperin; Atterberg: Nach schwedischen Volksmotiven; Tartini: Le Trille du diable; Prokofiev; Symphonie classique, op.25. **O.S. Leonardo Da Vinci; Paolo Bellomia, chef; Ioav Bronchti, violoncelle; Renaud Lapierre, violon**. 955-8370
- ▶ 20h. CHBP. LP. Froberger, **Yves Préfontaine, clavecin**. 872-5338
- ▶ 20h. Église Ste-Rose-de-Lima, 219 boul. Ste-Rose, Laval. 15-25\$. *De l'ombre à la lumière, concert de Noël*. Bach: Der Gerechte kommt um; motet «Jesu, meine Freude»; BWV 227; Zelenka: Magnificat, ZWV 108; Raymond Daveluy; arr. chants traditionnels de Noël, **Chœur de Laval; Julien Proulx, dir.; cinq instruments à cordes, deux hautbois, orgue**. 450-622-3023, 255-6863
- ▶ 20h. JMC. EL. **Philippe Roy Fleming, violoncelle (classe de Denis Brott); Michel Fournier, piano (CMM)**. 873-4031
- ▶ 20h. PdA 5e. EL. Les Concerts du Solstice. *Constellations*. Musique contemporaine, **Ensembles de flûtes, percussion et cuivres (CMM)**. 873-4031
- ▶ 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. Marx, Moussa, Mozart, Poulenc, **Julie Daoust, soprano (programme de doctorat); Esther Gonthier, piano**. 343-6427
- ▶ 20h30. UdeM-MUS B-421. EL. Beethoven, England, Liszt, Murphy, **Amélie Fortin, piano (fin bacc.)**. 343-6427

Vendredi 16 Friday

- ▶ 18h. CMM SGC. EL. **Classe de Suzanne Goyette, piano**. 873-4031
- ▶ 18h. UdeM-MUS B-421. 7\$. Opéramania (projection d'opéras intégraux sur grand écran). R. Strauss: La Femme sans ombre, **Georg Solti, chef; Cheryl Studer, Thomas Moser, Eva Marton, Robert Hale, Bryn Terfel**. 343-6427, 790-1245
- ▶ 18h30. Cinémathèque Québécoise, Salle Claude-Jutra, 335 Maisonnette Est. 7\$. Cinéma muet en musique. The General (de Buster Keaton, USA, 1927, 79 min, intertitres anglais). **Gabriel Thibaudeau, piano**. 842-9763
- ▶ 18h30. JMC. EL. **Classe de Guy Fouquet, violoncelle; Lorraine Prieur, piano (CMM)**. 873-4031
- ▶ 18h30. UdeM-MUS SCC. EL. *Séminaire d'art vocal*, **Classes de Rosemarie Landry, Mark Pedrotti, Michael McMahon, Paul Stewart, chant**. 343-6427 (+20h)
- ▶ 19h30. Église Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus, 8200 St-Hubert. CV. *Écoutez la voix des anges*. Bach, Handel, Daquin; cantiques traditionnels, **Marianne Lambert, soprano; Patrice Côté, contrebasson; Nina De Sole, orgue**. 271-8265, 272-8265
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Francis Colpron, flûte à bec**. 343-6427
- ▶ 19h45. CMM SGC. EL. **Classe de Suzanne Goyette, piano**. 873-4031
- ▶ 20h. CHBP. EL. Dufort, Burton, Cronkite, **David Cronkite, piano**. 872-5338
- ▶ 20h. Église Marie-Reine-de-la-Paix, 11075 boul. Gouin Ouest, Roxboro. 13-16\$. **OMGM Chantons Noël**. (19h conf. prép.) 624-1100 (+8)
- ▶ 20h. Église St-Irénée, 3044 Delisle (quartier St-Henri). LP. **Noël baroque**. 872-2044 (+1)
- ▶ 20h. ÉSJB Chapelle St-Louis. 10\$. Giuliani, Carulli, Brahms, Brouwer, Gismondi, Piazzolla, **Equinoxe (Marc-Olivier Lamontagne, Jonathan Barriault, guitare)**. 278-4961, 907-1728
- ▶ 20h. McGill POL. FA. Double Master's recital, opera performance and opera coaching (class of D. Ross-Neil), Saint-Saëns: Samson et Dalila (e), **Majorie Poirier, mezzo; Youliana Tichelova, piano, coach**; etc. 398-4547
- ▶ 20h. PdA 5e. EL. Les Concerts du Solstice. **Anne Robert, violon; Jean François Normand, clarinette; Mathieu Harel, basson; Louise Bessette, Raoul Sosa, piano; Marie-Josée Simard, percussions (CMM)**. 873-4031
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL. *Séminaire d'art vocal*. 343-6427 (+18h30)

Samedi 17 Saturday

- ▶ 16h. JMC. EL. La Série des diplômés. Schneider, Piston, Clarke, Ravel, **François Vallières, alto; Mariève Boek, violoncelle (CMM)**. 873-4031
- ▶ 19h. McGill POL. FA. Artist Diploma Recital, **Yi-Chen Yeh, piano (class of Richard Raymond)**. 398-4547
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. Bartok, Chostakovitch, Debussy, Dvorak, Ysaye, Saint-Saëns, Stravinsky, **Classe de Eleonora Turovsky, violon; classe de Yuli Turovsky, violoncelle**. 343-6427
- ▶ 20h. Église du Sacré-Cœur de Jésus, Ontario coin Plessis (3 rues à l'ouest de Papineau). 25\$. Orch. de chambre. **Noël à Brassard, Aïrs de Noël, O.S. de Longueuil; Marc David, chef**. 450-445-7124
- ▶ 20h. Église St-Joseph, 10050 boul. Gouin Est (Rivière-des-Prairies). 20\$. *Un piano sous les chandeliers*. Mozart, Beethoven, Schubert, Chopin, Liszt, **Myriam Gendron, piano**. 450-419-9148
- ▶ 20h. Église Unitarienne de Montréal, 5035 Maisonneuve Ouest. \$5-20. Third Saturday of the Month Music Series. *The Hunt Russell Family Holiday Concert*. Tchaikovsky, De Falla, Beethoven, **Sandra Hunt, piano; Gary Russell, cello; Matthew Hunt Russell, piano, trombone; Vanessa Hunt Russell, cello**. 251-1777
- ▶ 20h. PdA 5e. EL. Les Concerts du Solstice. *Electro-Chocs 4: Images et sons*. Vidéomusiques, performances en direct, œuvres électroacoustiques (CMM). **873-4031**
- ▶ 20h. Salle Jean-Eudes, 3535 boul. Rosemont. LP. *Concert de Noël*. Venez divin Messie, Dans cette étable, Noël nouveau! Happy Holiday To You, etc. **Chœur des Enfants de Montréal; Iwan Edwards, chef**. 872-1730

Dimanche 18 Sunday

- ▶ 11h. PdA Piano Noble. 8-25\$. Sons et brichoses. *Noël baroque*. Chants de Noël: Ça Bergers, Venez divin Messie, Ah! Quel grand mystère!, etc. **Marc Boucher, baryton; Olivier Brault, violon baroque; Mélisande Corriveau, viole de gambe; Matthew Jennejohn, hautbois, flûte à bec; Dorothea Ventura, clavecin**. 842-2112, 845-4108
- ▶ 14h. Victoria Hall, 4626 Sherbrooke Ouest (à Lansdowne), Westmount. 5-20\$. *Mozart: La flûte enchantée, K.602* (e); Bach: Concerto pour deux violons, BWV 1043; Beethoven: Sym. #2, op.36; Tchaikovsky: Marche slave. **Orch. des jeunes de Westmount; Scott Gabriel, chef; Ensemble Dolce Musica; Ensemble à cordes de Westmount; Sylvie Lambert, Jean MacRae, chefs; Ellen Ward, Kate Maloney, violons (gagnantes du concours OJW)**. 313-1241
- ▶ 14h30. Église de la Nativité, 155 ch. St-Jean, Laprairie. 20\$. *Un souffle d'amour (airs d'opéra, chansons de films, etc.)*. Bizet, Chteloubeu, Catalani, Enya & Ronda Ryan, Goldsmith & Zippell, Louiguy & David, Quarantotto & Sartori, Moricone, Offenbach, Puccini, Rodgers & Hammerstein, Rossini, Saint-Saëns, Verdi, A.L. Webber, **Sophie Simeone, soprano; quatuor à cordes Éloquence; Yan Veillette, piano**. 450-655-7075, 888-655-7075
- ▶ 15h. Église Immaculée-Conception, 4201 Papineau, angle Rachel. EL. *L'œuvre d'orgue intégral de Bach*. Bach: 3 chorals de Leipzig; 9 chorals du Petit livre d'orgue; Concerto, BWV 595; Fugues; Pastorale; Prélude et fugue, BWV 545; etc. **Réal Gauthier, orgue**. 526-5961
- ▶ 15h. Église Ste-Claire, 8615 Ste-Claire, angle Baldwin. 10 \$. *Sainte nuit, douce nuit*. John Rutter: Dancing Day, noëls allemands, anglais, français, espagnol et ukrainiens, **Chorale du Gesù; Patricia Abbott, dir.; Annabelle Renou, harpe**. 351-4865
- ▶ 15h. THHC. 0-25\$. Série classique. *Concert de Noël*. Handel: Messiah (e); chants traditionnels de Noël, *Sinfonia de Lanauidière; Stéphane Laforest, chef; Chœur du Musée d'art de Joliette*. 450-589-9198, 877-589-9198
- ▶ 20h. Église St-Viateur, Laurier & Bloomfield, Outremont. 33-43\$. Série *Mitopole. Cantates pour Noël et le Nouvel An*. Bach: BWV 171, 110, 151, 63. **Les Violons du Roy; La Chapelle de Québec; Bernard Labadie, chef; Karina Gauvin, Christophe Dumaux, Christoph Prégardien, Brett Polegato**. 844-2172, 866-844-2172 (+20 Québec)
- ▶ 20h. MA Laval. 35\$. Série les Grands Concerts. *Le Noël des Anges*. Musique de Noël, **O.S. de Laval; Chœur de P.O.S.; Jean-François Rivest, chef; Laurence Jalbert, voix**. (19h15 conf. prép.: Jean-François Rivest) 450-978-3666
- ▶ 20h. UdeM-MUS B-484. EL. Britten, Granados, Ponce, Torroba, **Classe de Peter McCutcheon, ensemble de guitares**. 343-6427

Lundi 19 Monday

- ▶ 16h30. UdeM-MUS SCC. EL. Hindemith, Scharwenka, Walton, **Adriana Tenea, alto (fin maîtrise); Ashkhen Minasyan, piano**. 343-6427
- ▶ 17h. JMC. EL. **Classe de Jean-François Normand, clarinette; Danielle Boucher, piano (CMM)**. 873-4031
- ▶ 17h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Claude Richard, violon**. 343-6427
- ▶ 18h30. JMC. EL. **Classe de Jean-François Normand clarinette; Danielle Boucher, piano (CMM)**. 873-4031
- ▶ 18h30. UdeM-MUS B-421. EL. Debussy, Messiaen, Schumann, Scriabine, **Rosalie Asselin, piano (fin maîtrise)**. 343-6427
- ▶ 18h30. UdeM-MUS SCC. EL. Berio, Jolivet, Martinu, Schubert, **Nadia Lavoie, flûte (fin doctorat); Renée Lavergne, piano**. 343-6427

- ▶ 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Hoang Linh Nguyen, piano (programme de doctorat)**. 343-6427

Mardi 20 Tuesday

- ▶ 16h30. UdeM-MUS SCC. EL. Chopin, Haydn, Moussorgsky, **Dan Moran, piano (programme de doctorat)**. 343-6427
- ▶ 18h30. UdeM-MUS SCC. EL. Haydn, Mozart, Schubert, **Trong Tuyen Dao, piano (programme de doctorat)**. 343-6427
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. 7\$. Opéramania (projection d'opéras intégraux sur grand écran). R. Strauss: Capriccio, **Donald Runnicks, chef; Kiri Te Kanawa, Tatiana Troyanos, David Kuebler, Hakan Hagegard, Simon Keenlyside**. 343-6427, 790-1245
- ▶ 20h. CPP SPM. 0-15\$. Hétu, Rossini, Handel, Holst, Smith, Shaw, **Quintette de cuivres de PUQAM; Alla Chalka (octeur de cors); Orch. d'harmonie de PUQAM; Jean-Louis Gagnon, chef**. 987-6919, 987-3000 x0294
- ▶ 20h. CNDBS. 10-20\$. *Noëls baroques*. **Masques; Catherine Webster, soprano; Geneviève Gilardeau, Aisslinn Nosky, violon baroque; Matthew Jennejohn, hautbois baroque; Mélisande Corriveau, Elin Söderström, viole de gambe; Nicolas Lessard, violon; Ziya Tabassian, percussions; Olivier Fortin, clavecin**. 279-0074
- ▶ 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Isabelle Mathieu, piano (fin maîtrise)**. 343-6427

Mercredi 21 Wednesday

- ▶ 16h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Steve Gauvin, flûte à bec (fin maîtrise)**. 343-6427
- ▶ 18h30. JMC. EL. **Classe de Marie-Andrée Benny, flûte; Élise Desjardins, piano (CMM)**. 873-4031
- ▶ 18h30. UdeM-MUS SCC. EL. Bach-Kodaly, Hétu, Hindemith, Martinu, **Jennifer Thiessen, alto (fin maîtrise); Ashkhen Minasyan, piano**. 343-6427
- ▶ 20h. Église St-Viateur, Laurier & Bloomfield, Outremont. EL. CV. Les Espaces spirituels (textes de caractère spirituel et musique). *Le Récit de la Nativité*. Bach: Oratorio de Noël (chanté en français). **Ensemble Les Beaux Regards; François Panneton, dir.; Anne-Marie Trahan, lectrice**. 272-6933
- ▶ 20h. JMC. EL. **Classe de Marie-Andrée Benny, flûte; Élise Desjardins, piano (CMM)**. 873-4031
- ▶ 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. C.P.E. Bach, Burton, Karg-Elert, Jolivet, Rorem, **Marie-France Baril, flûte (fin maîtrise); Renée Lavergne, piano**. 343-6427

Jeudi 22 Thursday

- ▶ 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. Abel, Bach, Marais, Simpson, **Mélisande Corriveau, viole de gambe (fin maîtrise); Olivier Fortin, clavecin**. 343-6427

JANVIER

Dimanche 1 Sunday

- ▶ 14h30. PdA SWP. 37-80\$. *Homage à Vienne (récréation du concert du Nouvel An de Vienne)*. **Orch. Strauss de Montréal; Gerhard Traut, chef; Ute Grferer, soprano; Otoniel Gonzaga, ténor; Ottomar Viennese Dance Ensemble**. 842-2112, 866-842-2112

Jeudi 5 Thursday

- ▶ 20h. McGill RED. FA. Master's Recital, **Pascal-Frédéric St-Yves, recorder (class of Matthias Maute)**. 398-4547

Vendredi 6 Friday

- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. 10\$. Opéramania, série spéciale. *La voix chez Mozart, Pierrette Alarie, Gabriel Bacquier, Cecilia Bartoli, Teresa Berganza, Sesto Bruscantini, Ileana Cotrubas, Lisa della Casa*, etc. 343-6427, 790-1245 (+13 20)

Dimanche 8 Sunday

- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL. Fauré, Schubert, Vivaldi, **Sophie De Cruz, soprano (fin maîtrise); Olivier Godin, piano; Diego Cajas, clarinette**. 343-6427

Mardi 10 Tuesday

- ▶ 9h. JMC. EL. *Journée portes ouvertes*. Activités pour la famille, répétitions publiques, concerts, conférences, exposition et prix à gagner, **Quatuor Thalie, André Myssyk, François Filiatrault, Bruno Roy, Janic Gingras, Julie Béchoir, Jean-Philippe Tremblay, Caroline Lavard, Anne Robert**. (jusqu'à 18h30) 845-4108
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. 7\$. Opéramania (projection d'opéras intégraux sur grand écran). Rossini: Il Turco in Italia, **Franz Welser-Möst, chef; Ruggero Raimondi, Cecilia Bartoli, Paolo Rumit, Oliver Widmer**. 343-6427, 790-1245

Mercredi 11 Wednesday

- ▶ 17h. UdeM-MUS B-484. EL. Série Au cœur des musiques improvisées. *Concert-rencontre*, **Bernard Falaise, guitare; Marianne Trudel, piano**. 343-6427
- ▶ 19h. UdeM-MUS B-421. EL. Clementi, Dutilleul, Prokofiev, Somers, **Ève Bourgouin, piano (fin bacc.)**. 343-6427
- ▶ 20h. CPP SPM. EL. *Homage au professeur et hautboïste Bernard Jean*. Mozart, Schumann, Beethoven, Hétu, Poulenc, **Lise Beauchamp, Josée Marchand, hautbois; Marie-Andrée Benny, flûte; Jean-François Normand, clarinette; Mathieu Harel, basson; John Milner, cor; Claire Ouellet, Sandra Murray, piano (CMM)**. 873-4031
- ▶ 20h. CNDBS Crypte. 120\$. *Concert bénéfice*. Dowland:

Chapelle historique du Bon-Pasteur La maison de la musique

Ensemble résident : Le Trio Fibonacci

Julie-Anne Derome, *violin*

Gabriel Prynn, *violoncelle*

André Ristic, *piano*

Compositeur résident : Paul Frehner

Décembre à la Chapelle

Jeudi 1^{er}, 20 h

Noël, Noël

Marc Boucher

La petite musique de théâtre ;

Olivier Brault, *direction*

Vendredi 2, 22 h

Jazz nocturne

Jazzer Noël avec

James Gelfand, *piano* ;

Yves Boisvert, *guitare* ;

Guy Boisvert, *contrebasse*

Dimanche 4, 15 h 30

Le Studio de musique
ancienne de Montréal
Stabat Mater d'Arvo Pärt

Vendredi 9, 20 h

Le Trio Fibonacci

Dimanche 11, 14 h

Velitchka Yotcheva, *violoncelle*
Intégrale des Suites pour violoncel-
le seul de J.S. Bach

Jeudi 15, 20 h

Yves Préfontaine, *clavecin*

Vendredi 16, 22 h

David Cronkite, *piano*

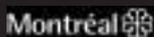
Chapelle historique du Bon-Pasteur

100, rue Sherbrooke Est

Montréal (Québec) H2J 1C3

Renseignements : 514 872.5338

www.ville.montreal.qc.ca/maisons



Les sept Lachrimae, **Sylvain Bergeron, luth; Consort de violes des Voix Humaines**, 223-1186
 ▶ 20h. ESJB Tribune du grand orgue. EL La Série des diplômés. Bach, Vivaldi, Fauré, **Benoît Loiseau, violoncelle; Vincent Boucher, orgue (CMM)**, 873-4031

Jeudi 12 Thursday

▶ 16h. UdeM-MUS Foyer de la Salle Claude-Champagne. EL Concert du Céco (Cercle des étudiants compositeurs). *Coucher du soleil*. Musique acousmatique. 343-6427

Vendredi 13 Friday

▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. 10\$. Opéramania, série spéciale. **Opéramania La voix chez Mozart**, 343-6427, 790-1245 (←6)
 ▶ 20h. CNDBS. 10-20\$. *Marais dans tous ses états*. Marin Marais, **Masques; Christopher Palameta, hautbois baroque; Chloe Meyers, violon baroque; Mélisande Corriveau, Elin Söderström, viole de gambe; Olivier Fortin, clavecin**, 279-0074

Samedi 14 Saturday

▶ 16h. JMC. EL La Série des diplômés. Albéniz, Bach, Berkeley, Britten, Ponce, **Jonathan Barriault, guitare (CMM)**, 873-4031
 ▶ 19h30. Église St-Joseph, 550 Richmond (Guy & Notre-Dame). EL. CV. Pergolesi: Magnificat; Monteverdi: Beatus Vir; etc. **Chœur Le Quellec de Hemmingford; Archets galants; Lyliane Le Quellec, Jean-Pierre Brunet, dir.** 933-4590 (→15)
 ▶ 20h. JMC. 10-15\$. La musique sur un Plateau. *Musica 3*. Brahms, Schumann, Muczynski, Maxime Goulet, **Trio Muczynski (Aïrat Ichmouratov, clarinette; Luo Di, violoncelle; Evgenia Kirjner, piano)**, 845-4108
 ▶ 20h. McGill RED. 10-20\$. *Sturm und Drang*. C.P.E. Bach, W.F. Bach, Beck, Handel, Cavalli, Zelenka, **Ensemble Caprice; Matthias Maute, chef; Daniel Taylor, contrebasse**, 523-3611

Dimanche 15 Sunday

▶ 14h30. PdA SWP. 15-38\$. Laurie Radford: Voice Tears; Beethoven: Concerto pour piano #4; Prokofiev. Sym. #6, **O.S. de Montréal; Jacques Lacombe, chef; Angela Cheng, piano**, 842-9951
 ▶ 15h. Centre culturel de Beloeil, 600 Richelieu, Beloeil. 31-34\$. Orch. de chambre. *Réveries*. Elgar: Sérénades pour cordes; Lars-Erik Larsson: Concertino pour contrebasse; Koussevitsky: Valse miniature; Brahms: Valses «Liebeslieder», **O.S. de Longueuil; Marc David, chef; Marc Denis, contrebasse**, 450-464-4772
 ▶ 16h. Église St-Romain, Hemmingford. 0-15\$. **Chœur Le Quellec**, 933-4590; 450-247-2392 (←14)

Lundi 16 Monday

▶ 9h30. CMM SGC. EL Cours de maître, **Jean-Philippe Collard, piano**, 873-4031
 ▶ 19h30. Centre culturel de Pierrefonds, 13850 boul. Gouin Ouest. 10-12\$. Série Musique du monde. *Passion y Duende*. Musique gitane. **Roger Lapiere, Michel Beauchamp, guitares; José Lumbreras, chant; Cuadro Flamenco (danseurs)**, 624-1100
 ▶ 20h. Cégep Maisonneuve, Auditorium, 3800 Sherbrooke Est. 14-22\$. *Le violoncelle dans tous ses états*. Ligeti: Concerto pour violoncelle; Prokofiev.

Symphonie concertante pour violoncelle et orchestre; Tchaïkovski: Sym. #4, **OMGM; Yannick Nézet-Séguin, chef; Denise Djokic, violoncelle**. (19h conf. prép.) 872-2200 (→18 20 23)
 ▶ 20h. UdeM-MUS B-484. EL **Patrick Lampron, saxophone jazz (fin bacc.)**, 343-6427

Mardi 17 Tuesday

▶ 20h. McGill RED. 10-25\$. Société de musique contemporaine du Québec présente: *La Quadrature du cercle*. Denys Bouliane: Rumore sui; Jean Lesage: Quatuor à cordes III (cr); Walter Boudreau: Le Grand Méridien (cr). **Quatuor à cordes Bozzini**, 398-4547
 ▶ 20h. UdeM-MUS B-484. EL **Alexandre Gauthier, basse électrique (fin bacc.)**, 343-6427

Mercredi 18 Wednesday

▶ 19h30. Église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, 4155 Wellington (6 de l'Église), Verdun. 12\$. **OMGM Djokic**. (18h30 conf. prép.) 765-7150 (←16)
 ▶ 20h. AgoDan. 18-25\$. *Exit*. Howard Bashaw: 4-TXMP-14; Nicolas Gilbert: Yoshtuk le kirghiz galopant; James Harley: Nmaya; Michael Esterle: Plateau. **Philip Hornsey, percussions; Pam Reimer, piano (ECM); Système D; Dominique Porte, Jean-François Déziel, Sara Hanley, Bernard Martin, danseurs**, 525-1500 (→19 20 21 25 26 27 28)
 ▶ 20h. McGill RED. 20\$. John Adams: Chamber Symphony; Paul Frehner (cr); Jon Oyvind Ness (cr); Lasse Thoresen: Lop Lokk of linjar; Rolf Wallin: The Age of Wire and String, **Ensemble contemporain de Montréal; Bit-20 (Norvège); Véronique Lacroix, Stein Henrichsen, chefs; Berit Opheim, voix**, 524-0173
 ▶ 20h. PdA SWP. 15-54\$. François Morel: Passage à l'Aube; Sibelius: Concerto pour violon; Nielsen: Sym. #3, **O.S. de Montréal; Jacques Lacombe, chef; Sarah Chang, violon; Monique Pagé, soprano; Taras Kulish, baryton**, 842-9951 (→20)
 ▶ 20h. UdeM-MUS B-484. EL **Geneviève Saint-Pierre, piano jazz (fin bacc.)**, 343-6427

Jeudi 19 Thursday

▶ 16h30. UdeM-MUS B-421. EL. *Colloque: «Musiques et cultures» (Encyclopédie de la musique Actes Sud, vol. 3)*. Mini-conférences, **Monique Desroches, Jean-Jacques Nattiez, José Evangelista, Jonathan Goldman, Sophie Laurent, Yara El-Ghadban, Nathalie Fernando**, 343-6427
 ▶ 20h. AgoDan. 18-25\$. *Exit*, 525-1500 (←18)
 ▶ 20h. Église de la Visitation, 1847 boul. Gouin Est. 10-25\$. Locatelli: Labyrinth harmonique pour violons et cordes; Ennio Morricone: Exstasy of Gold, C.P.E. Bach: Symphonies #1-2, **Ensemble Instrumental Appassionata; Daniel Myssyk, chef; Trio de guitares de Montréal; Yukari Cousineau, violon**, 388-5876
 ▶ 20h. McGill RED. EL Allegra Chamber Music Series. Mozart/Ulf-Guido Schäfer: Così fan tutte ouverture, arr. for wind quintet; Mozart: Quintet for piano and winds, K 452; Schubert/Don Stewart: Wind quintet after the Quartet in A minor, D.804, **Pentatèdre (wind quintet); Dorothy Fieldman Fraiberg, piano**, 398-5145
 ▶ 20h. UdeM-MUS B-484. EL **Robert Tétrault, guitare électrique (fin bacc.)**, 343-6427
 ▶ 20h. UdeM-MUS B-421. EL. *Colloque (suite)*. Musique indienne, **Catherine Potter**, 343-6427

CONSERVATOIRE

> de musique de Montréal

> Les orchestres symphoniques
du Conservatoire de musique
de Montréal et de l'Université
de Toronto



Direction : Raffi Armenian

Le Sacre du printemps, I. Stravinski
Symphonie n° 10 en mi mineur, op.93
D. Chostakovitch

Le lundi 6 février 2006, à 20 h

Église Saint-Jean-Baptiste
309, rue Rachel Est

Prix d'entrée : 10 \$

Billets disponibles au Conservatoire
de musique de Montréal

et à l'église Saint-Jean-Baptiste, une heure avant
le concert.



> Les Concerts du Solstice

**Festival de musique contemporaine,
du 13 au 17 décembre 2005, à 20 h**

Chapelle historique du Bon-Pasteur
Ensemble Musique Avenir : Échos de Vienne
13 décembre

Direction : Véronique Lacroix

Musiques en quarts et seizièmes de ton
14 décembre

Bruce Mather et Dominique Rio, piano
Jean Laurendeau, ondes Martenot

Cinquième Salle de Place des Arts

Constellations - **15 décembre**
Œuvres et créations des élèves de
composition du Conservatoire

Solos - **16 décembre**

Anne Robert, violon; Jean-François Normand,
clarinette; Mathieu Harel, basson;
Marie-Josée Simard, percussions;
Louise Bessette et Raoul Sosa, piano;
Jocelyne Bastien, alto.

Électro-Chocs – Images et sons
17 décembre

Entrée libre

Information : (514) 873-4031

www.conservatoire.gouv.qc.ca/montreal

Conservatoire
de musique
et d'art dramatique

Québec

Décembre December

2005
AU
IN QUÉBEC

L'inscription des concerts des organismes et individus membres du Conseil québécois de la musique est rendue possible grâce au soutien financier du CAM.

CALENDAR ENTRIES OF THE CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE MEMBERS ARE MADE POSSIBLE BY CAM.



POUR ANNONCER VOTRE ÉVÉNEMENT :
TO LIST YOUR EVENT IN THIS CALENDAR:
514 948.2520

Légende des abréviations

- Buzz** Buzz cuivres farfelus
- CCP-C** Centre culturel Pointe-Claire
- C.MUSICAL DE Qc** Club musical de Québec
- CMM** Conservatoire de musique de Montréal
- ECM** Ensemble contemporain de Montréal
- FESTIVAL ORFORD** Centre d'arts Orford
- I MUSICI DE MTL** I Musici de Montréal
- JMC** Jeunesses Musicales du Canada
- MUSICAMERATA** Musica Camerata
- NEM** Nouvel Ensemble Moderne
- OdM** Opéra de Montréal
- OdQ** Opéra de Québec
- OSDL** Orchestre symphonique de Longueuil
- OSM** Orchestre symphonique de Montréal
- OSQ** Orchestre symphonique de Québec
- OSS** Orchestre symphonique de Sherbrooke
- OSTR** Orchestre symphonique de Trois-Rivières
- PALAIS MONTCALM** Société du Palais Montcalm
- PROMUSICA** Société Pro Musica
- Q.CLAUDEL** Quatuor Claudel
- RÉSEAU** Réseau des arts médiatiques
- SINFONIA** La Sinfonia de Lanaudière
- SMCQ** Société de musique contemporaine du Québec
- Soc.Mus.VIENNOISE.DUQc** Société de musique viennoise du Québec
- TRAQUEN'ART** Productions Traquen'art inc.
- VIOLONS DU ROY** Les Violons du Roy
- VOIXHUMAINES** Les Voix Humaines

Dimanche Sunday



I MUSICI
CCP-C, 2 DÉCEMBRE

Q.CLAUDEL Célébrations!, Chostakovitch, Mozart, Morel, Pachelbel, 11 h, S.Redpath, Montréal, ☎ (514) 398-4547

LES CHORALIES Sens profond de Noël, chants sacrés, traditionnels et populaires, 13 h 30 et 15 h, Chap. N.-D.-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ (514) 282-8670 poste 221

JMC Le refus de la France/L'opéra seña en Angleterre: Haendel et les castrats, Conférence de François Filiatrault, Verdi, Puccini, Donizetti et autres, 14 h, Mais. Jeunesses Musicales du Canada, Montréal, ☎ (514) 845-4108

OdM Le Gala, 10^e édition, 28 chanteurs solistes, le Chœur de l'Opéra de Montréal, l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal, James Meena, direction, 14 h, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ (514) 985-2258 ou (514) 842-2112

OSTR Muffins aux Sons, Steve Normandin, accordéoniste, 11 h, Foyer de la salle J.-A. Thompson, Trois-Rivières, ☎ (819) 373-5340

VIOLONS DU ROY Tournée de Noël, J.-M. Zeitouni, chef, 16 h, Egl. N.-D.-de-Bon-Secours, L'Islet-sur-Mer, ☎ (418) 643-8131

JMC Venez prendre l'air! 10 ans d'opéra, T. S. Bessette, sop., C. Ledoux, mezzo, L. Robert, ténor, S. Ouellet, baryton, C. Webster, piano, Verdi, Puccini, Donizetti et autres, Centre culturel Mont-Jacob, Jonquière, ☎ (418) 542-6562 ou (418) 545-3143

JMC Le grand bal de Noël, M. Fortin, trombone, P. Blais, banjo, J. Sabourin, sousaphone, 11 h et 13 h 30, Mais. Jeunesses Musicales du Canada, Montréal, ☎ (514) 845-4108

LES CHORALIES Sens profond de Noël, chants sacrés, traditionnels et populaires, 13 h 30 et 15 h, Chap. N.-D.-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ (514) 282-8670 poste 221

I MUSICI DE MTL Violons d'enfer!, Y. Turovsky, chef, C. Chéhade, violone, G. Guimond, violoncelle, Mozart, Boccherini, Borodine, 14 h 30, Egl. de la présentation de la Ste-Vierge, Dorval, ☎ (514) 633-4170

ARION Concert Vivaldi, M. Lussier, basson, C. Guimond, flûte, Vivaldi, 15 h, M. Culture Plateau Mont-Royal, Montréal, ☎ (514) 872-2266

Buzz Noël étincelant!, M. Dagenais, dir., Buzz et le chœur Mélodium, Britten, Dastous, airs traditionnels, 15 h, Egl. Immaculée Conception, Montréal, ☎ (514) 527-5476 ou (514) 790-1245

OSDL Un Noël d'entraide, G. Quilico, baryton, M. David, chef, Répertoire de Noël, 19 h 30, Egl. de la Nativité, La Prairie, ☎ (450) 659-7657

OSS Concert de Noël, S. Laforest, dir., Saint-Saëns et autres..., 14 h, C. culturel de l'U. de S. Sherbrooke, ☎ (819) 821-0227

VIOLONS DU ROY Tournée de Noël, J.-M. Zeitouni, chef, 15 h, Egl. St-Augustin, St-Augustin-de-Desmaures, ☎ (418) 643-8131

JMC Chantons Noël baroque, M. Boucher, baryton, O. Brault, violon, M. Corriveau, viole, M. Jennejohn, hautbois et flûtes, D. Ventura, clavecin, 10 h 20, accueil, 11 h concert, Piano Nobile - PDA, Montréal, ☎ (514) 842-2112 ou (514) 845-4108

LES CHORALIES Sens profond de Noël, chants sacrés, traditionnels et populaires, 13 h 30 et 15 h, Chap. N.-D.-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ (514) 282-8670 poste 221

I MUSICI DE MTL Piccoli Musici - On cuisine la musique!, J. Proulx, chef, S. Bellavance, comédien, C. Perrin, animation, G. Guimond, violoncelle, Boccherini, Vivaldi, Britten et autres, 14 h 30, S. Tudor du magasin Ogilvy, Montréal, ☎ (514) 982-6038

I MUSICI DE MTL Y. Turovsky, violoncelle et dir., Mozart, Tchaïkovski, 19 h 30, M. de la cult. Notre-Dame-de-Grâce, Montréal, ☎ (514) 982-6038

VIOLONS DU ROY Cantates pour Noël et le Nouvel An, B. Labadie, chef, K. Gauvin, sop., C. Dumaux, alto, C. Prégardien, ténor, B. Polegato, baryton, Bach, 20 h, Egl. Saint-Viateur d'Outremont, Montréal, ☎ (514) 844-2172

SINFONIA Concert de Noël, S. Laforest, chef, Handel et chansons traditionnelles de Noël, 15 h, Th. Hector-Charland, L'Assomption, ☎ (450) 589-9198, (877) 589-9198

PALAIS MONTCALM Noël en Jazz, Bernard Primeau Montréal Jazz Ensemble, 15 h, Bibliothèque Gabrielle-Roy, Québec, ☎ (418) 691-7400

Lundi Monday



LORRAINE VAILLANCOURT
NEM, 3 DÉCEMBRE

05

12

19

26

PROMUSICA Série Émeraude, Quatuor Leipzig, Mozart, Debussy, Mendelssohn, 19 h 30, Théâtre Maisonneuve, Montréal, ☎ (514) 842-2112

C.MUSICAL DE Qc Quatuor Takacs, Haydn, Borodine, Debussy, 20 h, Grand Théâtre, Québec, ☎ (418) 643-8131, 1 877 643-8131

Mardi Tuesday



IWAN EDWARDS
CHŒUR SAINT-LAURENT, 3 DÉCEMBRE

06

13

20

27

CMM Cours de maître, Claire Marchand, flûte, 13 h, S. Gabriel-Cusson, Montréal, ☎ (514) 873-4031

CMM L'Opéra per flauto de Sciarrino, Claire Marchand, flûte et conférencière, 17 h, S. Gabriel-Cusson, Montréal, ☎ (514) 873-4031

OSM Une soirée à l'opéra, B. Brott, chef, H. Guilmette, soprano, Mozart, Gounod, Enesco, Bellini et autres, 19 h 30, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ (514) 842-9951

RÉSEAU Akousma (2), John Oliver : Cuivre et nylon électro, 20 h, Espace G0, Montréal, ☎ (514) 526-4096

PALAIS MONTCALM Castille à Samarkand, Ensemble Constantinople, 20 h, Cath. Sainte-Trinité, Québec, ☎ (418) 691-7211

ARION Concert Vivaldi, M. Lussier, basson, C. Guimond, flûte, Vivaldi, 19 h 30, Biblio. Eleanor London, Côte Saint-Luc, ☎ (514) 485-6926

I MUSICI DE MTL Concert Gala, Y. Turovsky, chef, O. Jones, piano, Standars jazz les plus célèbres et autres œuvres de Jones, 19 h 30, S. Pierre-Mercure, Montréal, ☎ (514) 790-1245

MASQUES Noël baroques, C. Webster, soprano, 20 h, Ch. N.-D.-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ (514) 279-0074

VIOLONS DU ROY Cantates pour Noël et le Nouvel An, B. Labadie, chef, K. Gauvin, sop., C. Dumaux, alto, C. Prégardien, ténor, B. Polegato, baryton, Bach, 20 h, Egl. Saint-Dominique, Québec, ☎ (418) 643-8131

Mercredi Wednesday



NEM
7 DÉCEMBRE

Jeudi Thursday

01

ProMusica Mélodine : Quand le piano jasse, Lorraine Desmarais, piano, 12 h 10, Studio-Théâtre PDA, Montréal, ☎ (514) 842-2112

OSM S. Skrowaczewski, chef, T. Hutchins, flûte, Mozart, Skrowaczewski, Lutoslawski, 20 h, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ (514) 842-9951

Vendredi Friday

02

I Musici de Mtl Symphonie des jouets de Mozart, extraits de l'Album pour enfants op.39 et Casse-Noisette de Tchaïkovski. 15 musiciens et 4 jeunes solistes, Yuli Turovsky, violoncelle et dir., 20 h, Egl. Saint-Joachim, Pointe-Claire, ☎ (514) 982-6038

OSM S. Skrowaczewski, chef, T. Hutchins, flûte, Mozart, Skrowaczewski, Lutoslawski, 20 h, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ (514) 842-9951

JMC Venez prendre l'air! 10 ans d'opéra, T. S. Bessette, sop., C. Ledoux, mezzo, L. Robert, ténor, S. Ouellet, baryton, C. Webster, piano, Verdi, Puccini, Donizetti et autres, S. Dina-Bélanger, Québec, ☎ (418) 687-1016

Samedi Saturday

NEM À la rencontre du NEM : autour de la musique de Bruno Mantovani, L. Vaillancourt, chef, 11 h, Ch. hist. du Bon-Pasteur, Montréal, ☎ (514) 872-5338

LES CHORALIES Sens profond de Noël, chants sacrés, traditionnels et populaires, 13 h 30 et 15 h, Chap. N.-D.-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ (514) 282-8670 poste 221

ECM Génération 2006, ateliers de composition en direct, V. Lacroix, dir., M. Gonneville et S. Provost, entrevues, M. McKinley et D. Litke, compositeurs, 14 h et 16 h, Ch. hist. du Bon-Pasteur, Montréal, ☎ (514) 524-0173

CHŒUR SAINT-LAURENT Chantez Noël, dir. Iwan Edwards, Chœur Della Donna et Chœur des enfants de Montréal, Dominique Roy, piano, 15 h et 19 h 30, Salle de concert Oscar Peterson, Montréal, ☎ (514) 790-1245

TRAIQUEN'ART Rencontres de Musique Actuelle : Humcrush (Oslo-Norvège), S. Storløyken, claviers, T. Strønen, batterie et échantillonnage, 20 h, Sala Rossa, Montréal, ☎ (514) 396-3388

OSTR Concert de Noël (concert bénéfique), R. Bertsch, dir., M. Fortier-Landry, soprano, les Petits Chanteurs de la Maîtrise du Cap, Tchaïkovski, Waldeufel, Respighi, 20 h, S. J.-A. Thompson, Trois-Rivières, ☎ (819) 373-5340

JMC Venez prendre l'air! 10 ans d'opéra, T. S. Bessette, sop., C. Ledoux, mezzo, L. Robert, ténor, S. Ouellet, baryton, C. Webster, piano, Verdi, Puccini, Donizetti et autres, 20 h, Polyvalente des Quatre-Vents, Saint-Félicien, ☎ (418) 679-2100, poste 2263

LES CHORALIES Sens profond de Noël, chants sacrés, traditionnels et populaires, 13 h 30 et 15 h, Chap. N.-D.-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ (514) 282-8670 poste 221

CMM Les Samedis à la carte, D. Brott, violoncelle, K. Juraskova, violoncelle, K. Hashimoto, piano, Brahms, Beethoven, Menotti, Chopin, 20 h, Ch. hist. du Bon-Pasteur, Montréal, ☎ (514) 873-4031

RÉSEAU Akousma (2), Ned Bouhalassa : Rhapsodie urbaine, 20 h, Espace GO, Montréal, ☎ (514) 526-4096

OSDL Concert Retrouvailles, M. David, chef, Répertoire de Noël, 20 h, Église de St-Bruno, St-Bruno, ☎ (450) 461-9926 ou (450) 653-2060

FESTIVAL ORFORD Gregory Charles, chantons à Orford, Gregory Charles, Chœur du Nouveau Monde, Musique du monde, airs de Noël, 14 h et 20 h, S. Gilles-Lefebvre, Centre d'arts Orford, ☎ (819) 843-3981, 1 800 567-6155

OSS Concert de Noël, S. Laforest, dir., Saint-Saëns et autres..., 20 h, C. culturel de l'U. de Sherbrooke, Sherbrooke, ☎ (819) 821-0227

LES CHORALIES Sens profond de Noël, chants sacrés, traditionnels et populaires, 13 h 30 et 15 h, Chap. N.-D.-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ (514) 282-8670 poste 221

CMM La Série des diplômés, F. Vallières, alto, M. Bock, violoncelle, Schneider, Piston, Clarke, Ravel, 16 h, Mais. Jeunesses Musicales Canada, Montréal, ☎ (514) 873-4031

OSDL Noël de concert avec Brossard, M. David, chef, Répertoire de Noël, 20 h, Église Notre-D.-du-Sacré-Cœur, Brossard, ☎ (450) 445-7124

07

08

09

ProMusica Mélodine, Derek Yaple-Schobert, piano, Schubert, Gade, 12 h 10, Studio-Théâtre PDA, Montréal, ☎ (514) 842-2112

I Musici de Mtl La Fièvre Tchaïkovski, Y. Turovsky, violoncelle et dir., Tchaïkovski, 20 h, S. Pollack, Montréal, ☎ (514) 982-6038

RÉSEAU Akousma (2), Patrick Ascione : Espace et rythme, 20 h, Espace GO, Montréal, ☎ (514) 526-4096

OSDL Noël avec Gino Quilico, G. Quilico, baryton, M. David, chef, Répertoire de Noël, 20 h, Théâtre de la Ville, Longueuil, ☎ (450) 670-1616

OoQ Gala de l'Opéra de Québec, 19 h 30, Grand Théâtre, Québec, ☎ (418) 529-0688 ou 1 877 643-8131

ARION Concert Vivaldi, M. Lussier, basson, C. Guimond, flûte, Vivaldi, 19 h 30, C. Communautaire Dollard-des-Ormeaux, Dollard-des-Ormeaux, ☎ (514) 684-1012

RÉSEAU Akousma (2), Pierre-Alexandre Tremblay : Alter ego, 20 h, Espace GO, Montréal, ☎ (514) 526-4096

OSDL La symphonie de Noël, M. David, chef, Répertoire de Noël, 20 h, Palais de Granby, Granby, ☎ (450) 375-2262

VIOLONS DU ROY Tournée de Noël, J.-M. Zeitouni, chef, 20 h, Egl. Sainte-Claire, Sainte-Claire-de-Bellechasse, ☎ (418) 643-8131

LES CHORALIES Sens profond de Noël, chants sacrés, traditionnels et populaires, 13 h 30 et 15 h, Chap. N.-D.-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ (514) 282-8670 poste 221

CMM Les Samedis à la carte, D. Brott, violoncelle, K. Juraskova, violoncelle, K. Hashimoto, piano, Brahms, Beethoven, Menotti, Chopin, 20 h, Ch. hist. du Bon-Pasteur, Montréal, ☎ (514) 873-4031

RÉSEAU Akousma (2), Ned Bouhalassa : Rhapsodie urbaine, 20 h, Espace GO, Montréal, ☎ (514) 526-4096

OSDL Concert Retrouvailles, M. David, chef, Répertoire de Noël, 20 h, Église de St-Bruno, St-Bruno, ☎ (450) 461-9926 ou (450) 653-2060

FESTIVAL ORFORD Gregory Charles, chantons à Orford, Gregory Charles, Chœur du Nouveau Monde, Musique du monde, airs de Noël, 14 h et 20 h, S. Gilles-Lefebvre, Centre d'arts Orford, ☎ (819) 843-3981, 1 800 567-6155

OSS Concert de Noël, S. Laforest, dir., Saint-Saëns et autres..., 20 h, C. culturel de l'U. de Sherbrooke, Sherbrooke, ☎ (819) 821-0227

LES CHORALIES Sens profond de Noël, chants sacrés, traditionnels et populaires, 13 h 30 et 15 h, Chap. N.-D.-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ (514) 282-8670 poste 221

CMM La Série des diplômés, F. Vallières, alto, M. Bock, violoncelle, Schneider, Piston, Clarke, Ravel, 16 h, Mais. Jeunesses Musicales Canada, Montréal, ☎ (514) 873-4031

OSDL Noël de concert avec Brossard, M. David, chef, Répertoire de Noël, 20 h, Église Notre-D.-du-Sacré-Cœur, Brossard, ☎ (450) 445-7124

14

15

16

LES CHORALIES Sens profond de Noël, chants sacrés, traditionnels et populaires, 13 h 30 et 15 h, Chap. N.-D.-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ (514) 282-8670 poste 221

CMM Les Samedis à la carte, D. Brott, violoncelle, K. Juraskova, violoncelle, K. Hashimoto, piano, Brahms, Beethoven, Menotti, Chopin, 20 h, Ch. hist. du Bon-Pasteur, Montréal, ☎ (514) 873-4031

RÉSEAU Akousma (2), Ned Bouhalassa : Rhapsodie urbaine, 20 h, Espace GO, Montréal, ☎ (514) 526-4096

OSDL Concert Retrouvailles, M. David, chef, Répertoire de Noël, 20 h, Église de St-Bruno, St-Bruno, ☎ (450) 461-9926 ou (450) 653-2060

FESTIVAL ORFORD Gregory Charles, chantons à Orford, Gregory Charles, Chœur du Nouveau Monde, Musique du monde, airs de Noël, 14 h et 20 h, S. Gilles-Lefebvre, Centre d'arts Orford, ☎ (819) 843-3981, 1 800 567-6155

OSS Concert de Noël, S. Laforest, dir., Saint-Saëns et autres..., 20 h, C. culturel de l'U. de Sherbrooke, Sherbrooke, ☎ (819) 821-0227

LES CHORALIES Sens profond de Noël, chants sacrés, traditionnels et populaires, 13 h 30 et 15 h, Chap. N.-D.-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ (514) 282-8670 poste 221

CMM La Série des diplômés, F. Vallières, alto, M. Bock, violoncelle, Schneider, Piston, Clarke, Ravel, 16 h, Mais. Jeunesses Musicales Canada, Montréal, ☎ (514) 873-4031

OSDL Noël de concert avec Brossard, M. David, chef, Répertoire de Noël, 20 h, Église Notre-D.-du-Sacré-Cœur, Brossard, ☎ (450) 445-7124

OSM Influences d'Europe de l'Est, B. Brott, chef, S. Lévesque, basson, Mozart, Enesco, Kodaly, Dvořák, 10 h 30, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ (514) 842-9951

NEM Musique francophonie II (précédé d'une Table ronde à 18 h 30 avec les compositeurs), L. Vaillancourt, chef, G. Pelletier, flûte, Boulez, Dufourt, Mantovani, Kyburz, 20 h, S. Claude-Champagne, Montréal, ☎ (514) 343-5636

OSM Messie de Handel, I. Edwards, chef, S. Leblanc, soprano, D. Lee, alto, A. D. Griffey, ténor, S. Powell, basse, Mozart, Enesco, Kodaly, Dvořák, 19 h 30, Basilique Notre-Dame, Montréal, ☎ (514) 842-9951

CMM Musiques en quarts et seizièmes de ton, Festival de musique contemporaine Les Concerts du Solstice, B. Mather et D. Roy, piano, J. Laurendeau, ondiste, Banquart, Burke, Gagnon, Gonneville et autres, 20 h, Ch. hist. du Bon-Pasteur, Montréal, ☎ (514) 873-4031

OSDL Concert de Noël, Répertoire de Noël, 20 h, Egl. St-Hubert, St-Hubert, ☎ (450) 670-0730 poste 2043

OSQ Splendeurs du mode mineur, Y. Talmi, chef, A. Kutan, sop., F. Vézina, sop., R. Müller, tén., N. Watson, basse, Mozart, 20 h, Grand Théâtre, Québec, ☎ (418) 643-8486

I Musici de Mtl Voix ancestrales, Y. Turovsky, chef, Somers, MacMillan, Forsyth, Koprowski, 11 h et 17 h 45, S. Tudor du magasin Ogilvy, Montréal, ☎ (514) 982-6038

ProMusica Mélodines : En attendant Noël, Chœur de la radio de Radio-Canada, F. Vogel, dir., L. Veillette, piano, Mozart, Fauré, Schubert, Vittoria, Rameau, 12 h 10, Piano nobile PDA, Montréal, ☎ (514) 842-2112

OSM Messie de Handel, I. Edwards, chef, S. Leblanc, soprano, D. Lee, alto, A. D. Griffey, ténor, S. Powell, basse, Mozart, Enesco, Kodaly, Dvořák, 19 h 30, Basilique Notre-Dame, Montréal, ☎ (514) 842-9951

I Musici de Mtl Voix ancestrales, Y. Turovsky, chef, Somers, MacMillan, Forsyth, Koprowski, 11 h, 14 h 30 et 17 h 45, S. Tudor du magasin Ogilvy, Montréal, ☎ (514) 982-6038

RAOUL SOSA Solos Festival de musique contemporaine Les Concerts du Solstice, A. Robert, violon, J.-F. Normand, clarinette, M. Harel, basson, L. Bessette et R. Sosa, piano, M.-J. Simard, percussion, 20 h, Cinquième Salle, Montréal, ☎ (514) 873-4031 ou (514) 585-0992

21

22

LES CHORALIES Sens profond de Noël, chants sacrés, traditionnels et populaires, 13 h 30 et 15 h, Chap. N.-D.-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ (514) 282-8670 poste 221

CMM La Série des diplômés, F. Vallières, alto, M. Bock, violoncelle, Schneider, Piston, Clarke, Ravel, 16 h, Mais. Jeunesses Musicales Canada, Montréal, ☎ (514) 873-4031

OSDL Noël de concert avec Brossard, M. David, chef, Répertoire de Noël, 20 h, Église Notre-D.-du-Sacré-Cœur, Brossard, ☎ (450) 445-7124

OSQ La neige étend son manteau blanc, Y. Talmi, chef, M.-N. Lemieux, contralto, Corelli, Haendel, Franck, Bach et autres..., 20 h, Grand Théâtre, Québec, ☎ (418) 643-8486

OSQ La neige étend son manteau blanc, Y. Talmi, chef, M.-N. Lemieux, contralto, Corelli, Haendel, Franck, Bach et autres..., 20 h, Grand Théâtre, Québec, ☎ (418) 643-8486



RAOUL SOSA
16 DÉCEMBRE

28

29

30

LES CHORALIES Sens profond de Noël, chants sacrés, traditionnels et populaires, 13 h 30 et 15 h, Chap. N.-D.-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ (514) 282-8670 poste 221

CMM La Série des diplômés, F. Vallières, alto, M. Bock, violoncelle, Schneider, Piston, Clarke, Ravel, 16 h, Mais. Jeunesses Musicales Canada, Montréal, ☎ (514) 873-4031

OSDL Noël de concert avec Brossard, M. David, chef, Répertoire de Noël, 20 h, Église Notre-D.-du-Sacré-Cœur, Brossard, ☎ (450) 445-7124

24

31

Dimanche
Sunday

Lundi
Monday

Mardi
Tuesday

Mercredi
Wednesday

Jeudi
Thursday

Vendredi
Friday

Samedi
Saturday

La Scena Musicale

Janvier
January

2006

AU
IN QUÉBEC

03

04

05

CMM Hommage à Bernard Jean, H. Déry, L. Beauchamp, J. Marchand, hautbois et autres invités, Mozart, Schumann, Beethoven, Hétu, Poulenc, 20 h, S. Pierre-Mercure, Montréal, ☎ (514) 873-4031

CMM La Série des diplômés, B. Loiseau, violoncelle, V. Boucher, orgue, Mozart, Schumann, Beethoven et autres, 20 h, Tribune du Grand orgue, 309, rue Rachel (angle Henri-Julien), Montréal, ☎ (514) 873-4031

VoixHumaines The Plaintive viols, Consort de viols des Voix Humaines, S. Napper, M. Little, M. Corriveau, E. Söderström, J. Georgiev, S. Bergeron, luth, 20 h, Crypte de Ch. N.-D.-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ (514) 223-2286

C.MUSICAL DE Qc, Leif Ove Andsnes, pianiste et l'Orchestre de chambre de Norvège, Grand Théâtre, Québec, ☎ (418) 643-8131, 1 877 643-8131

ECM ECM Live: Bit-20 Norvège, V. Lacroix et S. Henriksen, dir., B. Opheim, chanteuse norvégienne, Adams, Freliner, Ness et autres, 20 h, S. Redpath, Montréal, ☎ (514) 524-0173

ECM ECM Danse Exit avec Système D, P. Hornsey, percussions, P. Reimer, piano, J.-F. Déziel, S. Hanley, B. Martin, danseurs, D. Porte, dir. et chorég., Bashaw, Gilbert, Harley, Oesterle, 20 h, Agora de la danse, Montréal, ☎ (514) 525-1500

OSM Le Concerto de Sibelius par Sarah Chang : un sommet du répertoire violonistique, J. Lacombe, chef, S. Chang, violon, M. Pagé, soprano, T. Kulish, baryton, Morel, Sibelius, Nielsen, 20 h, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ (514) 842-9951

OSQ Mystique Bruckner, Y. Talmi, chef, Bruckner, 20 h, Grand Théâtre, Québec, ☎ (418) 643-8486

OSM Sir Neville Marriner, de Haydn à Bizet, Sir N. Marriner, chef, T. Baskin, hautbois, Haydn, Bizet, Strauss, 10 h 30, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ (514) 842-9951

OSM Sir Neville Marriner, de nouveau à Montréal, Sir N. Marriner, chef, V. Mullova, violoniste, Haydn, Bizet, Beethoven, 20 h, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ (514) 842-9951

I Musici de MTL Cordes d'enfer!, D. Garrett, violon, Y. Turovsky, chef, Joachim, Mirzoyan, Paganini, 20 h, Th. Maisonneuve PDA, Montréal, ☎ (514) 982-6038



QUATUOR BOZZINI, SMCQ
17 JANVIER



LES VOIX HUMAINES, S. NAPPER ET M. LITTLE
THE PLAINTIVE VIOLS, 11 JANVIER

08



ENSEMBLE CAPRICE
14 JANVIER

OSM Beethoven et Prokofiev : deux géants, J. Lacombe, chef, A. Cheng, piano, Beethoven, Prokofiev, Radford, 14 h 30, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ (514) 434-9951

Soc.Mus.VIENNOISE.DUQc Concert du nouvel an, Ensemble Strauss-Lanier, Strauss, 14 h 30, Théâtre Lionel-Groulx, Montréal, ☎ (450) 434-4006

OSDL Réveries, Marc David, chef, Marc Denis, contrebasse, Elgar, Larson, Brahms, Koussevitsky, 15 h, C. culturel de Beloeil, Beloeil, ☎ (450) 464-4772

CMM Cours de maître, J.-P. Collard, piano, 9 h 30, S. Gabriel-Cusson, Montréal, ☎ (514) 873-4031

TOMBÉE : PUBLICITÉS
LA SCENA MUSICALE
DEADLINE : ADVERTISING

SMCQ La Quadrature du cercle, D. Bouliane, W. Boudreau, J. Lesage, Quatuor Bozzini, 20 h, S. Redpath, Montréal, ☎ (514) 398-4547

15

16

17

19

BONNES NOUVELLES Une prod. du Moulin à Musique, M. Oesterle et S. Arcuri (musique, danse, théâtre), J.-O. Gauthier Monin, J. Barriault, A.-M. Provost, 19 h, Maison de la culture Rosemont - Petite-Patrie, Salle Jean-Eudes, Montréal, ☎ (514) 872-1730, 527-7726

ECM ECM Danse Exit avec Système D, P. Hornsey, percussions, P. Reimer, piano, J.-F. Déziel, S. Hanley, B. Martin, danseurs, D. Porte, dir. et chorég., Bashaw, Gilbert, Harley, Oesterle, 20 h, Agora de la danse, Montréal, ☎ (514) 525-1500

OSM Le Concerto de Sibelius par Sarah Chang : un sommet du répertoire violonistique, J. Lacombe, chef, S. Chang, violon, M. Pagé, soprano, T. Kulish, baryton, Morel, Sibelius, Nielsen, 20 h, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ (514) 842-9951

PENTAÈDRE Série Allegra, Mozart, Schubert, 20 h, S. Redpath, Montréal, ☎ (514) 270-2558

OSQ Mystique Bruckner, Y. Talmi, chef, Bruckner, 20 h, Grand Théâtre, Québec, ☎ (418) 643-8486

22

23

24

OSM Sir Neville Marriner, de Haydn à Bizet, Sir N. Marriner, chef, T. Baskin, hautbois, Haydn, Bizet, Strauss, 10 h 30, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ (514) 842-9951

OSM Sir Neville Marriner, de nouveau à Montréal, Sir N. Marriner, chef, V. Mullova, violoniste, Haydn, Bizet, Beethoven, 20 h, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ (514) 842-9951

I Musici de MTL Cordes d'enfer!, D. Garrett, violon, Y. Turovsky, chef, Joachim, Mirzoyan, Paganini, 20 h, Th. Maisonneuve PDA, Montréal, ☎ (514) 982-6038

ECM ECM Danse Exit avec Système D, P. Hornsey, percussions, P. Reimer, piano, J.-F. Déziel, S. Hanley, B. Martin, danseurs, D. Porte, dir. et chorég., Bashaw, Gilbert, Harley, Oesterle, 20 h, Agora de la danse, Montréal, ☎ (514) 525-1500

PENTAÈDRE Hommage à Mozart, Mozart, Schubert, 20 h, S. Pierre-Mercure, Montréal, ☎ (514) 987-6919

ECM ECM Danse Exit avec Système D, P. Hornsey, percussions, P. Reimer, piano, J.-F. Déziel, S. Hanley, B. Martin, danseurs, D. Porte, dir. et chorég., Bashaw, Gilbert, Harley, Oesterle, 20 h, Agora de la danse, Montréal, ☎ (514) 525-1500

OSQ I Got Rhythm, Y. Talmi, chef, A.-J. Caron, marimba, Gershwin, Bernstein, Copland et autres, 20 h, Grand Théâtre, Québec, ☎ (418) 643-8486

VIOLONS DU ROY Mon cher Wolfgang, J.-M. Zeitouni, chef, Mozart, 20 h, Espace Bon-Pasteur, Québec, ☎ (418) 643-8131

CMM Les Samedis à la carte, Sonate 1704: O. Brault, violon, M. Corriveau, viole de gambe, D. Ventura, clavecin, La Ferté, Marchand, Dandrieu et autres, 20 h, Ch. hist. du Bon-Pasteur, Montréal, ☎ (514) 873-4031

ECM ECM Danse Exit avec Système D, P. Hornsey, percussions, P. Reimer, piano, J.-F. Déziel, S. Hanley, B. Martin, danseurs, D. Porte, dir. et chorég., Bashaw, Gilbert, Harley, Oesterle, 20 h, Agora de la danse, Montréal, ☎ (514) 525-1500

OLIVIER BRAULT Olivier Brault et Sonate 1704, O. Brault, violon baroque, D. Ventura, clavecin, M. Corriveau, basse de viole, Marchand, Dornel, Clérambault, Dandrieu et autres, 20 h, Ch. Hist. du Bon-Pasteur, Montréal, ☎ (514) 872-5338

OSQ I Got Rhythm, Y. Talmi, chef, A.-J. Caron, marimba, Gershwin, Bernstein, Copland et autres, 20 h, Grand Théâtre, Québec, ☎ (418) 643-8486

OSS 2006, l'année Mozart, S. Laforest, dir., Musiciens de l'OSS, P. Quintal, narrateur, Mozart, 20 h, C. culturel de l'U. de S., Sherbrooke, ☎ (819) 821-0227



NEM
29 JANVIER

OSM Le Carnaval des animaux, J.-F. Rivest, chef, J. L'Heureux, animateur, Haydn, Bizet, Strauss, 13 h 30 et 15 h 30, Th. Maisonneuve, Montréal, ☎ (514) 842-9951

Soc.Mus.VIENNOISE.DUQc Concert du nouvel an, Ensemble Transatlantik Schrammel, 14 h 30, Ecole Vincent-d'Indy, Montréal, ☎ (450) 435-1611

NEM NEM & OSJM, L. Vaillancourt, chef, L. Laviguer, chef, A. Giguère, violon, Evangelista, Leroux, Milhaud, 17 h, S. Claude-Champagne, Montréal, ☎ (514) 343-5636

OSTR Muffins aux Sons, Trois-Quatre Ensemble vocal, 11 h, Foyer de la salle J.-A. Thompson, Trois-Rivières, ☎ (819) 373-5340

LA SCENA MUSICALE
EN KIOSQUE 27 JANVIER /
ON THE STANDS JANUARY 27

30

31

ProMUSICA Soirée bénéfice, Alfred Brendel, piano, Haydn, Schubert, Mozart, 19 h 30, Th. Maisonneuve PDA, Montréal, ☎ (514) 842-2112

Vendredi 20 Friday

- ▶ 15h. McGill RED. FA. Master's Recital, **Courtney Wile, trombone (class of James Box)**. 398-4547
- ▶ 16h. UdeM-MUS B-520. EL. Conférences du Cercle de Musicologie. **Claudine Cancon, étudiante au doctorat en musicologie**. 343-6427
- ▶ 19h. Salle Jean-Eudes, 3535 boul. Rosemont. LP. Le Moulin à musique présente: *Bonnes Nouvelles (musique, danse, théâtre)*. Michael Esterle, Serge Arcuri, **Julie-odile Gauthier Morin, violoncelle; Jonathan Barriault, guitare; Anne-Marie Provost, danse**. 872-1730, 527-7726
- ▶ 19h30. Union United Church, 24 Maple, Ste-Anne-de-Belleuve. \$6-12. The Lakeshore Chamber Music Society. Beethoven, Mendelssohn, Dvorak, Prokofief, **Claire Segal, violon; Margaret Wada, piano**. 696-0434
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. 10\$. Opéramania, série spéciale. **Opéramania la voix chez Mozart**. 343-6427, 790-1245 (+€6)
- ▶ 20h. AgoDan. 18-25\$. **Exit**. 525-1500 (+€18)
- ▶ 20h. Centre Leonardo da Vinci, Théâtre Mirella et Lino Saputo, 8350 boul. Lacordaire, St-Léonard. 13\$. **OMGM Djokic**. (19h30 conf. prép.) 328-8400 (+€16)
- ▶ 20h. PdA SWP. 15-54\$. **OSM Chang**. 842-9951 (+€18)
- ▶ 20h. Sanctuaire du St-Sacrement, 500 Mont-Royal Est. 15-18\$. Aria Sur Scène. Verdi: La Traviata (tragédie musicale; Anica Novellier, adaptation, mise en scène), **Jude Lalonde, soprano; Daniel Lajeunesse, ténor; Yves Lortie, baryton; Isabelle Pastena, Luc Charest, comédiens**. (Discussion avec les artistes après le spectacle) 845-4242

Samedi 21 Saturday

- ▶ 20h. AgoDan. 18-25\$. **Exit**. 525-1500 (+€18)
- ▶ 20h. McGill RED. 17-25\$. *Les Grands Classiques, nouvelles versions*. Haydn: Sym. #104 (arr. pour flûte, piano et quatuor à cordes Solomon); Beethoven: Trio pour piano, clarinette et violoncelle, op.38 (d'après le Septuor, op.20); Mozart: Quintette pour piano et cordes, K.414 (d'après son concerto pour piano), **Musica Camerata Montréal**. 489-8713
- ▶ 20h. Pavillon des arts de Ste-Adèle. 1364 ch. Pierre-Pélaudeau, Ste-Adèle. 25\$ (comprend vin et fromage). **Suzie Leblanc, soprano; Laura Andreani, violon; Yannick Nézet-Séguin, piano**. 450-229-2586

Dimanche 22 Sunday

- ▶ 11h. Collège Stanislas, Salle Lajoie, 780 Dollard, Outremont. 5-10\$. *Ode à Lajoie*. Sammartini, Delabarre, J.S. Bach, J.C. Bach, Haydn, Rossini, Ingolf Dahl, Kazuo Fukushima, **Lucie Bouchard, François Gosselin, flûtes; Guillaume Saucier, violoncelle**. (10h40 café, jus, croissants) 273-9521 x209
- ▶ 11h. JMC. 6-20\$. La musique, c'est de famille!. *La passion de Max*. **Bruno Roy, Mario Roy, Janic Gingras, percussions**. 845-4108 (+13h30)
- ▶ 13h. Cégep Lionel-Groulx, 100 rue Duquet, Ste-Thérèse. 10-30\$. L'arsenal à musique présente: Denis Gougeon, Yves Daoust: Alice au pays des merveilles, **Mylene Lapiere, Benoit Côté, électroacoustique; Frédéric Gagnon, trompette; Jason de Carufel, trombone; Sylvie Ouellette, flûte, piccolo; Gilles Plante, clarinette; Renée Lavigne, piano; Cora Lebus, comédienne**. 738-0336
- ▶ 13h30. JMC. 6-20\$. La musique, c'est de famille!. *Passion de Max*. 845-4108 (+€11h)
- ▶ 14h. McGill RED. 15-20\$. *Musique d'ici*. Claude Champagne: Suite canadienne; Guillaume Couture: Prière de Jean le précurseur (et; Healey Willard: Rise up, my love, my fair one; I beheld her, Beautiful as a Dove; etc. **Chœur classique de Montréal; Robert Ingari, chef; Louise Marcotte, soprano; Eric Thériault, ténor; Vincent Ranallo, baryton**. 321-0791, 733-9464

Lundi 23 Monday

- ▶ 18h30. JMC. EL. **Cendrine Despax, violon (classe de Anne Robert); Claire Ouellet, piano (CMM)**. 873-4031
- ▶ 19h30. Centre culturel de Pierrefonds, 13850 boul. Gouin ouest, Pierrefonds. LP. Série Musique du monde. *Dans un jardin chinois*. Musique impressionniste et traditionnelle chinoise. **Lise Daoust, flûtes (membre SMQ); Liu Fang, guzheng, pipa**. 624-1100
- ▶ 19h30. PdA TM. 10-36\$. **OMGM Djokic**. (18h30 conf. prép.) 842-2112, 598-0870 (+€16)
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. H.étu., Milhaud, Mozart, Schumann, **Classe d'André Moisan, clarinette**. 343-6427

Mardi 24 Tuesday

- ▶ 19h. UdeM-MUS B-421. 7\$. Opéramania (projection d'opéras intégraux sur grand écran). Rossini: Tancredi, **Gianluigi Gelmetti, chef; Bernadette Manca di Nissa, Maria Bayo, Raul Gimenez, Ildebrando D'Arcangelo**. 343-6427, 790-1245
- ▶ 20h. PdA SWP. 15-54\$. Haydn: Sym. #104; Bizet: Symphonie en do; Beethoven: Concerto pour violon, **O.S. de Montréal; Neville Marriner, chef; Viktoria Mullova, violon**. 842-9951 (+€25)

Mercredi 25 Wednesday

- ▶ 10h30. PdA SWP. 15-33\$. Haydn: Sym. #104; Strauss: Concerto pour hautbois; Bizet: Symphonie en do, **O.S. de Montréal; N. Marriner, chef; T. Baskin, hautbois**. 842-9951
- ▶ 19h30. McGill POL. \$20-25. Bernstein: Candide (Guillermo Silva-Marín, stage director), **Opera McGill; McGill S.O.; Julian Wachner, cond.** 398-4547 (+26 27 28)
- ▶ 20h. AgoDan. 18-25\$. **Exit**. 525-1500 (+€18)
- ▶ 20h. CMM SGC. EL. **Classe de Suzanne Goyette, piano**. 873-4031
- ▶ 20h. PdA SWP. 15-54\$. **OSM Marriner Mullova**. 842-9951 (+€24)

Jeudi 26 Thursday

- ▶ 18h30. JMC. EL. **Classe de Suzanne Goyette, piano (CMM)**. 873-4031
- ▶ 19h30. McGill POL. \$20-25. **Candide**. 398-4547 (+€25)
- ▶ 20h. AgoDan. 18-25\$. **Exit**. 525-1500 (+€18)
- ▶ 20h. CPP SPM. 10-25\$. Mozart: Sonate pour deux pianos, K.448 (transcr. pour quintette Mathieu Lussier); Quintette, K.516 (transcr. Martin Carpentier); Schubert: Quatuor #13, D.804 (transcr. pour quintette Don Stewart). **Pentaèdre (quintette à vents)**. 987-6919, 987-3000 x0410
- ▶ 20h. JMC. EL. **Classe de Suzanne Goyette, piano (CMM)**. 873-4031

Vendredi 27 Friday

- ▶ 12h15. McGill RED. FA. McGill Noon-Hour Organ Recital Series. 398-4547
- ▶ 19h30. McGill POL. \$20-25. **Candide**. 398-4547 (+€25)
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. 7\$. Opéramania (projection dopéras intégraux sur grand écran). Stravinsky: *Edipus Rex*; L'histoire du soldat. **B. Haitink, chef; Neil Rosensthein, Felicity Palmer, Claudio Desderi, Anton Scharinger, Justin Lavender**. 343-6427, 790-1245
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. Chostakovitch, Gubaidullina, Ysaye, Stravinsky, **Classe de Eleonora Turovsky, violon; classe de Y. Turovsky, violoncelle**. 343-6427
- ▶ 20h. AgoDan. 18-25\$. **Exit**. 525-1500 (+€18)
- ▶ 20h. CPP SPM. 20\$. *250e anniversaire de naissance de Mozart*. Mozart: Douze variations sur «Ah vous dirai-je, maman», K.265; sonates, rondos, adagio, K.330 331 511 545 576 540 485. **Pierre Jasmin, piano**. 987-6919, 987-3000 x0294

Samedi 28 Saturday

- ▶ 19h30. McGill POL. \$20-25. **Candide**. 398-4547 (+€25)
- ▶ 20h. AgoDan. 18-25\$. **Exit**. 525-1500 (+€18)
- ▶ 20h. CHBP. EL. Les Samedis à la carte (concerts des professeurs). La Ferté, Marchand, Senallé, Dandrieu, Dornel, Clérambault, **Sonate 1704 (Olivier Braut, violon); Mélisande corveuve, viole de gambe; Dorothea Ventura, clavecin, CMM**. 873-4031

Dimanche 29 Sunday

- ▶ 11h. Centre culturel, 1401 Lakeshore Drive, Dorval. 5\$. *Dans un jardin chinois*. Musique traditionnelle chinoise et anglaise. **Liu Fang, guzheng, pipa; Lise Daoust, flûte**. 633-4170
- ▶ 11h. PdA Piano Nobile. 8-25\$. Sons et brèches. Piazzolla, Debussy, Mathieu Gaulin, **Quatuor de saxophones Nota Bene (Mathieu Gaulin, Étienne Thivierge, Isabelle Choquette, Samuel Blais)**. 842-2112, 845-4108
- ▶ 13h30. PdA TM. 10-29\$. Jeux d'enfants. Saint-Saëns: Le Carnaval des animaux. **O.S. de Montréal; Jean-François Rivest, chef; Jacques l'Heureux, narration**. 842-9951 (+€15h30)
- ▶ 14h. THHC. 12-14\$. Série violon JMC. **Jonathan Crow, violon**. 450-589-9198, 450-589-9198 x5
- ▶ 15h. McGill Tanna Schulich Hall. \$10-15. CBC/McGill Series. *A Mozart après-midi: A celebration of Mozart's 250th Birthday. Les Vents Classiques du Québec; Mathieu Lussier, cond.; Tom Beghin, fortépiano*. 398-4547
- ▶ 15h30. PdA TM. 10-29\$. **OSM Carnaval des animaux**. 842-9951 (+€13h30)
- ▶ 17h. UdeM-MUS SCC. 5-20\$. José Evangelista: Orchestre-concertant; Philippe Leroux: m'M (d'Aller); Milhaud: Le Boeuf sur le toit, op.58. **Nouvel Ensemble Moderne; O.S. des jeunes de Montréal; Lorraine Vaillancourt, Louis Lavigreur, chefs; Alain Guiguère, violon**. 343-5636

Lundi 30 Monday

- ▶ 19h30. PdA TM. \$25-38. *Mozart, 250th Birthday Concert*. Ka Nin Chan: Flower Drum Song; Mozart: Piano Concerto K491 in C minor; Beethoven: Sym. #4, **McGill Chamber Orch.; Boris Brott, cond.; Janina Fialkowska, piano**. 487-5190
- ▶ 20h. McGill POL. FA. Master's Recital in Jazz Performance. **Christine Jensen, saxophone (class of Rémi Bolduc)**. 398-4547
- ▶ 20h. McGill RED. FA. Master's Recital, **Stephanie Richards, trumpet (class of Ed Carroll)**. 398-4547

Mardi 31 Tuesday

- ▶ 19h. McGill POL. FA. McGill Concerto Competition: Piano Preliminaries. 398-4547
- ▶ 19h30. PdA TM. 40-60\$. Société Pro Musica, Saphir. Haydn: Sonate en ré majeur, Hob.XVI: 42; Sonate en do majeur, Hob.XVI: 50; Schubert: Sonate, D.894; Mozart: Fantasia en do mineur, K.475; Rondo en la mineur, K.511, **Alfred Brendel, piano**. 842-2112, 800-361-4595
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. Murcia, pièces baroques espagnoles anonymes, **Esteban La Rotta, luth (programme de doctorat); Ruth Philips, chant**. 343-6427
- ▶ 20h. JMC. EL. **Steven Massicotte, piano (classe de Raoul Sosa, CMM)**. 873-4031

FÉVRIER

Mercredi 1 Wednesday

- ▶ 20h. MA Laval. 35\$. Série Les Grands Concerts. *Laval en Jazz*. Gershwin: Rhapsody in Blue; Tzyzk: Ellington Portrait; Gershwin: Porgy and Bess (arr. Benoit Groulx); Desmarais. **O.S. de Laval; Ron Di lauro, trompette; Lorraine Desmarais, piano; Michel Donato, basse; Richard Provencal, batterie**. (19h15 conf. prép.: Jean-François Rivest) 450-978-3666

enfin, la *Symphonie n° 6* de Prokofiev sous la direction de **Jacques Lacombe**. C'est encore lui qui dirigera l'orchestre les 18 et 20 janvier (20 h) alors que Sarah Chang interprétera le *Concerto pour violon* de Sibelius, mais on y ira surtout pour entendre la musique de l'un des pionniers de la musique contemporaine au Québec, François Morel, dont l'OSM donnera en création *Passage à l'Aube*, commandée pour souligner son 80^e anniversaire. Enfin, les 24 et 25 janvier, l'orchestre accueillera le fondateur de l'Academy of St. Martin-in-the-Fields, Sir Neville Marriner, pour un programme Haydn, Bizet et Beethoven (*Concerto pour violon*, avec Viktoria Mullova). 842.9951



NOUVEL ENSEMBLE SYMPHONIQUE

Le Nouvel Ensemble Moderne se joint à l'Orchestre symphonique des jeunes de Montréal pour interpréter un répertoire que ses moyens habituels ne lui permettent pas d'approcher. Lorraine Vaillancourt et Louis Lavigreur dirigeront des œuvres de José Evangelista (*Orchestre-concertant*), Philippe Leroux (*m'M et (d')Aller*) et Darius Milhaud (*Le Boeuf sur le toit*). Le 29 janvier, 17 h, à la salle Claude-Champagne. 343.5636

GUILLERMO SILVA-MARIN AT MCGILL

Tenor, stage director, educator, administrator, impresario, fundraiser, theatre buff – Puerto Rican-born Guillermo Silva-Marín, or “Bill Silva” as he is known to friends and associates, admits to being a workaholic. Juggling the responsibilities of three companies, Opera in Concert, Toronto Operetta Theatre, and Summer Opera Lyric Theatre, Silva is the proverbial multitasker. The following is an excerpt from a featured interview published in the Winter 2006 issue of *The Music Scene*, available to LSM subscribers or at <scena.org>.

Involvement with Opera McGill

In 1999, because of my involvement with training singers and through my association with Bill and Dixie Ross Neill, I was called to teach at McGill. We did a production of *L'enfant* in an experimental space – a converted swimming pool in a high school! Since then, I have staged *Semele*, *L'Elisir d'amore*, and *Nozze di Figaro* for them. McGill has produced marvelous singers and it has been a privilege to work there.

Advice for aspiring professionals

They have to be absolutely prepared vocally. For some it may take five or ten years; for others it might just be a couple of years. Once that is done, they need to prepare dramatically.

Silva-Marín's baritone-tenor transition

My biggest challenge was not so much technical as psychological. Singing high occasionally is quite different from singing high perpetually. It requires not only an ability to stay up in the stratosphere but also a willingness to do so. My willingness to change from baritone to tenor was not as strong in the beginning of the process. Once I faced my resistance and let go of my attachment to the baritone repertoire, it was that much easier to succeed as a tenor.

A lot of young singers will find themselves in the predicament of divergent opinions as to who and what they are. Singers should remain open to advice and respect those who are trustworthy and savvy. Ultimately, singers must take ownership of their instruments and be happy with their personal choice, whatever it may be.

Silva-Marín will be staging Bernstein's *Candide* for Opera McGill. January 25, 26, 27, 28, 2006, 8 p.m., Pollack Hall, 398-5145.

RÉGION DE QUÉBEC

MUSIQUE ANCIENNE

Le 6 décembre, l'ensemble Constantinople interprétera des musiques du Moyen-Âge et de la Renaissance de la Méditerranée. Concert présenté par la Société du Palais Montcalm à la Cathédrale de la Sainte-Trinité à 20 h (691.7211). • L'Ensemble Nouvelle-France est-il un secret trop bien gardé? Fondé en 1978, il se consacre principalement à la recherche et la diffusion du patrimoine musical du Québec. Il donnera le 8 décembre à 20 h un concert de chants de Noël (de Nicolas Bernier, Michel Corrette, Rameau...), à la chapelle



Vendredi 3 Friday

- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. 75. Opéramania (projection d'opéras intégraux). Stravinsky: *Cedipus Rex*; **Seiji Ozawa, chef; Philip Langridge, Jessye Norman, Bryn Terfel, Harry Peeters, Robert Swenson.** Le Rossignol: **Natalie Dessay.** 343-6427, 790-1245
- ▶ 20h. THHC. 32\$. *Musique de nuit*. Mozart, Falla, Ravel, Debussy. **OMGM; Y. Nézet-Séguin, chef; David Fray, piano.** (19h conf. prép.) 450-589-9198 (+6 7)

Samedi 4 Saturday

- ▶ 19h30. McGill POL. \$18-28. *Celtic Choral*. Folksongs from Scotland, Ireland, Canada; etc. **Tina Celtic band; St-Ambrósie Celtic choir; David Christiani, cond.; Trevor Ferguson, narrator.** (After-concert party, one free beer per ticket). 398-4547, 450-466-1457
- ▶ 20h. CHBP. EL. Les Samedis à la carte (concerts des professeurs). Ravel, Schumann, Bach, **Claude Brisson, saxophone; Lorraine Prieur, piano; Janie Caron, piano; Luc Saucier, animation (CMM).** 873-4031
- ▶ 20h. Collège St-Sacrement, 901 St-Louis, Terrebonne. 25\$. Les Soirées de la Chapelle. *Amour et chocolat*. Mélodies françaises, airs d'opéra, **Danielle Lalonde, soprano; Dominique Roy, piano.** 450-471-4332, 450-915-0293
- ▶ 20h. MC du Vieux-Palais, Salle Antony-Lessard, 101 place du Curé-Labelle, St-Jérôme. 25\$. En Scène. Jazz, **Michael Kaeshammer, piano.** 450-432-0660
- ▶ 20h. JMC 10-15\$. La musique sur un plateau. *En toute mélodie*. Ravel, Delage, Hahn, Frank, Montsalvage, Obradors, **Michèle Losier, mezzo; Milos Repicky, piano.** 845-4108
- ▶ 20h30. Théâtre du Vieux-Terrebonne, 866 St-Pierre, Terrebonne. 25\$. Les Samedis en Musique, CD JMC. *Venez prendre l'air 10 ans d'opéra*. Bizet, Verdi, Puccini, Rossini, Donizetti, Humperdinck, Mozart; airs d'opéra. **Claude Webster, piano, animation; Tracy Smith Bessette, Claudine Ledoux, Luc Robert, Sébastien Ouellet.** 450-492-4777, 866-404-4777 (+5/2 Montréal; 2/12 Québec; 3 4/12 Ailleurs au Québec; 3/2 Ottawa)

Dimanche 5 Sunday

- ▶ 11h. PdA 5e. 10-22\$. Société Pro Musica, Topaze. Spohr, Schubert, Lahner, Sobock, McCabe, Cooke, Cornelius, **Aline Kutan, soprano; André Moisan, clarinette; Louise-Andrée Baril, piano.** (Simultanément: atelier d'initiation musicale pour les 5 à 10 ans) 842-2112, 800-361-4595
- ▶ 14h. JMC. 10-20\$. Conférences. *Les castrats: Farinelli, le plus grand de tous, François Filiault, musico-logue.* 845-4108
- ▶ 14h30. MC Mercier, 8105 Hochelaga. LP. **Lucinda Tang, piano (classe de Louise Bessette).** 872-8755, 873-4031
- ▶ 15h. Église unie Beaufort, 25 Fieldfare, Beaconsfield. EL. *Douze mémoires (Musique d'Espagne et d'Angleterre des 16e et 17e siècles)*. Hurme, Ortiz, Tallis, Byrd, Cabezon, Holborne, Gibbons, Encina, **Consort de violes des Voix Humaines; Matthew Jennejohn, cornet, flûte à bec; Sylvain Bergeron, luth, guitare baroque.** 428-4482
- ▶ 15h. MA Laval. 35\$. Série Matinées. *Pierre, le Loup, et les autres*. Profkofiev: Pierre et le Loup; Saint-Saëns: Le Carnaval des animaux, **O.S. de Laval; Jean-Philippe Tremblay, chef; Julie Vincent, narration; enfants comédiens.** 450-978-3666 (+7)
- ▶ 15h30. CHBP. EL. Les Rendez-vous du dimanche (concerts des professeurs). Mozart, Fauré, Hindemith, **Josée Aidans, violon; Jocelyne Bastien, alto; Suzanne Goyette, piano (CMM).** 873-4031
- ▶ 15h30. McGill POL. \$15-35. Ladies' Morning Musical Club. Mozart, Ravel, Beethoven. **Ayrin String Quartet.** 932-6796
- ▶ 20h. Théâtre Palace, 135 Principale, Granby. 10-15\$. CD JMC. *Venez prendre l'air.* 450-375-2262, 800-387-2262 (+4)

Lundi 6 Monday

- ▶ 19h30. PdA TM. 10-36\$. **OMGM Fray.** (19h conf. prép.) 842-2112, 598-0870 (+3)
- ▶ 20h. ÉSJB. 10\$. Stravinski: Le Sacre du printemps; Chostakovitch Sym. #10, **O.S. du CMM; O.S. de l'U. de Toronto; Raffi Armenian, dir.** 873-4031

Mardi 7 Tuesday

- ▶ 9h30. MA Laval. 35\$. Série Matinées. **O.S. Laval Pierre et le Loup.** 450-978-3666 (+5)
- ▶ 11h. MA Laval. 35\$. Série Matinées. **O.S. Laval Pierre et le Loup.** 450-978-3666 (+5)
- ▶ 18h30. JMC. EL. Classe de **Jocelyne Bastien, alto; Lorraine Prieur, piano (CMM).** 873-4031
- ▶ 19h30. Première église évangélique arménienne, 11455 Drouart (Henri-Bourassa & L'Acadie). 15\$. **OMGM Fray.** (19h30 conf. prép.) 872-8749 (+3)
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. 75. Opéramania (projection d'opéras intégraux sur grand écran). Rossini: Il Viaggio a Reims, **Jesus Lopez-Cobos, chef; Elena De La Merced, Paula Rasmussen, Maria Bayo, Josep Bros, Enzo Dara.** 343-6427, 790-1245
- ▶ 20h. CHBP. EL. Ensemble de flûtes; **Véronique Lacroix, dir. (CMM).** 873-4031
- ▶ 20h. PdA SWP. 15-54\$. Chostakovitch: Sym. #8; Beethoven: Concerto pour piano H5, **O.S. de Montréal; Kent Nagano, chef; Radu Lupu, piano.** 842-9951



Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Québec et l'indicatif régional est 418. Principale billetterie: **Billetech** 670-9011

EspBP Espace Bon-Pasteur (Chapelle historique), 1080 rue de la Chevrolière

GTQ Grand Théâtre de Québec, 269 boul. René-Lévesque Est, 418-643-8131, 877-643-8131: **SLF** Salle Louis-Frédette

Ulav-MUS Université Laval, Faculté de musique, Pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, 418-656-7061: **SHG** Salle Henri-Gagnon (3155)

DÉCEMBRE

- 1 19h30. Musée de l'Amérique Française, Chapelle, 2 Côte de la Fabrique. 10-20\$. Société de musique de chambre de Québec. *Jeune relève*. Mozart: Quintette pour piano et vents, K452; Hétu: Quintette à vents; Poulenc: Sextour pour piano et vents, **Jocelyne Roy, flûte; Marie-Julie Chagnon, clarinette; Karine Breton, basse; Daniel Lanthier, hautbois; Nadia Côté, cor; Sandra Murray, piano.** 643-2158, 652-0592
- 2 Salle Dina-Bélanger, 2047 ch. St-Louis, Sillery. 18-26\$. CD JMC. *Venez prendre l'air! 10 ans d'opéra.* 687-1016 (+4/2 Montréal)
- 2 20h. Église St-Ambrósie, 227 Racine, Loretteville. 25\$. *Passion*. Vitali, Enescu, Piazzolla, Brahms, Liszt, Bizet, etc. **Angèle Dubéau et La Pietà (ensemble à cordes).** 842-1906, 842-3651
- 2 20h. Ulav-MUS SHG. EL. *Classe de Patricia Fournier, chant.* 656-7061
- 3 20h. EspBP. 10\$. *Un Noël parfait*. Cantiques de Noël à cappella, classiques, jazz et gospels, **La Troupe croche; Dominique Grenier, David Leboeuf, dir.** 522-6221, 525-6873
- 3 20h. Ulav-MUS SHG. EL. *Classes de cuivres.* 656-7061
- 4 14h. Ulav-MUS SHG. EL. Concert des étudiants, **Gabriel Hamel, animation.** 656-7061
- 4 14h. Ulav-MUS Local 1533. 3\$ membres, 5\$ non-membres. Lectures à vie CMMAC Québec. Haydn: Messe pour saint Nicolas, **Mathieu Rivest, chef** (jusqu'à 16h30; ouvert aux musiciens et choristes amateurs; apportez votre instrument et lutrin; partitions prêtées sur place; arrivez tôt) 684-6184, 681-2117
- 4 20h. Ulav-MUS SHG. EL. *Ensemble de musique contemporaine.* **James C. Lebens, dir.** 656-7061
- 5 20h. Université Laval, Théâtre de la Cité universitaire, Cité Universitaire, Ste-Foy, 5-10\$. *Ensemble de jazz de la Faculté de musique; Janis Steprans, dir.* 656-7061
- 6 12h. Ulav-MUS Local 1533. EL. Midi jazz au Casault, **Étudiants de la Faculté.** 656-7061
- 6 20h. Cathédrale épiscopale Holy Trinity (Ste-Trinité), 31 des Jardins. 12-21\$. *De Castille à Sarumarkand*. Musique du Moyen-Âge et de la Renaissance à la Méditerranée, **Ensemble Constantinople.** 691-7211
- 6 20h. EspBP. 25\$. *Quatuor à cordes boréal.* 522-6221, 525-6873
- 6 20h. Ulav-MUS SHG. EL. *Classe d'Arturo Nieto-Dorantes, piano.* 656-7061
- 7 12h. EspBP. EL. Handel, Bach, Rutter, Lallermont, etc. chants sacrés et traditionnels de Noël, **Chœur de la Colline; Marie Coulombe, chef; Caroline Veillette, piano.** 522-6221 (+13 24)
- 7 12h. Ulav-MUS SHG. EL. Midi jazz au Casault, **Étudiants de la Faculté.** 656-7061
- 7 20h. Ulav-MUS SHG. LP. Charpentier: Messe de minuit pour Noël, etc. **Chœur de la Faculté de musique; Atelier de musique baroque; Richard Paré, Josée Vaillancourt, dir.** 656-7061
- 8 19h30. GTQ SLF. 50-125\$. *Le Gala de l'Opéra de Québec*. Airs d'opéra, **O.S. de Québec; Tyrone Paterson, chef; chanteurs invités.** 877-643-8131, 529-0688
- 8 20h. Musée de l'Amérique Française, Chapelle, 2 Côte de la Fabrique. 2-6\$. *Noëls anciens en France nouvelle*. Noëls anciens tirés des archives du Québec; Nicolas Bernier; grands motets de Noël; Rameau, Corrette, Delalande, etc. **Ensemble Nouvelle-France.** (Instruments et costumes du 18e siècle, éclairage aux chandelles) 643-2158
- 8 20h. Ulav-MUS SHG. LP. *Fête de l'Université Laval*. Wagner, Mendelssohn, **Orch. de l'Université Laval; Julien Proulx, chef; Marie-Michèle Roberge, soprano.** 656-7061
- 9 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Debussy: Préludes, *Classe de Maurice Laforest, piano.* 656-7061
- 10 20h. EspBP. 0-20\$. Cantiques de Noël, **Ensemble vocal Intermezzo; Élisabeth Loiseau, dir.** 522-6221, 525-6873
- 10 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Musique de chambre, **Étudiants de la Faculté.** 656-7061
- 11 14h. Basilique Notre-Dame, 16 Buade. 15-20\$. Les Cantiques Notre-Dame. *Voix de Noël*. Handel: Coronation Anthem #1; Bruckner: Ave Maria; Raymond Daveluy, David Willcocks, John Rutter (arr. noëls traditionnels), **Chœur Notre-Dame; Maîtrise des Petits Chanteurs de Québec; Marc D'Anjou, Céline Binet, chefs; Nathalie Gagnon, Marc D'Anjou, orgue.** 261-1921

- 11 14h. Ulav-MUS SHG. EL. *Classe d'Hélène Fortin, chant.* 656-7061
- 11 20h. EspBP. 10-15\$. **Rémi Boucher, guitare.** 522-6221, 525-6873
- 11 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Daniel Cheetham, Bix Beiderbeck, Mozart, Sousa: **Quintette de cuivres;** Jim Van Heusen, Mel Tormé, Mouret, Vecchi: **Ensemble de trompettes;** Paul Simon, Eric Ewazen, Jeffrey Agrell, Sousa: **Ensemble de trombones;** Leroy Anderson, Eric Ewazen: **Ensemble de trompettes et de trombones.** 656-7061
- 12 20h. GTQ. 25-55\$. Club musical de Québec Haydn: Quatuor, op.76 #3; Borodine: Quatuor #2; Debussy: Quatuor, op.10, **Quatuor Takacs.** 643-8131, 877-643-8131
- 12 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Les professeurs en concert. Musique canadienne et mexicaine, **Sébastien Lépine, violoncelle; Arturo Nieto-Dorantes, piano.** 656-7061
- 12 12h. Édifice Marie-Guyart (complexe G), Observatoire de la capitale, 31e étage, 1037 de la Chevrolière. EL. **Chœur de la Colline.** 644-2323 (+7)
- 13 20h. Université Laval, Théâtre de la Cité universitaire, Cité Universitaire, Ste-Foy, 5-10\$. **Ensemble de jazz vocal de la Faculté de musique; Jean-François Lambert, Rémi Tremblay, dir.** 656-7061
- 14 12h. EspBP. EL. Cantiques de Noël anciens et modernes, **Les Voix pulpitrées.** 522-6221, 525-6873
- 14 20h. GTQ SLF. 22-60\$. *Splendeurs du mode mineur*. Mozart: Sym. #40, K 550; Grande Messe en do mineur, K 427, **O.S. de Québec; Chœur de POSQ; Yoav Talmi, chef; Aline Kutan, Frédérique Vézina, Rufus Müller, Nathaniel Watson.** (19h Foyer SLF: Prélude au concert) 643-8486
- 14 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Passion guitare, volet formation. **Élèves de la Faculté.** 656-7061
- 15 20h. Ulav-MUS SHG. 5-10\$. **Orch. d'harmonie de la Faculté de musique; René Joly, dir.** 656-7061
- 16 20h. L'Anglicane, 31 Wolfe, Lévis. 25\$. Musique cubaine de Noël, **Saudade.** 838-6000
- 16 20h. Ulav-MUS SHG. EL. *Classe d'Arturo Nieto-Dorantes, piano.* 656-7061
- 17 20h. Église St-Thomas d'Aquin, 2125 Louis-Jolliet, Ste-Foy. 20-25 \$. Nos plus beaux Noël. Handel: *Messiah* (et; airs traditionnels de Noël), **Chœur du Vallon; Gisèle Pettigrew, chef; Quintette de cuivres de Québec; Orch. de 20 musiciens; Anne-Marie Leduc, piano, orgue; Lyne Fortin, soprano.** 652-9393 (+18)
- 14h. Église St-Thomas d'Aquin, 2125 Louis-Jolliet, Ste-Foy. 20-25 \$. **Chœur du Vallon Messiah.** 652-9393 (+17)
- 14h30. Église Notre-Dame-de-Lévis, 18 Notre-Dame (coin Guénette et Mont-Marie), Lévis. \$18. Harmonies. Bach, Palestrina, Handel, Couperin, Yon, Degtereff, Randall Thompson, Sven Leckberg, Guillaume Coteley, Pourry, Ruth Arman, **Chœur polyphonique de Lévis; Jean-François Beaulieu, chef, piano; Marie-Josée Lord, soprano.** 833-7281
- 18 20h. Auditorium Joseph-Lavergne, 350 St-Joseph. 16-20\$. Série Prélude. *Noël en Jazz.* **Bernard Primeau Montréal Jazz Ensemble.** 691-7400
- 20h. Église St-Dominique, 175 Grande-Allée Ouest. 33-43\$. Série Capitale. *Cantates pour Noël et le Nouvel An.* **Les Violons du Roy.** 643-8131, 877-643-8131 (+18 Montréal)
- 21 20h. GTQ SLF. 22-60\$. *La neige étend son manteau blanc*. Corelli: Concerto «Pour la nuit de Noël»; Schubert: Ave Maria; Bach, Handel, Tchaikovsky, Franck, Moret; chants de Noël traditionnels; etc. **O.S. de Québec; Yoav Talmi, chef; Marie-Nicole Lemieux, contraalto.** (19h Foyer SLF: Prélude au concert) 643-8486 (+22)
- 22h. GTQ SLF. 22-60\$. **OSQ Lemieux.** (19h Foyer SLF: Prélude au concert) 643-8486 (+21)
- 21h. EspBP. 7\$. Messe de minuit. **Chœur de la Colline.** 641-1069 (+7)

JANVIER

- 11 20h. GTQ. 25-55\$. Club musical de Québec. **Orch. de chambre de Norvège; Leif Ove Andsnæs, piano.** 643-8131, 877-643-8131
- 14 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Festival Mozart. Mozart: *Sérénade* #10 «Gran Partita»; K.361, **Sarah Legendre-Bilodeau, hautbois; Marcel Rousseau, Jacynthe Fugère-Bourgeois, Alain Trotier, André Mercier, clarinette; Paskale Leclerc, basse; Anne-Marie Larose, Valérie Tremblay, Véronique Lévesque, Benoît Paradis, cor; Zbigniew Borowicz, contrebasse; René Joly, dir.** 656-7061
- 17 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Festival Mozart. Mozart: Trio pour clarinette, alto et piano «Kegelstatt»; K.498; Trio pour violon, violoncelle et piano, K.564; Quintette pour piano et vents en mi bémol majeur, K.452, **Marcel Rousseau, clarinette; Sarah Legendre-Bilodeau, hautbois; Paskale Leclerc, basse; Anne-Marie Larose, cor; Brett Molzan, violon; Ryan Molzan, violoncelle; Chantal Masson-Bourque, alto; Arturo Nieto-Dorantes, piano.** 656-7061
- 18 20h. GTQ SLF. 17-54\$. *Mystique Bruckner.* Bruckner: Sym. #8, **O.S. de Québec; Yoav Talmi, chef.** (19h Salle Louis-Frédette: Prélude au concert) 643-8486 (+19)
- 19 20h. GTQ SLF. 17-54\$. **OSQ Bruckner.** (19h Salle Louis-Frédette: Prélude au concert) 643-8486 (+18)
- 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Festival Mozart. Mozart: Lied: **Jeanne Paquet, soprano; Ginette Doucet, piano; Marie-Hélène Dubé, soprano; Arturo Nieto-Dorantes, piano;** Die Zauberflöte, «O zittre nicht» (arr. clarinettes); *Sérénade* #11, K.375, adagio, Adagio, K.411; **Ensemble de clarinettes;** Divertimento, K.439b (arr. Claude Gagnon)

- Trio de guitares;** Léopold Mozart: Concerto pour trombone, alto et orchestre. **James C. Lebens, trombone; Jean-François Mailloux, piano.** 656-7061
- 20h. EspBP. 8-15\$. *Avec le privilège du Roy.* Attaignant, Susato, Gervaise, Leroy, Phalèse: musique de danse de la Renaissance, **Ensemble La Chamaille.** 523-5579, 522-6221, 525-6873
- 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Festival Mozart. Mozart: Quatuor à cordes en ré majeur, K.575; Quatuor à cordes en ré mineur, K.421; Adagio et fugue en do mineur, K.546, **Quatuor à cordes Arthur-Éblanc.** 656-7061
- 21 20h. Église St-Dominique, 175 Grande-Allée Ouest. 33-43\$. Série Capitale. *Vienne éternelle.* R. Strauss: Capriccio, septour (arr. Rivest); Mozart: Quatuor en ré mineur, K 421 (arr. Rivest); Brahms: Quintette avec clarinette, op.115 (arr. Rivest), **Les Violons du Roy; Jean-François Rivest, chef; André Moisan, clarinette.** 643-8131, 877-643-8131
- 21 20h. Musée national des beaux-arts du Québec, 1 Wolfe Montcalm (Parc des Champs-de-Bataille). 15-22\$. Les concerts Sons et couleurs. *Fantaisie brillante.* Piazzolla, Sarasate, Glenn L'Évesque, Denis Gougeon, Paul-Agricole Guérin, Éric Marché, **Duo Similia (Nadia Labrie, flûte; Annie Labrie, guitare).** 643-2150, 866-220-2150
- 21 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Festival Mozart. Mozart: Sonates pour piano, K.457, 533, 494, 545, 570, 576, **Arturo Nieto-Dorantes, piano.** 656-7061
- 22 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Festival Mozart. Mozart: Concertos pour piano, K.482, 488, 491 (versions pour piano soliste et piano accomp.). **Arturo Nieto-Dorantes, Jean-François Mailloux; Marie-Hélène Dubé, Arturo Nieto-Dorantes; Lynn Croft, Rémi Pouliot.** 656-7061
- 24 20h. Ulav-MUS SHG. 10-15\$. Passion guitare, volet international, **John Couch, guitare (Nouvelle-Zélande).** 656-7061
- 27 20h. EspBP. 13-25\$. Série Da camera. *Mon cher Wolfgang.* Mozart: Duo pour violon et alto en si bémol majeur, K.423; Quintette à cordes en do mineur, K.406; Divertissements pour cordes, K.136-138. **Les Violons du Roy; Jean-Marie Zeitouni, chef.** 643-8131, 877-643-8131
- 27 20h. GTQ SLF. 17-56\$. *I Got Rhythm.* Paul Creston: Concertino pour marimba et orchestre; Saint-Saëns: Introduction et Rondo capriccioso; Rossini, Beethoven, Gershwinn, Bernstein, Gil Talim, John Williams, Copland, Anderson, **O.S. de Québec; Yoav Talmi, chef; Anne-Julie Caron, marimba.** 643-8486 (+28)
- 27 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Festival Mozart. Mozart: Concertos pour piano, K.503, 537, 595, **Orch. de l'Université Laval; Julien Proulx, dir.; Arturo Nieto-Dorantes, Jean-François Mailloux, Maurice Laforest, piano.** 656-7061
- 28 20h. GTQ SLF. 17-56\$. **OSQ Caron.** 643-8486 (+27)
- 14h. Ulav-MUS Local 1533. 3\$ membres, 5\$ non-membres. Lectures à vie CMMAC Québec. **Guy Bélanger, chef.** (jusqu'à 16h30; ouvert aux musiciens et choristes amateurs; apportez votre instrument et lutrin; partitions prêtées sur place; arrivez tôt) 684-6184, 681-2117

FÉVRIER

- 1 20h. GTQ SLF. 17-54\$. *Planète Mozart.* Mozart: La Flûte enchantée, ouverture; Symphonie concertante, **O.S. de Québec; Stefan Sanderling, chef; Darren Lowe, violon; François Paradis, alto.** (19h Salle Louis-Frédette: Prélude au concert) 643-8486
- 2 19h30. Musée de l'Amérique Française, Chapelle, 2 Côte de la Fabrique. 10-20\$. Société de musique de chambre de Québec. Beethoven: Irish, Welsh et Scottish Songs (le Chan Ka Nin: Pièce pour clarinette, violon, violoncelle et bande sonore; Spohr: Sechs deutsche Lieder; Bernstein: Trio pour piano, violoncelle et piano, **Monique Pagé, soprano; Elisabeth Francoeur, clarinette; Yehonatan Berick, violon; Sylvain Murray, violoncelle; Martin Dubé, piano.** 643-2158, 652-0592 (+3/2 ailleurs au Québec)
- 5 15h. GTQ SLF. 12-18\$. *Le voyage magnifique de Mozart (une histoire de Wolfgang Amadeus et de son fils de 7 ans, Kari).* **O.S. de Québec; Richard Lee, chef; Classical Kids.** (14h Foyer SLF: Zoo musical) 643-8486



SJAT Salle J.-Antonio-Thompson, 374 des Forges, 819-380-9797 Trois-Rivières
THBaic Théâtre de Baie-Comeau, 1660 de Bretagne, Baie-Comeau

DÉCEMBRE

- 3 20h. Moulin Michel, 675 boul. Bécancour, Bécancour (Gentilly). 20\$. Musique traditionnelle québécoise, **Le Vent du Nord.** 819-298-2882
- 3 20h. Polyvalente des Quatre-Vents, Auditorium, 1099 boul. Hamel, St-Félicien. 0-10\$. CD JMC. *Venez prendre l'air 10 ans d'opéra.* 418-679-2100 22623 (+4/2 Montréal)

- 3 20h. SJAT. 50-100\$. Concert bénéfique. *Concert de Noël*. Walteufel: Valse des pasteurs; Tchaïkovski: Casse-Noisette (le); Respighi: Trittico botticellano, 2e mouvement; chants et airs traditionnels de Noël, **O.S. de Trois-Rivières; Rolf Bertsch, chef; Marielle Fortier-Landry, soprano.** (19h15, foyer, EL: causerie préparatoire) 819-373-5340, 866-416-9797
- 3 20h. Université de Sherbrooke, Centre culturel, Salle Maurice-O'Bready, 2500 boul. Université, Sherbrooke. 5-20\$. J. Strauss II: Die Fledermaus, ouverture; Saint-Saëns: Concerto pour violoncelle #1; Berlioz: Chasse royale et orage; Tchaïkovski: Roméo et Juliette, **O.S. des jeunes de Sherbrooke; François Bernier, chef; Tomohisa Toriumi, violoncelle.** 819-820-1000
- 4 Centre culturel Mont-Jacob, 4160 du Vieux-Pont, Saguenay (Jonquière). 15-20\$. CD JMC. **Venez prendre l'air.** (←4/2 Montréal)
- 4 11h. SJAT. 5-8\$. Série Muffins aux Sons (OSTR). *L'Harmine orchestre. Steve Normandin.* 819-380-9797
- 4 15h. Bishop's University, Théâtre Centennial, rue du Collège, Lennoxville. 13-23\$. *Concert de Noël. Jazz, Montréal Jazz Ensemble; Bernard Primeau, batterie.* 819-822-9692, 819-822-9600 x2617
- 8 20h. Université de Sherbrooke, Centre culturel, Salle Maurice-O'Bready, 2500 boul. Université, Sherbrooke. 29\$. *Tango du Coeur.* Gilles Vigneault, Félix Leclerc, Daniel Bélanger, **Ensemble Romulo Larrea; Verónica Larc, chant.** 819 820-1000
- 10 19h. S5 BComBaie-Comeau. 5-10\$. Musique de Noël, **Élèves et professeurs de Pécôle de Musique Côte-Nord.** 418-296-6428
- 11 16h. Centre culturel Mont-Jacob, Salle Pierrette-Gaudreault, 4160 du Vieux-Pont, Saguenay (Jonquière). 6-18\$. Série Radio-Canada Espace musique Saguenay, *Jeunesse extrême.* Ravel: Sonate pour violon et violoncelle; Handel-Halvorsen: Sonate pour violon et basse continue, **Karen Gomyo, violon; Sébastien Gingras, violoncelle; Céline Boisvert, piano.** 418-545-3409
- 17 20h. Église Notre-Dame de Grâce, 899 ch. Sydenham, Saguenay. 6-32\$. Série Classique CGI. *La Cantatrice et le Messie.* Handel: Messiah (le); Charpentier: Messe de minuit (le); etc. **Chœur symphonique du Saguenay-La-Saint-Jean; Orch. de chambre; Jean-Marie Zeitouni, chef; Marie-Nicole Lemieux, alto.** 418-545-3409
- 18 19h30. Église St-Nom-de-Marie, 8 Radisson, Baie-Comeau. 5-10\$. L'École de musique Côte-Nord présente: *Concert de Noël. Ensemble vocal Esperanza (la cappella).* 418-296-6428
- 24 22h. Église St-Nom-de-Marie, 8 Radisson, Baie-Comeau. EL Negro spirituals à cappella, **Ensemble vocal Esperanza (13 à 30 ans).** (pendant la messe de Noël) 418-296-6428

JANVIER

- 21 20h. SJAT. 35-50\$. Grands concerts. Smetana: La Fiancée vendue; Hétu: Mirages; Liszt: Concerto pour piano #2; Stravinski: L'oiseau de feu, **O.S. de Trois-Rivières; classe d'Orch. du Conservatoire de musique de Trois-Rivières; Gilles Bellemare, chef; Patil Harbayan, piano.** (19h15, foyer, causerie préparatoire) 819-373-5340, 866-416-9797
- 22 15h. Église de Laterrrière, 6166 Notre-Dame, Saguenay. 6-18\$. Série Radio-Canada Espace musique Saguenay. *Talents à l'état pur.* Schubert, Mozart, **Suzie LeBlanc, soprano; Laura Andriani, violon; Yannick Nézet-Séguin, pianoforte.** 418-545-3409
- 29 10h30. ThBaieC. CV. Matinée musicale. Musique pour 2 pianos, **Élèves et professeurs de Pécôle de Musique Côte-Nord.** 418-296-6428
- 29 11h. SJAT. 5-8\$. Série Muffins aux Sons (OSTR). **Ensemble vocal Trois-Quatre.** 819-380-9797

FÉVRIER

- 3 20h. Conservatoire de musique de Saguenay, Salle de concert, 202 Jacques-Cartier Est, Saguenay (Chicoutimi). 6-18\$. Série Radio-Canada Espace musique Saguenay. **Pagé Francoeur Berick Murray Dubé.** 418-545-3409 (←2/2 Québec)
- 4 9h. Pavillon Mance, 41 ave Mance, Baie-Comeau. La Côte-Nord en Musique. Cours de maître, ateliers, concert. **Élèves des 4 écoles de musique de la Côte-Nord.** (jusqu'à 16h) 418-296-6428
- 4 20h. ThBaieC. 25\$. *Concert bénéfique de l'École de Musique Côte-Nord.* **Marie-Josée Simard, percussions; Valérie Bouchard, piano; Jean-François Desrosy, guitare; Benoît Cormier, violon; Caroline Tremblay, flûte baroque.** 418-296-6428
- 5 14h. ThBaieC. 5-10\$. La Côte-Nord en Musique. **Élèves des 4 écoles de musique de la Côte-Nord.** 418-296-6428



OTTAWA - GATINEAU

Unless stated otherwise, events take place in Ottawa, and the area code is 613. Main ticket agents: **NAC** 976-5051; **ticketmaster** 755-1111

CMGat Conservatoire de musique de Gatineau, 430 boul. Alexandre-Taché, 819-772-3283 Gatineau (Hull); **SFG** Salle Fernand-Graton
NAC National Arts Centre, 53 Elgin St, 613-947-7000: **SH** Southam Hall
Uofo University of Ottawa: **TabhCh** Tabaret Hall Chapel, Room 112

DÉCEMBRE

- 1 20h. NAC SH. \$27-79. Ligeti: Melodien; Dvorák: Piano Concerto, op.33; Mendelssohn: Sym. #3 «Scottish». **NAC Orch.; Roberto Minczuk, cond.; Garrick Ohlsson, piano.** 947-7000 (→2)
- 1 20h. Uofo TabHCh. FD. **University of Ottawa Wind Ensemble; Daniel Gress, cond.** 562-5733
- 2 12h. Uofo TabHCh. FD. *A Musical Offering for Christmas. Chœurs et ensembles de la University of Ottawa; Laurence Ewashko, cond.* 562-5733
- 2 18h. Dominion-Chalmers United Church, 355 Cooper (S O'Connor). \$8 (includes 8pm performance). CAMMAC Ottawa-Gatineau Choral Sight-Reading. *Come, Sing Messiah! The Final Rehearsal.* Handel: Messiah!, **Louis Lavigneur, cond.; with orchestra.** (Bring your own score) 860-1751
- 2 19h30. CMGat SFG, Gatineau (Hull). EL. Les Vendredis du Conservatoire, **Alice Charbonneau-Bernier, flûte; Isabelle Arseneau-Bruneau, trompette; Mélissa Bourgault, Andreea-Madalina Arbone, Marie-Pier Vézina-Melanson, violon; Gabrielle Bisailon, violoncelle; Jean-Charles Thounin, percussions.** 819-772-3283
- 2 20h. Dominion-Chalmers United Church, 355 Cooper (S O'Connor). \$13 audience; \$8 singers. CAMMAC Ottawa-Gatineau Choral Sight-Reading. *Come, Sing Messiah! The Performance.* Handel: Messiah!, **Louis Lavigneur, cond.; Maghan Stewart, Amanda Nelli, Iain MacPherson, Philip Holmes; orchestra; choir of 800 expected.** (If you want to sing, bring your score; see also optional rehearsals at 6pm and on Nov. 12, 19, 26) 860-1751
- 2 20h. NAC SH. \$27-79. **NACO Ohlsson.** 947-7000 (←1)
- 3 13h30. CMGat SFG, Gatineau (Hull). EL. **Classe de Christian Vachon, violon.** 819-772-3283
- 4 11h. Maison du Citoyen, Salle Jean-Després, 25 Laurier, Gatineau (Hull). 15-17\$. Concerts Ponticello. Chants de Noël, **Marc Boucher, baryton; Olivier Braut, dir.; Matthew Jennejohn, hautbois, flûte à bec; Mélisande Corrivaeu, viole de gambe; Dorothea Ventura, clavierin.**
- 4 15h. Parkdale United Church, 429 Parkdale Ave. Ottawa. \$0-10. *Music of Norway and Finland.* Sibelius: Karelia Suite (le); The Swan of Tuonela; Valse triste; Grieg: Symphonic Dances #1-4, **Parkdale United Church Orch.; Angus Armstrong, cond.** 819-684-7360, 231-1199
- 5 19h30. Christ Church Cathedral, 420 Sparks (S Bronson). \$12-15. *Christmas concert.* Liszt: Missa Choralis; John Rutter: Dormi Jesu; Bruce Trinkley: Three Venezuelan Christmas Carols; Craig Courtney: A Musiological Journey Through the Twelve Days of Christmas, **Musica Viva Singers; James Calkin, cond.; Teresa van den Boogaard, piano.** (Post-concert reception with refreshments) 230-3172
- 5 19h30. CMGat SFG, Gatineau (Hull). EL. Cours de maître, **Kimball Sykes, clarinette.** 819-772-3283
- 5 20h. St. Andrew's Presbyterian Church, 82 Kent St (S Wellington). \$10-30. *A European Christmas Candlelight Concert.* Telemann, Praetorius, Handel, Charpentier, Vivaldi, Torelli, Buxtehude, Bach; 3 carols sung with audience, **Thirteen Strings Chamber Orch.; Seventeen Voyces; Thomas Annand, cond.; Shannon Mercer, soprano.** 738-7888 (→6)
- 6 20h. St. Andrew's Presbyterian Church, 82 Kent St (S Wellington). \$10-30. **13 Strings 17 Voyces.** 738-7888 (←5)
- 7 19h30. CMGat SFG, Gatineau (Hull). EL. **Classe de Patrick Roux, guitare.** 819-772-3283
- 7 20h. Christ Church Cathedral, 420 Sparks (S Bronson). \$15-25. Cathedral Arts Series. *Annual Christmas concert.* Wagner: Lohengrin, Act 3 introduction; Mozart: Clarinet Concerto, final movement; Elgar: Pomp and Circumstance March #1; Tchaïkovsky: Sym. #4, finale; Gayfer: Canada Overseas; Leroy Anderson: A Christmas Festival; Gruber: O Holy Night; The Huron Carol, **National Capital Concert Band; Stanley Clark, cond.; Garth Hampson, baritone.** (includes some sing-along) 567-1787, 866-325-2787
- 9 19h30. CMGat SFG, Gatineau (Hull). EL. Les Vendredis du Conservatoire, **Gabrielle Robineau-Charette, flûte; Fanny Rivet, clarinette; Michaël Morasse, trompette; Vincent Turcotte, basson; Sarah Marcoux, saxophone; Vanessa Lachance, Jean Despax, Ioana-Smarandita Arbone, Pierre-Luc Bergeron, violon; Alexandre Leblanc-Lainesse, percussions; Catherine Watters, violoncelle.** 819-772-3283
- 9 20h. Uofo TabHCh. FD. Faculty and Friends Concert Series. Beethoven: String Quartet, op.18 #6; Boccherini: String Quartet «Fandango»; Mendelssohn: String Quartet, op.44 #2, **Lumière String Quartet; Paul Marleyn, cello.** 562-5733
- 10 13h. CMGat SFG, Gatineau (Hull). EL. **Classe de Yves Lussier, ensemble de cuivres.** 819-772-3283
- 11 15h. All Saints Anglican Church Westboro, 347 Richmond Road. \$15-20. *Rejoice! Christmas arias with trumpet.* Bach: Jauchezet Gott; Handel: Let the Bright Seraphim; Corelli: Christmas Concerto, **La Favoritité early music ensemble; Lise Maisonneuve, soprano; Josh Cohen,**

du Musée de l'Amérique française, où il est en résidence (528.2358). • Le 20 décembre, les Violons du Roy et la Chapelle de Québec, avec leur chef Bernard Labadie, reçoivent la soprano Karina Gauvin, l'alto Christophe Dumaux (qui a remplacé avec grand succès David Daniels en octobre), le ténor **Christoph Prégardien** (première présence à Québec) et le baryton Brett Polegato, pour un programme composé de cantates festives et brillantes de J. S. Bach. À 20 h, à l'église St-Dominique (643.8131 - www.violonsduroy.com).



Photo - Gumar Celler

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

L'OSQ y va également du traditionnel concert de Noël, donné les 21 et 22 décembre (20 h) avec Yoav Talmi à la direction et la contralto Marie-Nicole Lemieux. Au menu, concerto grosso de Corelli, extraits de l'*Oratorio de Noël* (Bach) et du *Messie* (Handel), *Paraphrase sur des airs de Noël* de François Morel et autres. • Dans un tout autre ordre d'idée, Yoav Talmi poursuit son cycle Bruckner en présentant la colossale *Huitième symphonie* les 18 et 19 janvier. Exceptionnellement, le prélude au concert (19 h) sera donné les deux soirs par Maestro Talmi lui-même, sur scène. Tous les concerts de l'OSQ ont lieu au Grand Théâtre (643.8486 - www.osq.org).

LE GALA DE L'OPÉRA

L'Opéra de Québec a annoncé la venue de nombreux artistes pour son gala bénéfique annuel, qui se tiendra le 8 décembre à 19 h 30. Des artistes d'ici et d'ailleurs : Marc Hervieux, Lyne Fortin, **Aline Kutan**, Emilia Boteva (Ukraine), Dorji Ciren (Tibet), Arturo Chacón-Cruz (Mexique) et de nombreux autres. En tout, 14 chanteurs interpréteront de grands airs, accompagnés par l'Orchestre symphonique de Québec, placé sous la direction de Tyrone Paterson. Au Grand Théâtre (643.8131 - www.operadequebec.ca).



BON ANNIVERSAIRE, WOLFGANG!

Le 14 décembre (20 h), L'OSQ, avec le Chœur de l'OSQ, les solistes Aline Kutan, Frédérique Vézina (sopranos), Rufus Müller (ténor) et Nathaniel Watson (basse) interpréteront deux sommets de la production de Mozart, la *Symphonie n° 40 en sol mineur* K 550 et la *Grande Messe en do mineur* K 427. À 19 h, on pourra entendre Darren Lowe (violon solo de l'OSQ) et Suzanne Beaubien-Lowe (piano) dans la *Sonate en si bémol majeur*, K 454. Au Grand Théâtre (643.8486). • Le 27 janvier (donc le jour même de l'anniversaire) à 20 h, les Violons du Roy présentent quant à eux le *Duo pour violon et alto en si bémol majeur* K 423, le *Quintette à cordes en do mineur* K 406 et *Trois Divertimenti pour cordes* K 136-138 dans leur série Da Camera. Ils seront dirigés par Jean-Marie Zeitouni, chef associé de la formation. À l'Espace Bon-Pasteur (643.8131). • Le 1^{er} février (20 h), L'OSQ sera dirigé par Stefan Sanderling pour interpréter l'ouverture de *La flûte enchantée*, la *Symphonie concertante pour violon, alto et orchestre* et la *Symphonie n° 41*. Les solistes seront Darren Lowe et François Paradis. Au Grand Théâtre (643.8486).

MUSIQUE DE CHAMBRE

Le Club musical de Québec reçoit le 12 décembre le prestigieux **Quatuor Takacs**. Il interprétera Haydn, Borodin et Debussy. Également au Club musical, nous pourrions entendre le pianiste Leif Ove Andsnes et l'Orchestre de chambre de Norvège le 11 janvier. Les deux concerts ont lieu à 20 h au Grand Théâtre (643.8131 - www.clubmusicaldequebec.com) • La Société de musique de chambre de Québec présente le 2 février des extraits des *Irish, Welsh and Scottish songs* de Beethoven, *Among Friends* (1989) de Chan Ka Nin, *Sechs deutsche Lieder* de Schopenhauer et le *Trio pour violon, violoncelle et piano* de Bernstein. C'est à 19 h 30 à la chapelle du Musée de l'Amérique française (643.2158 - www.societedemusiquedechambredequebec.org).



Photo - Casey A. Cass

- baroque trumpet** 729-6404
- 12 20h. Maison de la culture de Gatineau, Salle Odyssée, 855 boul. de la Gappe, Gatineau. 12^e. *Couleurs symphoniques*. Sibelius: Finlandia; Rachmaninov: Concerto pour piano #2; Mozart: Sym. #40; Debussy: Prélude à l'après-midi d'un faune. **Orch. et chorale du CMGat; Yves Léveillé, chef; Geneviève Darveau, piano.** 819-772-3283
- 13 19h30. CMGat SFG, Gatineau (Hull). **EL. Classe de Yves Léveillé, clarinette.** 819-772-3283
- 13 20h. First Baptist Church, 140 Laurier W (Élgin). 10-15. *A Christmas Story (CD Launch)*. Britten: A Ceremony of Carols; seasonal favorites, **Ottawa Bach Choir womens' chorus; Lisette Canton, cond.; Kathleen Radke, Dayna Lamothe, sopranos; Caroline Leonardelli, harp.** 234-9769
- 14 19h30. CMGat SFG, Gatineau (Hull). **EL. Classe de Anne Contant, violoncelle.** 819-772-3283
- 14 20h. NAC SH. \$34-84. **Handel: Messiah, NAC orch.; Ottawa Choral Society; Julian Wachner, cond.** 947-7000 (→15)
- 15 19h30. CMGat SFG, Gatineau (Hull). **EL. Classe de Jo-Ann Simpson, basson; classe de Marie-Françoise Coiffard, violon.** 819-772-3283
- 15 20h. NAC SH. \$34-84. **NACO Messiah.** 947-7000 (←14)
- 16 19h30. CMGat SFG, Gatineau (Hull). **EL. Les Vendredis de la relève.** 819-772-3283
- 17 19h. NAC SH. \$26-72. *Christmas with the NAC Orch.* Christmas repertoire, carol sing-along, **NAC Orch.; Cantata Singers of Ottawa; Opera Lyra Ottawa Chorus; Ottawa Regional Youth Choir; Frank McNamara, cond.** 947-7000
- 17 20h. Christ Church Cathedral, 420 Sparks (É Bronson). \$20-45. *Cathedral Arts Series.* Handel: arias; seasonal works, **Isabel Bayrakdarian, soprano; Serouj Kradjian, piano.** 567-1787, 866-325-2787
- 18 15h. St. Paul's Anglican Church, 20 Young Road, Kanata. \$12-15. *Heralds sing Christmas Past.* Handel: Messiah (e); Margrit Cattell; James Wright; carols and Christmas music, **Kanata Choral Society; Gloria Jean Nagy, cond.** 592-1991
- 21 20h. Dominion-Chalmers United Church, 355 Cooper (É O'Connor). \$10-40. *Ottawa Chamber Music Society. Christmas Concert.* Bach, Handel, MacMillan, Wagner, Schoenberg, Reinecke, etc. **Wanda Procyshyn, soprano; Rideau Lakes Brass; Chamber Players of Canada.** 234-8008

JANVIER

- 5 20h. NAC SH. \$35-92. *NACO Pops. Hot Piano, Cool Tunes.* Gershwin: Rhapsody in Blue; improvisations on classical, Broadway and film music, **NAC Orch.; Peter Nero, cond., piano.** 947-7000 (→6 7)
- 6 20h. NAC SH. \$35-92. *NACO Pops. NACO Hot Piano.* 947-7000 (←5)
- 7 20h. NAC SH. \$35-92. *NACO Pops. NACO Hot Piano.* 947-7000 (←5)
- 9 20h. NAC SH. \$25-65. *NACO Great Performers.* Mozart, **Donna Brown, soprano; Russell Braun, baritone; Carolyn Maule, piano.** 947-7000
- 12 20h. NAC SH. \$27-79. *Arvo Pärt: Fratres; Rachmaninov: Piano Concerto #2 in C minor, op.18; Tchaikovsky: Sym. #5 in E minor, op.64, NAC Orch.; Eric Klis, cond.; Jean-Philippe Collard, piano. 947-7000 (→13)*
- 13 20h. NAC SH. \$27-79. *NACO Collard.* 947-7000 (←12)
- 15 14h. National Gallery of Canada, Auditorium, 380 Sussex Drive. \$28. Music for a Sunday Afternoon (chamber music). Bliss: Oboe Quintet; Philippe Hersant: Ephémères (e); Mozart: Piano Quartet in G minor, KV. 478. **Ensembles from the NAC Orch.; Jean-Philippe Collard, piano.** 947-7000
- 18 20h. NAC SH. \$27-79. *Mozart: Adagio for violin and orchestra in E major, K. 261; Bassoon Concerto in B-flat major, K. 191; Sym. #36 in C major, K. 425 «Linz».* **NAC Orch.; Pinchas Zukerman, cond., violin; Christopher Millard, bassoon.** 947-7000 (→19)
- 19 20h. NAC SH. \$27-79. *NACO Millard.* 947-7000 (←18)
- 20 19h30. CMGat SFG, Gatineau (Hull). **EL. Les Vendredis du Conservatoire, Audrey G-Perreault, flûte; Gilbert Bélec, violon; Michel-angel Mendoza-Brand, Jonathan Morasse, trombones.** 819-772-3283
- 20 20h. St. Andrew's Presbyterian Church, 82 Kent St (É Wellington). \$10-30. *Klezmer Beat.* Srul Irving Glick: Divertimento for Strings; Nikolaos Skalkottas: Five Greek Dances; Leo Weiner: Divertimento #1, op.20; selections for klezmer band and string orchestra, **Thirteen Strings Chamber Orch.; Klezatory; Jean-Marie Zeitouni, cond.** 738-7888
- 21 13h30. NAC SH. \$17-22. *TD Canada Trust Young People's Concerts. Happy Birthday Mr. Mozart!* Mozart, **NAC Orch.; Boris Brott, cond.; Pinchas Zukerman, violon.** 947-7000 (→3:30pm)
- 21 15h30. NAC SH. \$17-22. *TD Canada Trust Young People's Concerts. NACO Zukerman.* 947-7000 (←1:30pm)
- 21 19h30. St. Matthias' Anglican Church, 555 Parkdale (É Queensway). \$55 covers all 6 rehearsals (50\$ before Jan 15). *COMMACH Ottawa-Gatineau, 1st of 6. Come Sing Haydn's Seasons. The Rehearsals.* Haydn: The Seasons, choruses (in English), **Gordon Johnston, cond.** (singers invited; advance registration required; scores provided; ends at 10pm) 819-772-1774 (→2/1, 4/2)
- 22 11h. Maison du Citoyen, Salle Jean-Després, 25

- Laurier, Gatineau (Hull). 15-17^e. *Concerts Ponticello.* Beethoven, Brahms, Bruch, **Nicolas Tremblay, clarinette; Olivier Henchiri, violoncelle; Amélie Langlois, piano.** (10h brunch léger) 819-771-6454
- 23 20h. NAC SH. \$22-59. *Country Music.* Kodály: Galánta Dances; François Dompierre: Les Diableries; Sibelius: Sym. #1, **Ottawa S.O.; David Currie, cond.; David Stewart, violon.** 231-2561
- 25 19h30. CMGat SFG, Gatineau (Hull). **EL. Studio Classique.** 819-772-3283
- 27 19h. Uofo TabHCh. \$5-10. *Opera Workshop.* Mozart: Don Giovanni. 562-5733 (→28 29/1, 3 4 5/2)
- 27 19h30. CMGat SFG, Gatineau (Hull). **EL. Série Professeurs, Anciens et Compagnie. Célébrons Mozart.** Yves Léveillé, clarinette; Frédéric Hodgson, hautbois; Jo Ann Simpson, basson; Marie-Françoise Coiffard, Christian Vachon, violon; Emmanuel Beaudet, alto; Anne Contant, violoncelle; Pierre-Richard Aubin, piano. 819-772-3283
- 28 19h. Uofo TabHCh. \$5-10. *Opera Workshop. Uofo Don Giovanni.* 562-5733 (←27)
- 28 19h30. St. Matthias' Anglican Church, 555 Parkdale (É Queensway). \$55 covers all 6 rehearsals. *COMMACH Ottawa-Gatineau, 2nd of 6. Come Sing Haydn.* (singers invited; advance registration required; scores provided; ends at 10pm) 819-772-1774 (←21)
- 29 11h. Centre culturel du Vieux Aylmer, Salle La Basoche, 120 rue Principale, Gatineau (Aylmer). 15-17^e. *Concerts Ponticello. Similia (flûte, guitare).* (10h brunch léger) 819-771-6454
- 29 15h. All Saints Anglican Church Westboro, 347 Richmond Road. \$15-20. *The French Virtuoso Harpsichord.* Rameau: Pièces de clavecin en concert; Forqueray: Suite pour clavecin; Jacques de la Guerre: La Mer Rouge; Duphly: Suite avec violon, **La Favoritte early music ensemble; Johanne Couture, harpsichord.** 729-6404
- 29 19h. Uofo TabHCh. \$5-10. *Opera Workshop. Uofo Don Giovanni.* 562-5733 (←27)
- 29 20h. St. Matthias' Anglican Church, 130 Glebe Ave. (west of Bank St.). \$13-20. *The Book of Psalms.* **Cantata Singers of Ottawa; Michael Zaugg, cond.** 798-7113
- 30 20h. CMGat SFG, Gatineau (Hull). **EL. Cours de maître; Christopher Millard, basson.** 819-772-3283

FÉVRIER

- 3 19h. Uofo TabHCh. \$5-10. *Opera Workshop. Uofo Don Giovanni.* 562-5733 (←27/1)
- 3 20h. St. Andrew's Presbyterian Church, Centre St. North, Prescott. \$0-20. *Fort Town Concert Association, CD JMC. Opera Hit Parade! 10 years of opera.* 925-0769, 925-5050 (←4/2 Montréal)
- 14h. St. Matthias' Anglican Church, 555 Parkdale (É Queensway). \$55 covers all 6 rehearsals. *COMMACH Ottawa-Gatineau, 3rd of 6. Come Sing Haydn.* (singers invited; advance registration required; scores provided; ends at 5pm) 819-772-1774 (←21/1)
- 4 19h. Uofo TabHCh. \$5-10. *Opera Workshop. Uofo Don Giovanni.* 562-5733 (←27/1)
- 4 19h30. St. Matthias' Anglican Church, 130 Glebe Ave. (west of Bank St.). \$10-20. *Silent movie (La Passion de Jeanne d'Arc, 1927) accompanied by live music.* Duruflé: Requiem (e); Renaissance motets, **Seventeen Voyces; Kevin Reeves, dir.; Matthew Larkin, organ.** 730-7266
- 5 19h. Uofo TabHCh. \$5-10. *Opera Workshop. Uofo Don Giovanni.* 562-5733 (←27/1)



- Toutes les stations ci-dessous sont FM.
- CBC** Canadian Broadcasting Corporation. <http://cbc.ca>. Montréal 93.5, 514-597-6000; Ottawa 103.3, 613-724-1200. **R2** Radio Two; **MetOp IRB** Metropolitan Opera International Radio Broadcasts
- HUO** Radio communautaire bilingue de l'Université d'Ottawa, 89.1
- CJFX** Radio Classique. <http://cjfx.ca>. Montréal 99.5, 514-871-0995. *Musique classique* 24h/jour, 7 jours/semaine
- CKA** Saguenay 92.5. <http://www.ckaj.org>. 418-546-2525. *Lundi 18h Radiants, anim. Olivier Roy-Ballargeon; 19h Musique autour du monde, anim. Claire Chainey, Wilson Rincorn; 20h Histoire du Royaume, anim. Danjé Côté. Mardi 19h Atelier de musique de Jonquière, anim. Pauline Gauthier; 20h Bel Canto, anim. Klaude Poulin, Jean Brassard; 21h Mélomanie, anim. Olivier Roy-Ballargeon. Mercredi 21h Jazzmen, anim. Klaude Poulin, Eric Delisle*
- CKCU** Ottawa's Community Radio Station, 93.1, <http://www.ckcufm.com>. Wed 9-11pm *In A Mellow Tone*, host Ron Sweetman
- CKIA** Québec 88, 3. 418-529-9026. <http://www.meduse.org/ckiafm>
- Radio Ville-Marie** CIRA, <http://radiovm.com>. Montréal 91.3, Sherbrooke 100.3. *Musique sacrée*, lun-ven 6h-7h; *Couleurs et Mélodies*, lun-

- ven 10h-11h; *Offrande musicale*, lun-ven 14h30-16h30; *Intermède*, lun-ven 20h30-21h; *Musique et voix*, lun-ven 22h-23h
- SRC** Société Radio-Canada, 514-597-6000 <http://radio-canada.ca>. Montréal 100.7; Ottawa 102.5; Québec 95.3; Mauricie 104.3; Chicoutimi 100.9; Rimouski 101.5. **EM** Espace musique
- WVPR** Vermont Public Radio, 800-639-6391. <http://www.vpr.net>. Burlington 107.9 (heard also in Montreal)

DÉCEMBRE

- 3 13h. SRC EM. *L'opéra du samedi.* Chabrier: L'Étoile, **Chœur de l'Opéra de Montréal; OMGat; Jean-Marie Zeitouni, dir.; Michèle Losier, Frédéric Antoun, Marie-Josée Lord, Monique Page, Phillip Addis**
- 3 1:30pm. CBC R2. *Saturday Afternoon at the Opera.* Schreker: Die Gezeichneten, **Robert Brubaker, Anne Schwanewilms, Michael Volle; Kent Nagano, cond.** (Salzburg Festival (recorded by the ORF))
- 7 9pm. CKCU. In a Mellow Tone. *Singers.* **Brian Blain, Cadence, Joan Crowe, Sarah Deleo, Sara Gazarek, Marc Johnson, Chris McNulty, Maria Muldaur, Anne Schaefer, Bob Stewart, jazz and blues singers**
- 13 13h. SRC EM. *L'opéra du samedi.* R. Strauss: Der Rosenkavalier, **Chœur et orch. du Vancouver Opera; Jonathan Darlington, dir.; Beth Clayton, Carol Wilson, Tracy Dahl, John Cheek, John Fanning, Richard Troxell (Vancouver Opera, 2004)**
- 10 1:30pm. CBC R2. *Saturday Afternoon at the Opera.* Humperdinck: Hänsel und Gretel, **Camilla Tilling, Anke Vondung, Pierre Lefebvre; Armin Jordan, cond.** (Grand theatre, Geneva (recorded by the GHSR))
- 14 9pm. CKCU. In a Mellow Tone. *Dave Douglas on Greenleaf.* Dave Douglas: Mountain Passages; Keystone; Live at the Binhuis, **Dave Douglas, Uri Caine, James Genus, Peggy Lee, Rick Margitza, Michael Moore, Marcus Rojas, Dylan van der Schyff, Marcus Strickland**
- 17 13h30. CBC R2, SRC EM. *MetOp IRB.* Verdi: Rigoletto, **Asher Fisch, cond.; Anna Netrebko, Nancy Fabiola Herrera, Rolando Villazon, Carlo Guffei, Eric Halfonson**
- 21 9pm. CKCU. In a Mellow Tone. *100 Years of Jazz Guitar.* **Vess Ossman, Teddy Bunn, Herb Ellis, Jim Hall, Carl Kress, Pat Metheny, Django Reinhardt, etc.**
- 24 13h30. CBC R2, SRC EM. *MetOp IRB.* Tobias Picker: An American Tragedy, **James Conlon, cond.; Patricia Racette, Susan Graham, Jennifer Larmore, Dolora Zajick, Kim Begley, William Burden, Nathan Gunn, Richard Bernstein**
- 28 9pm. CKCU. In a Mellow Tone. *Seasonal Mix.* Jazz and blues, **Bruce Walton, host**
- 31 13h. CBC R2, SRC EM. *MetOp IRB.* Berg: Wozzeck, **James Levine, cond.; Katarina Dalayman, Clifton Forbes, Graham Clark, Alan Held, Walter Fink**

JANVIER

- 7 13h30. CBC R2, SRC EM. *MetOp IRB.* Donizetti: L'Elisir d'amore, **Maurizio Barbacini, cond.; Ruth Ann Swenson, Ramón Vargas, Peter Coleman-Wright, Andrew Shore**
- 14 13h30. CBC R2, SRC EM. *MetOp IRB.* *Mozart. Archive performances;* **James Levine, Ara Guezelimian, hosts**
- 21 13h30. CBC R2, SRC EM. *MetOp IRB.* *Mozart: Die Zauberflöte,* **Paul Daniel, cond.; Mary Dunleavy, Erika Miklósa, Eric Cutler, Nathan Gunn, Julien Robbins, Morris Robinson**
- 28 13h30. CBC R2, SRC EM. *MetOp IRB.* *Mozart: Così fan tutte,* **James Levine, cond.; Alexandra Deshorties, Magdalena Kozena, Nuccia Focile, Matthew Polenzani, Mariusz Kwiecien, Thomas Allen**

FEBRUARY

- 4 13h30. CBC R2, SRC EM. *MetOp IRB.* Alfano: Cyrano de Bergerac, **Marco Armiliato, cond.; Sondra Radvanovsky, Plácido Domingo, Raymond Very, Anthony Michaels-Moore, Roberto de Candia**



- Bravo!** Classical music shows listed below. They also have pop, country, jazz and dance. *Arts & Minds* (Sat 6pm, Sun 7pm) may also have music-related segments. 800-924-4444
- PBS VPT** Public Broadcasting Service (USA), Vermont Public Television WETK. 802-655-4800
- Télé-Québec** la télévision éducative et culturelle du Québec. 514-521-2424

DÉCEMBRE

- 2 21h. PBS VPT. *Celtic Woman, Irish Film Orch.; Aontas Choral Group*
- 6 20h. *Bravo! Home For Christmas.* Traditional and Celtic holiday carols, **Rankin Sisters; Ceilidhians; Cheticamp Children's Choir; Alistair Macleod, narrator**
- 7 19h30. PBS VPT. *Farmers' Night.* Bach: Brandenburg Concerto #3; Mozart: Divertimento #1; Dvorak: Serenade for Strings(e); Vivaldi: Concerto for two violins. **Vermont S.O.; Jaime Laredo, cond., violin; Barnabas Kelemen, violin.** (→10)
- 8 1h. PBS VPT. *Marsalis Family: A Jazz Celebration.* **Wynton Marsalis, etc.** (→4am)
- 8 4h. PBS VPT. *Marsalis Family.* (←1am)
- 10 16h. PBS VPT. *Vermont SO.* (←7)
- 10 17h30. PBS VPT. *Glenn Miller Spectacular.* Big band hits. **Glenn Miller Orch.; Larry O'Brien, cond.**
- 10 21h. *Bravo! Stewart Lee, Richard Thomas; Jerry Springer The Opera.* **David Soul**
- 11 14h. PBS VPT. *Andre Rieu: The Flying Dutchman.* Waltzes, marches, melodies from around the world, **Johann Strauss Orch.; André Rieu, cond., violin**
- 21 21h. *Bravo! Celtic Christmas. The Barra MacNeils; Ennis Sisters; Fiona MacGillivray; Ciaran MacGillivray.* (→24)
- 13 22h. *Bravo! Christmas Glos from Wales.* Seasonal classics (Deck the Halls, White Christmas, etc.), **Roberto Alagna; Robin Gibb; Michael Ball; choirs and regimental trumpeters**
- 17 19h30. *Bravo! Come Into The Parlor, Christmas Special.* Victorian-style Christmas music. **Benjamin Butterfield, tenor; Peter Fisher; Joanne Bentley; Michael Jarvis, Carolyn Sinclair, hosts**
- 19 20h. *Bravo! The Swinging Nutcracker.* Tchaikovsky: Nutcracker (arr. 1930s and '40s big-band style). **Jeff Hyslop**
- 20 20h. *Bravo! Sounds Like Christmas.* Christmas classics, **Freiburg Baroque Orch.; Amarcord; Angelika Kirchschrager, soprano; Tomasz Stanko, trumpet**
- 20 21h. *Bravo! Quartet Plus 4 At Christmas, Blue Engine String Quartet (Jeri Brown, Cindy Church, Lina Boudreau, Mary Jane Lamond, singers)*
- 22 20h. *Bravo! An Indigo Christmas.* Holiday music, traditional carols, jazz, Nigerian spirituals, etc. **Nathaniel Dett Chorale; Jackie Richardson; Joe Sealy Trio**
- 21 21h. PBS VPT. *Christmas.* African-American spirituals; contemporary favorites, **Mormon Tabernacle Choir; Orch. at Temple Square; Audra McDonald, Peter Graves, hosts.** (→22 25)
- 21 22h. PBS VPT. *A St. Olaf Christmas in Norway.* Traditional Christmas hymns, **St. Olaf College Choir.** (→22 25)
- 21 1h. PBS VPT. **Mormon Tabernacle.** (←21)
- 22 2h. PBS VPT. **St. Olaf.** (←21)
- 22 4h. PBS VPT. **Mormon Tabernacle.** (←21)
- 22 5h. PBS VPT. **St. Olaf.** (←21)
- 24 8h. *Bravo! Barra MacNeils.* (←13)
- 19h. *Bravo! World Christmas.* Holiday songs from around the world, **Worldfest Ensemble; Vancouver Chamber Choir**
- 20 20h. *Bravo! A Classic Irish Christmas Tale.* Christmas carols and traditional Celtic melodies, **The Tenor Trio (Peter Stanford, Dean MacRae, David Bacon)**
- 21 1h. *Bravo! The Three Tenors Christmas.* Holiday favorites (White Christmas, Ave Maria, O Tannenbaum, etc.), **José Carreras, Plácido Domingo, Luciano Pavarotti, tenors**
- 21 21h. PBS VPT. Christmas hymns and carols, **Chanticleer choral ensemble**
- 23 23h45. *Bravo! Jesus Christ Superstar (USA 1973).* Norman Jewison, dir.; music by Andrew Lloyd Webber, Tim Rice), **Ted Neeley, Carl Anderson, Yvonne Elliman**
- 3h. PBS VPT. **Mormon Tabernacle.** (←21)
- 10h. PBS VPT. Great Performances. *Sacred Christmas music.* **Rene Fleming, soprano; Deutsche Kammerphilharmonie Bremen; Trevor Pincock, cond.** (→3pm)
- 12h. PBS VPT. **Mormon Tabernacle.** (←21)
- 13h. PBS VPT. **St. Olaf.** (←21)
- 14h. PBS VPT. *Christmas at Belmont 2005.* Traditional Christmas carols, classical masterworks, secular songs, **Belmont University Choir (Tennessee)**
- 15h. PBS VPT. Great Performances. **Rene Fleming.** (←10am)
- 17h. PBS VPT. **Mormon Tabernacle.** (←21)
- 20h. *Bravo! Djangomania!* archival footage and live performances, **Fans at the Django Reinhardt Festival (France), Django-style bands (Japan)**
- 31 19h30. *Bravo! New Year's Concert 2004 from Teatro La Fenice.* Verdi, Rossini, Mascagni, Pionchelli, **Orch. and Choir of Teatro La Fenice; Lorin Maazel, cond.; Stefania Bonfadelli, Roberto Aronica, Greta Hodgkinson, Roberto Bolle**
- 31 21h. *Bravo! Nobel Peace Prize Concert 2004.* **Andrea Bocelli, tenor; Celine Dion, soprano; Diana Krall, mezzo; Oprah Winfrey, Tom Cruise, hosts**
- 21h. PBS VPT. *Live From Lincoln Center. New Year's Eve Gala Concert.* Italian opera arias, **New York Philharmonic; Lorin Maazel, cond.; Angela Gheorghiu, soprano**



En vedette : Rémi Bolduc
Mardi, 6 décembre

AVIS AUX DIFFUSEURS ET PROMOTEURS DE SPECTACLES

Si vous avez de l'information concernant des spectacles de jazz et de musiques connexes, nous vous invitons à nous la faire parvenir par courriel à l'adresse affichée en début de ce calendrier. Question d'espace, nous ne pouvons garantir l'inclusion de toutes les infos. Date de la prochaine tombée : **15 janvier**

Please take note that the jazz calendar will henceforth be included at the end of the listings section of this publication rather than in the jazz section.

CONCERT PRESENTERS AND PROMOTERS PLEASE TAKE NOTE

Presenting or promoting a jazz or improv music show? We invite you to pass along any information to the address at the top of this column. Due to space limitations, we cannot guarantee inclusion of all listings within. Next deadline: **January 15.**

À surveiller en décembre Pour le « bénéfice » du jazz

Deux concerts-bénéfice se dérouleront pour appuyer la tenue de deux événements jazz prévus pour l'été prochain

— Jeudi 8 (19 h)

Soirée de solidarité musicale pour l'Off Festival de jazz de Montréal
Café Campus, 57 Prince-Arthus E.

— Sam. 10 (20 h)

Fundraiser for the Jewish General Hospital Jazz Festival
Salla Rossa 4848 boul. St-Laurent
Infos : 340-8222 poste 2897

Ven. 2 (22 h)

James Gelfand (Solo piano) Concert de musiques jazzées de Noël
Chapelle Historique du Bon-Pasteur, 100 rue Sherbrooke, Est, 872-5338

Ven./sam. 2-3 (21 h)

Anne Sellick Quartet (Jazz vocal)
Bar Upstairs, 1254, rue McKay (931-6808)

Sam. 3 (21 h 30)

Hum Crush (Duo norvégien) avec, en première partie, Diane Labrosse et Bernard Falaise
(Musique improvisée électro-acoustique)
Salla Rossa, 4848 boul. St-Laurent
[Info et billets : Productions Traquenart (398-3388)]

Mar. 6

— Rémi Bolduc -Tap & Sax (20 h 30)
Savoy Metropolis, 59 rue Ste-Catherine

Ouest (908-9090)

[Concert en deux parties, incluant le Montréal Saxophone Quartet]

— Pierre-Yves Martel et Miles Perkin (contrebasses), Antoine Berthiaume et Steve Ragele (guitares) (21 h 30)
Musique improvisée
Café l'Utopik 552, Ste-Catherine ouest

Mercredi 7

— « Au cœur des musiques improvisées » (16 h 30)

Marianne Trudel reçoit Malcolm Goldstein
— Concert et échange avec les artistes Université de Montréal, Salle Serge-Garant (B 484), 200 ch. Vincent d'Indy
— Bernard Primeau Jazz Ensemble (Jazz mainstream) (19 h)

Savoy Metropolis

— Trio Julie Lamontagne (20 h) avec invitées Bahía, Sharada Banman, Martin Lacasse et Tézé Montcalm
Théâtre Corona 2490, rue Notre-Dame Ouest (931-2088)

Jeudi 8 (20 h)

Michel-F. Côté, Diane Labrosse, Pierre Tanguay
Galerie B-312, 372, Ste-Catherine Ouest, Local 403

Ven. 9-Samedi 10 (20 h 30)

Matt Herskovitz (Piano Trio)
Upstairs

Dim. 11 (14 h et 16 h)

Effendi Jazz Lab (Jazz Mainstream)
Musée d'Histoire de Montréal (M.H.M.), 353, rue d'Youville 872- 3207

Ven./Sam. 16- Samedi 17 (21 h 30)

Kevin Dean Quartet (Jazz Mainstream)
Upstairs

Hors Montréal

* Val David
Jazz Altitude Bistro Plein-Air
[2510 de l'Église, 819-322-7348]
15 nord (Sortie 76, aut. Des Laurentides)
dim. 4 : Quartet Beaulieu-Barbeau-Lachapelle-Tremblay
dim. 11 : Trio Sylvain Provost
dim. 18 : Michel Viau
* Québec

Dim. 18 (15 h)

Bernard Primeau Jazz Ensemble
Auditorium Joseph-Lavergne, 350 rue St-Joseph (418) 641-6411 poste 2606

Comme toujours, on vous invite à consulter le site [sortiesjazznights.com](http://www.sortiesjazznights.com) pour un calendrier hebdomadaire détaillé des activités à Montréal et dans la région environnante. Les intéressés sont priés de noter qu'il est possible de s'abonner gratuitement à sa liste courriel (voir adresse ci-dessous).

www.sortiesJAZZnights.com

As always, take a look at the [sortiesjazznights.com](http://www.sortiesjazznights.com) website (see address above) for detailed listings of shows in Montreal and its outlying areas. And to make things even easier for you, just send an e-mail and it will be forwarded directly to your mail box every week.

PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

À vendre / For sale

VIOLONS - ALTOS - VIOLONCELLES - ARCHETS VIOLINS - VIOLAS - VIOLONCELLOS - BOWS Réglage / Sound adjustment. Achat-vente / Buy-Sales. MTL: (514) 827-3163 mgagnon@coriolis.cc, USA: 203-453-2011, Michel Gagnon, Fine Violins Ltd, WWW.FINEVIOLINSLTD.COM.

Choristes recherchés /Chorists wanted

LES VOIX DE LA MONTAGNE chanteur mixte affilié à l'UdeM ; direction : Bruno Dufresne. Répertoire de janvier : Mozart. Auditions : semaine du 23 janvier. info@voixdelamontagne.org (514) 840-1242

Musiciens demandés

JUST GRADUATED as a Performance Major? What are your next steps to launch, sustain and advance your career? You've invested four years, now invest four hours. **CULTURAL SUPPORT SERVICES: 519-662-3499, jcolwell@golden.net**

Cours/Lessons

COURS D'ACCORDÉON Musicien professionnel donne des cours d'accordéon privés. Tél. : (514) 526-5921
COURS DE PIANO CLASSIQUE Professeur d'expérience Centre-Ville ou Nord-Est de Montréal (514) 327-8983
GUITAR LESSONS teacher holds degrees from Canada and Germany, all styles, en français aussi. (514) 287-0810
APPRENEZ À DÉCODER VOS PARTITIONS méthodolo-

gie, théorie, audition intérieure, justesse. Trucs de choriste. À Montréal, groupe du mardi Débutant ou mercredi Niveau 1 de 19 h à 20 h. 15 cours 150\$
Richard Quinn, chef de cœur (514) 721-3462

COURS DE SOLFÈGE axés sur le chant chorale. Cours de groupe à Montréal Richard Quinn, chef de chœur
Tél : (514) 721-3462 richardquinn2@sympatico.ca
PIANO CLASSIQUE Cours personnalisés pour débutants ou avancés de tous âges. Apprenez à votre rythme. Prof. diplômé M.Mus UdM. 10 ans d'exp. Villeray. 388-3557

POUR APPRENDRE À BIEN CHANTER confiez votre voix à la seule professionnelle en mesure de vous enseigner l'unique et exceptionnelle technique de Bel Canto. Tél. : (514) 846-8047.

COMME NEUF! Saxophone ténor Yamaha étudiant YTS-23 idéal pour débutants. N'a servi que deux fois. Bec et licou compris. Prix à discuter. (514) 374-1044.
LIKENEW! Yamaha YTS-23 student model tenor saxophone. An ideal instrument for beginners, this saxophone has only been used twice and comes with neck strap and mouthpiece. Price is negotiable. (514) 374-1044.

Divers/ Miscellaneous

DISCOVER THE FINEST in historic broadcast recordings. Gems from the Metropolitan Opera, Toscanini, Russian and other major opera houses. Visit: www.immortalperformances.org
P, ILY, Z

12 \$ / 120 caractères | 5 \$ / 40 caractères additionnels

Tél. : (514) 948-2520

peticitesannonces@scena.org • classifieds@scena.org



WILDER & DAVIS
LUTHIERS

INSTRUMENTS À
CORDES ET ARCHETS

•
RESTAURATION
VENTE

•
FINE STRINGED
INSTRUMENTS AND BOWS

•
RESTORATION
SALE

257, RUE RACHEL EST, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2W 1E5 CANADA

TÉL.: (514) 289-0849

1 888 419-9453

• www.wilderdavis.com

• info@wilderdavis.com



Jour et Nuit

Lunch,
Cocktails
& Dinner

↓ 2060, rue Aylmer, Montréal

McGill

(514) 842-8656



Les droits d'auteur en musique du monde

Bruno Deschênes

Le droit d'auteur et la propriété intellectuelle sont des sujets très chauds en Occident, parce qu'ils sont considérés comme des acquis inaliénables. Cependant, lorsqu'il s'agit des mêmes droits en musique du monde, la situation est antithétique. Elle se détériore à un point tel que les droits des musiciens des peuples d'où ces traditions proviennent sont ignorés par plusieurs musiciens occidentaux. L'ensemble des lois internationales du droit d'auteur ne reconnaît pas vraiment les droits intellectuels des musiques et des musiciens traditionnels. Cette désinvolture occidentale est telle que nombre de musiciens occidentaux vont utiliser de ces musiques ethniques et traditionnelles et, eux, recevoir des droits d'auteur sur ces musiques qui ne leur appartiennent pas, sans rien remettre aux musiciens originaux. Voici deux exemples de musiciens connus.

« Graceland » de Paul Simon est le CD faisant appel aux musiques du monde qui a été le plus populaire. Cependant, malgré des intentions de départ louables, l'ethnomusicologue Steven Feld indique que les musiciens sud-africains qui accompagnent Simon ont été payés pour leur travail, mais n'ont reçu aucun droit subséquent. Tous les droits de vente de ce CD reviennent exclusivement à Paul Simon et autres ayants droit commerciaux. Le pianiste de jazz Herbie Hancock utilise dans un arrangement de *Watermelon Man* du début des années 1970 des chants des pygmées Ba-Benzélé, tirés d'un disque ethnomusicologique sorti en 1966 par Simha Arom et Geneviève Taurelle. Hancock n'a jamais payé aucun droit aux deux ethnomusicologues et encore moins au peuple Ba-Benzélé. Plus tard, d'autres chanteurs et musiciens, incluant Madonna, ont utilisé ces chants en payant des droits à Hancock et non aux Ba-Benzélé. Steven Feld a tenté de contacter Paul Simon pour en discuter, mais ce dernier a toujours refusé de répondre à ses appels. Il a pu cependant parler avec Hancock dont la principale réponse a été « this is a

brothers kind of thing... », laissant sous-entendre qu'il ne voyait pas l'obligation de payer ces droits.

J'ai volontairement choisi deux cas extrêmes, mais des fouilles plus approfondies nous permettraient d'allonger la liste. Nombre de musiciens clament que cela aide à faire connaître ces musiques. Il y a 20 ans peut-être, mais plus aujourd'hui. Malheureusement, notre esprit mercantile occidental amène certains d'entre nous, surtout chez ceux qui considèrent que la culture est purement un divertissement commercialisable, à monnayer les autres cultures sans reconnaître ceux qui les ont mises en place. Plusieurs musiciens occidentaux réclament scrupuleusement leurs droits d'auteur et crient au scandale s'ils ne sont pas respectés, mais on fera très peu de cas de ces cultures *autres*, de ces musiciens qui ne sont pas dans le giron du *commercialisable* occidental, ou même qui ne sont simplement pas occidentaux. Pour ces musiciens non-occidentaux, le succès commercial ne peut rimer qu'avec occidentalisation.

Ce qui ressort de cette attitude est qu'on semble encore exploiter les autres cultures en prétendant les aider, alors qu'on parle village global, de mondialisation où le commerce se fait sur un pied d'égalité. Ce qui n'est pas toujours le cas. Ce sera en se mettant au pas de l'Occident et en édulcorant considérablement leur musique que ces musiciens seront reconnus dans ce village global, malheureusement. ■

Sources :

Steven Feld, "The Poetics and Politics of Pygmy Pop", in *Western Music and Its Others*, Georgina Born et David Hesmondhalgh, éditeurs, University of California Press, Berkeley, 2000, p. 254-279.

Charles Keil et Steven Feld, *Music Grooves*, Fenestra Books, Tucson, Arizona, 2005, Second Edition.

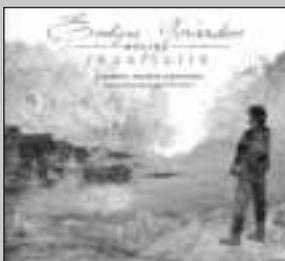
Évelyne Girardon, répertoire

Évelyne Girardon et 17 chanteurs

Beline, CB 35810 (CD1 : 44 min 43 s – CD2 : 44 min 22 s)

★★★★★ \$\$\$\$

Les parutions de CD de chants folkloriques pour chœur ne semblent pas être monnaie courante, à tout le moins en chanson française. Cet album double de la folkloriste française Évelyne Girardon est une excellente découverte à cet égard. On y entend 35 chansons traditionnelles de différentes régions de la France. Le grand mérite de cet enregistrement n'est pas tant dans les chants mêmes que dans les arrangements d'Évelyne Girardon qui sont originaux, innovateurs, et même contemporains à certains égards, tout en maintenant une touche typiquement traditionnelle. Les voix sont belles, franches, chaleureuses, parfaites pour ce type de chants joyeux et parfois grivois. Cet enregistrement nous permet de renouer admirablement bien avec nos racines françaises.



L'Art à l'épreuve du lieu

Sous la direction de Dominique Berthet

L'Harmattan, Paris, 2004, 157p. ISBN 2-7484-6934-9

Ce livre ne concerne pas la musique, mais sa thématique est tout à fait à propos en ce qui a trait aux musiques du monde : la marge et la périphérie. On y discute de la marginalité et de la périphérie des régions colonisées, surtout par la France. Le centre est généralement ce qui définit le beau, l'authenticité et la légitimité. Et tout ce qui ne se définit pas par ce centre est alors dénigré, frappé d'ostracisme ou même passé sous silence. Dans le cas de régions colonisées, on se retrouve avec une double marginalité : une première par rapport au pays colonisateur même, une deuxième par rapport aux centres urbains de ces diverses régions, un calque du pays colonisateur. La lecture de ces divers propos nous permet de comprendre comment les musiques du monde sont marginales et comment, pour être reconnues sur une plus grande échelle, elles doivent alors se méttiser en se pliant à l'hégémonie des grands centres pour ne pas tomber dans l'oubli et disparaître. Un livre qui porte adéquatement à la réflexion !



Claviers et Cie

Marc Chénard

Instrument emblématique s'il en est, le piano occupe une place de choix dans les musiques occidentales. Nul ne douterait du fait que la grande tradition classique aurait été tout autre sans lui et ses ancêtres comme le piano forte, clavecin et autres. Quel que soit le genre, du plus sophistiqué au plus commun, ce véritable orchestre au bout des doigts a cristallisé l'idée de la polyphonie comme ligne directrice de la création musicale dans notre hémisphère.

Le champ « populaire », pour sa part, reste résolument ancré dans un édifice harmonique tonal, dont le piano est toujours le meilleur garant. Tel a été le cas pour le jazz dans ses jeunes années, et même encore de nos jours dans une large mesure, car toute formation ne pouvait réellement exister sans l'inclusion de cet instrument. Bien sûr, des gens comme Ornette Coleman et autres thuriféraires du *free jazz* noir des années 60 ont remis cet acquis en question en le bannissant de leurs ensembles, mais cela ne l'a pas rayé de la carte pour autant. Bien que la tendance aux ensembles dits *pianoless* caractérisa cette époque, la nature même de l'instrument en jazz était en mutation, celle-ci marquée par l'introduction d'instruments électriques dérivés, autrement désignés sous le vocable de 'claviers'.



Certes, il y a des antécédents qui remontent à la période de l'entre-deux-guerres ; par exemple les ondes Martenot en France, ou le Trautonium en Allemagne, mais dans notre cas on parle de créatures bien différentes, qui ont fait leur entrée en jazz par l'entremise du rock : piano électrique Fender Rhodes, clavinet, modulateur en anneau, orgue Farsifa, synthétiseur Moog... voilà quelques-unes des désignations que l'on retrouvait à l'arrière des pochettes de disques désormais classés sous la rubrique 'Fusion'.

Précurseur singulier, défricheurs pluriels

Comme tout phénomène nouveau, une question inévitable se pose, à savoir qui en fut le premier utilisateur. Dans le créneau qui nous concerne, la palme revient à **Sun Ra** (ci-haut), car cet inénarrable voyageur céleste avait mis la main sur un des tous premiers modèles (le Solo Vox) en 1939, mais ne l'utilisa sur disque qu'une dizaine d'années plus tard, en duo avec le violoniste Stuff Smith.

De tous les instruments issus de cette nouvelle lutherie, l'arrivée du synthétiseur Moog (du nom de son inventeur) a littéralement fait tache d'huile, non sans l'aide de Walter (devenue Wendy) Carlos et son microsillon à succès de 1968, « Switched on Bach ». Tapi dans l'ombre de ce grand coup médiatique, Paul Bley l'a adopté — ou chipé de l'atelier de l'inventeur, si l'on se fie à ses dires — pour alors lancer son « Synthesizer Show », un spectacle de musique électrifiée expérimentale, mais fort différente du jazz fusion embrassé par Herbie Hancock ou Chick Corea post-1960. D'une manière plus décisive, **Joe Zawinul** (à droite) se fera le plus important défenseur de ces instruments branchés (incluant ceux listés en début de cet article et bien d'autres perfectionnés depuis), avec son Zawinul Syndicate actuel, précédé de sa formation Weather Report, tributaire de Miles Davis, sans oublier l'ensemble de Cannonball Adderley, dans lequel il jouait déjà du piano électrique quelque cinq ans auparavant.

Quiconque a connu les années 70 se souvient de cet engouement des jazzmen pour le courant électrique, si bien que bon nombre de pianistes acoustiques se sont mis au Fender Rhodes ou au Wurlitzer, sans pour autant modifier le contexte musical envi-

ronnant. Trente ans plus tard, le recul nous permet de voir jusqu'à quel point ces musiques ont pris de l'âge, de par la nature des technologies employées qui, à notre époque numérisée, nous paraissent, au bas mot, primitives.



Analogique vs numérique: jeux et enjeux

Dans la foulée de l'actuelle révolution numérique, d'autres expressions musicales ont vu le jour. Ainsi, les claviers modernes ne sont plus seulement munis de touches noires et blanches, mais se retrouvent sur des portables affichant des paramètres graphiques ésotériques à tous sauf aux seuls usagers. Plus que jamais, la musique synthétique a pris de l'ampleur, si bien qu'il existe toute une filière d'improvisation purement électronique, même acousmatique, phénomène pas nouveau en soi, mais quand même plus présent que jamais dans les mondes du jazz et de l'impro.

Néanmoins, cette sophistication et cette précision ont comme résultat de produire une quincaillerie uniforme, à l'encontre des bons vieux instruments acoustiques qui ont des particularités qui leur donnent justement leur couleur et leur individualité. Quoi qu'on en dise ces avancées technologiques sont pourtant si riches en possibilités que l'utilisateur est confronté à un énorme dédale dont seuls les plus habiles, ou les plus musicaux, peuvent tirer le meilleur parti. Parmi eux, mentionnons l'Américain Richard Teitelbaum, qui, depuis 40 ans, s'est entièrement dévoué à ces instruments, commençant par les premiers synthés analogiques (notamment avec l'ensemble-phare Musica Electronica Viva). Tromboniste de métier, George Lewis a, pour sa part, développé un programme informatique, « Voyager », permettant la manipulation et le traitement sonore en temps réel, tout comme le ferait un improvisateur jouant sur le coup du moment. Musicien singulier pour sa part, Thomas Lehn est un des rares qui refusent le passage au numérique en se campant derrière un vieux synthé analogique, estimant que son état moins perfectionné recèle précisément les mêmes qualités et défauts que les instruments traditionnels.

En parallèle à ce rejet du numérique, on constate également le retour des claviers électriques première mouture, repris par beau-coup de jeunes musiciens gravitant autour du jazz *mainstream*. Sans doute s'intéressent-ils à greffer un autre son à ce genre qui, par réaction, a fermé la porte sur tout ce qui était électrique dans les années 80. Mais encore une fois, le son fluet d'un piano Fender ramène à une autre époque plutôt que de projeter vers une autre.

Tout survol de la question ne serait pas complet sans au moins mentionner l'orgue, le Hammond B-3 pour être plus précis. Mais vu le manque d'espace ici, nous lui consacrerons une chronique complète dans une livraison ultérieure de cette publication. Histoire, et instruments, à suivre. ■

Pianos con brio

Marc Chénard, Charles Collard, Félix-Antoine Hamel, Paul Serralleiro

À la mi-automne, l'étiquette allemande *Act Records* a lancé une nouvelle série consacrée au piano solo. Les quatre titres de la première cuvée, chroniqués ci-dessous, sont disponibles séparément ou en coffret avec un CD bonus, une compilation de pièces « romantiques » par les artistes à l'affiche ici et d'autres aussi.

Piano Works I : Joachim Kühn : Allegro Vivace

Act 9750-2

★★★★☆☆

Pour ce coup d'envol, ACT a recruté une des éminences européennes du clavier : Joachim Kühn. Près de 40 ans après sa défection de la défunte R.D.A., ce véritable touche-à-tout a jadis nagé dans le tourbillon du *free* pour patauger dans la fusion (claviers électriques compris) et revenir à ses toutes premières amours, son grand piano, bien sûr, mais aussi les musiques classiques de sa jeunesse. Habitué à ce genre de récital, Kühn embrasse ici un grand spectre musical; à tour de rôle, il s'attaque à Couperin, Bach, Mozart, Coltrane, Coleman (Ornette) et, en fin de programme, à lui-même. Dans l'ensemble, son jeu nerveux et impulsif convient mieux au registre jazz, ses thèmes servant de tremplin à de brillantes échappées. Dans les premières pièces en revanche, on le sent coincé, comme s'il se sentait obligé d'être respectueux de la partition, au point même de faire preuve de raideur par moments (comme dans le *Plain-chant* de Couperin en ouverture de programme). Dans la *Chaconne* de Bach et les trois mouvements du *Concerto en la* de Mozart, on a aussi l'impression que ses doigts le démantagent et il finit par céder en laissant glisser quelques-unes de ses filigranes. Certes, ce grand musicien a bien voulu se faire plaisir, mais on doute que les fervents du piano classique soient entichés par ses débordements, tous comme les fans du jazz (et de Kühn) qui, eux, le verraient trop contenu, ou convenu. Quatre étoiles pour le musicien, trois à trois et demie pour le rendu. **MC**



Piano Works III: Kevin Hays: Open Range

ACT 9752-2

★★★★☆☆

L'influence de la géographie figure peu dans notre appréciation de la musique, bien qu'il y ait d'importantes différences entre les jazz européen et états-unien. Mais ce jazz américain varie aussi selon les régions, à New York bien sûr, mais aussi à Chicago et sur la côte ouest. En écoutant cet opus de Kevin Hays, on ressent l'effet calmant des grands espaces du sud-ouest Américain (Hays vit au Nouveau-Mexique). On peut déceler cet effet par ses traits mélodiques modaux issus des musiques traditionnelles amérindiennes et blanches, le tout appuyé de riches consonances harmoniques. (Signalons aussi qu'il chante, comme dans *You are my Sunshine*, et se sert aussi d'un piano Fender Rhodes sur quelques plages.) Certaines pièces suggèrent même un programme ; ainsi, *Homestead*, *Desert Blues* ou *Humming Bird Song* évoquent des lieux précis. De plus, le spectre de Bach se manifeste dans ce récital, tout particulièrement dans *Improvisation* et *Fire Dance*, deux morceaux très contrapuntiques. En contraste, *Nursery Rhyme* et *Sacred Circles* baignent dans des couleurs harmoniques impressionnistes proches de Debussy. Mais cette sérénité musicale ne semble pas uniquement le résultat d'un changement de décor, puisqu'elle imprègne aussi sa production antérieure, réalisée durant ses années new-yorkaises. Le pianiste, il faut le dire, n'en est pas à ses débuts, car il a déjà dix disques à son nom. Musicien au style tendre, lyrique et un brin sentimental, Kevin Hays saura toucher les cordes sensibles de beaucoup d'auditeurs. **PS**



Piano Works II: George Gruntz: Ringing the Luminator

Act 9751-2

★★★★☆☆

Enregistré en décembre dernier, cette galette représente une étape importante dans la carrière déjà bien remplie du pianiste suisse George Gruntz. Mieux connu comme compositeur et chef d'orchestre du Concert Jazz Band, formation qu'il dirige depuis le début des années 70, ce vétéran vient de réaliser son premier album solo à 72 ans! Musicalement, il nous offre une série de vignettes (15 au total), illustrant la diversité de ses influences, ses choix de répertoire et ses techniques pianistiques. Après la pièce-titre, une suite en trois mouvements présentée en ouverture du disque, cinq autres compositions originales sont inscrites au programme en plus de morceaux signés Ray Anderson (un de ses fréquents collaborateurs), Thelonious Monk (une interprétation remarquable de *Well You Needn't* qui commence à l'intérieur du piano pour passer à d'autres registres, incluant du *stride* et des tournures à la Erroll Garner), deux standards chers à Bill Evans (*My Foolish Heart* et *I Loves You Porgy*), un *Blue Daniel* du tromboniste Frank Rosolino, un thème du harpiste Andreas Vollenweider (!) et, pour clôturer le tout, le célèbre *A Night in Tunisia* de Gillespie, d'ailleurs très bien interprété. Pour la diversité, on est bien servi ici, puisque Gruntz peut aussi bien faire preuve de verve dans les plages plus enlevées que jouer avec douceur et recueillement dans les moments plus méditatifs, avec quelques belles envolées lyriques en sus. Les surprises ne manquent pas non plus et l'amatour de piano le plus intransigeant a vraiment de quoi se mettre sous les oreilles. Pas de doute, ce disque valait bien la peine d'attendre toutes ces années. **FAH**



Piano Works IV: Ramon Valle: Memorias

Act 9753-2

★★★★☆☆

Comme tous les titres précédents, ce volet arbore une présentation austère, celle-ci en vert émeraude bordée de noir; pourtant, elle retient aussi le regard en suggérant l'idée que le piano solo est une discipline exigeante. Le défi était donc de taille pour Ramon Valle, ce Cubain né en 1964 et vivant en Hollande depuis 1998. Il nous apporte une contribution de haut niveau lyrique, en alternant ses propres compositions avec celles d'Alberto Lecuona, compositeur cubain qu'il semble particulièrement priser, car un de ses disques antérieurs « *Danza Negra* » lui était entièrement dédié. En effet, leurs musiques respectives semblent intimement liées, comme en témoigne la composition de Valle intitulée *Andar por dentro*, tout aussi belle que la pièce-titre de cet album. Le flamboyant latin, notons-le, n'est pas le but premier de cet exercice, puisque la vision musicale même de Lecuona est assez différente de ce que l'on a l'habitude d'entendre dans le genre. Valle restitue la couleur harmonique de cette musique en y développant ces éléments intéressants. Mais c'est en se servant aussi de cette qualité propre au jazz qu'il réussit à dépoussiérer avec aisance un classique du genre: *Andalucia*. Sans pour autant renier l'essence cubaine de son mentor, Valle nous entraîne aussi du côté d'Albeniz en laissant flotter des timbres aux consonances ibériques. Le pianiste réussit donc son pari en évitant mièvrerie ou vulgarité. Signalons aussi le piano Steinway, très riche dans le registre grave, tout comme la prise sonore, plus que satisfaisante. **CC**



Jazz Piano on the 'net

Paul Serralheiro, Charles Collard

Believe it or not, an internet prompt under the keywords "Jazz piano" will yield more than 15 million results! Of course, this staggering number includes everything under the sun, ranging from commercial sites to published articles and books, sites dedicated to or by specific artists to instructional materials, etc.

Marian McPartland's Piano Jazz npr.org/program/pianojazz
Maintained by the American National Public Radio, for which McPartland has hosted a show of the same name for the last 25 years, this page contains information on many of the greats.

Learn Jazz Piano learnjazzpiano.com
A professionally designed site maintained by its instigator Scot Ranney, a Bellingham, Washington pianist. Apart from access to lessons, it also offers plenty of useful links and intelligent discussions in the chat forum.

The Bill Evans Web Pages billevanswebpages.com
Readily accessible information on this highly influential master stylist, including critical articles and detailed discographical information. Items available for retail purchase are found here, but there is plenty of freely accessible information, including sound bytes.

Geoff's Piano Practice Sessions sfu.ca/~gpeters/practice/ A journal of one musician's evolution; although a bit quirky, this site will be appreciated by students of any level, and who want to know more about the process of developing musicianship and improvisation on the keyboard.

John Farrell's Midi Page homepages.tesco.net/stridepiano/midifiles.htm#top
For a journey into history, including files of piano rolls and transcriptions, this site is particularly rich in samples of the stride style.

Jazz Pianists.Com jazzpianists.com
An extensive site with links to those of many contemporary jazz pianists, and other pages of relevance for those interested in the subject. **PS**

ET EN FRANÇAIS AUSSI

Les amateurs de jazz ont désormais avec le Net un outil indispensable de documentation, au même titre que les magazines. Vous trouverez ci-dessous une brève sélection de sites qui vous permettront de satisfaire votre curiosité.

Cité de la musique à Paris www.cite-musique.fr
Carrefour incontournable de tous les territoires musicaux incluant le jazz.

Piano bleu www.pianobleu.com
Site très bien documenté et proposant des liens intéressants aux amateurs de piano.

Les allumés du jazz www.allumesdujazz.com
Regroupe la totalité des labels de production de jazz en France, comme Label Bleu, et, bien sûr, beaucoup d'infos sur des pianistes hexagonaux.

Pour nos propres musiciens, les moteurs de recherche de la Toile du Québec et de Google sont un bon point de départ. **CC**

Three from Effendi

Paul Serralheiro

It's not unusual for small labels to present groundbreaking music, or else just earn a reputation for releasing some interesting music. Is the Montreal-based Effendi, now in its 6th year of operations and with 59 discs released, such a label? Arguably, there is an Effendi sound, although describing it is no easy task; because of its 40 headlining artists, and quite varied ones at that, one can only generalize.

Yannick Rieu: "I" is for Memory

Effendi FND055

★★★★☆☆

According to the label's publicity blurb, "The majority of Effendi's artists are pillars of their art, bold and resolute musicians, rising stars of jazz." If so, then tenor saxophonist Yannick Rieu is one of the label's "pillars." In "I" is for Memory, he favours the soprano in the minimalism of duos and trio settings—with the filigreed piano figures of François Bourassa and the economic bass playing of Guy Boisvert (supplemented in three tracks by Christian Lagueux on percussion or Philippe Soirat on drums). The melodies are nuanced, more implicit than explicit. Using space and silences, Rieu works like a Japanese painter, as in *Song H*, the title track, or *Petit songe garanti*. On tenor (like in *Hazy Listening*) Rieu's sound is more robust and sensuous but never far from the delicate, ethereal aesthetic of this side.



Steve Amirault: Breath

Effendi FND059

★★★★☆☆

Steve Amirault, for his part, is an artist at mid-career who can definitely be called "bold and resolute". In "Breath", a trio side and second release on the label, Amirault shines in accessible but sophisticated forms. The Montreal-based pianist who hails from Nova Scotia and spent some formative time in NYC has a style more muscular than Rieu and company, but the soothing vamps and modal approach are essential components of his art, likewise for the occasional impressionistic touch, as in the chiming accompaniment to the theme of *Between Dreams*. Amirault is not averse to romanticism either, as in *Forgiveness*, *If We Believe in Love*, or *At the End of the Day*. His eloquent melodicism is driven by impulsive rhythms throughout, a combination bound to appeal to music fans of any stripe.



Min Rager: Bright Road

Effendi FND057

★★★★☆☆

The tunes contained on *Bright Road* are strong playing vehicles indeed, all of which are penned by the leader, Korean-born pianist Min Rager. Crafting music with a sound knowledge of the jazz idiom, this 'rising star' has an ideal foil in trumpeter Kevin Dean, a player who makes the tunes come alive, especially the closer *Romanticism*. The mainly hard-boppish grooves and heads are fueled by a reverence from past masters, yet there is as much passion as academic rigor. The front line, including tenorman Donny Kennedy, is full-fledged, right from the opener *Devil Heart*, where the saxman negotiates all the turns with the expertise of a Hank Mobley. Bassman Kieran Overs nails down the changes with precision while drummer André White boots things along. Rager, not the least, provides the compositions and a Horace Silver-like percussive approach on the faster tunes, with some introspective Bill Evanisms on the ballads that will simply carry you off to a nice listening experience. ■



Au rayon du disque / Off the Record

Marc Chénard, Charles Collard, Félix-Antoine Hamel

Dick Twardzik Trio : Complete Recordings

Lone Hill Jazz LHJ 10120

★★★★☆☆

L'un des passeurs auxquels notre numéro de novembre faisait allusion, Dick Twardzik est une figure méconnue, qui ne laissa qu'une poignée d'enregistrements. En fait, sans le parrainage de Chet Baker, il n'aurait peut-être jamais été connu en dehors de sa ville natale de Boston. C'est à la fin de 1954 que ce pianiste enregistra sept titres en trio (les premières plages de cette compilation) pour un album Pacific Jazz qui, à l'origine, était partagé avec cet autre pianiste de Baker, Russ Freeman. Les compositions de Twardzik peuvent rappeler celles de son contemporain, Herbie Nichols, et ses interprétations de standards dénotent une originalité certaine. En revanche, les 12 plages restantes, qui avaient vu le jour sur un autre compact au début des années 90, sont dans un piètre état sonore, enregistrées par surcroît sur un piano désaccordé. Malgré cet aléas, et considérant la discographie bien mince de ce musicien « maudit », cette galette mérite une place dans la discothèque de tout bon amateur. **FAH**



Matt Herskowitz : Forget me Not

Tout Crin TCD 19088

★★★★☆☆

Le mot qui s'impose pour ce disque du pianiste Matt Herskowitz, enregistré à Montréal avec son trio, le Herskowitz Rozenblatt Project, est... déroutant. Ce diplômé des grandes écoles, dont la carrière est déjà ponctuée de plusieurs coups d'éclat, revendique le droit d'absorber tous les styles. Cette dynamique fonctionne à plein dans son *Concerto en fou*, qui fait le grand saut entre le classique et le jazz. De même, *Forget Me Not*, avec son motif d'ostinato au piano derrière la trompette hurlante du musicien invité Lew Soloff passe pour un vrai morceau de bravoure. Même si cet éclectisme effréné pourrait à la longue devenir lancinant pour l'auditeur, Herskowitz démontre avec deux de ses ballades (un thème arabisant de son cru et *Four Women*, immortalisé par Nina Simone) que point n'est besoin de toujours jouer vite. En dépit de ces réserves, il sera tout de même intéressant de suivre de plus près l'évolution de cet acrobate du clavier qui a quitté la Grosse Pomme pour élire domicile au Québec. **CC**

Trio Daniel Lessard : Pas à Pas

Disques Propella MP20052

★★★★☆☆

Prenez une généreuse portion d'Oscar Peterson, ajoutez du George Shearing, saupoudrez cela d'un peu de stride, du Erroll Garner et d'une pincée de Bill Evans, et qu'avez-vous?... Le trio Daniel Lessard. Contrebassiste de réputation, mais pianiste dans l'âme, ce vétéran de la scène québécoise est accompagné ici de deux de ses étudiants, le guitariste Carlos Jimenez et le bassiste Jonathan Braën. En 46 minutes, ce trio bien poli s'est limité à neuf pièces fort concises qui, outre la dernière (à plus de sept minutes) durent entre deux et cinq minutes. Compte tenu de son instrumentation, le lien avec le grand O.P. est patent, si bien que ce disque nous donne l'impression de suivre un tour guidé dans le musée du piano jazz. Mais pour reprendre la parole du cinéaste suisse Erik Rohmer : le musée, c'est « le lieu où chacun peut aller vérifier les choses qui ne sont plus à faire. » **MC**



A Proper Introduction to Dodo Marmarosa : Dodo's Dance

Proper INTRO CD 2055

★★★★☆☆

Les férus du bop connaissent le pianiste Dodo Marmarosa (1925-2002), sans doute par sa présence dans les séances Dial de Charlie Parker. Actif sur la West Coast à un moment important de l'histoire du jazz (les années 40), Marmarosa se retira à peu près complètement de la scène musicale vers 1960. Et pourtant, il réalisa d'intéressants enregistrements durant cette période antérieure, soit en solo, soit en trio, ou encore en tandem avec un autre musicien oublié, le saxophoniste récemment disparu, Lucky Thompson. Malgré une prise sonore qui laisse parfois à désirer — les enregistrements provenant souvent d'étiquettes obscures — cette compilation rend bien compte de l'esprit de l'époque, entre classicisme et modernisme avec, en sus, une coloration impressionniste française, très audible dans les deux solos intitulés *Tone Paintings 1* et *2*. Ce repiquage à prix bien modique vaut bien le détour. **FAH**



Irène Schweizer : Portrait

Intakt CD 105

★★★★☆☆

Si vous ne connaissez pas cette grande dame du piano, ce disque est sans doute le meilleur moyen de la découvrir. Irène Schweizer est, à l'orée de ses 65 ans, une figure établie et respectée, tant dans sa Suisse natale qu'ailleurs sur le continent et sur nos rivages. Cette compilation regroupe 14 plages tirées des 23 disques qu'elle a gravés pour cette étiquette de Zurich. On la retrouve, entre autres, en duo avec des batteurs (Han Bennink, Louis Moholo, Pierre Favre, entre autres), ses consoeurs Maggie Nichols et Joëlle Léandre (les Diaboliques), des Américains (Hamid Drake, Andrew Cyrille, George Lewis) et j'en passe. À signaler aussi, le magnifique livret de 90 pages en couleurs avec textes bilingues (anglais et allemand). Mais ce qui est à retenir ici, ce n'est pas tant sa virtuosité que son sens inné du rythme, un atout qui viendra contredire cette perception tenace voulant que la musique free ne swingue pas! **MC**



Modern Jazz Quartet: 35th Anniversary

DVWW JMJQ35

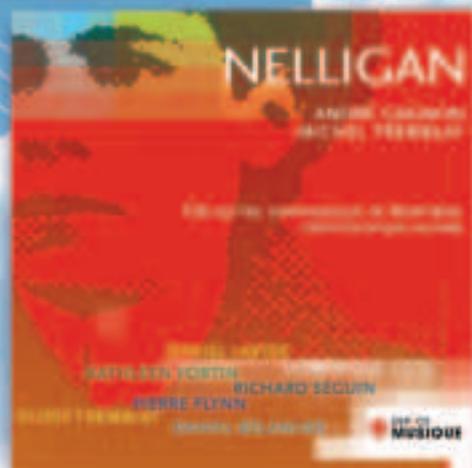
★★★★☆☆

Pour terminer, un peu de jazz à pleine vue. En avril dernier, le bassiste Percy Heath, le dernier membre survivant du Modern Jazz Quartet, passait l'arme à gauche. Piloté par le pianiste John Lewis, ce groupe désormais légendaire était le parangon du bon goût en jazz, mariant avec sobriété le classicisme européen au swing teinté de blues et de be-bop. Et c'est ce dernier filon plus jazzé qui est mis de l'avant dans cette prestation télévisuelle allemande de 1987. Au programme, on retrouve son plus célèbre thème, *Django*, sans oublier le *Bags Groove* de son vibraphoniste Milt Jackson, une dédicace à l'oiseau parkérien, un *Rockin' in Rhythm* du Duke (qui, à lui seul, est une leçon exemplaire de swing) et l'ambitieux *Day in Dubrovnik* qui clôture les 55 minutes de cette captation. Musique d'une autre époque, soit, mais combien d'ensembles actuels sont immédiatement reconnaissables après à peine quelques secondes de jeu, ne serait-ce que par le seul jeu de cymbale de son batteur Conny Kay? **MC**





NOUVEAUTÉS



SMCD 5237-2

L'existence du jeune poète Nelligan au tournant du siècle passé, son œuvre empreinte d'un élan vital, mais vite freiné, continue plus que jamais d'exercer une fascination sur le public québécois. Ce disque d'une sonorité exemplaire permet enfin d'immortaliser une oeuvre nécessaire et témoin, à sa façon, d'un joyau de notre patrimoine.



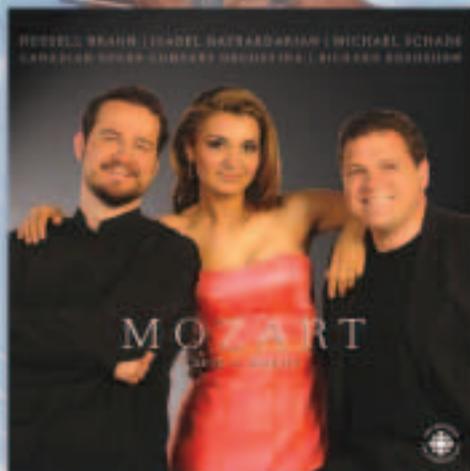
MVCD 1172

Faustina Bordoni (1697 – 1781, Venise) était universellement reconnue comme l'une des plus grandes chanteuses de son temps. Et comme Faustina, Kimberly Barber est une interprète impressionnante de la musique de cette époque. L'accompagnement et les interludes musicaux sont assurés par un des plus grands ensembles de musique ancienne du Canada, Arion.

EN JANVIER 2006

ANNIVERSAIRE

Mozart 250



SMCD 5239



SMCD 5238-2



MVCD 1173-2

www.cbcrecords.ca

Distribution Canada • Universal Music Group

Critiques Reviews

Politique de critique: Nous présentons ici tous les bons disques qui nous sont envoyés. Comme nous ne recevons pas toutes les nouvelles parutions discographiques, l'absence de critique ne présume en rien de la qualité de celles-ci. Vous trouverez des critiques additionnelles dans notre site Web www.scena.org.

Review Policy: While we review all the best CDs we get, we don't always receive every new release available. Therefore, if a new recording is not covered in the print version of LSM, it does not necessarily imply that it is inferior. Many more CD reviews can be viewed on our Web site at www.scena.org.

★★★★★ INDISPENSABLE / A MUST!
★★★★☆ EXCELLENT / EXCELLENT
★★★★☆ TRÈS BON / VERY GOOD
★★★☆☆ BON / GOOD
★★☆☆☆ PASSABLE / SO-SO
★☆☆☆☆ MAUVAIS / MEDIOCRE

\$ < 10 \$
\$\$ 10-15 \$
\$\$\$ 15-20 \$
\$\$\$\$ > 20 \$

CRITIQUES / Reviewers

AL Alexandre Lazaridès
FC Frédéric Cardin
IP Isabelle Picard
JKS Joseph K. So
MFC Mario Felton-Coletti
PG Philippe Gervais
RB Réjean Beaucage
WSH W. S. Habington

Musique orchestrale / Orchestral Music

Alwyn

Piano Concertos

Peter Donohoe, piano ; James Judd /
Bournemouth Symphony Orchestra

Naxos 8.557590 (60 min 57 s)

★★★★☆ \$

La musique de l'Anglais William Alwyn devrait plaire à ceux qui apprécient l'enracinement mélodique et thématique de la musique. De plus, elle présente suffisamment de modernité dans ses harmonies pour ne pas devenir intellectuellement soporifique. Comment décrire le monde sonore de ce compositeur? À la fois néo-classique (mais sans l'aridité stravinskienne) par son *Premier Concerto pour piano* et néo-romantique par son *Deuxième* (avec, en prime, une finale légèrement jazzée), Alwyn demeure,



DISQUE DU MOIS

Freitas Branco :

Concerto pour violon et orchestre

Braga Santos : Encruzilhada, Divertimento no 1

Alexandre Da Costa, violon ; Orchestre symphonique d'Estrémadure / Jesús Amigo

Disques XXI-21 (69 min 28 s)

★★★★★ \$\$\$

Il y a au moins trois raisons qui plaident pour ce disque. Il nous permet d'abord de découvrir deux compositeurs portugais qui méritent d'être mieux connus en dehors de leur pays d'origine. Luís de Freitas Branco (1890-1955) cultive une écriture postromantique libérée de tout paroxysme orchestral. L'atmosphère de son *Concerto pour violon* (1916), dont c'est ici le premier enregistrement mondial, est plutôt intimiste. Ses thèmes possèdent un charme fait d'abandon et de réserve, combinaison tout à fait convaincante. On n'oublie pas vite le deuxième mouvement où le chant du soliste plane comme dans un rêve, amou-

reusement enveloppé par la harpe. Joly Braga Santos (1924-1988), qui fut son élève, semble avoir assimilé les grands courants de la première moitié du siècle précédent, mais pour les dépasser et



trouver un langage propre, à l'orchestration raffinée. La deuxième raison est l'interprétation d'Alexandre Da Costa. Au mitan de la vingtaine, le violoniste d'origine montréalaise met sa virtuosité déjà affirmée au service absolu de la musique. Son interprétation du *Concerto* de Freitas Branco peut être considérée d'ores et déjà comme une référence, grâce aussi à l'orchestre et au chef, tous au diapason. Dernière raison : Da Costa joue d'un Stradivarius de 1689, le «Baumgartner», à la sonorité d'une plénitude stupéfiante... Un disque rare. Alexandre Lazaridès

pour toutes ces raisons, un compositeur assez conservateur, mais souvent inspiré et efficace dans sa façon de construire le discours dramatique de ses œuvres. Alwyn soutient l'intérêt par la fluidité de ses idées mélodiques et thématiques, la flamboyance de son orchestration, ainsi que la robustesse « motoristique » de ses rythmes. Il flirta même un certain temps avec le dodécaphonisme, ce qui est une marque de son ouverture d'esprit, mais aussi de sa forte personnalité, puisqu'il réussit à appliquer cette méthode dans un contexte solidement tonal. L'œuvre *Derby Day Overture* rend compte de cette recherche esthétique, tout en camouflant habilement son origine avant-gardiste, et en dégagant une atmosphère lumineuse et ensoleillée! Surprenant, et parfois fascinant, ce William Alwyn. Frédéric Cardin

Le talent exceptionnel des cornistes et des hautboïstes parent le premier concerto d'une noblesse et d'une splendeur qui changent de l'allure bonhomme qu'on lui prête habituellement. La trompette du second concerto brille pour sa part d'un éclat vraiment inusité ; et dans le sixième concerto, le dialogue des altos, fortement mis en relief par la prise de son, est une pure merveille. On pourra préférer la fraîcheur des cordes et des flûtes de l'ensemble Musica Antiqua Köln pour les trois autres concertos, mais Alessandrini est toujours intéressant et apporte une note de raffinement et de sensualité qui place sa version parmi les meilleures. Le DVD d'accompagnement, en revanche, donne assez peu à voir et à apprendre, et il y a gros à parier qu'on ne le regardera qu'une fois... Philippe Gervais

Bach

Concertos brandebourgeois

Concerto Italiano / Rinaldo Alessandrini

2 CD (100 min) et 1 DVD (43 min)

Naïve OP 30412

★★★★☆ \$\$\$

Du côté des orchestres baroques italiens, seul *Il Giardino Armonico* avait tenté l'aventure des Brandebourgeois, avec plus ou moins de bonheur. Voici à son tour Alessandrini, qui ne cache pas toute l'importance que revêt ce coffret à ses yeux. Rédigeant lui-même une notice très fouillée, il a dirigé ses troupes pendant de longues séances de répétitions, voulant soigner tous les détails et créer un enregistrement de référence. Tant de travail ne s'entend pas trop, heureusement, et la verve jubilatoire demeure partout pré-



Bartók

Concerto for orchestra

The Philadelphia Orchestra / Eugene Ormandy ; Robert Casadesus, Gaby Cassadesus, Charles Rosen, piano ; Jean-Claude Casadesus, Jean-Paul Drouet, percussion

Sony Classical, Classical Library SK 94726 (74 min 04 s)

★★★★☆ \$\$\$

La composition du *Concerto pour Orchestre* (1943) de Bela Bartók n'aurait probablement jamais eu lieu sans l'ingénieux plan que mirent sur pied ses amis, le chef d'orchestre Fritz Reiner et le violoniste Josef Szigeti. À l'époque où le compositeur était rongé par la leucémie et que sa situation financière était des plus précaires, le cadeau monétaire substantiel que lui procurèrent ses deux amis eût un



effet soudain de régénérescence sur le vieux mentor. La commande de Koussevitsky donna donc à Bartók l'occasion de composer ce qu'il est convenu d'appeler son testament musical. Il s'agit de sa plus importante pièce orchestrale, du fait de la place qu'elle accorde aux différents groupes instrumentaux qui sont mis au premier plan l'un après l'autre, proposant une grande célébration de l'orchestre. La lecture qu'Ormandy fait de l'œuvre est très vive et très concise. Également sur le disque, la *Sonate pour deux pianos et percussions* (1938) ainsi que les *Huit improvisations sur des chansons paysannes hongroises* (1920). Un autre excellent disque de la collection *Classic Library* de Sony.
Mario Felton-Coletti

Benda

Concertos pour clavecin

Sabine Bauer, clavecin ; La Stagione de Frankfurt / Michael Schneider

SACD CPO 777 0888-2 (69 min)

★★★★☆

Georg Anton Benda, qu'il ne faut pas confondre avec son frère Franz, auteur de concertos pour flûte, possédait une remarquable maîtrise du style *Sturm und Drang*. On découvre ici ses concertos pour clavecin, écrits sans doute vers les années 1770-1780, et qui figurent donc parmi les derniers qui aient été dédiés à cet instrument. Avant travaillé à Berlin, Benda a reçu l'influence de CPE Bach, et cela s'entend. La partie soliste est très exigeante et Sabine Bauer, pyromane du clavier comme son maître Andreas Staier, se lance à l'assaut des traits les plus périlleux avec une précision diabolique. L'un des quatre concertos enregistrés ici est cependant d'inspiration différente, plus court, dans un style mélodieux et galant, se concluant par un scherzo humoristique. Le clavecin sonne avec transparence et finesse, sans qu'on perde une note de son jeu. L'orchestre, qui a déjà enregistré pour CPO un *Singspiel* du même Benda (*Romeo und Julie*), est en terre de connaissance, si parfaitement à l'aise qu'on ne saurait trop l'encourager à poursuivre la redécouverte de ce compositeur très inspiré. **PG**



Beethoven

Symphonies 1-9

Various orchestras conducted by: Munch, Reiner, Bernstein, Monteux, Szell, Paray, van Kempen, Scherchen and Walter

XXI CD 2 1489 (329 min 37 s - 5 CDs)

★★★★☆ \$\$\$\$

There is a peculiar notion afoot that the performance of Beethoven's symphonies has only been perfected 'in our time'. Conformity seems to be suppressing character for aspiring conductors of the Nine. Beating time to a metronome, cherry picking from the Bärenreiter critical edition and a nodding acquaintance

with period practice are the new tricks of the trade. While there have been some very good recorded cycles in recent years, one is often left wondering what happened to the human dimension, revolutionary zeal and rugged good humour which the music is capable of sustaining. The one thing that most people agree on is that LvB reigns supreme in the symphonic canon. These symphonies demand interpretation. Otherwise, how did conductors keep audiences enthralled for nearly 200 years until late 20th century scholarship caught up with the programme? This set amplifies the historical evidence already on record to provide nine distinctive performances of mighty stature from the post-war, pre-stereo era. It is Beethoven on the rebound from Toscanini's dominant influence in the early years of broadcasting.

To review the contents: Charles Munch and the Boston SO in a forthright account of the First. Fritz Reiner presents a searing Second from Pittsburgh while the young Leonard Bernstein directs the New York Stadium SO (actually the NYPO) in a highly emotive *Eroica*. The Fourth is conducted by Pierre Monteux in San Francisco. Szell leads his old regiment in Cleveland in an overpowering Fifth and Paul Paray's Detroit *Pastorale* sets a land speed record at one second over 34 minutes. For the Seventh, it is Paul van Kempen and the BPO. Hermann Scherchen and the Royal Philharmonic make a swift case for the Eighth. Last, a genial Bruno Walter and the NYPO in a 1949 account of the Ninth (and thereby hangs a tale...).

It is fascinating to encounter variations in what we've become accustomed to on record. These conductors know what they want and get it. Emendations are minor when compared to what Mengelberg, Furtwängler and (by all accounts) Mahler got away with. This is music making with powerful and decisive personalities at work. The set will be irresistible to Beethoven disciples but it would not do anybody else the slightest harm to hear it.

XXI-21 is an independent Québec label, which is building an eclectic catalogue of art music on CD. This set was conceived by Martin Duchesne and Christophe Huss (who also contributes lively and informative booklet notes). The audio transfers and remastering by Robert Lafond are of high quality. **W. S. Habington**

Felix Draeseke: Orchestral Works

Symphonies Nos 1 & 4, Gudrun Overture: NDR Radiophilharmonie/Jörg-Peter Weigle

CPO 999 746-2 (68 min 58 sec)

★★★★☆ \$\$\$\$

The appearance of this fine disc reinforces the suspicion that CPO (Classic Production Osnabrück) really stands for 'Classical's Precious Obscurities'. Filed chronologically by the composers' date of birth, CDs of the music of Felix Draeseke (1835-



1913) would occupy shelf space with other under-appreciated symphonists such as Max Bruch, Friedrich Gernsheim and Herman Goetz. Yet, to paraphrase Richard Strauss's self-effacing quip, "Draeseke may have been a second-rate composer, but he was a first-class second-rate composer." His First Symphony lacks the cohesion of the Second and Third (CPO 999 719-2 and 999 581-2, respectively) but it is bursting with good ideas. Symphony No 4 *Symphonia Comica*, was completed in 1912, twenty-six years after No 3. This compositional postscript shows the devoted Liszt adherent to have landed stylistically on the threshold of the 20th century. The Overture to Draeseke's 1882 opera, *Gudrun*, makes an attractive coupling. Jörg-Peter Weigle succeeds in presenting the music to best advantage and his Hanover orchestra responds with enthusiasm. This issue completes the CPO cycle of Draeseke symphonies. The label has also recently released an impressive disc of Symphonies Nos 2 and 5 by Mahler contemporary Emil Nikolaus von Reznicek. In the near future, we can also look forward to recordings of symphonies from more 'precious obscurities' including Joseph Eybler, Ludwig Thuille, FLA Kunzen, Georg Gerson and Eduard Erdmann. **WSH**

Hanus

Orchestral Works

Czech Philharmonic Orchestra/Karel Ancerl

Supraphon SU 3701-2 001 (65 min 06 s)

★★★★☆ \$\$\$

Whatever happened to the Czech symphony after Martinu? The form actually thrived within stylistic constraints in the Czechoslovak Socialist Republic. In contrast, the only first performance of a symphony in the immediate aftermath of the Velvet Revolution was Hanus's reconstruction of his lost No 1 from 1940-42. This recording is Volume 41 in the landmark Karel Ancerl Gold Edition from Supraphon. It reveals a symphonist of dramatic inclination, natural lyricism and pungent dissonance. No 2 is a rather good symphony. The suite from the ballet, *Salt is Better Than Gold* (surely the ultimate socialist-realist title for a stage work) also contains some worthwhile music. The mono recordings date from the mid-1950s. Ancerl and the Czech Phil are fully committed in this music. **WSH**



Mahler

Symphony No 6

Budapest Festival Orchestra/Ivan Fischer

Channel Classics CCS SA 22905 - Hybrid SACD (78 min 49 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

The partnership of Channel Classics and Ivan Fischer has already yielded two excellent discs of Tchaikovsky and Rachmaninov orchestral works. This Mahler Sixth is similar in conception and quality to the recent Abbado remake from Berlin (DG 477 5573). Fischer treads relatively lightly in the massive opening movement, which widens the openings for instrumental detail.



Also like Abbado, he reverses the order of the inner movements, contrary to the Ratz critical edition of the score. This (Andante then Scherzo) aims to reflect Mahler's last thoughts on the symphony. It has also been recorded in this manner by Sir Charles Mackerras and Marris Jansons. In the Fischer account, it fails to be convincing. The revision was based more on the composer's passing insecurity and superstition than musical logic. Playback can be programmed to put the Scherzo back into second place. Unfortunately, Fischer deletes the third 'hammer blow of fate' in the Finale, which represents the climactic culmination of the work. Still, there is much to admire in the Budapest performance. If SACD multi-channel sound is desired and you don't already own the Tilson Thomas set from San Francisco, then Fischer is an attractive and less expensive (single disc) option. **WSH**



Concerti Virtuosi

Œuvres de Vivaldi, Leo, J.S. Bach, Locatelli, Fasch et Handel

Tafelmusik Baroque Orchestra / Jeanne Lamon

Analekta 2 9815 (73 min 21 s)

★★★★★ \$\$\$

L'ensemble torontois Tafelmusik nous amène faire une randonnée en plein bonheur! Les œuvres choisies (en majorité pour plusieurs instruments) prennent littéralement vie avec ces interprétations exemptes du moindre reproche. Jeanne Lamon se permet même un brin d'audace avec la création d'un «nou-



veau» concerto pour hautbois d'amour du grand Bach! Vous sursautez? Du calme. Il s'agit en fait de transpositions pour hautbois et orchestre de trois airs extraits d'autant de cantates du cantor de Leipzig, soit, respectivement, les n^{os} 100, 170 et 30. Le résultat est tellement charmant qu'on serait plus qu'heureux d'en entendre un album complet! La prise de son est naturelle, vibrante mais sans exagération, et constitue ainsi un fantastique appui à cet ensemble hors pair. Décidément, Tafelmusik sait non seulement stimuler nos oreilles, nourrir notre esprit et combler notre cœur, mais il réussit à faire tout ça avec une sublime perfection. Faites-vous plaisir, et tant qu'à faire, faites plaisir à d'autres : offrez-le en cadeau! **FC**

Feux d'artifice / Fireworks

Handel : Musique pour les feux d'artifice royaux

HWV 351

Montréal Baroque / Matthias Maute

Vecchi : Les folles nuits de Sienne (extraits)

Toronto Consort / David Fallis

Atma ACD2 2367 (39 min 50 s)

★★★☆☆ \$\$\$

Les notes de cet enregistrement, d'un minimalisme inhabituel chez Atma, ne permettent guère de comprendre la logique qui a présidé au choix de deux œuvres écrites à un siècle et demi de distance, et dont la seconde n'est représentée que par quelques brefs extraits. L'étiquette de «baroque» ne justifiant pas toutes les assimilations, il y a une différence énorme entre l'écriture de Vecchi pénétrée de l'esprit madrigalesque et les rutilants *Feux d'artifice* handéliens. Ceux-ci sont donnés dans leur version originale pour vents et percussions que le Montréal Baroque rend avec une vigueur militaire accentuée et des timbales envahissantes. La comédie de Vecchi des *Veillées de Sienne* (1604) est, au contraire, rendue avec beaucoup de délicatesse par le Toronto Consort ; juste de quoi réveiller le désir d'en savoir plus sur une œuvre rare. Ce CD est accompagné d'un «bonus» au minutage plus généreux et composé de neuf extraits choisis parmi les titres les plus prestigieux du catalogue Atma afin de souligner le 10^e anniversaire de la maison québécoise. On y retrouve avec plaisir les Gauvin, LeBlanc, Taylor, Nézet-Séguin, etc., dans des interprétations qui vont de Purcell à Nino Rota et dont plusieurs ont été saluées par la critique, et ici même. **AL**





**Orchestre
Métropolitain
du Grand Montréal**
Yannick Nézet-Séguin
25ans



Le violoncelle dans tous ses états

GYÖRGY LIGETI, CONCERTO POUR VIOLONCELLE
SERGEÏ PROKOFIEV, SYMPHONIE CONCERTANTE POUR VIOLONCELLE ET ORCHESTRE
PIOTR ILYITCH TCHAIKOVSKI, SYMPHONIE N° 4

YANNICK NÉZET-SÉGUIN, chef
DENISE DJOKIC, violoncelle

LE LUNDI 23 JANVIER 2006, 19 H 30
Conférence préconcert gratuite, 18 h 30

Conseil des arts et des lettres Québec

Conseil des Arts du Canada

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL

Canada Council for the Arts

PRÉSENTÉ PAR

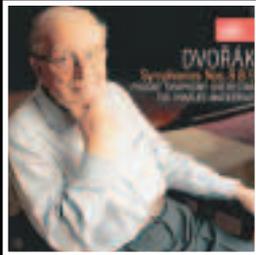
BANQUE NATIONALE

Théâtre Maisonneuve Place des Arts
514 842.2112 1 866 842.2112
www.pda.qc.ca Réseau Admission 514 790.1245

EDDORADO DESIGN COMMUNICATIONS



NEW RELEASES



SU 3821

Dvorak - Symphony 8 & 9
Sir Charles Mackerras
Prague Symphony Orchestra



SU 3822

Dvorak - Slavonic Dances
Sir Charles Mackerras
Czech Philharmonic Orchestra



SU 7010

Confidence and Humility
A Documentary of Talich

Gillmore Music

Exclusive distributor of:

Supraphon · Accent
Orfeo · Columna Musica Somm ·
Vox · Coviello · Marc Aurel · Cavalli
NMC · Ars Musici · Divine Art
Christophorus · Cedille
Raumklang · Aeolus

www.gillmoremusic.com
www.supraphon.com
info@gillmoremusic.com

Violonchelo espanol

| Musici de Montréal / Yuli Turovsky, violoncelle
Analekta AN 2 9897 (59 min 32 s)

★★★★☆ \$\$\$

Belle entrée chez Analekta de nos Musici! Un disque consacré, comme le dit le titre, au violoncelle espagnol. Pas seulement d'origine espagnole, mais aussi inspiré de l'Espagne. C'est pourquoi on y retrouve aussi bien des pièces d'Albeniz, de Falla et Granados que de Glazounov, Borodine et Shchedrin (finalement, on peut parler de connection hispano-russe!). Le violoncelle de M. Turovsky respendit de lumière et de chaleur, et les Musici l'appuient avec doigté. On remarquera l'hispanité presque exacerbée des Russes (en particulier le *Chant du ménestrel* et les *Sérénades espagnoles* de Glazounov et Borodine), révélation, peut-être, d'un désir inassouvi de soleil, satisfait à travers ces clichés harmoniques et coloristiques souvent rejetés par les espagnols eux-mêmes. Ceci étant dit, on goûte chaque minute de ces petits tapas sonores venus du Nord! Quant aux authentiques, on sera transporté par les petites pièces de Gaspar Cassado, où le violoncelle véhicule habilement des mélodies sensuelles. Une *malaguena* d'Albeniz, originellement pour piano, mais fort bien arrangée ici par Julien Proulx, nous amène à Malaga, tandis que les *Sept chansons populaires espagnoles* de Falla, ne perdent absolument rien du transfert de la voix vers le violoncelle. Premier enregistrement québécois réussi! Bienvenue chez vous! FC



Musique de chambre / Chamber Music

At the Opera:

Paraphrases, Transcriptions and Fantasies

Bergmann Piano Duo

Arktos 200584 (58 min 22 s)

★★★★☆ \$\$\$

Virtuosité pianistique et opéra ont fait bon ménage depuis le XIX^e siècle. Le duo de piano Bergmann (Elizabeth et Marcel, deux étudiants de Jean-Eudes Vaillancourt à l'Université de Montréal) maintiennent brillamment la tradition avec des arrangements, ou des paraphrases, de l'ouverture de *la Flûte enchantée* (selon Busoni), de *la Chauve-Souris* de Strauss, la *Sonnambula* de Bellini (selon Liszt) et «*Der welcher wandert*» de *la Flûte* (également une vision de Liszt). Le jeu des Bergmann est au-delà des attentes. On est surpris par la brillance et



le chatolement des textures et des atmosphères. Leur lecture fait de ces pérégrinations virtuoses des moments d'écoute fort agréables. La fougue des passages les plus éblouissants relève parfois du feu d'artifice! En plus de maîtriser le répertoire existant, ils l'enrichissent avec une fantaisie de leur cru sur des airs de *Porgy and Bess* de Gershwin. L'élégance mondaine côtoie les déhanchements sensuels dans une relecture très appropriée, expression d'un équilibre délicatement maintenu entre explosion de puissance et subtilité. J'aime particulièrement leur *Summertime*, paré d'arabesques ensorcelantes. Bravo à ce duo canadien. FC

Judy Loman: The Romantic Harp

Works for solo harp by Grandjany, Tournier, Rota, Pierné, de Falla, Fauré, Prokofiev, Salzedo and Murphy – Judy Loman (harp)

Naxos 8554561 (59 min 25 s)

★★★★☆ \$\$\$

In the right hands and with the right music, the harp can ravish. The art of Judy Loman gently takes us beyond harmonic sensualities to a blessed state of rapture. Readers acquainted with her previous solo album for Naxos (Harp Showpieces - 8554347) will know what to expect here. This recital demands consummate precision and timing but the performances are truly great by virtue of the artist's intuitive grasp of the music and her ability to recreate every expressive nuance conceived by the composer. The programme is especially well chosen. The longest piece is Carlos Salzedo's *Ballade*, Op 28, at just under ten minutes. Loman honours her former teacher at the Curtis Institute with an exquisite account of this early (1913) composition. All ten of the miniatures on the disc are rendered in a manner that will convince you that perfection is an attainable state. In recognition of Loman's retirement after 42 years as the principal harpist of the Toronto Symphony Orchestra, the CBC commissioned Canadian composer Kelly-Marie Murphy to write a harp concerto (*And then at night I paint the stars*) dedicated to Loman. The four-minute third movement cadenza absolutely scintillates. Loman continues to teach at the U of T, the Royal Conservatory in Toronto and the Curtis Institute in Philadelphia. WSH



Musique vocale / Vocal

Haunted Heart

Renée Fleming, soprano ; Fred Hirsch, piano ; Bill Frisell, guitare

Decca B000440602 (63 min 58 s)

★★★★☆ \$\$\$

Oui, bien sûr, j'entends déjà les exclamations offusquées et je vois les haussements de sourcils réprobateurs. Encore une autre qui se lance dans cette mode du *crossover*. L'écoute de ce disque me permettra de dire



VELITCHKA YOTCHEVA
THE SIX CELLO SUITES BACH
(1991-97-1992)

NOUVEL ENREGISTREMENT [2 CD]

BACH EN CONCERT

LES SIX SUITES POUR VIOLONCELLE

LE DIMANCHE 11 DÉCEMBRE 2005 - 14H00

CHAPELLE HISTORIQUE DU BON PASTEUR

100 RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL - TÉL : 872-5339



XXI-CD 2 1525

DÉJÀ PARU WORKS FOR CELLO & PIANO

www.velitchkayotcheva.com

www.XXI-21.com



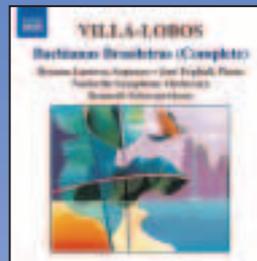
XXI



- Plus de 3,000 titres
- Enregistrements numériques
- Nouveaux enregistrements et nouvelles œuvres chaque mois
- Interprétations saluées par la presse spécialisée et les médias
- Artistes Canadiens renommés

Tout ceci à tout petit prix !

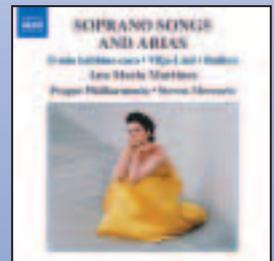
Le leader mondial du disque classique !



8.557460-62

Heitor Villa-Lobos

Bachianas Brasileiras (N^{os} 1 à 9)
Orch. Symph. de Nashville,
dir. Kenneth Schermerhorn



8.557827

Airs d'opéras

Ana Maria Martínez (soprano),
Philharmonie de Prague,
dir. Steven Mercurio



8.557638

Ferdinand Ries

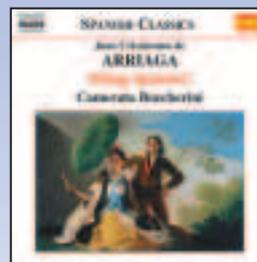
Concertos pour piano
Christopher Hinterhuber (piano),
Orch. Symph. de la Nouvelle-Zélande,
dir. Uwe Grodd



8.557694

Johann Nepomuk Hummel

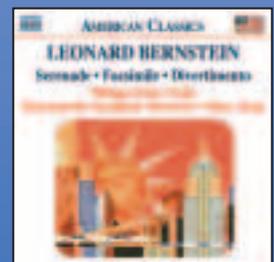
Sonate pour violoncelle
Pal Banda (violoncelle),
Susan Alexander-Max (pianoforte)



8.557628

Juan Crisóstomo de Arriaga

Quatuors à cordes
Camerata Boccherini



8.559245

Leonard Bernstein

Serenade • Facsimile • Divertimento
Philippe Quint (violon), Orch. Symph.
de Bournemouth, dir. Marin Alsop

En vente chez HMV

MONTRÉAL – 1020, rue Ste-Catherine Ouest

TORONTO – 333 Yonge St.



Musique • DVD • et bien plus



à ceux-ci : Vive le *crossover*! Lorsque l'on est en présence d'une réalisation aussi soignée, d'une intelligence manifestement vibrante, de musiciens aussi experts et d'une musicalité intègre qui sait se manifester dans des canons aussi inattendus que *My Cherie Amour* de Stevie Wonder, autant que dans un étrange et surprenant (mais original) mixage entre *Wozzeck* et une pièce du pianiste jazz Fred Hirsch, on doit à tout le moins rendre à César ce qui lui est dû : cet album est réussi! Certains critiques ont regretté la trop grande retenue de Mme Fleming. C'est pourtant un choix logique. Le répertoire, ainsi que la formation retenue, aurait été mal servis par un traitement plus opératique de la soprano. Elle est de toute évidence très à l'aise dans ce répertoire et le respecte, ce qu'il mérite certainement. La pièce *River* de Joni Mitchell s'élève en un souffle délicat, *Haunted Heart* et *Answer Me* sont empreintes d'une délicatesse sophistiquée, et même Mahler avec *Liebst du um Schönheit* trouve sa place ici, grâce aux délicates interventions de Bill Frisell. Grande variété du répertoire choisi, mais même qualité d'interprétation d'un bout à l'autre. **FC**

Hyver

Œuvres de Corrette, Boismortier et Clérambault

Karina Gauvin, soprano ; Les Boréades /

Francis Colpron

Atma ACD 2352 (63 min 22 s)

★★★★☆ \$\$\$

Le programme de ce CD est consacré à la musique française de la première moitié du XVIII^e siècle. Il emprunte à la cantate « L'Hyver » de Boismortier son titre général, mais c'est un titre qui coiffe



plutôt mal les autres œuvres qui y figurent, soit un *Concerto comique* de Corrette (déjà intitulé « Les Sauvages et la Fürstemberg »), l'*Ouverture et suite de danses tirées de « Don Quichotte chez la Duchesse »* de Boismortier et, enfin, la *Cantate « Orphée »* de Clérambault, tant admirée de son temps. C'est dans cette dernière composition, sur le thème d'Orphée parti aux Enfers à la recherche d'Eurydice, qu'on trouvera l'« Air fort lent et fort tendre » où Karina Gauvin déploie les trésors de son onctueuse sensualité vocale. De fait, c'est la présence de la soprano qui fait le prix de ce disque; on ne peut lui reprocher qu'une diction parfois molle. Quant à la cantate de Boismortier, d'inspiration descriptive, elle célèbre - ou déplore - les œuvres de la nature, le tout de façon charmante mais convenue, tant par le texte que par l'écriture musicale. Francis Colpron y fait merveille avec ses flûtes à bec si expressives, surtout quand elles s'entrelacent avec la voix de Karina Gauvin, et sa direction des Boréades est au diapason de cette musique élégante, certes, mais qui ne sait pas faire oublier son caractère décoratif. **AL**

Muse

Œuvres de Purcell, Blow, Dowland, Hume et Cutting

Daniel Taylor, contre-ténor ; Da Sonar (CD 1) ;

Les Voix humaines (CD 2)

Atma ACD2 2398 (2 CD : 113 min 36 s)

★★★★☆ \$\$\$

Atma réunit dans un coffret offert à prix modique les deux premiers disques du contre-ténor Daniel Taylor, « On the Muse's Isle » (ACD2 2133, paru en 1997, récipiendaire d'un prix Opus) et « Tears of the Muse » (ACD2 2151, paru en 1998, récipiendaire d'un Félix). Très beau programme entièrement consacré à la musique anglaise (Henry Purcell et John Blow pour le premier disque, John Dowland, Tobias Hume et Francis Cutting pour le second), où Taylor semble être entièrement à l'aise. Son interprétation est toujours raffinée, et le mariage avec les instrumentistes est bien équilibré (pour le premier disque : Da Sonar, formé de Chantal Rémillard et Christine Moran au violon, Margaret Little à l'alto, Susie Napper à la viole de gambe et au violoncelle, Sylvain Bergeron au luth et au théorbe, et Réjean Poirier au clavecin et à l'orgue ; pour de deuxième disque : Les Voix humaines, avec le luthiste Andreas Martin). Le livret est réduit au minimum, avec uniquement une notice biographique sur Taylor, la liste des plages et le nom des musiciens. **Isabelle Picard**



de Vivanco

Missa crux fidelis

Choir of King's College / David Trendell,

ASV Gaudeamus CD GAU 346 (64 min 12 s)

★★★★☆ \$\$\$

Sebastian de Vivanco ne s'impose pas à notre mémoire lorsque l'on pense au XVI^e siècle espagnol. Victoria, Morales, ou encore Guerrero nous viennent plus spontanément. Pourtant, si vous allez dans la petite ville d'Avila, vous verrez un monument du XIX^e siècle à la mémoire des plus illustres habitants de la ville à travers l'histoire ; vous y lirez le nom de Sainte-Thérèse, ainsi que celui de Vivanco, qui y est né en 1551, mais pas celui de Tomas Luis De Victoria, pourtant lui aussi natif de cette ville ! C'est dire l'impact que Vivanco eut sur l'Espagne à son époque. Un autre cas de redécouverte ! La musique de Vivanco, par rapport à celle de Morales ou de Victoria par exemple, semble plus aérée, résultat d'une écriture économe, rivée à l'essentiel qu'est la transmission du sens religieux par la compréhension des textes. La *Missa crux fidelis* est un exemple de messe parodique, c'est à dire une œuvre basée sur une autre, dans ce cas un motet du même nom. Si l'écriture de Vivanco semble dépouillée, elle n'empêche jamais la



création de textures vocales riches et glorieuses, qui forment certainement l'une des belles expressions polyphoniques de la fin de la Renaissance. **FC**

Scarlatti

Stabat Mater

Emma Kirkby, soprano ; Daniel Taylor, contre-ténor ;

Francis Colpron, flûte ; Theatre of Early Music

Atma ACD2 2237 (51 min 01 s)

★★★★☆ \$\$\$

Alessandro Scarlatti composa plus de 150 opéras et contribua à façonner la nouvelle forme opératique italienne du XVIII^e siècle. On attendrait d'un homme de théâtre aussi prolifique un *Stabat Mater* suintant le drame et la passion. Pourtant non. Scarlatti composa littéralement un chant du cygne (au cours de la dernière année de sa vie) qui reflète peut-être le désir secret de revenir à une plus grande simplicité, voire une sincère piété. Contrairement au *Stabat Mater* de Pergolese, beaucoup plus célèbre, l'adaptation d'Alessandro Scarlatti est mélodiquement sobre et économe, tout en ne négligeant pas les ornements théâtraux. L'auditeur sera frappé par l'esprit de sérénité qui se dégage de ce commentaire personnel d'un compositeur qui n'avait plus que quelques mois à vivre, et qui se désolait de la frivolité de ses jeunes contemporains. En supplément, Francis Colpron et son ensemble nous font découvrir un petit concerto, composé la même année, pour flûte et ensemble. Le style est encore une fois sévère, mais saura apporter des trésors à ceux et celles qui écouteront avec attention les nombreux et subtils détails présents dans cette solide construction sonore et harmonique, celle d'un compositeur aguerri et intelligent. **FC**



Seeger

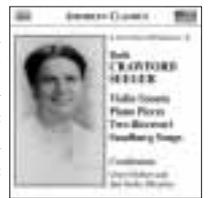
Vocal and Chamber Music

Ensemble Continuum / Cheryl Seltzer, Joel Sachs

Naxos 8.559197 (56 min 30 s)

★★★★☆ \$\$\$

Première femme à recevoir un Guggenheim Fellowship en composition, Ruth Crawford Seeger est aussi l'une des pionnières de la musique d'avant-garde aux États-Unis. En début de carrière, elle s'est intéressée à la nouvelle musique européenne, ainsi qu'aux expériences sonores de Charles Ives et Henry Cowell. Bien que solidement marquée par Schoenberg, sa musique conserve un certain esprit post-romantique, ou un certain mysticisme scriabinesque, hérité de son étude de la musique du maître russe ainsi que de ses accointances avec les théories théosophiques de Steiner et Thoreau. Il résulte de son écoute, par la construction



et le développement des lignes mélodiques, l'impression d'une œuvre plus organique que purement formaliste ou froidement intellectuelle. Le langage de Crawford Seeger n'est sûrement pas fait pour ceux qui fuient l'atonalisme, mais il demeure une écoute nécessaire à tous ceux qui voudraient mieux connaître l'histoire de la musique moderne américaine et se familiariser avec la contribution d'une artiste importante, mais encore trop mal connue, de l'avant-garde du début du xx^e siècle. FC

Verdi

Messa da Requiem

Eva Mei, soprano; Bernarda Fink, mezzo-soprano; Michael Schade, ténor; Ildebrando d'Arcangelo, basse; Arnold Schoenberg Choir; Vienna Philharmonic Orchestra / Nikolaus Harnoncourt

RCA 82876 61244 2

(87 min 43 s - 2 Hybrid SACDs)

★★★★☆☆ \$

Benjamin-Gunnar Cohrs devotes much of his five-page booklet essay to refuting the idea that the Requiem, "Is the greatest opera Verdi never wrote." Cohrs fails to recognize that the remark is usually



intended as a compliment to the work. Because of it, he is convinced that the Requiem has never achieved the standing it deserves as a liturgical work. The corollary is that only true believers can be moved, consoled and inspired by it and this is nonsense. Give Nikolaus Harnoncourt four outstanding voices of the stage (including our own Michael Schade), his favourite chorus and the VPO and the result is a stupendous (and yes, operatic) performance. It will increase the pulse rate and rejuvenate the emotional reactions of listeners. Belief is optional but this account, at least, leaves you with an enhanced understanding of the nature of belief.

Harnoncourt uses the new critical edition by David Rosen based on the autograph score.

The live performance is the beneficiary of a superior Direct Stream Digital recording and comes across as a revelation in SACD surround sound. The dynamic extremes are faithfully reproduced from the faintest hush to the most violent crescendo. Fervently recommended. WSH

Musique contemporaine / Contemporary Music

Mather

La Voix de l'oiseau

Bruce Mather et Jean-Eudes Vaillancourt, piano

SNE 657 CD (58 min 31 s)

★★★★☆☆ \$\$\$

Toutes les œuvres en présence sont écrites sur des textes de poètes québécois, soit Anne Hébert (*La voix de l'oiseau* et *Les grandes fontaines*), Gatien Lapointe (*J'ai allumé un feu*, *Naissance de la vie*, *Impérissables lotus*) et Saint-Denis-Garneau. La musique de Bruce Mather, onirique, atmosphérique, voire hallucinée, exprime avec finesse l'esprit des textes, souvent empreints d'une dualité lumière/noirceur, et aussi animés par une recherche (celle de l'autre, de soi, quête d'identité, ou de sens). *La voix de l'oiseau* est l'une des plus belles plages du disque, troublante promenade dans un lieu mystérieux où le chant d'un oiseau mort nous appelle irrésistiblement. La musique de Mather se fait bruissements, plaintes, mais aussi espoir et lumière. L'œuvre la plus originale est *Madrigal III*, basée sur trois extraits d'un poème de Saint-Denis-Garneau, *Tu croyais tout tranquille*. Mather ne met pas en musique le texte choisi, mais s'en sert plutôt comme d'un réservoir de mots et de phrases, utilisés comme autant



d'objets sonores, en combinaison avec des vocalises, le piano, la harpe et le marimba. Comme le poème, qui parle de fuite, la musique et le traitement de Mather ne nous permettent pas de saisir quoique ce soit avec certitude. Tous les mots, les sens, les impulsions, semblent se jouer de nous avec espièglerie. Voilà un hommage trop rare rendu à de grands auteurs d'ici, et ce par un compositeur torontois d'origine! FC

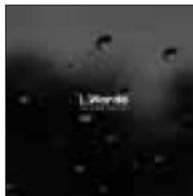
Warde

Geometrics

Platso 26582-1 (46 min 50 s)

★★★★☆☆

Curieux personnage, ce L. Warde. On trouve très peu de références sur lui, pas même son prénom! Curieuse musique aussi. D'après le titre de l'album, on s'attendrait à de l'avant-garde *sérieuse*.



Que nenni! Voilà une musique pour cordes et voix qui navigue entre les références minimalistes post-glassiennes et les clins d'œil au reggae, et qui flirte avec le grégorien. On a parfois l'impression d'écouter une bande sonore plutôt sophistiquée et on imagine très bien le Kronos Quartet interpréter des œuvres de ce genre (mais avec plus d'intensité que les musiciens en présence, qui se débrouillent, certes, mais sans le professionnalisme, ni la justesse, d'un ensemble bien rodé). Warde nous invite à des descriptions sonores plus ou moins convaincantes. C'est parfois assez réussi, comme pour le cercle, avec ses lignes d'arabesques arquées, et parfois superficiel (référence à la *Square Dance* pour illustrer le carré). Les voix sont de type populaire, d'où l'impression de pop avant-gardiste plutôt que de musique contemporaine. Ce n'est pas désagréable, même si on frôle parfois l'amateurisme dans l'interprétation. À faire écouter à vos amis qui aiment la pop alternative. FC

MARDI 20 DÉCEMBRE 2005 À 20 H

CONCERT AVEC LE
QUINTETTE DE CUIVRES
DU DÉPARTEMENT DE MUSIQUE DE L'UQAM
(CLASSE DE JEAN-LOUIS GAGNON)

L'ENSEMBLE ALLA CACCIA (OCTUOR DE CORS)
ET L'ORCHESTRE D'HARMONIE
DU DÉPARTEMENT DE MUSIQUE DE L'UQAM
SOUS LA DIRECTION DE JEAN-LOUIS GAGNON

AU PROGRAMME :

ŒUVRES DE HÉTU, ROSSINI, HAENDEL, HOLST,
SMITH ET SHAW.

PRIX : 12\$ (RÉGULIER); GRATUIT POUR LES ÉTUDIANTS

UQAM

Salle pierre-mercure
CENTRE PIERRE-PÉLÉADEU

300, boul. de Maisonneuve Est, Montréal
Billets : 987-6919; Renseignements : 987-3000, poste 0294

VENDREDI 27 JANVIER 2006 À 20H

RÉCITAL DU PIANISTE PIERRE JASMIN

Pour souligner le 250^e anniversaire de naissance de

Wolfgang Amadeus Mozart

AU PROGRAMME :

Sonate en do majeur K330; *Sonate en la majeur* K331; *Rondo en la mineur* K511;
Douze variations en do majeur sur l'air français " Ah vous dirai-je, maman "
K265; *Sonate en do majeur* K545; *Sonate en ré majeur* K576; *Adagio en si mineur*
K540; *Rondo en ré majeur* K485

Billets : 20\$ (taxes incluses)

UQAM

Salle pierre-mercure
CENTRE PIERRE-PÉLÉADEU

300, boul. de Maisonneuve Est, Montréal
Billets : 987-6919; Renseignements : 987-3000, poste 0294

Remembrance

Œuvres de Britten, Irvine, Tomasi, Tiefenbach, Burge, Hovahnness, Louie, Cable, Schafer

Stuart Laughton, trompette ;

Peter Tiefenbach, piano.

Marquis 774718130723 (60 min 29 s)

★★★★☆ \$\$\$

Le trompettiste canadien Stuart Laughton, membre du quintette Canadian Brass, présente un disque qui met surtout en valeur ses qualités lyriques, par exemple dans la



Chanson pour Evelyne de J. Scott Irvin, dans *Remembrance* de Tiefenbach, dans le *Concerto* de Tomasi, dont il n'a conservé que le Nocturne, dans « Solitude » extrait du *Concerto* de Burge, dans *Prayer of St. Gregory* de Hovahnness... En fait, la plupart des morceaux sélectionnés sont lents et lyriques, à l'exception de la *Fanfare for St. Edmundbury* de Britten (pour trois trompettes, toutes jouées par Laughton), de *Promenade* d'Alexina Louie, de *Departure Music* de R. Murray Schafer et des traditionnels *Last Post* et *Réveille* qui clôturent le disque. C'est un choix qui convient bien à Laughton, solidement appuyé au piano par Peter Tiefenbach. Le trompettiste est impliqué dans le milieu canadien de la musique contemporaine et a participé à certains projets de R. Murray Schafer (le concerto *The Falcon's Trumpet* lui est

d'ailleurs dédié). Il n'est donc pas étonnant de voir réunis sur ce disque plusieurs compositeurs canadiens. **IP**

Forum 2004

Œuvres d'Adamek, Bilodeau, Carvalho, Haapamäki, Johnson, Torres et Yun

Nouvel Ensemble Moderne / Lorraine Vaillancourt
ATMA ACD2 2375

(CD 1 : 51 min 56 s - CD 2 : 71 min 52 s)

★★★★☆ \$\$\$

Concours Molinari 2003-2004

Œuvres de Cho, Porfyriadis, Rodes et Tajuddin

Quatuor Molinari
ATMA ACD2 2323

★★★★☆ \$\$\$

Voici deux disques qui rendent compte de la vitalité de la musique contemporaine et qui nous amènent à tendre l'oreille vers la création de jeunes compositeurs qui n'ont sans doute pas fini de nous surprendre. Ces deux concours internationaux de composition organisés par des ensembles montréalais nous amènent la jeune musique d'ailleurs, et c'est en ce sens un vent d'air frais pour l'imagination. Aucune des œuvres réunies sur ces deux disques ne renouvellera de fond en comble le langage musical de ce début de millénaire, mais doit-on toujours n'écouter que des chefs-d'œuvre? Il y a là, certes, des idées originales, des gestes inspirés, des univers à



découvrir et, pour nous y aider, des musiciens de première qualité. Il est stupéfiant que les musiciens du NEM puisse insuffler autant de caractère, on est tenté de dire de ferveur, à sept œuvres données, en création, en deux concerts ; Lorraine Vaillancourt n'y est pas étrangère, bien sûr, et cette démonstration donne la mesure de son talent. Le Quatuor Molinari n'est pas en reste à ce chapitre, offrant comme à chacune de ses interventions des lectures irréprochables. Les lauréats de son deuxième concours, qui déploient pour nous toutes les facettes du quatuor contemporain, pourront certainement inspirer d'autres compositeurs. **Réjean Beaucage**

DVD

Bach

Oratorio de Noël

Claron McFadden, soprano ; Bernarda Fink, alto ; Christoph Genz, ténor ; Dietrich Henschel, basse
Monteverdi Choir, English Baroque Soloists / John Eliot Gardiner

Arthaus Music 101 237 (2 DVD : 198 min)

★★★★☆ \$\$\$

C'est avec l'*Oratorio de Noël* que Gardiner avait commencé son « Pèlerinage des Cantates » de l'an 2000 pour commémorer le 250^e anniversaire de la mort de Bach. Le chef britannique avait choisi Weimar pour inaugurer sa tournée européenne de quelque 80 concerts, dans le décor de l'église

IL ÉTAIT UNE FOIS...
APPASSIONATA
TRIO SILENCIO
E TRE VIOLENTI

JEUDI
19 JANVIER
2006
Eglise de la Visitation
19 HEURES

APPASSIONATA

La Scena Musicale

Recherche bénévoles pour :

- Financement
- Sortez votre ado !
- Relations publiques
- Rédaction
- Site Web

Is seeking volunteers for :

- Fundraising
- Bring a Teen!
- Project coordinator
- Writing and editing
- Web site

(514) 948-2520

Une des sopranos les plus prometteuses au Canada

Olga Zelman

Ce début au disque de la jeune soprano ukraino-canadienne de 12 ans contient des chants ukrainiens, anglais, italiens et français, ainsi que des airs d'opéra tels que « O mio babbino caro ».



Envoyez un chèque certifié ou un mandat-poste au montant de 15\$. Les taxes et frais de transport sont inclus. Alouez trois semaines pour la livraison.

Les Disques Victorien P.O. Box 55085
Montreal, QC H2T 3E2 (514) 273-0253

En concert au complexe Desjardins (le petit village de Noël),
les 15 et 17 décembre à 12 h

VIVALDI MAGNIFICAT
CHARPENTIER MESSE DE MINUIT
BACH GLORIA
IN EXCELSIS DEO



Le Chœur de la radio de Radio-Canada
 Direction : Frédéric Vogel

Le dimanche 18 décembre 2005, 15 heures

Église Saint-Enfant-Jésus
 5039, rue Saint-Dominique
 (angle Saint-Joseph et Saint-Laurent, métro Laurier)

22 \$ / 18 \$ • Renseignements : 514-596-0406



102 rue de la Montée, Montréal

Bach et Graupner
 (1685 - 1750) (1683-1760)

l'un est célèbre,
 l'autre notre découverte

Splendeur de la Fugue
 Notre vision de *L'Art de la fugue* de J.S. Bach
 Vendredi 10 février 2006 • 20h
 Salle Redpath

Les Sept Paroles du Christ
 Cycle de sept cantates de Graupner
 Normand Richard basse • Frédéric Antoun ténor
 Dorothea Ventura soprano • Claudine Ledoux alto
 Vendredi Saint 14 avril 2006 • 15h
 St. James United Church

Les idées heureuses | Geneviève Soly

info billetterie
www.admission.com 514-987-6919
 514-843-5881 www.ideesheureuses.com



LES CHORALIES

CHAPELLE NOTRE-DAME-DE-BON-SECOURS
 3 AU 18 DÉCEMBRE 2005 - VIEUX-MONTRÉAL

Concerts gratuits

Samedis et dimanches
 du 3 au 18 décembre
 à 13h30 et 15h.

Retrouvez l'esprit et le sens profond
 de la fête de Noël au rythme de
 chants sacrés, traditionnels et
 populaires.



Musée Marguerite-Bourgeoys
 Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours

400, rue Saint-Paul Est | Vieux-Montréal
 (514) 282-8670 #221 | www.marguerite-bourgeoys.com
 Métro Champ-de-Mars

Montréal

Culture
 et Communications
 Québec

Ce projet a été réalisé dans le cadre de l'Entente
 sur le développement culturel de Montréal

INNERSMILE
 Production

PRÉSENTE L'ALBUM

WWW.CURUJEY.COM

WWW.INNERSMILE.JP

WORLD CHRISTMAS
 CAROL

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE CUBA
 & FOLKLORE DES ANDES

EN VENTE PARTOUT

Theatre of Early Music, en exclusivité chez BIS



JAMES BOWMAN DANIEL TAYLOR et RALPH FIENNES

"L'éloquence et la vision du brillant contre-ténor Daniel Taylor, qui occupe maintenant le rôle de chef devant son ensemble de virtuoses pour offrir des performances d'une indéniable honnêteté."
(The TIMES, Angleterre)



Le Theatre of Early Music en concert

Dans une nouvelle œuvre du chorégraphe James Kudelka et de l'ensemble Coleman Lemieux & Compagnie

Vivaldi : Stabat Mater

Les 18, 19, 20 et 21 janvier 2006

Salle Pierre-Mercure, Montréal

Le Theatre of Early Music en concert

avec la soprano Emma Kirkby

Pergolesi : Stabat Mater

Le 22 février 2006, St-Léon de Westmount, Montréal

dans le cadre du Festival Montréal en lumière

Le 26 février 2006, Trinity St-Pauls, Toronto

Info: 514 982-2535

ou courriel: TEMADMIN@HOTMAIL.COM

Prochains engagements de Daniel Taylor:

Le Messie avec le San Francisco Symphony, le Detroit Symphony, le Calgary Philharmonic, la Deutsche Philharmonie et le Munich Radio Orchestra

**DISPONIBLE EN DÉCEMBRE CHEZ GREGORIAN, HMV
ARCHAMBAULT ET CHEZ TOUS LES BONS DÉTAILLANTS**

se de Herder où trône la *Crucifixion* de Cranach. Une fois de plus, il faut vanter les mérites du Monteverdi Choir, dont la précision et la transparence sont au-dessus de tout soupçon. Les grandes pages où l'orchestre et le chœur s'épaulent sont enlevées ; en revanche, les sobres chœurs déçoivent. C'est que le Bach de Gardiner est, ici plus que d'habitude, un Bach *laïcisé* ; autrement dit, ce n'est pas la ferveur ou le recueillement qui le caractérisent, mais l'élan dynamique. La somme l'emporte ainsi sur les parties. Le plateau de solistes est dominé par Bernarda Fink, toujours intense (magnifique «Schliesse, mein Herze»). Plutôt baryton que basse, Henschel déploie une énergie sans nuances, alors que Genz, Évangéliste sensible, semble trop léger dans les airs dévolus au ténor. Quant à McFadden, elle est en retrait. Deux heures de musique qui passent tout de même vite et qui sont complétées par des commentaires éclairants du chef et une visite guidée des lieux. **AL**



Christmas Oratorio

★★★★☆ \$\$\$\$

An essential acquisition for the reverent admirer of Bach, but neither devotion to the composer nor any special enthusiasm for Baroque music is necessary to allow yourself to be entertained and inspired by this remarkably fine set of DVDs. The *Christmas Oratorio* relates the biblical story of the Nativity but it is not through-composed in the manner of Handel's *Messiah*. It comprises six cantatas devised for performance in Leipzig on the six feast-days between Christmas Day and Epiphany and was first heard in 1734-35. In December 1999, Gardiner brought his forces to the historic setting and warm acoustics of Weimar's Herderkirche for the performance which is recorded here.

The performances are marvelous. Sir John can be an intense and stern podium presence but he positively beams with pleasure here and his performers respond in kind. The soloists and the compact choir and orchestra are perfectly balanced and the essence of Christmas is revealed in a natural and communicative style. The German language in song has rarely sounded as beautiful and as noble. It is unlikely that the English Baroque Soloists can ever be surpassed in their rendering of the orchestral score.

Part III of the oratorio includes a multi-angle option for viewing. The bargain-price package includes a good booklet note by Burkhard Dersch and two documentaries totaling 50 minutes on the conductor's Bach Cantata Pilgrimage. **WSH**

Dmitri Hvorostovsky in Concert

Mussorgsky Songs and Dances of Death, Respighi The Pines of Rome, arias from

Un ballo in maschera, Don Carlo, *Barbiere di Siviglia*

Orchestre symphonique de Montréal, Charles Dutoit, conductor

Live performance at Lanaudière Festival, July 1998

VAI DVD 4330 (54 min)

★★★★☆ \$\$\$\$

We seem to be enjoying a 'golden age' when it comes to baritones. Even in an extremely crowded field, Dmitri Hvorostovsky stands out as the proverbial crème de la crème. Arguably there is nobody today, with the possible exception of Bryn Terfel, who can touch the Siberian when it comes to sheer beauty of voice and stage charisma. While the Welshman may be more versatile in terms of repertoire, in sheer vocal terms, Hvorostovsky's



Nous achetons des collections de musique classique sur disques de vinyle. Si vous avez plus de cent disques, s.v.p. téléphonez au (514) 481-8729

We buy collections of classical (Liszt, Bach, Mozart) vinyl records. If you have more than 100 classical records, please call: (514) 481-8729

smooth-as-silk baritone and amazingly long breath-line are hard to beat.

This concert, taped live in summer 1998 at the Lanaudiere Festival, when Hvorostovsky was only 35, captures the Russian at his youthful prime. He opens with *Songs and Dances of Death*, a cycle of galvanizing intensity. He has previously recorded it on the Philips label, one of his earliest recordings. If anything, his interpretation has deepened in the intervening years. The three Verdi arias that followed show his timbre to be absolutely ideal in this repertoire. Everything is sung with unflinching beauty of tone, and one cannot ask for a more resplendent top. In Rossini, his 'Largo al factotum' shows flair for comedy not normally associated with him. The audience responded with warm applause after the Mussorgsky. With each succeeding aria, the ovations increased in intensity until he brought the house down with the Rossini. The concert ended with the traditional Russian melody, 'Dark Eyes'. At 54 minutes, the DVD is on the ungenerous side, and typical of VAI products, there is a minimum of information and zero program notes. Another blemish is the slight synchronization problem between video and audio, just enough to be annoying. But given the excellent singing, it is well worth the hefty price. **JKS**



the theatre's archives for nearly 150 years. The result is a fascinating performance well worth watching.

The chief pleasure is the singing. Patrizia Ciofi's portrayal of Violetta ranks as one of the finest in recent years. One could argue that her essentially lyric voice lacks the solidity and projection in the middle and lower range for Acts 2 and 3. But her singing is so full of *chiaroscuro*, her acting so nuanced and touching, that one can overlook the minor vocal blemishes. In Act one, her severe hairstyle and harsh lighting makes her look old – this courtesan has been around the block! It works well with the youthful, wide-eyed Alfredo of Robert Sacca, who sings quite beautifully. As the elder Germont, Dmitri Hvorostovsky is in a role tailor-made for him. However, the tessitura in the original version is very high, and he occasionally sounds thick-voiced and effortful. The supporting cast is competent rather than distinguished.

Also of interest is the stage direction of Canadian Robert Carsen. The opera opens with Violetta posing provocatively in bed, and her various 'clients' come in, showering her with American bills. Some may find the overt portrayal of Violetta as a prostitute problematic. In Act two, the stage is literally covered with greenbacks, some cascading like autumn leaves. The action is updated to around late 1970's, with everyone in gaudy modern dress. Alfredo is a photographer who has been admiring Violetta at a distance. Act 3 gambling scene takes place in a nightclub, with the gypsy dancing sequence turned into a lowbrow cowboy-showgirl routine. No bed in Act Four for poor Violetta, who has to read the letter and dies standing up. In any case the fine singing makes up for any deficiencies of the production. The La Fenice orchestra plays strongly under the experienced direction of Lorin Maazel. Highly recommended. **JKS**



Livre / Book

Du son au signe - Histoire de la notation musicale

Jean-Yves Bosseur

Édition Alternatives, collection Écritures, 2005, 143 p.

★★★★☆ \$\$\$\$

Jean-Yves Bosseur, docteur en philosophie esthétique, directeur de recherche au CNRS et compositeur (il a étudié avec Stockhausen et Henri Pousseur et enseigne la composition au conservatoire de Bordeaux), propose avec cet ouvrage plus qu'un simple survol de l'histoire de la notation musicale — ce type de survol existe déjà, notamment en des ouvrages de Jacques Chailley, Armand Machabey et Willi Appel. Bien sûr, il présente les différentes formes qu'a adoptées l'écriture de la musique (notations alphabétiques, neumes, notation carrée, mesurée, blanche, tablatures, etc.), mais il ne faut pas espérer connaître les systèmes en profondeur et arriver à faire des transcriptions grâce à ce livre. La mandat est tout simplement autre. L'auteur remarque avec justesse, dès la première phrase, qu'«observer la notation à travers les époques successives de l'écriture musicale permet de saisir les caractéristiques du monde sonore que les musiciens se sont efforcés de privilégier, compte tenu des mutations de la pensée esthétique». Ce que l'on découvre à travers la notation, c'est donc différentes conceptions de la musique et le contrôle progressif de certains paramètres (hauteur, durée, dynamique, timbre, espace...). Bosseur suggère, sans prétention, un cheminement qui met bien en lumière la relativité de la notation face à un univers (le son) qu'elle ne maîtrise jamais tout à fait. Le livre accorde une bonne place aux notations du xx^e siècle (environ 46 pages sur 143). La présentation est soignée et comporte de nombreuses illustrations. **IP**



Verdi: La Traviata

Orchestre e Coro del Teatro La Fenice / Lorin Maazel
TDK DVD DVWW-OPLTLF (146 m)

★★★★☆ \$\$\$\$

This production marks the November 2004 re-opening of La Fenice after a devastating fire that destroyed the theatre. *La Traviata* was chosen because of its special connection to this theatre, where it had its premiere in 1853. Initially it was not a success, leading to substantial revisions by Verdi. For this revival, a new scholarly edition was commissioned, based on the original score, which has been locked away in

Noël en Nouvelle-France

EN CONCERT!

L'Ensemble et le Chœur Radio Ville-Marie

Sous la direction de Simon Fournier

Anick Pelletier, soprano
Matthias Maute, ténor
Ellin Soderstrum, violon et piano
Zlva Tabassian, percussion
Dany Wiseman, orgue

Le samedi 10 décembre à 20 h

À l'église Saint-Marc de Rosemont
2002, rue Blaisien Est, Montréal

Entrée libre - Contribution volontaire

Ensemble
Caprice
à le plaisir
de vous inviter
à ses deux prochains concerts
de la saison 2005-2006

Samedi 14 janvier 2006 à 20 h
Salle Redpath, Université McGill,
701, rue McTavish

Storm und Drang
Une tempête de passions
Airs d'opéra pour haute-contre
Artiste invité : **Daniel Taylor**



Cout des billets : régulier - 25\$
jeu - 20\$ étudiant - 10\$

Samedi 18 mars 2006 à 20 h
Salle Redpath, Université McGill,
701, rue McTavish

Folies d'Europe
Le reflet des arts
sauvent leur vie
et les oreilles
dans un égal enchantement
En collaboration avec le
Théâtre Lavallière & Jolot



Cout des billets : régulier - 20\$
jeu - 15\$ étudiant - 9\$

Information et réservation
(514) 523-3611
info@ensemblecaprice.com



Opera
IN CONCERT
Rarities
in
Performance
Guillermo Silva-Marin, General Director

La Griselda
Antonio Vivaldi
Based on
Il Decamerone
by Boccaccio

THE VIVALDI PROJECT

Marion Newman
Carla Huhtanen
Lynne McMurtry
Colin Ainsworth
Sean Watson

ARADIA
ENSEMBLE
Kevin Mallon,
Conductor

**Sunday,
January 29
at 2:30 pm**



the music scene
La Scena Musicale

Sponsored by
Istituto Italiano
di Cultura

Sun
Life Financial

Season
Finale **Mazepa**
PYOTR TCHAIKOVSKY
Raisa Nakhmanovich,
Music Director & Pianist
Peter McGillivray
Nikolay Cherkasov
Katerina Tchoubar
and special guest
Emilia Boteva
The Opera in
Concert Chorus,
Robert Cooper,
Chorus Director

Sponsored by Jackman Foundation

Sun. March 26 at 2:30 pm
JANE MALLET THEATRE
27 Front Street East, Toronto
416-366-7723 • 1-800-708-6754
www.stlc.com

Musique
de chambre
Allegra
Chamber
MUSIC
25th

25th Season
PENTAÈDRE
flute
Danièle Bourget
clarinet
Martin Carpentier
oboe
Normand Forget
bassoon
Mathieu Lussier
horn
Louis-Philippe Marsolais
&
piano
Dorothy Fieldman Fraiberg
Works by Mozart & Schubert

Thursday, January 19 at 8 p.m.
Redpath Hall, McGill University
Admission free
www.allegrachambermusic.com

To promote live music, this performance is partly funded by the Recording Companies of America through The Music Performance Trust Funds, under agreements with the American Federation of Musicians, as arranged by The Musicians' Guild of Quebec.

COPIE2000
La nouvelle génération d'images
Next generation imaging

Infographie • Internet
Sorties numériques
Grand format • Imprimerie
Archivage sur CD et DVD
Numérisation de diapos
Location d'ordinateurs Mac/PC
Montage • photocopie • Finition
Plastification • Laminage
Fournitures de bureau



514.277.2000
5041, avenue du Parc
www.copie2000.com

Pour vos yeux... aussi!

Réjean Beaucage



Photo : Nicolas Ruel

Lost Pigeons

Le chorégraphe montréalais David Pressault s'allie pour une troisième fois au saxophoniste et compositeur belge Erwin Vann pour sa nouvelle création *Lost pigeons*, une oeuvre qu'il a construite en se basant sur les rêves et fantasmes des artistes qui y sont impliqués, pour créer un reflet de l'imaginaire à l'oeuvre dans les rapports homme/femme. Le chorégraphe a travaillé en étroite collaboration avec le musicien tout au long du processus de création, mais aussi avec l'architecte Carina Rose et la conceptrice d'éclairages Lucie Bazzo. Les interprètes David Flewelling, Clara Furey et

Thea Patterson se joignent à David Pressault sur scène. Au moment d'écrire ces lignes, la venue à Montréal du saxophoniste pour une prestation en direct lors du spectacle ne pouvait être confirmée.

25 au 29 janvier et 1^{er} au 4 février; Studio Hydro-Québec du Monument National - 1182, Boul. St-Laurent, Montréal - 514.871.2224 - www.danse-cite.org

Les jeudi 26 janvier et 2 février, après le spectacle, Danse-Cité convie son public à une rencontre avec les créateurs, interprètes et collaborateurs de *Lost pigeons*.



Photo : René Holley

Exit

La chorégraphe Dominique Porte s'est de son côté laissée séduire par une proposition musicale de Véronique Lacroix, directrice artistique de l'Ensemble contemporain de Montréal (ECM), pour concevoir *Exit*, un spectacle qui réunit sur scène quatre danseurs et deux musiciens de l'ECM.

L'oeuvre s'inscrit dans une réflexion de la chorégraphe sur le corps, dans son rapport à l'autre et dans ses réactions à la présence sur scène. Les musiques de James Harley, Nicolas

Gilbert, Michael Oesterle et Howard Bashaw seront interprétées en direct par le percussionniste Philip Hornsey et la pianiste Pamela Reimer. Jean-Francois Déziel, Sara Hanley et Bernard Martin interpréteront la chorégraphie de Dominique Porte, aussi présente sur scène.

18 au 21 janvier et 26 au 28 janvier, à 20 h. Studio de L'Agora de la Danse, 840, rue Cherrier, Montréal - 514.525.7575
www.agoradanse.com



Photo : Roland Lorente

Casse-Noisette

Les Grands Ballets Canadiens de Montréal présentent pour une 42^e année le succès numéro un du temps de Fêtes : le magnifique *Casse-Noisette* de Tchaïkovski tel que chorégraphié par Fernand Nault et mis en costumes par François Barbeau.

D'abord à Québec, du 1^{er} au 4 décembre, 19 h 30, au Grand Théâtre (269, boul. René-Lévesque Est). 418.643.8131. Puis à Montréal, les 11, 17, 18, 20, 21, 22, 26, 27, 28, 29 et 30 décembre, à la Salle Wilfrid-Pelletier

de la Place des Arts. 514.842.2112

MOTS CROISÉS / CROSSWORD

Jacques Desjardins

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Horizontalement

■ 1 - Compositeur tchèque - Son prénom ■ 2 - Ancien état de l'Irak - Ville d'Iraq où ça brasse! ■ 3 - Note au bas d'un texte - Commanditaire ■ 4 - Article - Coupelle en terre - Dans le nom de la présente publication ■ 5 - Se suivent dans l'alphabet - Compagnie de disques - Monnaies ■ 6 - Métal - Direction - Démonstratif ■ 7 - Sous-vêtement - C'est-à-dire ■ 8 - Limon fertile - Fleuve de France - Drame japonais ■ 9 - La peinture, par exemple - Physicien français ■ 10 - Se fait avec le commandeur à distance - Ville du Brésil ■ 11 - Compositeur français - Réseau indépendant de télévision britannique ■ 12 - Dans le nom d'une danse - Ancienne armée - Ne boivent plus

Verticalement

■ 1 - Œuvre du n° 1 horizontal - Marque le tempo ■ 2 - Baie du Viet Nam - Instrument de musique - Symbole ■ 3 - Pianiste français - Romancier sud-africain ■ 4 - Ne le font pas pour l'argent - Symbole chimique ■ 5 - Éminence - Police nazie - Il le fait pour l'argent ■ 6 - État balte - Cité légendaire ■ 7 - Troupe de danse ■ 8 - Romancier français - Révérend père ■ 9 - Prénom d'un champion - Compagnie aérienne ■ 10 - Nature d'une chose - Prénom ■ 11 - Fleuve du Moyen-Orient - Gaz rare ■ 12 - Personnage d'un opéra de Mozart

Across

■ 1 - Czech composer - His first name ■ 2 - Old Iranian state - Irak town seeing a lot of action! ■ 3 - On an insect's thorax (plur.) - Donates money ■ 4 - International organiza-

tion - New Year's in Viet Nam - In the name of the current publication ■ 5 - Follow each other in the alphabet - Record label - Small change ■ 6 - Metal - Emphasizes the degree of something - Central European Time ■ 7 - Undergarment - At its full length ■ 8 - A deposit of soil - Small sphere - Japanese theater ■ 9 - Painting, for example - French physicist ■ 10 - To kill - City in Brasil ■ 11 - French composer - Independent British network ■ 12 - Distinct from all the others - artsehcrO ynophmyS otnoroT - Don't drink anymore

Down

■ 1 - Work by no. 1 across - Indicates tempo ■ 2 - In accordance with - Abbreviation - Symbol ■ 3 - French pianist - South-African novelist ■ 4 - They don't do it for the money - Chemical symbol ■ 5 - Electromagnetic - Nazi police - He does it for the money ■ 6 - Baltic state - Legendary city ■ 7 - Dance company ■ 8 - French novelist - Praseodymium (backwards) ■ 9 - The first name of a champion - An ancient region in the Caucasus ■ 10 - Nature of something - First name ■ 11 - Middle-eastern river - Rare gas ■ 12 - Character in a Mozart opera

Solution du dernier numéro / last issue

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	N	E	E	F	L	E	M	I	N	G
2	E	T	O	N	M	I	S	O	Y	A		
3	N	A	M	U	R	M	E	Z	Z	O	S	
4	A	L	E	O	L	E	A	O	N	T		
5	T	S	P	C	A	R	N	E	R			
6	A	L	A				S	T	E	N	O	
7	S	O	P	R	A	N	O		S	E	N	
8	C	I	O	C	I	O	S	A	N	O	O	
9	O	S			R	S	V	P		G	M	
10	T	E	B	A	L	D	I	F	R	E	E	
11	T	A	R	E	A	U	E	N				
12	O	U	T	P	U	T	P	U	R	E		

EN PÉRIPHÉRIE...
DE NOËL

Idées pour Noël

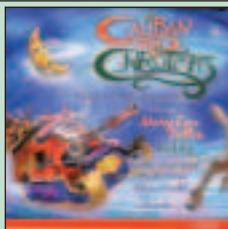
Pour l'ambiance

Caliban Does Christmas

The Caliban Quartet of Bassoonists

ATMA, ACD2 2334 (57 min 56 s)

L'idée même d'un quatuor de bassons pourra sembler quelque peu incongrue, l'instrument étant rarement mis de l'avant à ce point. Le résultat s'écoute cependant avec bonheur, la chaleur de ces bois graves ayant précisément un charme très particulier. On pourrait d'ailleurs reprocher à ce disque de n'offrir aucune pièce ne faisant entendre que le quatuor, qui s'adjoint plusieurs invités, mais ce serait chercher la bête noire. Le programme choisi bénéficie largement de la couleur boisée du quatuor, même lorsqu'il lorgne du côté lounge (*Santa Claus is coming to town*, avec la voix suave de Bonnie Brett). L'équilibre entre les pièces traditionnelles, humoristiques (*Too Fat for the Chimney*) ou les surprises (*Marie-Noël*, de Robert Charlebois, ou... le thème de La Soirée du hockey!) est idéal. Vous ferez jouer ce disque pour mettre de l'ambiance, puis vous le réécoutez pour le plaisir! **Réjean Beaucage**



Trio Lorraine Desmarais: Jazz for Christmas

Analekta AN2 9862

Christmas albums are always cautiously approached by reviewers and music lovers. The issues are usually taste and imagination, the central question being: what have the musicians done with the material? In this collection of Yuletide tunes by pianist Desmarais' working trio with guest saxophonist Jean-Pierre Zanella, one would answer this by saying they have made a jazz album of Christmas tunes rather than a Christmas album per se. The well-known melodies are mostly paraphrased, and deconstructed in surprising arrangements that, at times, will keep one guessing as to which tune is being played. Keeping the ears of the listener alert and curious should be the role of all musicians, and this is true for this release. With understated but apt support from Frédéric Alarie on bass and Camil Bélisle on drums, reinforced here by Zanella's soprano and alto playing, Desmarais weaves dreamy versions of "I



Saw Mommy Kissing Santa Clause" and "Petit Papa Noël." Of the 10 tunes, the most surprising are "Silent Night" as a jazz waltz and "Santa Clause is Coming to Town" presented via rhythmically fragmented shards, and the album's closer, a stride piano romp through "Sleigh Ride." **Paul Serralheiro**

A Christmas Choral Spectacular

Bournemouth Symphony Chorus and Orchestra / Peter Breiner

Naxos 8.557585 (64 min 28 s)

Que serait Noël sans un autre disque choral? Bien sûr, on devine certains canons: *Deck the Halls*, *O Tannenbaum*, *Adeste Fideles*, *Silent Night*, etc. Malgré tout, ce disque réserve quelques surprises: d'abord, quelques pièces de M. Breiner lui-même, ainsi que des pièces méconnues telles *Oh, mi Belén*, *Little Jesus, sweetly sleep* et *Gloucester wassail*. Deuxième surprise: les arrangements de Peter Breiner; intelligents, sophistiqués, plus chromatiques dans leurs harmonisations que les bonbons habituels (que j'aime bien quand même, dois-je confesser), ces signatures, en fait, ne feront peut-être pas totalement la joie de l'auditeur moyen de musique de Noël. Curieusement, ce sont les propres compositions de M. Breiner qui apparaissent les plus banales harmoniquement! À écouter, peut-être pour renouveler un tantinet l'ambiance des Fêtes. **Frédéric Cardin**



Noël baroque

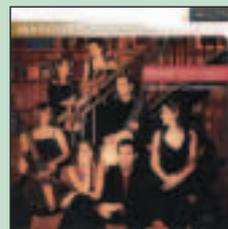
Catherine Webster, soprano ;

Masques / Olivier Fortin

Analekta AN 2 9908 (67 min 14 s)

Pour son troisième disque (deuxième chez Analekta), l'ensemble Masques propose un Noël baroque qui réunit à la fois des œuvres instrumentales et vocales. Les provenances et styles des musiques présentées sont variés et composent un programme agréable. Des compositeurs français Marc-Antoine Charpentier et Michel-Richard Delalande, nous entendons respectivement huit *Noëls pour les instruments* et *Simphonies des Noëls pour les instruments*, des œuvres qui marient mélodies populaires et écriture savante. L'Italie est représentée par Alessandro Scarlatti (cantate *Oh di Betlemme altera povertà* pour soprano, deux violons et basse continue) et Gaetano Maria Schiassi (*Concerto pour cordes et basse*

continue en ré majeur). Le programme est complété par deux chants traditionnels, *Christmas Day is come!* (Irlande) et *Noël nouvelet* (France), et par une courte pièce de Antonio de Salazar (musicien espagnol, maître de chapelle de la cathédrale de Mexico de 1687 à sa mort en 1715) pour soprano, instruments et basse continue. Ce disque permet donc de faire certaines découvertes, mais surtout, il offre des interprétations fraîches et dynamiques, tout à fait dans l'esprit des Fêtes. Un bémol: les textes chantés ne sont pas inclus dans le livret. Ils auraient été particulièrement appréciés dans le cas de la cantate de Scarlatti et du villancico de Salazar... **Isabelle Picard**



Noël - Carols and Chants for Christmas

Anonymus 4

Harmonia Mundi HMX 2907411.14

(4 CD : 4 h 33 min)

Non, le quatuor vocal féminin Anonymus 4, séparé en 2004, ne renaît pas de ses cendres. Mais pour la venue de Noël, Harmonia Mundi réunit en un coffret quatre disques parus en 1993 (*On Yoolis Night*), 1996 (*Christmas Music from Medieval Hungary*), 1999 (*Legends of St. Nicholas*) et 2003 (*Wolcum Yule*). «On Yoolis Night» présente un programme de plain-chant, motets et chants de Noël provenant de sources anglaises des XIII^e, XIV^e et XV^e siècles. «A Star in the East» (nouveau titre donné à l'enregistrement de 1996) est réservé à des chants de Noël de la Hongrie du Moyen Âge choisis dans des sources ayant vu le jour entre le XII^e et le XVI^e siècles. «Légendes de saint Nicolas» est quant à lui consacré à des hymnes, motets, conduits et répons médiévaux inspirés par saint Nicolas. Finalement, l'enregistrement le plus récent de ce coffret propose des chants de Noël celtiques et britanniques. En plus de la grande qualité musicale, il faut souligner le soin apporté au livret, qui contient tous les textes avec traduction en anglais et en français, de nombreuses illustrations couleur et des informations précises sur les sources et éditions utilisées. **IP**



Christmas Ideas

A Mediterranean Christmas

The Boston Camerata / Joel Cohen ; Sharq Arabic Music Ensemble / Karim Nagi

Warner Classics 2564 62560-2 (71 min 22s)

Deux petits ensembles consacrés à la résurrection des traditions populaires européennes et arabo-ottomanes ont uni leurs effectifs – une dizaine de chanteurs et de musiciens au total – pour nous offrir ce « Noël méditerranéen » dont les sources remonteraient au Moyen Âge. Transporté d'emblée au-delà des considérations musicologiques, l'auditeur est vite conquis par la ferveur et la candeur de ces chants ibériques, occitans et italiens, encore mal dégagés de leur coloration latine ; une courte berceuse est même chantée en arabe égyptien. La présence du Moyen-Orient est partout sensible, autant dans les rythmes entraînants que dans les mélodies, pour ne rien dire des sonorités caractéristiques des instruments utilisés (ney, darbouka, schofar, etc.). L'apparente spontanéité d'expression de l'ensemble fondé et dirigé par Joel Cohen est soutenue par un travail de recherche érudit dont on a un aperçu dans les brèves notices du programme qui précèdent chaque chant afin de le situer dans son contexte historique et musical. La juxtaposition de tant de langues et la fusion de tant de cultures font espérer que la fraternité saura l'emporter un jour sur les différences nationales ou religieuses. Ce beau disque, expression œcuménique d'une foi monothéiste, est un message de paix adressé finalement à tous.



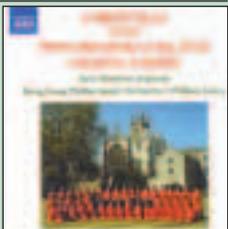
Alexandre Lazaridis

Christmas with Winchester College Chapel Choir

Sara Macliver, soprano ; Hong Kong Philharmonic Orchestra / William Lacey

Naxos 8.557965 (66 min 21 s)

This disc will put you in the Christmas mood. It features the Winchester College Chapel Choir performing the chestnuts one has come to love during the Yuletide season, plus a few less familiar modern pieces. The first four selections are sung a capella, with the old standard 'O come, all ye faithful', the Bach cantatas and Handel's Messiah accompanied by the Hong



Kong Philharmonic. The treble voices are lovely, but elsewhere the blending of male voices can be a bit spotty. Australian Sara Macliver has a pretty, light soprano with good coloratura and just a touch more vibrato than your typical "nymphs and shepherds"-type voice one has come to expect in this repertoire. She is the standout on this disc. The orchestra uses modern instruments, so if you are looking for authentic baroque sound, you won't find it here. The conducting of William Lacey is leisurely. If you like your cantatas and oratorios a bit more full-bodied, you will find this disc quite enjoyable. Included are substantial selections from Handel's Messiah, plus bits and pieces from Bach's Cantatas 10, 42, 147, and 236. The recording was made when the choir was on tour in Hong Kong in December 2004. The booklet includes a brief essay on the pieces, a listing of all the choir members, artist bios, texts and translations, plus several picaresque photos of the chapel and the choir. The sound is good without too much reverberation. **Joseph K. So**

Suggestions de cadeaux

Buzz

V'la le bon vent !

Frédéric Gagnon, trompette solo ; Sylvain Lapointe, trompette ; Marc-Antoine Corbeil, cor ; Jason De Carufel, trombone ; Sylvain Arseneau, trombone basse.

Disques XXI-21 Records XXI-CD 2 1492

(45 min 21 s)

Quoi de plus à propos pour la période des Fêtes que de revisiter les canons du folklore canadien-français ? C'est ce que propose le quintette de cuivres Buzz dans son premier disque éponyme. Avec l'éclat sonore qu'une telle formation suggère, on ne peut qu'approuver joyeusement l'originale initiative qu'ont eu les membres, de présenter sur disque les arrangements des classiques du répertoire ainsi que des airs de Félix Leclerc, de Gilles Vigneault, de La Bolduc. Tout y est ! De *V'la l'bon vent*, *Isabeau s'y promène*, ou *Il était un petit navire*, aux mélodies de *Mon pays*, *Moi mes souliers*, *Le petit bonheur* et bien d'autres, jusqu'à *Frère Jacques* qui vient clôturer cette superbe expérience. Un des membres me confiait lors d'un bref entretien téléphonique, qu'il avait l'impression que ces mélodies se perdaient au fil du temps. Avec



ce disque, on peut dormir tranquille, l'avenir des mélodies folkloriques est entre bonnes mains. Figurent aussi sur le disque les arrangements de Morley Calvert de la *Suite from the Monteregeian hills* et de *Three dance impressions*. En somme, beaucoup de belle musique. Un très beau présent pour les Fêtes. **Mario Felton-Coletti**

Aventure baroque : La quête de l'arundo donax

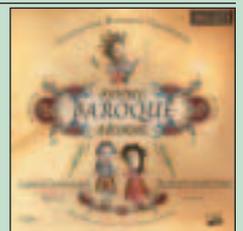
Tafelmusik Baroque Orchestra / Jeanne Lamou ; Albert Millaire, narration française ; Blair Williams, narration anglaise ; Alison Mackay, conception, scénario et programme musical ; Katy Lemay, illustrations.

Analekta, TafelKIDS, AN 2 9832-3

(CD français : 54 min 49 s ; CD anglais : 47 min 16 s ;

CD bonus : 59 min 09 s)

Nous sommes en 1704. L'Angleterre, en guerre avec la France, voit s'épuiser sa réserve d'arundo donax, plante avec laquelle on confectionne les anches de hautbois. La plante



pousse uniquement en France... Sans anche, pas de hautbois, et sans hautbois, c'est toute la musique qui est en péril. La reine Anne d'Angleterre confie donc à Frances et Edward Purcell, enfants du compositeur Henry Purcell, une délicate mission : aller en France et en ramener des tiges de la précieuse plante. De nombreuses aventures attendent les jeunes héros, qui croiseront espions et contrebandiers. À travers ces péripéties, on rencontre Vivaldi, le Roi Soleil et, surtout, les musiques baroques d'Angleterre, d'Italie et de France. Louis-Philippe, 10 ans et Alice, 12 ans, ont écouté la version française pour nous et tous deux l'ont beaucoup aimée. Ils ont trouvé l'histoire bien racontée (par Albert Millaire), ont apprécié la musique et ont appris des choses. Louis-Philippe souligne que c'est une histoire « comme dans les films » et Alice fait remarquer que l'alternance entre la musique et la narration rend ce disque différent des autres. Le coffret contient un disque en français, un autre en anglais et, en bonus, le disque « Plaisirs baroques » de Tafelmusik (paru en 1993). Pour les enfants de 6 à 12 ans. **IP**

Silk Road Journeys: Beyond the Horizon

Yo-Yo Ma, violoncelle ; The Silk Road Ensemble

Sony Classical, SA93962 (64 min 08 s)

Une idée de départ de Yo-Yo Ma, le Silk Road Project débuta en 1998. Il réunit des musiciens traditionnels des pays bordant

la Route de la soie et veut faire connaître avec eux les musiques classiques qui y sont nées. Depuis ses débuts, ce projet a réuni autour de Yo-Yo Ma des musiciens de Chine, du Japon, d'Ouzbékistan, de Kirghizstan, d'Iran, de Turquie, de Mongolie et de plusieurs autres pays. Plusieurs CD ont été produits, ainsi que des concerts télé et des tournées. En 2005, par exemple, l'ensemble a donné plusieurs concerts au Japon ; mais on a pu les entendre depuis les débuts du projet partout à travers le monde. Malheureusement, ils ne sont pas encore venus à Montréal. Ce dernier CD de l'ensemble comprend des improvisations et des pièces de sources indiennes, chinoises, géorgiennes, arméniennes, azerbaïdjanaises, iraniennes, irlandaises et autres. Certains arrangements sont modernisés, mais permettent tout de même la découverte de superbes musiques du monde. www.silkroadproject.org **Bruno Deschênes**



Musiques - Une encyclopédie pour le XXI^e siècle

Volume 3 : Musiques et cultures

Sous la direction de Jean-Jacques Nattiez

ActesSud / Cité de la Musique, Paris, 2005, 1166 p., ISBN 2-7427-5625-6

Jean-Jacques Nattiez, sémiologue, ethnomusicologue et professeur à l'Université de Montréal, a entrepris un projet d'envergure : une encyclopédie en phase avec l'état de la recherche et de la connaissance musicales en ce XXI^e siècle. Le premier volume, *Musiques du xxe siècle*, est paru en 2003, alors que le deuxième, *Les Savoirs musicaux*, est paru en 2004. Vient à peine de paraître le troisième volume sur le thème de *Musiques et cultures*. Livre énorme de 1166 pages, cette encyclopédie aborde les musiques autres selon des points de vue beaucoup plus larges que ce que nous pouvons lire dans nombre d'encyclopédies. On y parle de traditions et de transformations (puisque aucune musique n'est figée dans le temps), d'histoire des traditions musicales, de mythes de la musique, des musiques de l'antiquité, des liens entre musique et religion, société, identité (thème inhabituel dans ce type de livre), et j'en passe. Le livre s'adresse surtout à des musiciens, étudiants en musique ou connaisseurs, mais il saura attiser la curiosité de gens qui désirent approfondir leur appréciation de la musique. Deux autres volumes sont à venir : le quatrième



qui traitera de l'histoire des musiques européennes et le cinquième, consacré à l'unité de la musique. **BD**

Glenn Gould. The 1955 Goldberg Variations. Birth of a Legend. Sony Classical.

Vous êtes un inconditionnel du pianiste iconoclaste et communiquez régulièrement à l'autel des deux enregistrements des *Variations Goldberg*? Vous êtes fascinés par le personnage, mais ses interprétations vous mettent à l'occasion hors de vous par leur apparente incongruité? Vous ne possédez pas encore votre exemplaire des *Variations Goldberg*? Si vous avez répondu oui à l'une de ces questions, vous voudrez mettre sur votre liste de cadeaux cette nouvelle version de l'enregistrement de juin 1955 réalisé par le pianiste canadien. Avant même d'avoir mis le disque dans votre lecteur, vous pousserez des oh! et des ah! de surprise et de contentement. Sony a en effet fort habilement joué la carte de la nostalgie et a transformé le CD en LP vinyle original (le CD est noir et on y devine des sillons) et l'a glissé dans une reproduction cartonnée de la pochette originale du disque. Un livre (difficile de parler de livret avec 164 pages!) l'accompagne et propose, en trois langues, un texte sur les *Goldberg* de Gould par Michael Stegemann, des commentaires sur les plages boni (des chutes et trois Inventions à deux voix), une entrevue avec le producteur Howard H. Scott, les notes de programme de Gould lui-même et plusieurs photos et documents d'archives. Quand enfin on passe à l'écoute du disque, le choc reste total et on constate combien l'enregistrement n'a pas pris une ride. Le tempo de l'aria est peut-être un peu rapide (et on y décèle déjà certains tics, notamment au niveau des accents agogiques) mais la clarté du texte, l'intelligence de l'interprétation et la poésie qui la sous-tend sont d'une telle force qu'on ne peut s'empêcher de se laisser séduire, pour la première ou la millième fois. Les prises non retenues qui complètent le disque sont intéressantes dans la mesure où elles nous permettent de saisir la façon si particulière de travailler de Gould et de mieux comprendre les raisons pour lesquelles il les avait retirées. Pas de meilleure façon de prolonger le mythe...



Lucie Renaud

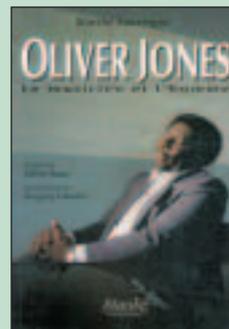
Oliver Jones : le musicien et l'homme

Marthe Sansregret

Stanké éditeur, 2005, 390 p.

Cette biographie du pianiste Oliver Jones, signée Marthe Sansregret, offre un récit éminemment factuel sur sa vie. La musique ou le jazz ne sont pas vraiment traités ici, mais cela ne remet pas en question l'intérêt à tirer de cette lecture. Entre autres, on

apprend à connaître le milieu musical montréalais entre 1950 et 1980. Quant au jeune Oliver, rien ne semblait prédisposer ce fils d'ouvriers émigrés de la Barbade à une carrière musicale, un fait qu'il souligne lui-même en préface. Daisy Peterson, sœur du célèbre Oscar, lui prodigue ses premières leçons et elle décèle chez lui un don. Il devra gagner sa croûte en faisant de la musique « commerciale » durant une période parfois difficile, mais dont il affirme garder un bon souvenir. La lecture de ce livre nous laisse entendre que sa décision de revenir au jazz est venue au bon moment, celle-ci coïncidant avec la naissance de l'événement qui lui assurera sa consécration chez nous : le Festival International de Jazz de Montréal. Dès lors, il brille de tous ses feux, produit des disques et fait régulièrement des tournées à l'étranger. Nonobstant cette célébrité, il reste un personnage authentique, à la fois discret et modeste. Ce récit se termine à l'approche de ses soixante-dix ans lorsque, le soir du 10 juillet 2004, il vit son rêve d'enfance en partageant enfin la scène avec son idole, Oscar Peterson, en soirée de clôture de la 25^e édition du FIJM. **Charles Collard**



Century 1

Toute la musique ancienne / Early Music

Harmonia Mundi HMX 2908163/72 (10 CD)

Century 2

La musique de 1600 à nos jours / Modern Period

Harmonia Mundi HMX 2908173/82 (10 CD)

Voici une série fantastique qui tient autant de l'encyclopédie pratique, pouvant venir en aide à l'étudiant ou à l'amateur sérieux,



que de la collection pouvant satisfaire le mélomane aux goûts variés. En tout, 20 disques, et le projet de faire connaître les grands courants de l'histoire de la musique occidentale, le premier coffret couvrant l'Antiquité (1 disque), le Moyen Âge (6) et la Renaissance (3), tandis que le second se penche sur les périodes baroque (4), classique (1), romantique (2) et contemporaine (3). Si vous vous êtes déjà procuré le coffret de 10 disques « 2000 ans de musique » lancé au tournant du siècle par Harmonia Mundi, vous serez en terrain connu, puisqu'il y a de nombreuses inter-



Westin Resort Mont-Tremblant 819 681.0681

Marché Bonsecours, 350, rue St-Paul Est
Vieux Montréal 514 397.1811

Un petit bijou d'endroit

Jean Bastien et Camille Brasseur, deux grands passionnés de leur art, vous offrent ici leurs collections uniques. Chacun des bijoux des boutiques Bastien Brasseur est minutieusement fabriqué à la main dans leur atelier-boutique. Or, argent, perles, diamants, pierres de couleur, ... vous trouverez certainement de quoi vous plaire.
Bienvenue dans leur univers.

A jewel of a place

Jean Bastien and Camille Brasseur, two jewellers who are passionate about their art, proudly present their unique jewellery collections. Every single one of their jewels is meticulously put together by hand in the Bastien Brasseur workshop boutique. From gold to silver and diamonds to pearls and color stones something is bound to catch your eye.
Welcome to their world.

Au Salon des métiers d'Art du 1^{er} au 21 décembre, kiosque 1252
At the Salon des métiers d'Art from December 1st to the 21st, stand 1252

sections entre les deux collections, la plus récente n'étant après tout que le développement de la bonne idée précédente. Mais cette fois-ci, on en a fait un véritable outil didactique, et dont la présentation a été particulièrement soignée. Chaque disque est glissé dans un digipack à trois rabats orné du détail d'une œuvre illustrant son contenu, l'œuvre étant reproduite intégralement à l'intérieur; on trouve dans le livret des repères historiques, des définitions et un texte en forme d'entrevue détaillant certains aspects du contenu du disque. Les interprètes, dont les enregistrements proviennent évidemment du catalogue HM, comptent parmi les meilleurs. Les disques sont disponibles séparément, et après tout la boîte de carton qui sert d'abri à chaque dizaine de disques n'est pas indispensable, mais la collection complète est le genre de cadeau qui pourrait provoquer des vocations! **RB**

L'Art lyrique au Canada / Great Canadian Singers
1950-1990 / 68 interprètes / 4 CD

Disques XXI-21 Records XXI-CD 2 1443

On ne saurait trop féliciter les responsables de l'étiquette de disques québécoise Disques XXI-21 Records pour les qualités du travail de restauration auxquels ils s'adonnent régulièrement avec un soin manifestement amoureux. D'abord parce qu'au-delà des documents sonores auxquels ils rendent leur jeunesse, ce sont nos mémoires qu'ils restaurent, et notre histoire, tant locale qu'internationale. De La Bonne chanson en quatre CD à Douce France, un coffret de 10 CD regroupant quelque 250 chansons, en passant par de nombreux enregistrements presque oubliés (du Père Gédéon à Raoul Jobin), mais sans laisser de côté le présent en marche, avec des artistes comme Alexandre Da Costa, l'étiquette ratisse large, publiant aussi des coffrets qui sont eux-mêmes de drôles de curiosités (tels cette anthologie de l'hymne national du Canada – 22 versions! – ou ce bijou psychotronique qu'est le regroupement de 25 versions de Minuit, Chrétiens!). Sur les quatre disques regroupés ici, ce sont les voix d'ici, les grandes, mais aussi les moins connues, qui nous sont offertes. De Pierrette Alarie à John Vickers, en passant par Colette Boky, Robert Savoie et André Turp. L'excellente idée de présenter les interprètes selon le simple ordre alphabétique mêle les époques et les genres et garanti un programme aussi éclectique qu'agréable. Du grand art, dedans comme dehors. **RB**



Barenboim West-Eastern Divan Orchestra

Warner Classics 2564 62190-5 (CD + DVD)

On one hand, Daniel Barenboim's West-Eastern Divan Orchestra is a purely musical Arab-Israeli

peace initiative. On the other, these youthful musicians from Israel and Arab countries make marvelous music together, if this 2004 Geneva concert – Tchaikovsky's Symphony No. 5, Verdi's Force of Destiny Overture and Sibelius's Valse Triste – are anything to go by.

This recording is recommended for the tremendous performances alone – but there's more: a film of the above concert, a documentary on the orchestra and 83 minutes of wide-ranging conversations between Israel-born Barenboim and Palestinian-American scholar Edward Said, on which their book *Parallels and Paradoxes* is based. **Robert Jordan**

Glenn Gould at the Movies

Sony

In 1972 I attended, with my future wife Peg, a piano student, a showing of *Slaughterhouse-Five*, directed by George Roy Hill from Kurt Vonnegut's novel. The soundtrack was performed by Glenn Gould and contained a number of newly recorded Bach pieces from the Goldberg Variations and Brandenburg Concerto, as well as some incidental music composed by Gould. The movie remains, the perfect blend of image and music, and contains some splendid playing by Gould. It was also my introduction to the piano pieces of Bach. The original soundtrack is now out of print, though Sony has released it, with other Gould film work (from *The Wars*, and *Thirty-Two Short Films About Glenn Gould*) on *Glenn Gould at the Movies*. **Gordon Morash**



G.F. Handel: Saul

Rosemary Joshua, Emma Bell, Lawrence Zazzo, Jeremy Ovenden, Gidon Saks, etc., RIAS-Kammerchor, Concerto Koln/Rene Jacobs
Harmonia Mundi HMC 801877.78

Although the oratorio "Messiah" by Handel is the one closely associated with Christmas, this new recording of his "Saul" would be a welcome addition to any music lover's collection on Christmas morning. Over the last few years, conductor Rene Jacobs has released a number of stellar recordings – last year's Grammy-winning release of "Le Nozze di Figaro" by Mozart, would be just one. "Saul" is one of the most dramatic oratorios composed by Handel, and Jacobs and his talented forces beautifully catch his brilliant depiction and characterization here. **Rick Phillips**



Rossini: Il Turco in Italia

Bartoli, Raimondi, Widmer, Rumetz, Macias, Chorus and Orchestra of the Zurich Opera House/Franz Welser-Möst (140 min) Arthaus 100 369

This could be the funniest opera production ever. It is shrewdly directed by Cesare Lievi to achieve a buffa-with-a-vengeance effect. Costumes and scenery, body language and even facial expressions tastefully induce laughter. The wayward Donna Florilla might even come to be regarded as the definitive stage role for Cecilia Bartoli because Lievi fully exploits her tendency to comic excess. Ruggero Raimondi is perfect as the Turk and Paolo Rumetz gives a Chaplinesque portrayal of the long-suffering Don Geronio. Franz Welser-Möst makes the score sparkle and even seizes control of the stage action to bring the opera to an end. **Stephen Habington**



Carl Davis: A Christmas Carol

Kerridge, Walker, Choir and the Northern Ballet Theatre, BBC Philharmonic/John Pryce-Jones (86 min) Arthaus 101 193

This DVD captures a 1992 performance of the ballet based on Dickens' *A Christmas Carol*. It is a generous entertainment which also answers the question, "How do you create a ballet from a story as familiar as this?" It takes a good score tailored to the concept. Here Carl Davis (his music is a Yuletide pastiche of Aaron Copeland and Sir Arthur Bliss) meshes very well with Massimo Morricone's choreography. Newly released, this DVD could easily become a season standard. **SH**



Dressed to kill

Beloved iPod looking a little...naked? Check out the online store at www.vajacases.com. Vaja crafts chic, durable leather cases for just about every portable gizmo on the planet, including the Nano, the Sony PSP and the Samsung Napster. For about \$80 USD, they'll dress your MP3 player in customized haute couture. Pick from luxe colours like Biscotti, Chocolate and Passion. Trick it out with crystals, studs



or embossing. Everything's hand-made, so orders take about 20 days. You can even get a matching pouch for your mobile, Blackberry or digital camera--classy! **Natasha Gauthier**



Héritage musical

Mireille Gagné, directrice du bureau du Québec du CMC ; Otto Joachim, compositeur ; Maryanne Kendergi, musicologue ; Gabriel Charpentier, compositeur ; Louise Bail, musicologue ; Denis Brott, fils d'Alexander Brott

Mireille Gagné et Louise Bail

Un hommage aux aînés du milieu de la création musicale au Québec

Le Centre de musique canadienne, en collaboration avec la Société québécoise de recherche en musique, soulignait le 15 août dernier devant de nombreuses personnalités et amis du milieu musical, l'anniversaire des aînés de la création musicale au Québec, soit la musicologue Maryvonne Kendergi (90 ans) et les compositeurs Gabriel Charpentier (80 ans), feu Alexander Brott (90 ans) et Otto Joachim (95 ans).

Maryvonne Kendergi est une figure clé du développement de la musique contemporaine au Québec et au Canada. Pianiste de concert et musicologue formée à l'École normale supérieure de Paris, elle a fait connaître par la radio et la télévision les compositeurs européens au Québec et au Canada et les compositeurs québécois et canadiens à l'étranger. Comme professeure à l'Université de Montréal où elle a formé plusieurs générations d'étudiants de la faculté de musique, elle a créé le premier cours au Canada portant sur la musique canadienne. L'ouvrage qui lui est consacré raconte en outre l'histoire d'une immigration de l'Arménie à la Syrie et au Canada en passant par la France, dont elle a vécu les années de guerre, une immigration qui sera riche de retombées pour le Québec où elle s'établit¹.

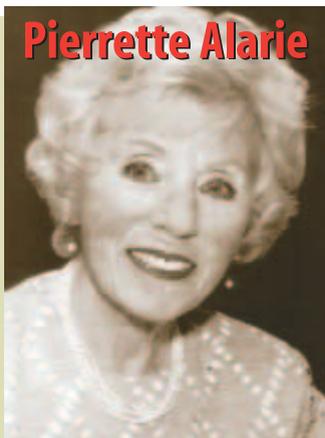
Gabriel Charpentier se définit avant tout comme un musicien de théâtre. Le musicien, formé au Québec par Jean Papineau-Couture et à Paris par Nadia Boulanger, est un artiste remarquablement créatif. Ce compositeur, poète, organisateur de programme et conseiller artistique fera carrière surtout à Radio-Canada aux côtés de réalisateurs comme Pierre Mercure, François Bernier et Pierre Morin (Concerts pour la jeunesse, L'Heure du concert, Musiques folles des années sages et Les Beaux Dimanches). En 1959, commence une collaboration avec Jean Gascon qui le mène du Théâtre du Nouveau Monde (1959-1977) au Festival de Stratford (1964-2000). Son style musical au théâtre sera fortement caractérisé par des qualités de contrapuntiste et par un profond attachement aux mélismes grégoriens issus

d'un passage chez les moines bénédictins de Saint-Benoît-du-Lac.

À la fois altiste, compositeur, professeur, peintre et « inventeur » d'instruments de musique, Otto Joachim fuit l'Allemagne hitlérienne pour s'installer à Montréal en 1949 où, jusqu'en 1965, il gagnera sa vie surtout comme altiste à l'OSM et à l'Orchestre de chambre McGill. En 1955, il participe à l'organisation d'un concert en hommage à Anton Webern, entreprise audacieuse qui jette les bases de la création de la SMCQ. À l'Université McGill où il enseigne, il construit son studio de musique électronique, le troisième du genre au pays. Son œuvre Katimavik, pour le Pavillon du Canada à l'Exposition universelle de 1967, vient ébranler les oreilles du public canadien et international. Au plan compositionnel, sa forte personnalité et son imagination fertile viennent colorer des œuvres empruntant au sérialisme, au dodécaphonisme, à l'aléatoire et à l'électronique.

Décédé le 1^{er} avril dernier, Alexander Brott a possédé également plusieurs cordes à son arc : professeur, violoniste, compositeur et chef d'orchestre. Cet homme à la carrière prestigieuse s'est surtout illustré comme organisateur d'événements musicaux, chef d'orchestre et compositeur. Professeur à la Faculté de musique de l'Université McGill, il fonde le Quatuor à cordes McGill puis l'Orchestre de chambre McGill, l'un de ses plus beaux fleurons dont la direction a été reprise par son fils Boris. Son œuvre compositionnelle est considérable. Libre de toute attache esthétique, il dira : « Je n'aime pas ceux qui se permettent de dire qui est contemporain et qui ne l'est pas. Nous sommes tous de notre temps... » Une chose est certaine pour lui, « la musique doit exprimer des émotions et des sentiments qui sont des sensations communes que la plupart des gens éprouvent et ont en commun. » ■

¹ Extrait du texte rédigé par le jury pour la remise du prix Maxime-Raymond à Louise Bail le vendredi 21 octobre 2005, pour son ouvrage Maryvonne Kendergi — La musique en partage (Montréal, coll. «Les Cahiers du Québec», Les Éditions HMH Hurtubise, 2002, 378 p.).



Pierrette Alarie

Née à Montréal en 1921, Pierrette Alarie étudia le chant et l'art dramatique et débuta à la radio à 14 ans, d'abord comme comédienne puis comme diseuse. Gagnante des «Metropolitan Opera Auditions of the Air», elle fit ses débuts au Metropolitan de New York en 1945 dans le rôle d'Oscar (Un bal masqué). Elle fit trois saisons à ce théâtre puis fut engagée à l'Opéra-Comique de Paris. Avec son mari, Léopold Simoneau, elle constitua un duo qui s'illustra sur plusieurs scènes d'Europe et d'Amérique du Nord. En 1972, elle emménagea en Californie avec son mari et ses deux

filles, enseignant et pratiquant la mise en scène à San Francisco jusqu'en 1982, alors qu'elle s'établit à Victoria, Colombie-Britannique, où elle fonda et dirigea avec son mari le Canada Opera Piccola. Au cours de 32 ans de carrière, Pierrette Alarie s'est attiré les plus grands éloges de la presse internationale. Sa voix au timbre pur et cristallin, admirablement conduite, à l'aigu facile et d'une grande souplesse, a su plaire constamment aux critiques et aux mélomanes les plus exigeants. Madame Alarie sera intronisée au Panthéon canadien de l'art lyrique le 4 décembre 2005. ■

Mozart²⁵⁰

Why do we adore Mozart?

Boris Brott

On January 27th, 2006, we celebrate Mozart's 250th birthday. What is it that draws us to this genius and his music?

Mozart's career and life were unusual and chaotic. His father, a composer and violinist, brought Mozart and his sister Nannerl to Europe's royal courts, where the young Mozart astounded the musically knowledgeable with his ability to improvise on command. It seemed that every note he played or wrote had a quality of inspiration and natural romanticism, which immediately drew people to him. However, Mozart's numerous qualities also inspired jealousy and envy among other musicians, especially the court-appointed music directors, who were all foreign to the Viennese court.

Mozart's fortunes were to rise and fall mercurially over his meagre 34 years. The challenges of making a living as an outcast in an era of court and church patronage did not daunt him. He rose to those challenges and took on forbidden topics such as the "droight de segnieur" (the right of a nobleman to deflower any virgin within his court about to be married prior to her wedding).

Mozart wrote with a speed almost unimaginable for us today, all the while performing and touring as a violinist and pianist. In total he wrote 626 compositions, including 23 operas, 20 masses, 49 symphonies, 27 piano concerti (all of which he played himself, often improvising much of the solo parts and cadenzas to protect his copyright!), 45

sonatas for piano and violin, 29 string quartets, 17 piano sonatas, 66 arias, 29 sets of orchestral dances, many pieces for winds, and two fantasias for the barrel of a music clock.

The composer made huge amounts of money as a musical entrepreneur, but staging productions of his own works swallowed up his earnings. He died in poverty and was buried in a pauper's grave.

Today, Mozart is considered somewhat of a musical deity. He has inspired countless individuals, playwrights – Alexander Pushkin wrote a play entitled "Mozart and Salieri", which in turn inspired Russian composer Rimsky Korsakov to write his opera "Mozart I Salieri". Peter Schaffer's Broadway musical "Amadeus" was eventually made into a movie of the same name, inspiring individuals in the twentieth century to listen once again to Wolfgang's inspired and captivating melodies.

So, why do we love Mozart?

Because his music appeals to us on the intellectual, spiritual, and most importantly, on the visceral level. Mozart's simple and divine melodies, constructs and harmonies are indelibly etched in our subconscious in a way that makes us want to hear them again and again. They bring to all a smile of recognition and warmth.

So let's celebrate!

Boris Brott conducts the McGill Chamber Orchestra and pianist Janina Fialkowska in celebration of Mozart's birthday with a performance of his Piano Concerto in C Minor K. 491 at Salle Maisonneuve, Place des Arts, January 30 at 7:30 PM. (514) 487-5190

Isabelle Picard

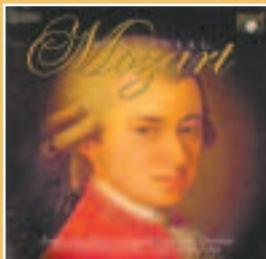
Le 27 janvier 1756 naissait à Salzbourg Wolfgang Amadeus Mozart. L'année 2006 marquera donc son 250^e anniversaire et *La Scena Musicale* vous proposera dès février prochain une série d'articles sur ce grand compositeur. Les occasions d'entendre des œuvres de Mozart en concert se feront nombreuses tout au long de l'année et les parutions discographiques devraient l'être aussi. Voici déjà des suggestions qui pourraient très bien se glisser sous le sapin.

Essential Mozart

Artistes variés

Brilliant Classics 92702 (10 CD)

Il est toujours difficile de déterminer quels sont les « essentiels » d'un compositeur. Pour ce coffret de 10 CD (vendu environ 36\$, ce qui est plus que raisonnable), Brilliant Classics a choisi la *Sérénade en sol majeur « Eine kleine Nachtmusik »* K 525, la *Serenata notturna* K 239, la *Posthorn serenade en ré majeur* K 320 (CD 1), trois symphonies parmi les dernières (n^o 38, 40 et 41, sur les CD 2 et 3), les concertos pour piano n^{os} 20, 21 et 23 (CD 3 et 4), les trois premiers concertos pour violon (CD 5), le *Concerto pour clarinette*, ceux pour flûte, harpe et orchestre (CD 6), les deux concertos pour flûte (K 313 et 314), l'*Andante* K 315 et le *Rondo* K 373, pour flûte et orchestre (CD 7), le *Quintette pour cor, violon, deux altos et violoncelle* K 407, le *Quintette pour clarinette et quatuor à cordes* K 581, le *Quatuor pour hautbois, violon, deux altos et violoncelle* K 370 (CD 8), les sonates pour piano n^{os} 11, 12, 13 et 14 (CD 9), et



le *Requiem* (CD 10). On peut donc parler d'un choix très intéressant pour faire connaissance avec Mozart. Il est idéal, par exemple, pour un jeune étudiant ou pour un mélomane qui débute sa discographie. D'autant plus que la plupart des interprétations choisies sont très intéressantes (par exemple la Mozart Akademie Amsterdam dirigée par Jaap ter Linden pour les symphonies, la pianiste Klara Würtz dans les sonates pour piano...). Seul le *Requiem* est décevant. La soprano Pamela Heuvelmans, avec un vibrato démesuré, nous empêche même par moments d'apprécier la musique. Pour compléter ce coffret, pourquoi ne pas ajouter le *Requiem* enregistré par Les violons du Roy et paru chez Dorian en 2002 (DOR-90310) ?

Viola Quintets

The Fine Arts Quartet : Leonard Sorkin, violon ; Abram Loft, violon ; Bernard Zaslav, alto ; George Sopkin, violoncelle ; avec Francis Tursi, alto.

Music & Arts CD-1159(2) (2 CD : 159 min 08 s)

Les quintettes à cordes (avec deux altos) de Mozart sont parmi ses plus belles œuvres de musique de chambre. Il a écrit le premier de ces six quintettes en 1773 (à 17 ans) et le dernier en 1791 (l'année de sa mort). Ce coffret de Music & Arts reprend l'enregistrement réalisé en 1975 pour Vox, rematricé à partir de la bande maîtresse. Le résultat sonore est impeccable. Autant que le jeu du Fine Arts Quartet avec l'altiste Francis Tursi, souple et intense dans le tragique K 516 en sol mineur, léger dans les quintettes plus près de Haydn (comme le K 593), toujours à la fois précis et personnel.



La musique au bout des doigts

Alexander Baltin

L'explosion que connaît la popularité des fonctions alternatives du téléphone cellulaire laisserait pantois Graham Bell lui-même. Aussi ridicule que cela puisse paraître, on peut aujourd'hui regarder la télévision sur son téléphone, l'utiliser pour envoyer et recevoir des courriels, pour écouter de la musique, et même de la musique conçue spécifiquement pour lui. Certains compositeurs ont commencé ces dernières années à introduire dans leur musique cet objet qui est pourtant banni des salles de concert (depuis avril 2003, son utilisation dans les salles de concert, cinémas, musées et bibliothèques de New York expose son propriétaire à une amende de 50\$). En mai 2002, déjà, le compositeur André Ristic proposait une pièce pour plusieurs téléphones cellulaires dans le cadre de l'événement «[John] Cage en liberté» organisé par l'Ensemble contemporain de Montréal. Le compositeur Golan Levin, dont Alexander Baltin présente ci-après le travail, a sans doute été l'un des premiers à présenter une œuvre de grande envergure mettant à profit l'utilisation de téléphones cellulaires. C'était le 2 septembre 2001, au Brucknerhaus Auditorium de Linz, en Autriche, à l'occasion du Festival Ars Electronica.

La transformation d'objets banals en production artistique est une tradition bien établie; pensons, pour ne mentionner qu'un classique, à *Fountain* (1917) de Marcel Duchamp – un simple urinoir élevé au rang d'objet d'art par la seule volonté de l'artiste. Pensons également à *Poème symphonique*, pour 100 métronomes, de Ligeti.



Même les bruits de la rue et de la vie quotidienne ont été recyclés pour servir de base à des concepts artistiques. On peut penser à *4'33"*, de John Cage (1952), ou à la musique concrète de Pierre Schaeffer (1948) – c'est-à-dire le *collage* sur bande magnétique de sons préenregistrés à partir de matériaux sonores variés et concrets –, à laquelle on doit des œuvres comme *Étude aux casseroles* et dont les développements mèneront à la musique électroacoustique.

Cette approche de l'intégration des « bruits de la vie » dans la composition est encore pertinente aujourd'hui comme le démontre une pièce conçue par Golan Levin, diplômé du MIT Media Laboratory et enseignant en arts électroniques à la Carnegie Mellon University de Philadelphie. Intitulée *Dialtones (A Telesymphony)*, l'œuvre est interprétée sur un instrumentarium constitué de 200 téléphones cellulaires (ceux des auditeurs!). Après la régulation des cellulaires et leur programmation avec des sonneries (*ringtones*) composées exclusivement pour cette occasion, chaque auditeur est assigné à une place dans la salle de concert. Durant l'interprétation de la pièce, les téléphones sont activés manuellement depuis un ordinateur indiquant leur position dans la salle. De plus, chaque fois qu'une sonnerie est activée, un projecteur éclaire la place correspondante.

Le fait qu'il s'agisse d'une composition pour téléphones cellulaires pourrait inciter à une réflexion sur les bruits de la vie quotidienne qui, en temps normal, émergent anonymement dans le flot incessant de nos activités et disparaissent aussi vite sans laisser de trace. Mais puisqu'un téléphone cellulaire n'a pas une sonorité unique et caractéristique – comme par exemple une machine à écrire ou un aspirateur – et qu'il s'agit, concrètement, d'un minuscule synthétiseur, l'effet sonore évoque d'abord la musique électronique,



plutôt que la déambulation dans un espace public. En ce qui concerne la forme de l'œuvre, si on jette un coup d'œil sur la partition, on peut voir un système de « neumes » assez élaboré qui dessine une structure très libre, mais cela reste relativement conventionnel. Le premier mouvement est confié à l'ensemble (les téléphones cellulaires ne sont pas amplifiés et il n'est pas possible d'en déclencher plus de 60 à la fois), le deuxième est interprété par un soliste (Scott Gibbons) sur 10 téléphones et le troisième réunit tous les participants.

Ce qui fait le véritable intérêt de la *Telesymphony*, c'est qu'elle permet à l'auditeur de *baigner* dans le son. Placé, à toute fin pratique, au centre de l'orchestre, le participant reçoit une impression complètement différente de celle qu'on a habituellement au concert – il écoute pour ainsi dire *en 3D*. Les événements acoustiques le submergent par devant, mais aussi par derrière et par les côtés. La distance des sons n'est pas simplement « symbolisée » par la dynamique – un pianissimo *lointain* par exemple – mais elle est réelle.

En outre, l'installation d'un miroir au-dessus des auditeurs leur donne la possibilité de s'orienter visuellement. Les téléphones cellulaires sont ainsi localisables avec les oreilles aussi bien qu'avec les yeux. Certes, l'interaction audio-visuelle est très peu développée par Golan Levin, mais on peut imaginer le potentiel... On peut avoir une meilleure idée des tentatives de Levin d'abolir les frontières entre le visible et l'audible en examinant quelques autres projets réalisés avec ses collaborateurs : les plus remarquables parmi ces expériences sont peut-être l'étonnante *Messa di Voce* – une composition pour vocalistes et un logiciel interactif permettant, entre autres, de peindre des tableaux à partir des sons émis par la voix – et l'installation *The Hidden Worlds of Noise and Voice* – dans laquelle des *bruits humains* sont représentés par des objets en trois dimensions –, toutes deux très convaincantes comme démonstration des implications poétiques de l'opération consistant à rendre la voix visible.

Ce type de production artistique hybride ne se laisse pas aisément classer, sinon sous le commode mais vague terme « multimédia ». Peut-on en effet parler de musique? Ce sont plutôt des expériences qui visent à produire de *l'inouï*, du *jamais vu*, découvrant une face cachée des sons. Directement appréciable, leur effet ne dépend pas de la connaissance des modes d'emploi esthétiques – même s'il y a bien sûr un arrière-fond réflexif. Peut-être, sous la gouverne de Levin, pourra-t-on un jour écouter et regarder l'œuvre d'un autre « synesthésiste », *Prométhée* ou *le Poème du feu* (1910), tel que l'imaginait Alexandre Scriabine, avec sa partition pour « clavier à lumières »... ■

Enregistrement disponible :

Dialtones (A Telesymphony)

G. Levin / S. Gibbons / G. Shakar

Staalplaat STCD160

Association of Canadian Choral Conductors Celebrates 25

Holly Higgins Jonas

Could it be that all the Cs in ACCC stand for celebration? 2005 marks the 25th anniversary of the Association of Canadian Choral Conductors, and judging by its many accomplishments over the years, there is certainly just cause for celebration.

The ACCC's beginnings go back to 1979 when representatives of provincial choral organizations met in Calgary to brainstorm on the concept of creating a national entity capable of handling activities that cannot easily be handled locally, while giving conductors across Canada a chance to network. The meeting resulted in the formation of the ACCC as a national body to serve the needs of choral conductors. The ACCC was inaugurated in Calgary in November 1980 with Robert Solem of Saskatoon as its first president. The association has since grown healthily and now counts some 540 members, who usually conduct more than one choir each. The dedicated board of directors includes a representative from each of the provincial choral associations, thus enhancing an aura of partnership and teamwork.

The aims of the ACCC are to support and encourage participation and excellence in choral music at all levels, to encourage the composition and performance of Canadian choral music and to cooperate with organizations with similar aims both provincially and internationally. Thus, providing appropriate training and resources to choral conductors is key. Since its inception in 1982, PODIUM, a biennial national conference for conductors, offers workshops, master classes and concerts of outstanding quality. One of the conference's regular highlights is a performance by the National Youth Choir (NYC). Inaugurated by the ACCC in 1984, the NYC consists of four singers from each province selected by audi-



The National Youth Choir

tion. The 40 selected singers, aged 18 to 25, congregate in the PODIUM host city to rehearse intensively with the selected conductor for concerts there and throughout the host province. The NYC also gives workshops in schools and acts as a lab choir for the conference. Its concerts are broadcast nationally on Choral Concert, CBC Radio Two. In 1998, the Conducting Apprenticeship Program was added, through which a promising young conductor gets to work with the NYC and its master conductor as an apprentice.

To encourage Canadian choral music, the ACCC organizes a biennial choral composition competition. In addition to being performed by choirs at PODIUM, the winning works are published. The ACCC also grants the National Choral Awards to recognize outstanding contributions in the categories of choral publication, choral work, choral recording, innovative sponsorship and distinguished service.

The ACCC's magazine *Anacrusis* (a musical term referring to a conductor's upbeat) is an invaluable communication tool for members, consisting of feature articles, choral news, reviews, conference details and dates of future choral festivals. Other publications include a Membership and Professional Directory and the Recommended Canadian Repertoire Series, featuring sacred, secular and folk music.

As part of its anniversary celebrations, the ACCC has inaugurated the 25-Year Club to honour members who have been conducting for 25 years or more. At PODIUM 2006, a new category for the National Awards will be added: choral dissertation or thesis. A new, exciting initiative will organize its members to offer master classes for local conductors, thereby giving local choirs the chance to work with different conductors. ■



TAFELMUSIK BAROQUE SUMMER INSTITUTE JUNE 7-20, 2006

427 Bloor St W
Toronto, ON M5S 1X7
Phone: (416) 964-9562
Fax: (416) 964-2782
info@tafelmusik.org
http://www.tafelmusik.org

Programs offered

An intensive 14-day residency in baroque period performance with a focus on orchestral and choral performance. Programme is available for voice, flute, oboe, bassoon, trumpet, harpsichord, violin, viola, cello, bass, viola d'amore, lute and conductors/directors.

Facilities

Takes place at the Faculty of Music at the University of Toronto. Several classrooms, performance spaces, and practice rooms available.

Faculty

27 full-time, including Jeanne Lamon, Music Director; Ivars Taurins, Chamber Choir Director; Charlotte Nediger, Artistic Coordinator.

Students

75 full-time

Tuition fees

\$995 - full institute

\$650 - conductors programme

scholarships available

Description

Led by some of the world's leading period performance specialists, the institute includes: master classes; private lessons; rehearsals for orchestra and choir members as well as chamber ensembles; classes in baroque opera, dance, and continuo; lectures and reading sessions; and faculty and participant concerts.

Pascal Lysaught
Photographe



Tel: 514-527-2379
pascal.lysaught@videotron.ca

Élizabeth Bertrande
Formation auditive et théorique
Formation auditive (musicianship), français et anglais, pour rattrapage, admissions, auditions, examens, suivi post-académique, chanteurs, choristes, élèves avec difficultés d'apprentissage ou de lecture. Composition de solfège et de dictées sur mesure. Trente ans d'expérience, de la maternelle au niveau collégial inclus, treize ans d'enseignement universitaire (baccalauréat), sept années d'enseignement spécialisé aux élèves avec difficultés d'apprentissage. Enseignement et tutorat : théorie, harmonie et analyse, avec expérience à tous les niveaux.
514-484-7791 elizabeth_bertrand@yahoo.ca

Lucie Renaud
piano
Débutant à avancé. Approche personnalisée privilégiant répertoire varié. Enfants, adolescents et adultes bienvenus! Français, anglais. M.Mus. Affiliation à l'École de musique Vincent-d'Indy, 18 ans d'expérience. Montréal, CDN, NDG 514-487-9905

Claire Marchand
flûte traversière
Enseignement individuel. Niveau débutant à avancé (Enfants et adultes). Français, anglais. Pédagogue d'exp. Méthode Suzuki et classique. 514-728-5287

 **TALVEST**
Les fonds communs de placement : en harmonie avec votre portefeuille d'investissement !

 Appelez-moi pour en savoir plus !

Joan Gauthier
Conseiller en placement
joan.gauthier@cbc.ca
1 800 361-2773

 CIBC Wood Gundy

CIBC Wood Gundy est une division de Marchés mondiaux CIBC inc., une filiale de la CIBC et membre du FCPE. Le logo Talvest est une marque déposée de Gestion d'actifs CIBC inc. Payé en partie par Gestion d'actifs CIBC.

 **L'Atelier de Lutherie**

865, St-Georges
Trois-Rivières
(Québec) G9A 2K9

(819) 373-5787
j.martel@bellnet.ca

MICRO CONTEXT INC.

À votre service depuis 1983

Services Réparations et mises à niveau
Analyse et enlèvement de virus et spywares
Récupération de données
Services en atelier ou à domicile

Ventes Ordinateurs PC sur mesure
Accessoires et cartouches d'encre

(514) 279-4595
info@microcontext.com
4835, ave du Parc, Montréal

Vente, achat, évaluation, réparation, entretien, fabrication et restauration

2129, Saint-Urbain, Montréal, QC H2X 2N1
☎ (514) 844-6180
courriel : blouing1@globetrotter.net

Violons, etc.



TECHNICIEN ACCORDEUR DE PIANOS

**Vente de pianos usagés,
Location Concert**

Visitez notre site internet pour visionner les photos et nos prix

(514) 990-7752
www.pianobessette.com

Roland Bessette est membre accrédité F.A.T.P.Q. et P.T.G



Ivo Loerakker Inc.
Luthier

Violon, Alto et Violoncelle fait à la main sur rendez-vous

1190, York St-Barthélemy, Qc J0K 1X0 (450) 885-3622
ivoloerakker@qc.aira.com www.loerakker.com

Martin Héroux
-Luthier-



390 rue Morrisette
Ste Émélie-de-l'Énergie, Québec, Can. J0K 2K0
Tél./fax: (450) 886-0316
martinheroux@sympatico.ca

Adieu monotonie

Classique • Jazz • Chanson • Musique du monde

Espace musique, la radio musicale de Radio-Canada.



ESPACE
MUSIQUE

100,7^{FM}
Montréal

95,3^{FM}
Québec

102,5^{FM}
Ottawa – Gatineau

Les Séries **Pro Musica** *Hommage à Mozart*
2005-2006

Série Émeraude

Lundi, 12 décembre 2005, 19h30

D'Allemagne,
Quatuor de Leipzig,
cordes



Programme

LES QUATUORS

K. 575, de Mozart
op. 10, de Debussy
op. 44, n° 3, de Mendelssohn

Billets

Quatuor de Leipzig
30\$, 25\$, 12\$ (taxes et frais en sus)

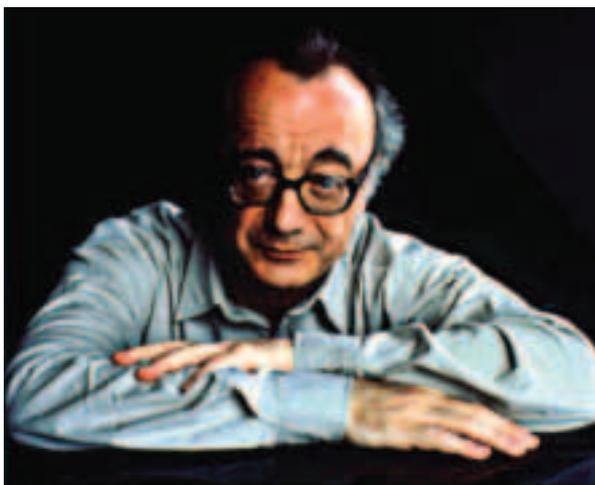
Alfred Brendel (taxes et frais en sus)
60\$, 50\$, 40\$

en vente à la Place des Arts : 842-2112

Renseignements :
Pro Musica, 845-0532
www.promusica.qc.ca

Concert Saphir

Événement bénéfique à ne pas manquer
Mardi, 31 janvier 2006, 19h30



Alfred Brendel,

piano

Programme

Les Sonates Hob. XVI :42 en ré majeur et
Hob.XVI :50, en do majeur, de Haydn
n°18, D894, en sol majeur de Schubert
Fantasia en do mineur, K.475 et
Rondo en la mineur, K. 511, de Mozart



Place des Arts

514 842.2112 1 866 842.2112
www.pda.qc.ca Réseau Admission 514 790.1245

PLACE À LA MUSIQUE!

BEETHOVEN ET PROKOFIEV :

DEUX GÉANTS



> **Dimanche 15 janvier, 14 h 30** <
JACQUES LACOMBE, CHEF D'ORCHESTRE
ANGELA CHENG, PIANISTE
Laurie Radford, *Voice Tears*
Ludwig van Beethoven, Concerto pour piano n° 4
Sergueï Prokofiev, Symphonie n° 6

SIR NEVILLE MARRINER

DE NOUVEAU À MONTRÉAL



> **Mardi 24 et mercredi 25 janvier, 20 h** <
SIR NEVILLE MARRINER, CHEF
D'ORCHESTRE
VIKTORIA MULLOVA, VIOLONISTE
Joseph Haydn, Symphonie n° 104, « Londres »
Georges Bizet, Symphonie en *do*
Ludwig van Beethoven, Concerto pour violon

SIBELIUS PAR SARAH CHANG :

UN SOMMET DU RÉPERTOIRE VIOLONISTIQUE



> **Mercredi 18 et vendredi 20 janvier, 20 h** <
JACQUES LACOMBE, CHEF D'ORCHESTRE
SARAH CHANG, VIOLONISTE
MONIQUE PAGÉ, SOPRANO
TARAS KULISH, BARYTON
François Morel, *Passage à l'Aube*, création
(commande de l'OSM)
Jean Sibelius, Concerto pour violon
Carl Nielsen, Symphonie n° 3 « Sinfonia
expansiva »

DE HAYDN À BIZET



> **Mercredi 25 janvier, 10 h 30** <
SIR NEVILLE MARRINER, CHEF
D'ORCHESTRE
THEODORE BASKIN, HAUTOIS SOLO
DE L'OSM
Joseph Haydn, Symphonie n° 104, « Londres »
Johannes Strauss, Concerto pour hautbois
Georges Bizet, Symphonie en *ut*

Merci
d'être avec nous!

BILLETTS en vente au 514.842.9951 ou au WWW.OSM.CA

Achetez sur le Web et économisez les frais de service

Sans oublier

LE MESSIE DE HANDEL

BASILIQUE NOTRE-DAME



> **Mercredi 14 et jeudi 15 décembre, 19 h 30** <
IWAN EDWARDS, CHEF D'ORCHESTRE
CHŒUR DE L'OSM
ET 4 SOLISTES

Présenté par



LA PRESSE

The Gazette



La Scena Musicale



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



OSM
ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTREAL

Salle Wilfrid-Pelletier Place des Arts
514 842.2112 1 866 842.2112
www.pda.qc.ca Réseau Admission 514 790.1245

